

DEPOSITOS A PLAZO FIJO
Un poco más de interés... Shhh...

BancoSur

MNR no tiene mayoría para aprobar leyes

Policías de Bolivia parten rumbo a Haití

La única que paga intereses todas las semanas !

BancoSur

La única que paga intereses todas las semanas !

Página cinco

Página siete

PRESELECCIÓN

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - N° 12.948

LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 25 DE SEPTIEMBRE DE 1994 - 140 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50; DOMINGOS Bs. 3.00

En esta Edición

Exija



Más Reportajes, PRESENCIA, Quinta, Presencia del, Puerta, Historietas, Ciencias y Coasín.

Capitalización
... que la ... inviable ... (página 6).

Reclamo
... de Bolivia en ... reclamó ... (página 8).

Negocio
... de ... al ... argentino ... convertido un ... negocio para ... productores del ... (página 4).

Defensa de
... vida



... de La ... No basta ... el aborto, ... combatirlo" ... (página 7).

ante la ONU
... presentará ... consenso ... coca-cocaína ... (página 7).

No sólo discurso

Bolivia nexo entre el Pacífico y el Atlántico

- Presidentes Sánchez de Lozada, Wasmosy y Fujimori ratifican voluntad política para comenzar obras de infraestructura para corredor interoceánico. Hoy a las 16:30 suscribirán declaración trilateral en Puerto Suárez.

El corredor interoceánico que integrará a Bolivia, Perú y Paraguay dejará de ser un mero discurso y comenzará a ser una realidad gracias a la construcción de las carreteras La Paz-Desaguadero y la futura obra Puerto Suárez-San Matías, afirmó ayer el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada en Santa Cruz.

El Primer Mandatario participó junto con el presidente del Paraguay, Juan Carlos Wasmosy, en los actos de homenaje a la efeméride departamental de Santa Cruz así como de la inauguración de la XIX Feria Internacional de Santa Cruz (EXPOCRUZ).

El mandatario del Perú, Alberto Fujimori, llegó al aeropuerto de Viru Viru en horas de la noche y tuvo la primera reunión privada con sus colegas Sánchez de Lozada y Wasmosy.

Hoy, los tres presidentes viajarán a Puerto Suárez y sobrevoarán, en un helicóptero, la hidrovia que es considerada por el actual gobierno como prioritaria y donde se han desarrollado proyectos portuarios sobre el río Paraguay.

"Es una dinámica de muchos pasos, de mucho esfuerzo para tratar que esto sea una realidad en el periodo de mi gobierno", dijo Sánchez de Lozada, mientras que el canciller Antonio Araníbar explicó que el objetivo principal del encuentro de los tres mandatarios es reafirmar los compromisos de obras de infraestructura para consolidar el papel de Bolivia como nexo entre los océanos Pacífico y Atlántico.

"La presencia de los tres presidentes vecinos en un acto tan



importante (la efeméride crucial) es parte de un proceso de integración hacia el Pacífico para las exportaciones y parte de la nueva vocación de Bolivia de ser país de tránsito, de encuentro para que vengan grandes cargas del Brasil, del Paraguay hacia los puertos del Pacífico, y particularmente los puertos peruanos", dijo Sánchez de Lozada para luego exclamationar: "¡Este es un 24 excepcionalmente importante!".

Destacó la importancia del encuentro que se traducirá hoy en Puerto Quijarro que será una declaración que ratifique la voluntad política de los gobiernos de las tres naciones para hacer realidad el corredor interoceánico.

A su vez, el presidente Wasmosy dijo sentirse como en su

propia tierra, "porque entre los tres países estamos trabajando esa verdadera y auténtica integración de América (...) Tenemos la buena voluntad de recorrer y palpar las regiones de Puerto Suárez y Puerto Busch para que los 365 días del año, y gracias a una presa que estamos proyectando sobre el río Paraguay, Bolivia pueda tener una salida permanente al Pacífico y al Atlántico", señaló.

Finalmente Fujimori expresó el interés de su gobierno por llevar adelante este proyecto de integración que beneficiará a los tres países. "Mi visita consolida los tradicionales lazos de amistad que unen a Perú con Bolivia", dijo en breve contacto con los periodistas.

(Más información, página siete).

Los presidentes Sánchez de Lozada, Wasmosy y Fujimori hoy la hidrovia, hablarán de integración y firmarán una declaración conjunta en Puerto Suárez. Anoche inauguraron la XIX Feria EXPOCRUZ.

Mientras Aristide habla de amnistía Nueve muertos en Haití

Cabo Haitiano. (De nuestras agencias y redacción central de PRESENCIA). - Mientras el depuesto presidente de Haití, Jean Bertrand Aristide abrió ayer las puertas para una posible amnistía para los militares golpistas, nueve haitianos murieron baleados durante un enfrentamiento con infantes de marina de los Estados Unidos cerca de una estación policial en esta ciudad, informó el coronel Steve Hartley.

En Puerto Príncipe, un funcionario estadounidense dijo que aparentemente un efectivo norteamericano resultó herido. "Hubo un tiroteo y aparentemente hubo bajas de ambos lados", explicó a Stanley Schrager, portavoz de la Embajada de EE.UU., y no dio más detalles.

Antes, el senador demócrata, Sam Nunn, después de reunirse el viernes con Aristide en Washington, confirmó la posible amnistía para los militares golpistas.

Una de las condiciones de los militares golpistas para abandonar el poder antes del 15 de octubre es lograr que el Parlamento haitiano apruebe la amnistía que les ponga a salvo de un juicio o la represalia política.

POLICÍAS BOLIVIANAS A HAITÍ

Más de un centenar de oficiales -entre mayores y capitanes- de la Policía Nacional de Bolivia serán destinados a Haití para cooperar en las tareas de protección y vigilancia, anunció ayer en Washington el presidente Bill Clinton. El anuncio fue confirmado en La Paz por fuentes oficiales.

Los policías bolivianos se sumarán a otros de Argentina y Jordania que forman parte del millar de extranjeros que integrarán el cuerpo multina-

Hasta ahora, según expertos

Sequía deja pérdidas de \$us 20 millones

Al menos 20 millones de dólares se perdieron hasta ahora a causa de la aguda sequía que azota gran parte del territorio nacional y en particular al oriente boliviano. Mientras carros cisternas de YPFB y vagones de ENFE llevan agua hacia las zonas afectadas, los agricultores piden al cielo que llueva cuanto antes.

Técnicos de la Secretaría de Agricultura han dado la voz de alerta sobre los graves efectos que tendrá la falta de lluvias en lo que va del año y han señalado que el oriente boliviano ve disminuida la producción de soja en un 30% al igual que la del trigo. La caída también se observa en otros productos como el frejol y sorgo, y sólo el girasol resiste la falta de lluvias y registra una leve disminución. La soja, trigo, girasol, sorgo y frejol -entre otros- serán los productos más afectados por la temporada extremadamente seca en el departamento cruceño. "Pese a registrarse las lluvias más bajas de los últimos 6 años, no habrá pérdida de los cultivos, pero sí una merma importante", afirmó el sub secretario de Agricultura, Oscar Ponce.

Los recursos que dispone el Estado resultan insuficientes frente a las dramáticas pérdidas que sentirán los agricultores y ganaderos. Los 5 millones de bolivianos, que destino el gobierno para socorrer de inmediato a las zonas afectadas por el fenómeno natural, contrastan con los datos que hizo conocer la Secretaría de Agricultura. Sólo la baja en la producción de soja, significará una pérdida económica de 8 millones de dólares. En tanto que la disminución del trigo significará 2 millones de dólares menos para los

trigueros y más de un millón y medio para los cultivadores de frejol y el sorgo. (Más información, página cuatro).

Agricultores están preocupados y piden a gritos que llueva pronto. Ya se perdió 30% de la producción de soja y trigo. El frejol y el sorgo también van en descenso. Sólo el girasol hace frente a la sequedad, pero también se perderá una parte

Una preocupación para los obispos de Bolivia y Brasil

Migrantes librados a su suerte

Más de 20 mil bolivianos en Corumbá y cerca de 12 mil brasileños en Bolivia son extorsionados y explotados.

Los obispos de las regiones limítrofes de Bolivia y Brasil lamentaron el estado de explotación y la extorsión que sufren más de 30 mil migrantes asentados en ambos lados de las fronteras, por parte de las autoridades subalternas de los dos países. Después de analizar la situación económica, social y política de ambas naciones, la VI Reunión de Obispos de Bolivia y Brasil procedió a estudiar la dramática situación de los migrantes bolivianos en Brasil y los ciudadanos brasileños en Bolivia.

En un documento conjunto, los

prelados advierten sobre los problemas que tienen que enfrentar tanto bolivianos como brasileños, debido a la falta de documentos de identidad, hecho que dificulta su residencia obligatoria y motivada por razones económicas y les impide acceder a una fuente de trabajo o una vivienda. "La burocracia y poca preocupación de los gobiernos de ambos países para proteger a los migrantes, son parte de los factores que impiden encarar este problema", declaró monseñor Walter Pérez, secretario general adjunto de la Conferencia Episcopal de Bolivia,

que participó en la reunión. La mayoría parte de los migrantes bolivianos (alrededor de 20.000, está localizada en la población de Corumbá. Mientras que cerca de 12.500 brasileños, procedentes del Acre, viven irregularmente en territorio boliviano. "Los hermanos bolivianos y brasileños sufren frecuentemente extorsiones de las autoridades subalternas, particularmente cuando no tienen documentos o certificados que los habiliten para trabajar", comentó monseñor Pérez. (Más información, página seis)

ando un aliado resulta "contestón"

El gobierno ni la oposición quieren a Max

La ruptura entre el MNR y UCS, aunque se vea venir, no entusiasmó a la oposición y desconcertó al mismo oficialismo. Conociendo el peculiar estilo de Max, los opositores no vieron tampoco condena-
 La ruptura entre el MNR y UCS, aunque se vea venir, no entusiasmó a la oposición y desconcertó al mismo oficialismo. Conociendo el peculiar estilo de Max, los opositores no vieron tampoco condena-
 La ruptura entre el MNR y UCS, aunque se vea venir, no entusiasmó a la oposición y desconcertó al mismo oficialismo. Conociendo el peculiar estilo de Max, los opositores no vieron tampoco condena-

pués de todo, en lo que va de su gestión el frente interno era el blanco más débil del gobierno con socios que actuaban casi como partidos de oposición, mientras que los verdaderos opositores no lograron hasta ahora articular un frente sólido capaz de causarles dolores de cabeza al gobierno como lo hicieron el MNR y el MBL con el Acuerdo Patriótico, cuando actuaban en bloque en la oposición.

SERÍA INJUSTO

Pero sería injusto echarle toda la culpa a Max Fernández a pesar de su inexperience política. La actual coalición gobernante es una alianza peculiar y diferente de todas cuantas se dieron en democracia. Hasta ahora parecía que no existía sentimiento de pertenencia colectivo. UCS y MBL actuaban como adversarios antes que como aliados, y poco se dieron mecanismos de acción conjunta.

Y no existe sentimiento de pertenencia porque la coalición de gobierno es la sumatoria de varios pactos independientes que el MNR firmó con sus circunstanciales aliados.

En ese estilo de gobernar la alianza gubernamental ha dado al MNR la ventaja de tener la sartén por el mango y al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada total independencia para tomar decisiones. Pero el costo ha sido la fragilidad, la falta de coherencia y la carencia de estrategias convergentes. Parece que eso no se solucionará con la partida de don Max.

Lo particular de este pacto

es que cada vez que estalla una crisis los conflictos comprometen sólo a los "contestatarios" y no a los otros socios que se convierten en espectadores.

LO QUE PUEDE OCURRIR

Paradójicamente la ruptura puede favorecer más al MNR si logra apoderarse de la estructura partidaria de UCS. De lo contrario podría quedar sin una mayoría holgada, sobre todo en Diputados, que es la cámara más política, donde se podría complicar la aprobación de leyes reglamentarias de la capitalización.

Si UCS se va en bloque podría fortalecer a la oposición que hasta ahora ha venido actuando de manera fragmentaria.

Sin una mayoría cómoda del oficialismo el Parlamento se convertirá en un bulliciosa trinchera y ello no le hará bien ni a la imagen del Congreso Nacional ni al Ejecutivo.

Pero la mayor crisis puede soportarla UCS que corre el riesgo de perder la soga y la cabra. Después de esta experiencia Max podría dejar definitivamente la política y volver a sus actividades empresariales.

Lo dice un constitucionalista

Oficialistas sin mayoría para aprobar leyes

Según el constitucionalista Benjamín Miguel el oficialismo no tiene mayoría para aprobar leyes, minutas de comunicación y otros instrumentos camarales en Diputados, porque al carecer el presidente de esa instancia de voto oral, la relación de fuerzas será de 65 opositores contra 64 oficialistas.

Miguel Harb observó que después de la ruptura MNR-UCS, el equilibrio de fuerzas mostró un empate entre el oficialismo y la oposición. El presidente camarál que es del MNR sólo podrá participar en voto escrito y secreto que corresponde mayormente a elecciones de delegados y no así en votaciones orales que conciernen a la aprobación de leyes.

En ese entendido, se romperá el equilibrio y el oficialismo contará con 64 votos para apoyar las más importantes decisiones camarales. Ahora, sus opciones serán menores cuando los instrumentos a aprobarse requieren el apoyo de dos tercios de la cámara, puesto que en esta situación se re-

quieren 88 votos del total de los miembros de la Cámara que son 130", observó.

Agregó que si no hay transfugas, ese será el comportamiento de la Cámara baja. Sin embargo, dijo que si no se consolida una nueva alianza, el oficialismo recurrirá a acuerdos coyunturales para salvar sus leyes. "Los periodistas deberán estar atentos al levantamiento de manos de los diputados", exhortó.

El oficialismo en la Cámara baja tiene 65 diputados con la siguiente distribución: MNR-MRTKL = 52; MBL = 7; MPP = 3; MUP = 2 y 1 excondestista.

La oposición está conformada por otros 65 parlamentarios de los cuales 20 diputados son de UCS, 18 de ADN, 15 del MIR, 6 de CONDEPA, 2 del FRL, 1 del PDC, 1 de ASD, 1 de ARBOL y 1 del Eje.

De los 130 diputados, 66 forman la mayoría simple y 88 los dos tercios.

En el Senado el único partido oficialista es el MNR con 17 parlamentarios. La oposición está conformada por ADN con 5 senadores, MIR 3, CONDEPA 1 y UCS 1.

En esta instancia camarál compuesta por 27 senadores, la mayoría simple es de 14 parlamentarios y los dos tercios de 18.



Cámara de Diputados

MAISON CLAIRE

Fábrica de Confecciones

Prestigiada marca en Chile, en alta costura de damas, línea blazers, trajes, piezas, abrigos, vestidos de calle y fiesta.

Visitenos en Rosas 1269. Tel. Fax (56-2) 672418. Santiago - Chile.

caso de Rico Toro:

Parlamentario acusa de negligencia a la Suprema

El alterno de la brigada de Cochabamba, Macho, acusó de negligencia de justicia al presidente de la Corte Suprema, Gualberto Dávalos, en el caso del coronel Faustino Rico Toro, dirigente al magistrado diputado Canache (ex-
 El alterno de la brigada de Cochabamba, Macho, acusó de negligencia de justicia al presidente de la Corte Suprema, Gualberto Dávalos, en el caso del coronel Faustino Rico Toro, dirigente al magistrado diputado Canache (ex-
 El alterno de la brigada de Cochabamba, Macho, acusó de negligencia de justicia al presidente de la Corte Suprema, Gualberto Dávalos, en el caso del coronel Faustino Rico Toro, dirigente al magistrado diputado Canache (ex-

persoria y la del diputado Armando de la Parra señala que Dávalos tiene un limitado conocimiento de las leyes, porque desconoce que como parlamentario puede ser gestor de cualquier ciudadano y que seis meses de prisión sin trámite ya es retardación de justicia, precisamente porque quienes deben sortear el caso no lo hacen por negligencia", afirmó.

Agregó que si la ley sigue los patrones con los que se maneja Dávalos, 5 ó 10 años de espera para el sorteo de un caso no son retardación de justicia ni nada por el estilo y que entonces debe considerarse que la Suprema está cumpliendo con su deber, aunque éste atente contra los derechos ciudadanos.

"Es por demás conocida la negligencia, cuando no la irresponsabilidad y aun la ilegalidad con la que actúa la administración de justicia, y a efecto de que esta deficiencia no se repita más, es que el Legislativo actuó como gestor de los ex-ministros de la Suprema, Edgar Obitias y Ernesto Poppe, para que sean juzgados con celeridad. Ahora hacemos lo mismo por Rico Toro y no por ello puede Dávalos endilgarle un trato peyorativo a nuestra exigencia", señaló.

Advertió que el artículo 777 del Código Penal establece que el juez que "negare, rehúsare o retardare" la administración de justicia, será privado de libertad de 1 a 10 años, o de 30 a 100 días si no lo hiciera a sabiendas, sino por descuido o causa análoga.

Gobierno reconoce errores a tratar tema cocalero

El secretario de Régimen Interior, San Martín, admitió ayer el desarrollo del conflicto de productores de coca y Poder Ejecutivo cometió errores, pero que también permitieron que al final permitiese la negociación.

En "pequeño grupo" de radicalizados pretendió un gobierno sin contenido tener en cuenta las transacciones destinadas a cambios en el Estado.

Los cambios son compartidos sectores de la población la justicia social y la debaten grandes sectores putuñalistas San Martín.

El error ocurrió en 1982 y se debía ser el padre de pulpo del MNR, hoy como MUGI ha cambiado a la MUGI y todos los actores como que comprender a una sociedad", agregó.

El error ocurrió con su explicación de 26 días que duró el conflicto, fue el momento desde que el momento de la marcha, viajamos con la totalidad del gabinete a la ciudad de Cochabamba para buscar el diálogo y terminamos después de 26 días sentados alrededor de una mesa de negociaciones. Entonces el gobierno no estudió el diálogo", dijo.

VIERNES 7	VIERNES 14	VIERNES 21	VIERNES 28

¿Intereses todas las semanas?

La única Caja de Ahorros que paga intereses todas las semanas.

En bolivianos y dólares



En equipo acierto con sus clientes

Obispos de Bolivia y Brasil lamentan

Gobiernos no se preocupan por situación de los migrantes

Los obispos de las regiones limítrofes de Bolivia y Brasil reunidos la semana pasada en Río Branco lamentaron la extorsión que sufren más de 30 mil migrantes asentados en ambos lados de las fronteras, por parte de las autoridades subalternas de los dos países.

La VI Reunión de Obispos, que se realiza indistintamente cada dos años en Bolivia y Brasil, después de analizar la situación económica, social y política de ambas naciones, procedieron a estudiar la dramática situación que atraviesan los migrantes bolivianos en Brasil y los ciudadanos brasileños en Bolivia.

En un documento conjunto los prelados advierten sobre los problemas de identidad que deben enfrentar tanto bolivianos como brasileños, particularmente por la falta de documentos que regularicen su presencia y puedan acceder al derecho al trabajo y la vivienda.

"La burocracia y poca preocupación de los gobiernos de ambos países para proteger a los migrantes, tanto de Bolivia como de Brasil, son parte de los factores de este problema", declaró monseñor Walter Pérez, secretario general adjunto de la Conferencia Episcopal de Bolivia, que participó en la reunión.

En la reunión participaron el obispo del Vicariato de Pando, monseñor Luis M. Casey, del Vicariato del Beni, monseñor Julio María Elias, el obispo auxiliar del Vicariato de Chiquitos, monseñor Carlos Stettler, y monseñor Walter Pérez, secretario general adjunto de la Conferencia Episcopal de Bolivia.

También participaron el presidente de la Conferencia Episcopal de Brasil, monseñor Luciano

Existen más de 20 mil bolivianos en Corumbá frente a 12 mil brasileños que viven en el país.-
En ambos países son extorsionados por los subalternos y explotados por los empresarios.

Mendes de Almeida, su secretario general, monseñor Celso Queiroz, obispo auxiliar de San Pablo y ocho obispos de las diócesis que colindan con nuestro país, como el obispo de Paraná, monseñor Antonio Possamai, obispo de Río Branco, monseñor Moacyr Grechi, obispo de Porto Velho, monseñor José Martins da Silva, y obispo de Cáceres, monseñor Paulo A. de Conto. También asistió el vicario general de Guajará Mirim, monseñor José María Pinheiro.

La mayor parte de los migrantes bolivianos (alrededor de 20.000), está localizada en la población de Corumbá. Mientras que cerca de 12.500 brasileños, procedentes del Acre, viven irregularmente en territorio boliviano.

"Los hermanos bolivianos y brasileños sufren frecuentemente extorsiones de las autoridades subalternas, particularmente cuando no tienen documentos o certificaciones que los habiliten para trabajar", comentó monseñor Pérez.

Los problemas de estos ciudadanos-dijo se agravan cuando son explotados en sus trabajos por los patronos de grandes y pequeñas industrias, al no brindarles un salario justo llegando a extremos de hacerles trabajar horas que superan las establecidas por las leyes laborales.

La situación de estos ciudadanos ha despertado la profunda

preocupación de los pastores de la iglesia del país y del Brasil, porque también afecta en la identidad cristiana y las buenas costumbres de los migrantes, que corren el peligro de un proceso de alienación.

AUTORIDADES BOLIVIANAS

En el caso específico de migrantes bolivianos que retornan al país, lamentó que son de igual manera extorsionados por las autoridades de la frontera. "Les cobran por las pequeñas cosas que se traen o les deciman, desconociéndose el destino de estas multas y los productos decomisados", añadió.

Recordó que esta preocupación fue expresada a los dos gobiernos desde las anteriores reuniones, pero que lamentablemente hasta la fecha no se ha logrado superar.

Una organización que reside en Guayaquín, junto con el obispo de esa región ha dirigido una carta al actual ministro de Relaciones Exteriores, Antonio Araníbar, haciéndole conocer las recomendaciones de esta y las anteriores reuniones, pero hasta la fecha no hemos recibido respuesta, manifestó.

Lamentó que la insensibilidad de los encargados que tienen el poder de decisión no se preocupen por mejorar un justo tratamiento de las familias que sufren, conchyó

Trabajadores del Hospital de Clínicas piden renuncia de la directora

Los trabajadores del Hospital de Clínicas de La Paz, por resolución de una asamblea general exigen la renuncia irrevocable de la directora de esa institución, María del Carmen de Luna Orozco, a quien sindicaron de ser responsable de diversos problemas y de atropellar a los empleados.

En documento público, el Sindicato de Trabajadores del Hospital de Clínicas emitió la demanda en la que se otorga un plazo de 72 horas a partir del lunes 27, para que se efective la renuncia irrevocable de la indicada autoridad.

"De no ser escuchados en nuestra petición -advirtieron-, los trabajadores nos reservamos el derecho de asumir acciones que garanticen nuestra solicitud hasta el alejamiento definitivo de la directora".

Explican que se justifica la actitud de los trabajadores como una decisión destinada a "sentar precedente ante la opinión pública y autoridades de Salud, de que nadie, a título de cumplir funciones oficiales se sienta dueña de las instituciones y trabajadores como en épocas de gobiernos de facto".

El voto resolutivo está acompañado por la firma de 112 trabajadores, además de los principales dirigentes del sindicato del Hospital de Clínicas.

"Los dos indignados por los caprichos y verticalismo de la directora que despierte o ponga a disposición y mueve al personal sin tomar en cuenta la ley de carrera administrativa".

Según foro-debate laboral

"Capitalización individual es técnicamente inviable"

La capitalización individual propuesta por la Secretaría Nacional de Pensiones (SNP) en sustitución del sistema de seguridad social boliviano no es viable desde el punto de vista matemático-actuarial y social, lo que revela que el gobierno no dió el estudio técnico alguno para ejecutar su proyecto.

Tal es una de las conclusiones del foro-debate "Defensa de la seguridad social", realizado en los dos últimos días con los auspicios de las organizaciones sindicales de los trabajadores activos y pasivos.

El documento de conclusiones indica que la falta de estudios técnicos en el proyecto gubernamental de privatización de la seguridad social boliviana fue revelada por los análisis profundos y rigurosamente técnicos de varios especialistas en seguridad social que asistieron como disertantes al foro-debate.

Las 15 organizaciones sindicales nacionales del sector activo y 35 organizaciones del sector pasivo que asistieron al foro-debate decidieron, en consecuencia, rechazar el proyecto de la capitalización individual y reafirmaron la defensa del actual sistema de seguridad social boliviana en la concepción de sus principios fundamentales de unidad de gestión, solidaridad y universalidad.

"La única finalidad que busca el gobierno con su proyecto de reforma es favorecer a la empresa privada, asistiendo el actual sistema por el que la libra de sus obligaciones sociales y le entregó recursos del aporte de los trabajadores", termina el documento.

MOVILIZACIÓN PERMANENTE

Las organizaciones sindicales asistieron al foro-debate de pago de la deuda del Estado, seguridad social, establecido abril de 1987) y para "prevenir los estudios de defensa de la seguridad social" demandó la Otrera Boliviana (COB) las Comisiones Nacionales de los

Por último, decretó en emergencia permanente "el pago de todos los sectores del país para asumir la defensa del sistema de seguridad social Código de 1950 que la

Rentistas y jubilados de todos los sectores sociales declararon estado de emergencia en defensa y vigencia del sistema de seguridad social boliviana.

En octubre

El Papa Juan Pablo II se reunirá con las familias

(ANF-VIS). Los días 8 y 9 de octubre, en la Santa Sede, se realizará el encuentro del Papa Juan Pablo II con las familias, simultáneamente los obispos en sus diócesis también realizarán esta actividad.

Los encuentros se realizarán en una convergencia eclesial e histórica, hacia el final del Año Internacional de la Familia en un momento significativo de este cuando el Santo Padre está ultimando su Encíclica en proclamación y defensa de la vida humana, a los umbrales de la Conferencia sobre la Mujer.

Las reflexiones de octubre se centrarán en temas de la familia, relacionados con los problemas de la vida, procreación responsable, los problemas demográficos y la tarea de este núcleo en la vida social.

En el encuentro con el Sumo Pontífice participarán por lo menos 60.000 personas y se esperan más de 100.000 para la Misa del 9 de octubre; estarán representados 103 países.

El jueves pasado el cardenal Alfonso López Trujillo y el obispo Elío Spegia, Presidente y Secretario del Pontificio Consejo para la Familia, presentaron el programa

para el encuentro del Papa con las familias, que se realizará en octubre.

El cardenal López Trujillo, del sagrado del Año Internacional de la Familia y una respuesta a la llamada del "Año universal", por la que iniciativas que se han iniciado este año. Recordó que la Familia "ha sido un núcleo que ha tenido una amplia acción y una cultura propia".

"En contraste con el mundo que el Año de la Familia suscitó en la Iglesia algunas dificultades, pero muchos problemas evidentes, como el punto de proyectos religiosos que tienden a la institución familiar y su auténtico significado. Subrayó que el Papa tiene más ardiente defensa de la Familia, amenazada. Muchos, incluso no han dudado en el servicio providencial oportuno al Sacramento ha tomado en sus manos de la humanidad".

American:

Se preocupa por usted

Haciéndolo sentir confortable

Anticipándose a sus necesidades



Estamos para ayudarlo con los pequeños detalles que pueden hacer de su viaje, así sea de negocios, un absoluto placer. Venga y deje que un amigo lo lleve a más de 200 ciudades a través de Estados Unidos. En American usted verá como es América aún antes de llegar.

Para informaciones y reservas llame a su agente de viajes profesional o a American Airlines al tel. 351.360.



American Airlines®
Todo es especial.

American Airlines is a service registered by American Airlines Inc. © 1994 American Airlines Inc. Todos los derechos reservados. Servicio a algunos ciudades de América del Sur. American Eagle es una marca registrada de American Airlines, Inc. y está sujeta a disponibilidad de disponibilidad.

Fullmark

DISTRIBUYE PARA EL PAÍS

CINTAS PARA TODA MARCA DE ALTA CALIDAD

PANASONIC KX-P 140-1124 SUB. 6 74	APPLE II SUB. 3 72	OLIVETTI SUB. 4 68
CANON AP 100/150 SUB. 4 02	BROTHER SUB. 4 72	OLYMPA SUB. 6 72
OLIVETTI SUB. 4 40	SHARP SUB. 3 72	BROTHER SUB. 3 84
EPSON SUB. 6 14	EPSON SUB. 4 22	CITIZEN SUB. 4 40

EXIJALAS EN LAS EMPRESAS DE COMPUTACION Y LIBRERIAS MAS IMPORTANTES

STOCK COMPLETO DE MATERIALES DE OFICIO

SANTA CRUZ
Barriles 20
Tel-Fax: 345790

LA PAZ
Calle Loaysa 233, Edif. Mark de la Paz
(p/Baja) Telex: 382507-38470-Fax: 382507-38470

COCHABAMBA
21 de Mayo N° 8
Tel-Fax: 388953

Av. Ayacucho 380 - Tel-Fax: 370111

Tratado de extradición no permitirá secuestros

El ministro de Justicia, René Lora, señaló ayer que la nueva ley boliviana respecto al tratado de extradición con Estados Unidos no configura delitos que se encuentran en su última etapa de revisión por parte de las autoridades judiciales. El borrador del tratado, que ya fue analizado por técnicos de su ministerio, fue devuelto a la Cancillería por el presidente para su revisión y que luego será remitido al congreso del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.



Asunta "Chunty" Roca, la última extraditada a EE.UU.

Como es un documento que todavía es confidencial, pero nosotros seamos nosotros, nuestra disconformidad con los secuestros de ciudadanos que se someten a una extradición de otra potencia, Blumattmann.

Comparamos los últimos tratados de la doctrina moderna de extradición, nos basamos en los tratados tipo de las Naciones Unidas, tanto Bolivia como Estados Unidos somos parte de este organismo internacional, agregó la autoridad.

DELITOS DELITIVOS
Los delitos desde el punto de vista doctrinal, deben ser delitos que todavía algunas leyes bolivianas por las que los bolivianos son diferentes, aunque remarco que en algunos casos no se configuran delitos específicos para la extradición de quienes los cometen. Como el tratado de extradición es un mecanismo de cooperación penal internacional.

la ONU

Gobierno presentará nuevo convenio sobre coca-cocaína

El gobierno hará una condena a los narcotraficantes y llevará a cabo una política de nuevo convenio internacional para enfrentar la producción de la coca y la cocaína. Será uno de los temas de la intervención de Bolivia en la próxima asamblea de la ONU, cuyas deliberaciones comenzarán esta semana. Y el otro tema que se abordará es la reforma de las leyes por el actual gobierno, tendrán importancia en el discurso boliviano, dijo el canciller Antonio

La delegación nacional a la ONU, cuya intervención se realizará para la semana próxima, será encabezada por el presidente Víctor Hugo Cárdenas. El ministro de Exteriores quien lo encabezará, es Cárdenas. Las deliberaciones comenzarán el domingo en el Parlamento Andino que se celebrará la próxima semana en la ciudad de la República.

El tratado nacional sobre la coca, y esos acuerdos, se firmarán en la ciudad de la República, porque la cocaína es un tema delicado, dijo Arribas.

Los detalles de los términos que será presentado al Parlamento Andino

El Parlamento Andino

Bolivia planteará despenalización de coca

El propósito de lograr la despenalización de la coca en la reunión del Parlamento Andino, que se efectuará el 28 al 30 de septiembre, es la despenalización internacional de la coca.

La primera vez Bolivia será invitada a una reunión del Parlamento Andino y asumirá su presidencia. Víctor Hugo Cárdenas, quien conjuntamente con los representantes nacionales planeará la discusión del problema de la coca, para conseguir apoyo de los países latinoamericanos y la despenalización de la coca.

El Parlamento Andino se reúne en el parlamento nacional, con representantes de los países latinoamericanos (ONU), la Organización de Estados Americanos, convenios del Sistema Interamericano, Subregión Andina, Hipólito Unzueta, los países miembros y las Asambleas Regionales.

La delegación que encabezará el presidente Cárdenas, se compondrá de representantes del Congreso, es decir, de los diputados de la Cámara (MNR), David Sánchez y Wilson Lora, como titulares y como suplentes, Sergio Medinaceli, Víctor Vargas, Víctor Chocoma y García.

MANEJO DE TRABAJO
El gobierno busca reforzar el proceso de integración subregional

Arzobispo de La Paz: "No basta rechazar el aborto, hay que combatirlo"

Para la Iglesia no es suficiente rechazar el aborto como medio de control de la población, hay que combatirlo en su origen mediante la educación de la pareja en beneficio de una paternidad responsable.

La reflexión correspondiente al arzobispo de La Paz, Mons. Luis Sanz Hinojosa, en su mensaje a las familias de La Paz en un momento litúrgico que se realizó ayer por la tarde en la Catedral Metropolitana de La Paz.

En relación a los niños de la calle señaló que tiene como base la injusticia económica, que trae expuesta el flagelo de la droga, la prostitución y la delincuencia. En consecuencia se constituyen en seres carecientes de amor y de calor familiar.

El arzobispo de La Paz, Luis Sanz dijo que los seres humanos que aprenden a conocer y vivir en comunión desde la familia, también aprenden a ser autor, viviendo en la Iglesia doméstica: desde la íntima escuela y profunda vida familiar se consolidarán los valores de una moral cristiana, personal y social.

Afirmó que la Iglesia en todos sus documentos, desde 1964 hasta la fecha reconoce que las transformaciones culturales y sociales del mundo en que vivimos, afectan la vida familiar. Frente al individualismo y falta de diálogo, de acuerdo con el documento de Puebla, Mons. Sanz dijo que la familia es una comunidad de comunión y de participación, y nunca debe ser de dominación. Además, la familia es una comunidad de personas donde existe una igual dignidad personal entre el hombre y la mujer. "La familia es una íntima comunidad de vida y amor, es además la COM-BAUTUR EL ALICHO.

DESPEÑALIZACIÓN DE LA COCA
Arribas que acaba de regresar de una gira por Japón, dijo que la despenalización internacional de la coca será una tarea muy difícil, por la incomprensión y el desconocimiento que existe en el mundo sobre las bondades de esa planta. Para el ministro, sería ilusorio pensar que la comunidad internacional pueda aceptar a la coca de la noche a la mañana, ya que se la asocia con droga. El trabajo de promoción de las bondades lícitas de la planta será lento y de largo aliento, pero lo haremos a partir de lo que se avanzó hasta ahora y de los nuevos consensos que han surgido sobre el tema", señaló.

Aunque parecen obvias las diferencias entre la coca y la cocaína para los bolivianos, ellas no existen para el extranjero, que ve en la coca a la cocaína, agregó.

Las instituciones de la sociedad boliviana encomendaron al gobierno comprender, ante la tarea mundial internacional, la tarea de sacar a la coca de la lista de cultivos prohibidos por convenciones internacionales. Los acuerdos que el gobierno ha firmado con los cocales también recogen esa demanda.

ES DOLOROSA LA SITUACIÓN DE LOS NIÑOS DE LA CALLE

Si comprendemos que Cristo con su gracia ha llamado a las personas miembros de una familia, los hijos de Dios, los niños de la calle no pueden quedar fuera de los cristianos. "Ellos son también nuestros hijos", el arzobispo de La Paz, dijo.

El problema de esa infancia carente del calor de un hogar familiar; expuesta al flagelo de la droga, la prostitución, la delincuencia, debe comprometer a las familias cristianas no sólo a obtener los medios necesarios para remediar el problema, sino también para atacar sus causas. Una de ellas, es la situación de pobreza a la que se ven sometidas muchas familias, hogares desintegrados, padres que se refugian en la evasión del alcohol; tener a menudo por origen las dificultades económicas de una sociedad que se ha mostrado incapaz de generar el trabajo suficiente, el salario, la familia suficiente, la educación, el techo y la salud que todo ser humano necesita y merece.

"La problemática lacernante de los niños de la calle debe constituir el signo y el compromiso de una transformación social", manifestó. Al lado de estos y tantos otros signos de una situación que desfavorece el ideal familiar que el Señor nos presenta, resalta el peso de las dificultades del ambiente violento y crecen en la luz del Evangelio", concluyó.

La "problemática lacernante de los niños de la calle debe constituir el signo y el compromiso de una transformación social", manifestó. Al lado de estos y tantos otros signos de una situación que desfavorece el ideal familiar que el Señor nos presenta, resalta el peso de las dificultades del ambiente violento y crecen en la luz del Evangelio", concluyó.

El presidente Sánchez de Lozada: Presencia de tres presidentes... el mejor regalo a Santa Cruz

SANTA CRUZ, (PRESENCIA). "Para que nadie quede descontento en Santa Cruz, estoy trayendo tres presidentes en vez de uno", dijo ayer el Primer Mandatario Gonzalo Sánchez de Lozada, a su al aeropuerto internacional de Viru Viru a horas 14.00.

Acompañado de una comitiva oficial, Sánchez de Lozada llegó a esta capital oriental para participar de la inauguración de la XIX Feria Internacional de Santa Cruz, a la que asistieron los dignatarios de Paraguay y Perú y con quienes hoy, mantendrá una reunión cumbre en la zona fronteriza de Puerto Buch, donde será tratado el tema de la integración física trinacional.

La presencia de los tres presidentes en un acto tan importante, es parte de un proceso de integración hacia el Pacífico para las exportaciones y parte de la nueva vocación de Bolivia de ser país de tránsito, de encuentro, para que vengan grandes cargas del Brasil, del Paraguay, hacia los puertos del Pacífico, y particularmente los puertos peruanos", dijo a tiempo de exclamation. Este es un 24 excepcionalmente importante!

Sobre la puesta en marcha del proyecto bioceánico, explicó que parte del mismo, ya se encuentra en marcha, con el inicio de la carretera La Paz-Desaguadero, para próximamente negociar la construcción de las vías

que conducirán a la localidad de San Matías y Puerto Suárez, para facilitar el flujo comercial con el Brasil.

"Los trabajos de la hidrovia, durante el período de mi gobierno, serán impulsados con fuerza a fin de que esta obra sea una realidad palpable indicó tras expresar que la cristalización de este importante proyecto beneficiará al país debido al acceso que tendrá hacia el Atlántico a costos muy bajos.

"PRIMER PUNTAJE"
Luego, respondiendo a que si Bolivia debería dar el primer puntaje para iniciar las obras de drenaje en el río Paraná, un proyecto que permitiría a los bolivianos disminuir sustancialmente los costos de los fletes de deben realizar verdaderas travesías para llegar hasta los países vecinos y de Europa, dijo estar muy de acuerdo, a tal punto, que recientemente se ha logrado un acuerdo con el Brasil para ejecutar de manera conjunta un proceso de dragado en el Paraná.

¿Y LAS DEUDAS? ¿LA DESCENTRALIZACIÓN?

Respecto al atraso de un adeudo por concepto de regalías devengadas a la región, explicó que debido a algunos problemas, serán canceladas el próximo año.

Entre los temas a los que se refirió el Primer mandatario,

Presidente del Paraguay: Existe un espíritu integracionista entre Bolivia, Perú y el Paraguay.

SANTA CRUZ, 24 (PRESENCIA). El presidente del Paraguay, Juan Carlos Wasmosy, expresó ayer el profundo espíritu integracionista que une a su país con Bolivia y Perú.

Luego de descender de una nave de la empresa Varig que lo transportó desde Asunción hasta esta capital (aproximadamente a las 15:00 horas) en su primer contacto con la prensa manifestó su satisfacción por regresar a su país. "Yo me siento como en mi propia tierra, por que entre los tres países estamos labrando esa verdadera y auténtica integración de América", dijo.

El mandatario, junto con sus similares de Perú y Bolivia realizaron con su presencia los actos cívicos del departamento y la inauguración de la XIX Feria Internacional de Santa Cruz.

Respecto a la reunión cumbre que se celebrará hoy, Wasmosy dijo que es un trámite un paso fundamental, teniendo en cuenta el espíritu integracionista de los países miembros.

"Tenemos la buena voluntad de recordar y palpar las regiones de Puerto Suárez y Puerto Buch para que los 365 días del año y gracias a una presa que estamos

proyectando sobre el río Paraguay, Bolivia pueda tener una salida permanente al Pacífico y al Atlántico", enfatizó.

Los comentarios sobre los temas que serán tratados en el encuentro, manifestó que se trata de una agenda abierta, pero que fundamentalmente tiene que ver con la unión del Pacífico con el Atlántico, a través del río Paraguay y la hidrovia.

PRIMER EN LA CUMBRE
El presidente del Perú, Alberto Fujimori llegó anoche las 20:00 horas a Santa Cruz a bordo de un avión de la fuerza aérea peruana, con el objetivo de estrechar lazos bilaterales y suscribir un acuerdo de cooperación entre Bolivia y el Perú, un acuerdo conjunto.

Luego de su llegada, fue declarado huésped ilustre por el alcalde Percy Fernández quien le entregó las llaves de la ciudad.

Los tres presidentes, tras firmar los acuerdos de amistad, que unen a Perú con Bolivia" dijo apenas el mandatario del vecino país.

Luego, se trasladó al campo ferial donde participó junto a sus homólogos del acto de inauguración de la XIX Feria Internacional de Santa Cruz.

Santa Cruz demostró su fervor cívico

SANTA CRUZ, 23 (PRESENCIA). En el marco de la efemerides departamental, el pueblo cruzeño manifestó una vez más su alto fervor cívico, algo que ya es característico en esta parte de la patria.

En la oportunidad, el alcalde de la ciudad, Percy Fernández, después de rendir su homenaje a los mártires que dieron su vida por esta tierra, atacó a los grupos de poder en Santa Cruz, tildándolos de hipócritas y de ponerse al servicio de unos cuantos.

Dirigiéndose a la multitud reunida en la plaza 24 de septiembre, prometió seguir trabajando por el pueblo.

Por su parte, el Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas señaló que después de 184 años de vida, Santa Cruz se

ha convertido en departamento de empuje, de fuerza y poseedor de un espíritu progresista.

Las exportaciones de productos agrícolas, que actualmente generan buenos dividendos a la región y al país, colocan a esta tierra en un sitial de honor en la zona.

Asimismo, indicó que esta fecha, nos encuentra unidos a todos los bolivianos, tras indicar que los problemas cruciales como la sequía que está afectando a los departamentos de Santa Cruz, Chuquisaca, Tarija y Potosí, es un problema común en todo el país.

Más adelante, refiriéndose al vertiginoso desarrollo alcanzado por el departamento, subrayó que Santa Cruz es la locomotora del desarrollo nacional.

A invitación de Naciones Unidas

Oficiales bolivianos irán a Haití

El jefe de casi un centenar de oficiales de la Policía nacional a la conflictiva república de Haití, fue virtualmente confirmado por el Ministerio de Gobierno.

Una fuente responsable de ese portafolio de Estado señaló que la invitación partió de la Organización de Naciones Unidas (ONU) y que ahora sólo se espera una carta del presidente Jean Bertrand Aristide para oficializar la misión boliviana.

La ONU consideró que la preparación de los policías nacionales responde a una institución técnica y profesional moderna. No otra cosa significa que los mayores y capitanes que viajen allí, adiestren en técnicas de control de tránsito, protección ciudadana e investigaciones especiales a la Policía haitiana, que se creará con la ayuda de contingentes de varios países", afirmó la fuente.

Asimismo, indicó que los oficiales

ciales que ya fueron seleccionados para el viaje provienen especialmente de la Patrulla de Ayuda Ciudadana (PAC) y de la Policía Técnica Judicial (PTJ), y que nada tienen que ver con acciones represivas.

VERSION EFE
Un cable internacional de la agencia EFE y fechado en Washington dice: Un pequeño contingente de policías, procedentes de Argentina, Bolivia y Jordania, llegará la próxima semana a Haití para cooperar en las tareas de protección y vigilancia, anunció hoy (ayer) sábado el Presidente Bill Clinton.

Clinton, en su mensaje radial de los sábados emitido desde Chicago, donde inició una gira política de cara a las elecciones de noviembre, anunció que dentro de poco quedará completado el cuerpo militar de intervención estadounidense de 14.000 soldados.

Los policías de Argentina, Bolivia y Jordania forman parte

señaló la descentralización, un tema de enorme interés en Santa Cruz, estará en marcha a partir del año venidero y será la garantía para una administración fuerte en cada departamento.

Por su parte, el canciller de la República, Antonio Arribas que junto al vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas formaba parte de la comitiva oficial boliviana, manifestó que la importancia del acuerdo que suscribirán los tres mandatarios sudamericanos mañana en la localidad fronteriza de Puerto Buch, constituye el proceso de integración física trinacional, para la concreción de los corredores bioceánicos a través de la unión del Atlántico con el Pacífico teniendo como país de tránsito a Bolivia.

Indicó, que lo que se va a hacer es afinar la voluntad política de los tres países, para ejecutar las obras que conducen a los corredores multimodales que serán realidad en un corto tiempo. Asimismo, explicó que este proyecto contempla la puesta en marcha de la hidrovia Paraguay-Paraná.

El ingreso a Bolivia, en este caso la afirmación de la voluntad boliviana de construir Puerto Buch y de hacerle llegar la significación del inicio de un contacto muy importante a través de Puerto Suárez con el resto del país, además de las salidas hacia el puerto de Ilo y Mataral, concluyó.

Arzobispo de Santa Cruz: Llegó la hora de trabajar por el pueblo

SANTA CRUZ, 24 (PRESENCIA). El arzobispo de Santa Cruz, Monseñor Julio Terrazas, exhortó hoy (ayer) a las autoridades locales a trabajar para construir una "nueva ciudad" (sociedad) en la que los más débiles sean privilegiados y el bien común alcance a todos.

"Los queremos a ustedes para nuestros representantes, para que nos liberen, para que nos liberen la cabeza, para que sacuden todas las esclavitudes que existen, para que nos ayuden a ser un pueblo de justicia, de respeto y de respeto de aquello que es el bien común y de aquello que sirve para desarrollar la mente y el corazón de los bolivianos", aseveró la autoridad religiosa.

La exhortación fue efectuada durante el Te Deum celebrado esta mañana en la Catedral de esta ciudad, en el marco de la fiesta cívica departamental y en presencia del Vicepresidente de la República, Víctor Hugo Cárdenas, miembros del Poder Ejecutivo, Legislativo y autoridades locales.

Al mismo tiempo, instó a pedir perdón a Dios, "para que esa palabra que dice: 'que es verdad, que es justicia y que es reino de Dios. Esa palabra sobre la que las autoridades juraron servir al pueblo no sea olvidada', manifestó.

NO SOLO PALABRAS
Monseñor Terrazas cuestionó las "palabras" que pretenden solucionar los problemas de las mayorías nacionales, mientras las necesidades del pueblo no son plenamente atendidas. No obstante aclaró que los cruceros no constituyen una observación a los proyectos que lleva adelante el Poder Ejecutivo, pero enfatizó que no era el momento para que el pueblo se quejara de los errores en la administración del Estado. Afirmó que no era el momento para "pasar la vida engañados" denunciando si hubo o no errores.

En este contexto, no dejó de mencionar a algunas autoridades que tienen el poder en sus manos, y que terminan cruceros, subrayó que la posición para dominarlo todo.

del millar de extranjeros que integrarán el cuerpo multinacional organizado por las Naciones Unidas, para el restablecimiento de la democracia en ese país antillano. La cooperación brindada por esos países servirá para el entrenamiento de los policías haitianos.

En su mensaje, Clinton informó que se prevé el pronto regreso de los monitores de derechos humanos a Haití, después que fueran expulsados por los militares golpistas hace dos meses.

"Nuestra presencia en Haití será corta, estamos allí para restablecer el orden civil, alzado por la violencia y la inestabilidad", afirmó el presidente.

Añadió que se celebrará el próximo lunes, en su mensaje ante la asamblea anual de Naciones Unidas, los planes inmediatos que tiene Estados Unidos para ayudar al restablecimiento de la democracia en Haití.

Oruro, septiembre de 1994.

Según soldados de EE.UU.:

En Haití se siente una calma como presagio de tempestad

CABO HAITIANO
Reuters

Los soldados estadounidenses que fueron recibidos como salvadores cuando llegaron a este puerto del norte de Haití, dijeron que la calma podría volverse agitación si las expectativas de ayuda norteamericana no se materializan pronto.

"Hemos notado un cambio después de que llegamos", dijo el capitán Greg Lyon en un polvoroso camino entre el aeropuerto bajo control estadounidense de la segunda ciudad haitiana y cientos de civiles haitianos alineados para observar lo que sucedía.

"Al principio todos aclamaban, pero ahora la gente está molesta porque no les estamos dando nada", comentó Lyon, quien desembarcó el lunes en Cabo Haitiano con la Décima División de Montaña de Carolina del Norte para controlar el puerto y el aeropuerto.

Nos preguntan sobre Aristide y sobre alimentos", dijo el miércoles otro infante de marina durante un viaje ofrecido por los militares estadounidenses a los periodistas que regresarían a la capital en la noche del jueves.

"Necesitamos alimentos", insistían haitianos pobres a periodistas extranjeros señalando hacia sus estómagos. "Está tranquilo ahora, pero no tomaría mucho comenzar algo aquí", indicó el infante de marina, añadiendo que algunos oficia-

les habían recibido llamadas telefónicas advirtiéndoles que el vudú sería usado en su contra.

Al volar en helicóptero sobre la ciudad costera cobijada por montañas, mujeres y niños empobrecidos que permanecían cerca de chozas de hierro corrugado situadas al fondo de casas palaciegas saludaban a la nave.

El presidente Bill Clinton dijo el viernes que Estados Unidos aumentaría en cast un tercio su programa de ayuda alimentaria para Haití, incrementando los programas financiados por Washington de un millón de personas al día a 1.3 millones.

Pero funcionarios socorristas dijeron que el programa de alimentos de emergencia no es una solución para la acuciante y volátil pobreza del país.

"Pienso que la mayoría de los haitianos quieren aquí a los estadounidenses porque es una primera señal tangible de que la ayuda va a llegar", dijo a Reuters el portavoz de los infantes de marina, capitán Todd Yeatts. "Pero pienso que tienen que darse cuenta que esto cambiará gradualmente y que un avión cargado de soldados, marinos e infantes de marina no va a modificar hoy su forma de vida", añadió.

"A menos que nosotros (Estados Unidos) permanezcamos aquí a largo plazo y alimentemos a todos, no sé lo que sucederá", dijo un oficial que temía que la calma pudiera convertirse pronto en disturbios.

Manifestación de haitianos, golpes y arrestos

WASHINGTON
Efe

La policía haitiana se vio obligada a disparar gases lacrimógenos y detuvo al menos a cuatro partidarios del derrocado presidente, Jean Bertrand Aristide, durante una manifestación ocurrida ayer, sábado, informó la cadena CNN.

En un informe desde Puerto Príncipe se mostró imágenes de la manifestación y la reacción de los policías que golpearon al menos a dos personas.

Fuentes del Departamento de Defensa en Washington dijeron no disponer de datos ampliados sobre el incidente aislado ocurrido en las proximidades de un cuartel en Puerto Príncipe.

Desde el desembarco de las tropas estadounidenses hace casi una semana, los partidarios de Aristide comenzaron a manifestarse públicamente en favor de la democracia y el retorno del presidente depuesto.

Desde el lunes al menos tres personas fueron muertas por las fuerzas represivas de la dictadura militar haitiana.

Cuba dispuesta a debatir régimen castrista con EE.UU.

CARACAS
Efe

El Gobierno de Fidel Castro está dispuesto a abrir un debate en torno a su régimen político para resolver los problemas con Estados Unidos, informó ayer, sábado, el embajador de Cuba en Venezuela, Germán Sánchez Otero.

El diplomático cubano indicó a la agencia estatal Venevisión que Castro estaría dispuesto a debatir sobre su régimen y compararlo con cualquier otro sistema multipartista latinoamericano.

"Cuba está abierta a resolver a través de una postura constructiva las diferencias con Estados Unidos, tal y como ocurrió recientemente en torno al tema migratorio", dijo.

Sánchez Otero informó de que en dichas negociaciones podría participar el ex presidente de Estados Unidos Jimmy Carter, o cualquier otro representante designado por el Gobierno de Bill Clinton.

Al referirse al caso de la emigración cubana hacia Estados Unidos indicó que hoy miles de personas en su país que no resisten y que desean otro sistema de vida.

"Ellos" dijo, "son víctimas de una etapa de crisis y de quienes les han solicitado su acceso legal a Estados Unidos y a otros países del mundo".

El embajador de Cuba en Venezuela informó de que Estados Unidos no puede condicionar el caso de la emigración con aspectos políticos y económicos, y que su objetivo es "terminar con la revolución cubana".

Al referirse al régimen político en Cuba es democrático y que es imposible su perfección por el embargo económico que mantiene Estados Unidos desde hace treinta años.



HAITI (Efe).- El secretario de Defensa de EE.UU., William J. Perry, general John Shalikashvili, junto al jefe del Alto Mando de las Fuerzas de Intervención, para supervisar el despliegue consolidado casi todas sus posiciones. Perry y Shalikashvili, hace una semana advirtieron a los tres miembros de la Milicia haitiana que serían expulsados del poder por la fuerza. Los 12.000 soldados norteamericanos que ya se encuentran en Haití, general Hugh Shelton, quien aparece en la foto (derecha) recibiendo a Perry.

Adolfo Pérez Esquivel: Impunidad jurídica y violaciones a los derechos humanos en Latinoamérica

SANTIAGO DE CHILE
Efe

El argentino Adolfo Pérez Esquivel, Premio Nobel de la Paz, afirmó ayer, en la capital chilena, que en el continente continúa la impunidad jurídica y las violaciones a los derechos humanos, al tiempo que atacó la intervención armada de Estados Unidos en Haití.

Esquivel, que llegó a Chile para participar en la XI Conferencia de la Asociación Americana de Juristas, que concluyó ayer, rehusó, en una rueda de prensa, la situación de los derechos humanos y la reconstrucción de la democracia en la región.

Tras denunciar la grave situación en Haití, el obispo a Cuba, las violaciones a los derechos humanos en Colombia y Perú, donde denunció la existencia de los llamados "fuerzas sin rostro". Esquivel señaló que en la región impera lo que llamó "impunidad jurídica e indefensión democrática".

Indicó que la impunidad es incompatible con los principios de democracia y justicia, y que el deber de la justicia es "derecho de verdad y justicia".

Indicó que el continente está saliendo de procesos traumáticos muy fuertes, "pero subsisten graves violaciones a los derechos humanos y problemas no resueltos".

Todos aquellos que violaron los derechos humanos están en libertad, incluso tienen espesas poltronas. Entonces el gran interrogante es de qué democracia estamos hablando, que sucede con la vida de nuestros pueblos", preguntó.

Estimó que las instancias jurídicas "nuestros" "vicio legal" en relación a estos asuntos y en este sentido consideró fundamental fortalecer los instrumentos jurídicos y de derechos humanos de Naciones Unidas, que se están constituyendo el único ámbito donde se pueden discutir estos problemas y violaciones.

Gobierno, empresarios y trabajadores. En México se firmó un Pacto Transición Económica para 1995

MEXICO
Efe

El Gobierno mexicano, la iniciativa privada y los trabajadores firmaron ayer sábado el Pacto para la Transición Económica que pretende controlar la inflación en un cuatro por ciento en 1995.

Los sectores firmantes del Pacto acordaron una serie de medidas fiscales destinadas a frenar el crecimiento económico y mantener la inflación al mismo nivel que los socios comerciales de México, que firmaron el Tratado de Libre Comercio de Norteamérica (TLC).

La renovación del Pacto mantiene la restricción de los precios de bienes y servicios y restringe los salarios a un aumento del cuatro por ciento a partir del 1 de enero de 1995, para evitar que se genere una inflación por el peso del salario.

Entre otras medidas el pacto propugna al proceso de estabilización económica y la inversión productiva y una simplificación de procedimientos por la propiedad y el comercio.



El presidente mexicano, Carlos Salinas de Gortari, firmó ayer el Pacto para la Transición Económica con representantes de la empresa privada y los trabajadores.

por ciento a partir del 1 de enero de 1995, para evitar que se genere una inflación por el peso del salario.

Entre otras medidas el pacto propugna al proceso de estabilización económica y la inversión productiva y una simplificación de procedimientos por la propiedad y el comercio.

XEROBOL LTD., comunica al público en general el envío de las FACTURAS Nos. 16241, 16242 y 16243 de la sucursal de Santa Cruz.

En virtud de este extravío, quedan NULOS estos documentos.

La Paz, 23 de Septiembre de 1994

El buen calzar ahora tiene un nombre...

King Street
ESTABLISHED IN 1984

Mod. 27

Mod. 36

Mod. 37 Liso

Mod. 37 Grabado

Mod. 40

Bata Manaco

En sus tiendas amigas y las mejores tiendas del país.

Decisiones opuestas por decisión ONU sobre sanciones a Yugoslavia

neza. Su significado se verá en el futuro, pero puedo decir que es un día de relajamiento".

Lilic insistió en que "la verdadera felicidad la sentiremos cuando la comunidad internacional suspenda la totalidad de las sanciones injustamente establecidas" el 30 de mayo de 1992.

En su declaración, Lilic insistió en que la decisión de la ONU es el "primer, pero más grande" paso hacia la solución de la crisis y "a la vez que permitirá que todos vuelvan a sus labores diarias para mejorar las condiciones de vida".

El jefe del Gobierno yugoslavo, Radóje Kokić, se congratuló de la suspensión de ciertas sanciones contra su país pero subrayó que sólo el levantamiento total del bloqueo traerá la paz a la región.

El primer ministro de Montenegro, Milo Đukanović, resaltó ayer el "significado psicológico" de la suavización del bloqueo yugoslavo e indicó que la comunidad internacional por fin "aceptó la verdad sobre nosotros".

"Se trata de un giro de la política de la comunidad internacional hacia nuestro país", subrayó Đukanović, que destacó que Serbia y Montenegro siempre fueron partidarias de la paz en el espacio de la antigua Yugoslavia.

Similar postura expresó el Partido Socialista de Serbia (SPS), gobernante en Serbia, que celebró la decisión de la ONU, de la que afirmó que supone un "primer paso hacia el reconocimiento de la política del país desde el inicio de la crisis yugoslava".

Amenaza de epidemia de peste bubónica alarma a la India

NUOVA DELHI

Ansa

La amenaza de una epidemia nacional de peste bubónica provocó un éxodo masivo de la población india hacia Bombay, la capital financiera del país, desatando una ola de pánico que ha agotado las medicinas disponibles para combatir el mal.

Cifras extraordinarias hablan de 100 muertos en Surat y cientos de contaminados, mientras que las multitudes aterrorizadas invaden estaciones de trenes y carreteras en un intento de escapar de la peste.

Trescientos mil personas —un millón, según los periódicos locales— huyeron de la "ciudad maldita" donde se originó la peste, y se derramaron sobre la atiborrada Bombay.

La alarma del gobierno de Nueva Delhi alcanzó a todos los rincones del país, si bien la crisis se concentró en la zona noroeste, más específicamente en la ciudad de Surat, donde ni siquiera los trenes se detienen para evitar el mortal contagio.

En tanto, Bombay, centro económico y financiero de India (12 millones de habitantes), quedó paralizado por el pánico de la epidemia y las farmacias agotaron ayer las reservas de tetraciclina, el antibiótico recomendado por las autoridades para combatir el mal.

Casos de infecciones se verificaron también en Baroda y Ahmedabad, dos ciudades vecinas de Surat (2 millones de habitantes), donde equipos de empleados municipales recorren día y noche las calles dando por

altoparlantes instrucciones a la población para que evite la peste, y tranquilizando a la gente para que no huya de la ciudad.

Según fuentes de las organizaciones humanitarias que trabajan en India, al menos 8 mil personas podrían haberse contagiado con la peste pulmonar, que ya se ha manifestado bajo forma de fiebre en gran parte de la población de Surat.

Los únicos remedios que existen contra la peste son las inyecciones de estreptomina y las dosis masivas de antibióticos como la tetraciclina.

Escuelas, depósitos, hoteles y cines fueron cerrados y la mayor parte de las industrias de Surat —que es un importante centro de diamantes e industrias textiles— ha dejado de funcionar.

La peste bubónica, enfermedad que se propaga en la miseria y la suciedad, había dejado de existir en el mundo desde hace años, y parecía un recuerdo de las sordidas crónicas medievales.

La aparición de esta peste en el Estado de Maharashtra tuvo su origen en el terremoto del año pasado, cuando toda la zona fue arrasada por un sismo que provocó 10 mil muertos.

Las ruinas y la suciedad ayudaron a la reproducción sobrenatural de las ratas, acompañadas por una cierta clase de pulgas que favorecen la transmisión del virus al hombre.

Los esfuerzos de las autoridades se están concentrando en estos momentos en el intento de circunscribir la epidemia, trabajo —según algunos expertos— totalmente inútil, ya que la peste pulmonar puede ser transmitida por el aire.

"Comisión Delors" para la educación sesionará en Chile

SANTIAGO DE CHILE

Efe

La V Reunión de la Comisión Internacional de la Educación para el Siglo XXI de la UNESCO (Comisión Delors), encabezada por el presidente de la Comisión Europea, Jacques Delors, quien llegó ayer sábado a la capital chilena, se celebrará en la misma entre el 26 y 28 de septiembre.

A la cita internacional asistirán los 15 integrantes permanentes de la llamada "Comisión Delors" y expertos de todas las regiones del mundo, que representan a instituciones en la vanguardia del pensamiento mundial sobre Educación.

La reunión de Santiago constituye la V sesión de la "Comisión Delors", cuya constitución fue dispuesta por mandato de la vigésimosesta

Conferencia general de la Organización de las Naciones Unidas para la Ciencia, la Educación y la Cultura (UNESCO), celebrada en 1991 en París, Francia.

Según explicó la UNESCO, la citada comisión ha procurado discernir desde su creación de qué manera la educación puede contribuir "a que los pueblos vivan en paz y cómo ayudarlos a aprender a vivir juntos". En este contexto, la citada Comisión de UNESCO investiga preferentemente la relación entre la educación y la cultura, el trabajo, el empleo, el desarrollo, la investigación y la ciencia.

Jacques Delors presidirá las sesiones de esta reunión, y durante su permanencia de cuatro días en la capital chilena se entrevistará con el presidente Eduardo Frei.



PERRITA EXTRAVIADA

El día viernes 16 de septiembre, en inmediaciones de las calles Abdón Saavedra y Harrington, en horas de la tarde, se perdió una perrita de raza Basset Hound o Huss puppies de nombre Lady, es de color café claro, negro y blanco, de 9 meses de edad. Se ofrece \$us. 200 a quien la tenga en su poder o dé datos sobre su paradero, por favor llamar al Tel.: 354415 o Abdón Saavedra # 1947.

blo-bosnios quearon cosos azules

Después del bombardeo de la OTAN y del reforzamiento de las sanciones, las unidades bosnias bloquearon los caminos azules encargados del retiro de las tropas en un radio de 20 kilómetros de Sarajevo, el centro de la Unprofor bosnia. Tim Spicer, portavoz de la Unprofor, dijo que se sabe si las otras unidades o no.

El portavoz de la Unprofor dijo que el control en la zona de Sarajevo fue bloqueado ayer por el viernes dos aviones estadounidenses por proyectiles calibre desde la zona de control de los serbios.

El portavoz de la Unprofor dijo que el control en la zona de Sarajevo fue bloqueado ayer por el viernes dos aviones estadounidenses por proyectiles calibre desde la zona de control de los serbios.

ER Y FUERZA SUZUKI

ERADORES

SV4000P

SV2200P

Desde 0.7 Kvas.

Generadores Multiuso

Operación y gran

Fuerza de Borda

De potencia y

velocidad

incomparables,

por las condi-

ciones de su

diseño.

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

CONQUISTA

GRACIAS BOLIVIA



Por habernos permitido crecer junto a ustedes. Desde nuestra introducción en el mercado hemos trabajado muy duro para satisfacer a nuestros consumidores, ofreciéndoles tecnología de punta y un servicio personalizado y eficiente.

Gracias a cientos de compañías representantes a través del mundo, este año ha sido uno de los más exitosos para Compaq, con un record de ventas de US \$ 6 billones en el primer semestre de 1994.

Este nuevo record de ventas fue también posible gracias al gran esfuerzo de nuestros distribuidores en Bolivia: Sisteco y Consultora Técnica.

Por que creemos en Bolivia y en lo que hacemos, reafirmamos nuestro compromiso de continuar entregándole la tecnología del futuro.

COMPAQ

Una década después

Son más las sombras que las luces en la reforma previsional chilena



Luisa Linachi F.

La reforma del sistema de pensiones en Chile ha causado más problemas que ganancias satisfactorias para los trabajadores afiliados a ese tipo de seguro a largo plazo. Todavía no hay rentistas que se beneficien con sus "logros" y muchos trabajadores activos no gozan de la renta de invalidez.

El modelo chileno, según los propugnadores de la reforma del sistema de pensiones boliviano, es la panacea que ha resuelto todos los problemas económicos, administrativos y de corrupción. Pero todo parece ser una simple ilusión.

En el Foro-Debate "Defensa del actual sistema de la Seguridad Social", organizado por los trabajadores activos y rentistas, junto a las organizaciones de médicos, diferentes especialistas dicen más luces sobre la experiencia chilena.

Serafio Espada, actual catedrático de la Universidad Mayor de San Andrés, afirmó: "En la práctica no se registró el aumento de cobertura previsto, sino un fenómeno contrario".

Ese fenómeno negativo se traduce de la siguiente manera: "A principio de los años '70 cotizaba aproximadamente el 60% de la fuerza de trabajo y había un porcentaje mayor inscrito en alguna caja de previsión. Ahora las cifras revelan que, tanto al nuevo sistema mantenido por las Administradoras de Fondos de Pensiones (AFP) como al antiguo, cotiza apenas un 43% de los trabajadores".

La reforma afectó directamente a los rentistas del sistema antiguo, pues se registró una caída del poder adquisitivo de los salarios y el congelamiento de las pensiones, lo que provocó un déficit en el sistema de pensiones. Pocos son los que reciben rentas de invalidez o por fallecimiento del trabajador activo.

Eso ha ocasionado varios reclamos laborales para acceder a las pensiones de invalidez. Se estima que esas prestaciones se han reducido más o menos a la cuarta parte de lo que era en el antiguo sistema.

En el nuevo sistema impuesto desde 1982, aún durante el régimen militar de Augusto Pinochet, está planificado que los trabajadores aporten durante 25 años. La duda que al cumplirse ese plazo recién se registrarán los nuevos rentistas.

PILARES QUE SE CAEN

Uno de los argumentos fundamentales de la reforma fue que se buscaba la eficiencia y menor costo. Por la duplicidad registrada y debido a que continuas operando las cajas antiguas, ahora se gasta el doble en la administración general de la seguridad social, reveló Serafio Espada.

En definitiva, el nuevo sistema es mucho más caro que el sistema antiguo, inclusive con relación a otros de reparto en el mundo. Las AFPs, actualmente, llegan a exigir a los afiliados un 15% de sus aportes para cubrir los gastos de administración.

A raíz de la "reglamentación individual" el sector público salió desafiado, pues en tanto las AFPs intentaban autoritarismo los ahorros el sector público sufrió un "desahorro", dijo a quemarropa el expositor, Serafio Espada.

Al igual de lo que se plantea en el país, en Chile se modificó la edad para la jubilación, ahora los varones pueden acceder a ese derecho a partir de los 65 años y las mujeres tras cumplir los 60.

MÁS PERDIDAS QUE GANANCIAS

En una evaluación real, con datos de las organizaciones laborales de Chile, Espada describió las pérdidas que sufrieron los trabajadores con la "Seguridad Individual", un sistema que nunca fue aceptado porque exime al empleador de sus aportes.

En una modificación profunda que hizo tabla rasa con la "solidaridad", principio básico que permite cubrir las prestaciones económicas.

Además, en el nuevo sistema desaparecieron los fondos de ahorro y de indemnización. Así como aquellos denominados créditos sociales y otros derechos.

En el viejo sistema, los pensionados, los jubilados y rentistas recibieron un promedio equivalente a 60 dólares, ahora hay rentas de 11 dólares, y de viudez de 3 dólares, que son cubiertas por el gobierno.

Pero además la reforma no llegó a las Fuerzas Armadas, donde las rentas son superiores en comparación con las de los civiles. En Bolivia no tienen la intención de tocar los fondos de pensiones de la Policía ni de las Fuerzas Armadas. O sea que se opera de igual modo.

El economista chileno Friedman es más pesimista cuando advierte que las tasas de rentabilidad de ese nuevo sistema, que ya lleva algo más de 10 años, "darán grandes preocupaciones al gobierno y a los trabajadores ahorristas, porque resultan ser tasas negativas".

Por otro lado, sostiene que al cabo de 65 años de edad, y luego de cotizar durante 45 años consecutivos, un trabajador percibirá una renta del 35% del último salario. Esto porque la tasa de rentabilidad no es creciente ni sostenible. Lo más grave es que el trabajador verá disminuir el nivel de su renta año tras año, sin acudir al derecho de exigir la actualización.

LAS CRÍTICAS

No sólo los economistas como Friedman han criticado al modelo chileno, también la Central Latinoamericana de Trabajadores ya en 1992, en un informe especial al seminario mundial de Santiago, junto a varias organizaciones laborales, cuestionó los cambios.

El sistema de seguridad social en Chile es un modelo que ha traído para los trabajadores chilenos y el pueblo, "graves consecuencias en salud y seguridad social", advirtieron entonces.

* Ese sistema no brinda "seguridad", es comercial, neoliberal y discriminatorio, al descargar el pago de los aportes sobre las espaldas de los trabajadores, afirma un catedrático de la UMSA

Temores y dudas de los rentistas se ciernen sobre la seguridad social boliviana



ANTES, PEDIR UN CREDITO DE LIBRE DISPONIBILIDAD ERA MUY COMPLICADO



HOY, TIENE SOLUCION

SOLUCION, le entrega en forma ágil un crédito de libre disponibilidad para que compre lo que quiera y donde quiera, con SOLUCION Ud. paga en 24 meses en cuotas fijas, en moneda nacional o extranjera.

SOLUCION, CREDITO PARA GENTE DE TRABAJO.



SOLUCION
Créditos de Consumo
Banco Santa Cruz



AeroSur
La primera tarjeta de crédito que le regala pasajes aéreos

TOP CLASS BancoSur

En el plazo de 2 años, se establecerá una red de salud en El Alto



Página 11

La Paz, Bolivia
domingo 25 de septiembre
de 1994

PRESENCIA del PAIS

Se acaba el agua para riego de 5.000 hectáreas del valle central

Sequía amenaza producción de forraje para ganado lechero.- Se bombearán "aguas muertas" de la represa "Angostura".- Sistema de Riegos entró en el "período más crítico".- Agricultores están al borde de la quiebra

COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA). El agua para riego de 5.000 hectáreas de la represa México de la Angostura está a punto de acabarse debido a la "terrible" sequía que afecta al valle con habambino y amenazó la disminución de la producción agrícola.

"Si no hay lluvias hasta el mes de noviembre correríamos riesgo de perder unas 3.000 vacas (de cultivos) por lo menos", confirmó el gerente del Sistema de Riegos No. 1, Jorge Caballero, quien explicó que con agua del Sistema se riegan los sembrados de alfalfa y otros en producir forraje destinado al ganado lechero.

Señaló que la falta de lluvias en esta situación que se confronta al afectando terriblemente la agricultura porque "no habiendo el poder lechero se ve en necesidad de tener que alinear a su ganado con alimentos balanceado que junto al agua subiendo, entonces, la situación es difícil. En este año los agricultores están a la quiebra".

En la emergencia, informó, se procederá al bombeo de "aguas muertas" del vaso de la represa, es decir, aquellas que se encuentran debajo del nivel de gravedad. "Estas aguas muertas a confinadas vamos a usar en las zonas más necesitadas", acotó.

Según su criterio, la situación en la Angostura, ha quedado bastante en las mismas condiciones que cuando comenzó la época de sequía y el año pasado "fue bastante malo, no fue lo ideal". Este

año se embalsó apenas 15 millones de metros cúbicos aunque la capacidad es de 70 millones. "El embalse fue naturalmente insignificante para nuestras necesidades", agregó.

Dijo que en la práctica el Sistema tuvo que poner en práctica un plan de emergencia de dos etapas. En marzo se abasteció con el 60% para "salvar" los cultivos de maíz con destino a la alimentación del ganado lechero y a un 90% de los usuarios son productores lecheros, aunque hace más de 10 años también se producía papa, hortalizas, maíz choclero y otros. "En los últimos 10 años debido a la sequía (el valle central) se ha vuelto monopolizador dedicado especialmente a alfalfa".

En la segunda etapa del Plan, dijo Caballero, comenzó en agosto y concluirá en estos días porque se tiene apenas 37 centímetros de agua para "salir por gravedad" y hasta el lunes "esto estará seco, entraremos en el período más crítico".

Finalmente, admitió que hay zonas en las que "no tienen donde sacar una gota de agua y están trasladando de distancias en burros, en tachos y es un problema. No olvidemos que una vaca productora de leche mínimo necesita unos 80 litros de agua por día para poder producir".

Aseguró que el Sistema de Riego No. 1 realizará "todos los esfuerzos necesarios" para enfrentar la situación y recurrirá a algunas otras fuentes de captación de agua para lo que, juntamente con Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos



Fotografía: Félix Jimenez

(YFPB) se instalan ocho equipos de sifones cuyo costo es de entre 10.000 y 12.000 bolivianos por unidad para "sacar" 500 litros por segundo. "Con esto vamos a tratar de salvar la situación de

nuestra gente, no en la forma óptima, pero de alguna manera vamos a paliar especialmente en lo que se refiere al agua para el mantenimiento del ganado", concluyó.

CALA CALA
La música y los instrumentos de los hombres de los ayllus de Oruro, sirven también para demostrar su fe católica allí en los pueblos de la altiplanicie orureña. En la fotografía, campesinos en la festividad de Cala-Cala, al fondo se observa el templo de esta localidad.

La historia sin fin? Exmagistrado de la Suprema acusa a otras irregularidades a Oblitas

LA PAZ, 24 (PRESENCIA). El exmagistrado de la Suprema de Justicia Hugo Salvatierra (diario) acusó a otras irregularidades al presidente de este tribunal Edgar Oblitas quien habría nombrado a varios funcionarios del Poder Judicial en forma ilegal.

En un artículo que está firmado por él y que lo titula "La Capital", el exmagistrado, acusa a Oblitas de haber cometido el delito de prevaricato en el ejercicio de sus funciones.

Recordó que muchos nombramientos en el Poder Judicial fueron realizados en forma irregular por el entonces presidente Edgar Oblitas quien fue destituido de la magistratura por haber cometido el delito de prevaricato en el ejercicio de sus funciones.

El nombramiento de funcionarios o empleados públicos corresponde mediante elección en la Sala Plena de la Corte Suprema tal como se tiene establecido en el Art. 92 de la Ley de Organización del Poder Judicial de 1972 y sigue correspondiendo a la Sala Plena de 1993", explicó.

En un momento oportuno, fue presidente interino de la Suprema cuando Oblitas fue sometido a un juicio de responsabilidad durante el gobierno de Víctor Paz Estenssoro. "El indicado presidente destituido Oblitas ha extendido a espaldas de la Sala

Plena, nombramientos ilegales mediante memorandos indicando que es con cargo a aprobación de dicha Sala Plena".

También lanza severas críticas en contra del actual Director del Tesoro Judicial Macedonio Delgado quien, de acuerdo a datos oficiales, tiene a varios de sus familiares en las estructuras del Poder Judicial no sólo de Sucre sino del interior del país.

"Sin representar u oponerse, ha viabilizado la inclusión en planilla y (ha) hecho posible el pago de sueldos a los empleados legalmente nombrados. Y eso de buena gana porque precisamente, él (Delgado) ha conseguido muchos nombramientos de esa naturaleza para sus parientes", agregó.

Basándose en el Decreto Supremo del 29 de enero de 1936, Art. 1, recuerda que "no podrán ejercer funciones administrativas, dos parientes, dentro del cuarto grado de consanguinidad o segundo de afinidad según el cómputo oficial".

Por eso, y por la salud institucional", dice que "corresponde renunciar al Director del Tesoro Judicial, que pretendió alzarse en poder paralelo de la Sala Plena, en el aspecto administrativo y no sólo del presidente de la Corte Suprema".

El exmagistrado aclara que no pretende que los funcionarios sean reasignados o destituidos sino que se legalicen los nombramientos y que la comisión de Investigación del nepotismo en la Suprema, haga conocer los resultados de su trabajo.

A partir del 15 de octubre Concentrados de antimonio serán fundidos en ex-ENAF

ORURO, 24 (PRESENCIA). La Empresa Metalúrgica Vinto-ENAF procesará 420 toneladas de concentrados de antimonio, oro y arsénico, a partir de la primera quincena de octubre, según informó hoy el presidente de la Federación Departamental de Cooperativas Mineras (FEDECOMIN).

El dirigente Jorge Gutiérrez, afirmó que resta completar los requisitos exigidos para procesar los concentrados que se encuentran depositados en la fundidora nacional y que la Universidad Técnica de Oruro (UTO) elabora el manifiesto de impacto ambiental para demostrar que estos materiales no son tóxicos y pueden ser fundidos sin aumentar la contaminación.

Explicó que realizan los primeros trabajos de muestreo y análisis de los materiales para establecer el tipo de proceso que se aplicará para recuperar los productos de los concentrados. En la fundición de antimonio, en la actualidad se

aplica un proceso pirometalúrgico que sirve para procesar regulos de antimonio y convertirlos en trióxido.

Estos trabajos se cumplen a través de un contrato toll que tiene la Empresa Metalúrgica Vinto con la firma portuaria canchana Laurel que es la proveedora y comercializadora del antimonio.

El tratamiento pirometalúrgico de las 420 toneladas de concentrados de antimonio, oro y arsénico demandaría un tiempo estimado de 70 días, pero para ello se debe conocer primero el resultado de las pruebas de lixiviación y electrolisis que se realizan en los laboratorios de la fundición, según fuentes allegadas a la EMV.

Con la aplicación de cualquiera de los procesos se podrá recuperar, en Vinto, el 60 por ciento del contenido del oro y aproximadamente 10 toneladas de arsénico, sin haberse precisado la cantidad de antimonio que podrán obtenerse.

En esta Sección

Beni
Falta policía para proteger a población de Riberalta
Pág. 2

Tarija
Sequía en el Chaco por degradación ecológica
Pág. 7

Potosí
El FIS reconstruirá escuelas en Uyuni
Pág. 9

Cochabamba
EMSA recauda \$us 40.000 cada mes por tasa de aseo
Pág. 8

Chuquisaca
Madres y niños sufren miseria en los pueblos guaraníes
Pág. 6

Oruro
Docentes de Oruro piden la revisión de tratado de erradicación de coca.
Pág. 3

Santa Cruz
Según Fundación "Libertad", Santa Cruz es la capital económica del país.
Pág. 4

Beni advierte que no cederá "ni un milímetro de territorio"

LA PAZ, 24 (PRESENCIA). El movimiento cívico de defensa del territorio Beni, arrojado ante el Comité de Defensa del Territorio Beni, en el convenio con el gobierno de Cochabamba, mediado la territorialización y territorio indígena Beni, considerados parientes.

Esta región regional fue excluida por los derechos del Beni y las autoridades nacionales por una supuesta violación del derecho de los indígenas de la etnia trinitaria, y para reanudar la construcción de una carretera en el Beni.

En la cantidad de esta noche (viernes) el movimiento cívico de la etnia trinitaria, y para reanudar la construcción de una carretera en el Beni.

blan sido llamados por el Comité Cívico Departamental. Fue notoria la ausencia del prefecto Hernán Velarde, quien horas antes había asegurado que el gobierno comprometió la integridad territorial Beni.

El presidente del Comité, Gastón Medrano, fue incisivo al criticar nuevamente a la dirigencia cochabambina a la dirigencia Beni, por no haberse comprometido a la integridad territorial Beni.

El pedido de último minuto para que se regularice la propiedad de los colonizadores asentados en el parque Isiboro-Sécure y se reinicie la construcción del camino Villa Tunari-San Ignacio (precisamente por el centro del mismo parque) "es una figura que esconde el cambio del status del parque para la simple cooptación de la zona".

El dirigente acusó que, en gran parte, la marcha (de los cochabambinos) fue promovida por el narcotráfico y, en ese sentido, dijo que las

instituciones benianas lamentaron "que el gobierno se haya arrojado ante el narcotráfico", en la seguridad de que la atención a los mencionados planteamientos representa la apertura a mayores sembrados de coca, en su mayor parte destinada a la producción de droga.

Medrano vinculó estos planteamientos con la supuesta campaña cochabambina para "sentar reales" en el parque Isiboro-Sécure, precisamente en la zona donde Beni y Cochabamba no terminan de dilucidar su jurisdicción exacta y, por ello, se mantienen una permanente tensión interdepartamental.

"La respuesta (del gobierno a los cochabambinos) compromete gravemente la existencia del parque y territorio indígena del Isiboro-Sécure, por que viabiliza la cooptación de esa zona y declara prioritaria una carretera, sin tomar en cuenta los requisitos legales que reclama el Beni", previó, dijo. Hace apenas dos

meses, un congreso cívico extraordinario beniano ratificó su oposición a la construcción del camino Villa Tunari-San Ignacio de Mojos, mientras no se solucione la delimitación.

Medrano también dijo que, por ser una zona del eje ecológico nacional, cualquier obra requiera del respectivo estudio de impacto ambiental, la consulta a los pueblos nativos allí asentados y la conformación del Comité Impulsor Mixto como señalan las disposiciones vigentes.

Finalmente, dijo que mañana (hoy) se realizará una reunión ampliada extraordinaria de representantes para decidir las acciones de defensa de la integridad territorial. Pero, adelantó que el Comité Cívico tiene el mandato de "no ceder ni un milímetro de territorio" beniano "cueste lo que cueste".

LA MARCHA CONTINUA
Por su parte, el presidente de la Central de Pueblos Indígenas del Beni, Marcial Fabricano, re-

cordó que el parque Isiboro-Sécure fue reconocido como territorio indígena desde 1990, cuando se realizó la marcha por el territorio y la dignidad.

Dirigiéndose al letrero que identificó aquella caminata de Trinidad a La Paz, el dirigente dijo que "la marcha no ha terminado, la marcha continúa, para que el Beni no sea más atropellado".

Y a las autoridades gubernamentales, les dijo que "serán responsables de lo que pueda ocurrir en el parque", cuando los nativos defiendan su jurisdicción.

BRIGADA FIRME
Por último, el presidente de la brigada parlamentaria beniana, Luis Zambrano, comprometió el trabajo conjunto de diputados y senadores en favor de la causa regional.

Aunque oficialista, criticó que las decisiones en el Altiplano pretendían cercenar territorio del departamento del Beni.



do de docentes de la UTO

deben revisar los tratados para erradicar cultivos de coca

URO, 17 (PRESENCIA). - Los países que respetan la soberanía del país y nuestra soberanía sobre los recursos naturales "la Unión de Docentes de la UTO" planteó hoy la revisión de los tratados que existen con los países interesados en la producción de la coca, logrando el consenso nacio-

Países consumidores deben otorgar justa compensación por la pérdida nacional que supone eliminar la hoja de coca

digna, ya que todos los que viven en el Chapare, como seres humanos y como bolivianos, tienen derecho a la vida.

Reiteran que "no podemos olvidar los bolivianos que la coca es una riqueza natural y como tal, patrimonio de todos. Recurso que en su estado puro, es inofensivo como esta demostrado históricamente y que se convierte en droga como resultado de un proceso químico, como una lógica consecuencia de la demanda de los consumidores".

Mientras las sociedades donde el consumo no se podrá frenar la producción de cocaína. La economía nos enseña que si sólo baja la oferta manteniendo constante la demanda, la situación sólo llevará a una elevación de los precios del producto", aseveran los profesionales de la UTO, al justificar que este principio funciona con cualquier bien.

Demandan asimismo que los países desarrollados empujados en la lucha contra el narcotráfico, para frenar el alto consumo de su población, tienen la obligación de compensar económicamente la pérdida nacional de este recurso, la hoja de coca, lo que quiere decir que se deben revisar los términos de negociación con todos los países, sobre nuevas bases que respeten nuestra soberanía.

Recordan al presidente Sánchez de Lozada que los hechos que han pasado a la historia en beneficio de la humanidad, son aquellos que han tenido la sabiduría de ser resultado de la aplicación del principio ético filosófico del poder basado en la autoridad de la razón y no en la razón de la autoridad.

de Vigilancia

ge construir nuevo recinto penitenciario

RO, 24 (PRESENCIA). - La urgencia de construir un nuevo penal en Oruro para vigilar el sistema penitenciario, dijo hoy el gobernador Humberto Morales.

El gobernador Morales, quien fue conocido al analizar el reclamo y el análisis de la situación que viven los internos de San Pedro, planteó la construcción de un nuevo penal para evitar que los reos comunes estén presos junto a los antisociales y tengan que convivir en los mismos ambientes, por las limitaciones que existen.

"No podemos permitir que un padre de familia a consecuencia del incumplimiento del pago de una deuda o por girar un cheque sin la suficiente provisión de fondos, recluido en el penal, viva junto a un avezado delincuente profesional", dijo como ejemplo.

Indicó que la última solicitud oficial fue presentada al actual subsecretario de Régimen Penitenciario, Miguel Ángel Virrueta, pidiéndole que autorice la construcción de un nuevo recinto penitenciario en la zona de Moquegua, en zona adyacente al campo de golf de Capachos.

Recordó que hace tiempo atrás la Alcaldía Municipal otorgó en calidad de donación estos terrenos.

pero hasta la fecha no tenemos ninguna respuesta oficial, afirmó el juez Morales Rocha.

Justificó la construcción de un nuevo penal para evitar que los reos comunes estén presos junto a los antisociales y tengan que convivir en los mismos ambientes, por las limitaciones que existen.

"No podemos permitir que un padre de familia a consecuencia del incumplimiento del pago de una deuda o por girar un cheque sin la suficiente provisión de fondos, recluido en el penal, viva junto a un avezado delincuente profesional", dijo como ejemplo.

Indicó que la última solicitud oficial fue presentada al actual subsecretario de Régimen Penitenciario, Miguel Ángel Virrueta, pidiéndole que autorice la construcción de un nuevo recinto penitenciario en la zona de Moquegua, en zona adyacente al campo de golf de Capachos.

Recordó que hace tiempo atrás la Alcaldía Municipal otorgó en calidad de donación estos terrenos.

nos que tienen una superficie de 10 hectáreas, para construir el penal, donde se podrá reclutar a los internos y su clasificación por delitos, donde podrán vivir con mayor dignidad y satisfaciendo mínimas condiciones de vida.

Este proyecto de la construcción del recinto penitenciario debe concretarse a la brevedad posible y para ello se pueden utilizar los recursos provenientes de decomisos e incautaciones de operaciones contra el narcotráfico, para satisfacer este urgente necesidad, aseveró.

Tenemos que dar cumplimiento al sistema de readaptación de los reclusos, de acuerdo a lo establecido en la Ley de Sistemas Penitenciarios, pero no podemos hacer nada por las limitaciones que tenemos en la penitenciaría, señaló al recordar incluso el pago de los pre-diarios que no se cumple con normalidad y que se tienen que sortear una serie de dificultades para cubrir la alimentación de los reclusos.



Actualidad Departamental

¿Petróleo en el altiplano ...?

El anuncio de las operaciones de exploración y explotación de petróleo en el altiplano durante la gestión del presidente Jaime Paz Zamora, en 1992, hizo renacer las esperanzas e inquietud de los pobladores de esta región del territorio nacional. No sólo de Oruro, sino también de importantes zonas de La Paz y Potosí, consideradas en el proyecto que ejecuta la empresa norteamericana EXXON Exploración Boliviana Limited.

En esa oportunidad, la ejecución de estos trabajos fue instruida por el Decreto de la República, el 5 de marzo de 1992, con la emisión del decreto supremo 22470, autorizando la suscripción del contrato para la exploración y explotación de petróleo en el altiplano a cargo de la EXXON, con una inversión prevista de 40 millones de dólares.

Desde 1992 ya pasan algo más de dos años y los resultados no se conocen, situación que motiva preocupación en las autoridades departamentales y directivos de instituciones localistas, que a la fecha están desearos de saber si se puede considerar al altiplano boliviano como la futura región petrolífera del país.

La zona de exploración comprenden el área de Poopó norte, en las provincias Aroma, Loayza, Pacajes y Guabito. Villari del departamento de La Paz y las provincias Cercado, Carangas, Saucari, Dalcence, Avaros, Poopó y Ladislao Cabrera en el área Poopó Sur de Oruro y Guajardo de Potosí, de conformidad con la Ley de Hidrocarburos.

Los labores de exploración se iniciaron en 1992, pero hasta la fecha no se conoce cual el avance y las posibilidades de continuar con la prospección para luego llegar a la fase de explotación que según el contrato de operaciones suscrito

por YPFB con la EXXON prevé la realización de estudios de procesamiento sísmico, geológicos, geofísicos y perforación de pozos de diámetro reducido en una superficie de 1.178.750 Has, en la región de Poopó norte en los departamentos de La Paz y Oruro; y en una superficie de 1.404.374 Has, en la zona Poopó sur de los departamentos de Potosí y Oruro.

Con seguridad las autoridades nacionales de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos y la Secretaría Nacional de Energía e Hidrocarburos, podrán otorgar una respuesta a los pobladores de estas regiones del altiplano norte, central y sur de Bolivia. Así, cada región podrá planificar el desarrollo de su actividad productiva, tomando en cuenta los recursos que posee y cuáles son las posibilidades reales de continuar generando riqueza en base a la explotación de nuestros recursos naturales no renovables.

Si tomamos en cuenta que para los trabajos existe una amnuciada inversión de 40 millones de dólares en siete años, a partir de la fecha de iniciación de los labores de exploración y que de acuerdo a una programación especial que prevé una producción futura de 30.000 barriles de petróleo y gas natural por día, podríamos mencionar que el altiplano boliviano es la nueva región petrolífera del país.

Ahora sólo resta confirmar y conocer que de cierto existe, cuáles son los resultados de las primeras tareas explorativas y cuán alentador es el panorama que tenemos los orureños, pacenos y potosinos. Ojalá no se haga esperar mucho esta respuesta, para poder de esta forma saber que nos depara el futuro en materia de producción petrolífera.

Las cárceles del país son la vergüenza del Siglo XX

Las cárceles del país son la vergüenza del siglo XX, por la ausencia de una política carcelaria y una adecuada administración de justicia, según mensaje emitido por la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, al conmemorarse hoy el día del recluso.

El documento suscrito por Hernán Condori, presidente, y Carolina Ortega, vicepresidente de Derechos Humanos, demanda la atención del Poder Legislativo, para dedicar con responsabilidad el tiempo necesario a la solución de los problemas que confrontan los internos del penal de San Pedro y otras cárceles del país.

La APDHH, recuerda que monseñor Julio Terrazas Sandoval, arzobispo de Santa Cruz y ex-obispo de Oruro, al referir se a los recintos penitenciarios afirmó que "hay lugares que son la vergüenza del siglo XX, se llaman cárceles y allí escondemos a quienes no queremos, allí castigamos a quienes no queremos castigar, pero allí también olvidamos nuestro compromiso de lucha que la esperanza de vida, de cambio y de perdón sea una nueva realidad".

Rescatando este mensaje y denuncia, los directivos de la Asamblea de Derechos Humanos, afirman que en nuestro departamento, no existe una verdadera política carcelaria y que la administración de justicia no es bien manejada por los órganos jurisdiccionales incurriendo en grandes errores judiciales que luego se convierten en irreversibles.

Reclaman por la falta de infraestructura adecuada, que no ha motivado la mínima atención del Poder Ejecutivo, que hasta la fecha no ha hecho nada por superar la situación de hacinamiento y promiscuidad en la que viven los internos del penal de San Pedro.

Afirman que no hay nada concreto por mejorar la infraestructura carcelaria, ni dotarles de la mínima atención para satisfacer sus necesidades básicas, que como personas humanas merecen los reclamos.

Reiteran que existe trabajo inabundante, se suma la retardación de justicia, sin que hasta la fecha el Poder Judicial haya hecho algo por mejorar la situación de hacinamiento y recuperación de los valores de la persona humana, su dignidad y sus derechos.

A ello se suma la ausencia total de educación dentro el proceso de readaptación que establece la Ley del Sistema Penitenciario, disposiciones que difícilmente se cumplen por la falta de atención a las demandas de los reclusos, en su mayoría inocentes que pueblan las cárceles del país y la región.

Santa Ana de Chipaya tiene energía eléctrica

Más de 20 familias de la nación originaria Uru Chipaya se beneficiaron con la instalación de paneles solares

La comunidad de Santa Ana de Chipaya se benefició con la instalación de 21 paneles solares de un sistema de módulos fotovoltaicos diseñados por técnicos de la Corporación Regional de Desarrollo de Oruro.

La instalación beneficia a igual número de familias y desde ayer cuentan con el suministro de energía eléctrica que abastece para un tubo fluorescente, una bombilla y un enchufe destinado a un radioreceptor o televisor.

El proyecto está destinado al aprovechamiento de energía solar en regiones alejadas de los centros urbanos y de otros donde no existe la energía convencional hidroeléctrica. Para instalar el sistema de energía solar CORDEOR invirtió 15.092 dólares, de cuyo costo el 10 por ciento fue cubierto por la comunidad.

La vivienda chipaya cuenta ahora con un panel solar colocado sobre el techo de paja, que incluye una red de cables, con su respectiva batería para acumular energía que abastece del suministro de fluido eléctrico.

Hasta ahora la etnia de los chipayanos se ha mantenido al margen del modernismo y los servicios convencionales de suministro de energía eléctrica, siendo la primera experiencia que se aplica en el pueblo de Santa Ana de Chipaya, para luego proseguir con la experiencia en el cantón Ayapari, donde vive otra comunidad de los chipayanos.

La entrega del nuevo sistema de electrificación estuvo a cargo del gerente general de CORDEOR, Mario Ríos Durán, en una sencilla ceremonia que se cumplió en la plaza de Santa Ana de Chipaya.

Comenzó campaña de vacunación antirrábica

ORURO, 24 (PRESENCIA). - La Secretaría Regional de Salud inició hoy la campaña de vacunación contra la rabia canina, en 100 puntos fijos que fueron habilitados en diferentes puntos de la ciudad, en coordinación con la Universidad Técnica de Oruro y la Alcaldía Municipal.

La vacunación es gratuita y se prevé cubrir la demanda de una población de canes estimada en algo más de 31 mil animales, de los cuales 6.000 son considerados perros vagabundos.

Los puntos de vacunación serán habilitados en todas las zonas de la ciudad y donde se concentran la Unidad de Planificación y Vigilancia Epidemiológica Zoonótica de la Secretaría de Salud, realizaron registros, los centros funcionarán 48 horas, hasta mañana (hoy) y a partir del lunes 26 de septiembre, se procederá a la eliminación de todos los animales que no tengan el cintillo de vacunación. De esta forma se busca prevenir la salud de la población y evitar una epidemia de rabia canina.

Indicó que la campaña se lleva adelante en coordinación con la Facultad de Ciencias Agrícolas y

Pecuarías de la UTO. La Intendencia Municipal, Secretaría Regional de Agricultura y Ganadería, y la Federación de Juntas Vecinales, para garantizar el éxito de la misma.

El horario de vacunación fue establecido entre las 9 y 15 horas, para facilitar el acceso de la población que tiene canes y otros animales como gatos y monjes, que también deben recibir la dosis contra la rabia.

Ramírez, mostró preocupación porque la tasa de mordeduras se incrementó en los últimos días, llegando a registrarse entre 10 y 12 casos por día de personas que resultaron víctimas de los canes vagabundos.

La proliferación de los perros vagabundos es alarmante y estos se concentran en los barrios populares, lugares donde se depositan desechos y residuos de alimentos, explicó el epidemiólogo.

Manifestó que de enero a la fecha se han registrado cuatro casos de rabia canina y uno de rabia humana, lo que hace presumir que el índice podría incrementarse hasta finales de la gestión, si no se adoptan previsiones.

En marcha campaña pro ampliación de Santuario

ORURO, 24 (PRESENCIA). - Está en marcha la campaña "pro ampliación del Santuario de la Virgen del Socavón", que llevan adelante las comunidades religiosas, el Orden Siervos de María, que tienen bajo su responsabilidad la administración y cuidado del santuario donde se venera la imagen de la patrona de los mineros y Reina del Falclore Nacional.

La realización de la campaña fue confirmada hoy a PRESENCIA por fray Jairo de Jesús Salazar, convocando a los feligreses y devotos de la Virgen del Socavón, a participar de esta cruzada, para recaudar fondos con destino a la construcción del piso del santuario, en la fase de ampliación de la nave principal.

El religioso expresó que se prevé completar los trabajos de ampliación del santuario hasta principios del próximo año, pero que no cuentan con recursos económicos suficientes, para encarar el cambio y

colocado del nuevo piso, en la nave central, que permitirá contar con un majestuoso santuario en honor a la Virgen del Socavón.

El Santuario del Socavón está erigido en la zona oeste de esta ciudad y anualmente llegan miles de turistas para venerar a la imagen de la virgen, patrona de los diablitos, morenos y mineros y recientemente nominada Reina del Falclore de Bolivia.

La ampliación del santuario permitirá que mayor número de feligreses participen de las ceremonias religiosas que se efectúan en honor de la Virgen, cuyo freco se encuentra colocado en el altar principal, donde ahora se procesa la ampliación de la nave central.

Otros trabajos de ampliación y la construcción de un Centro Comunal, fueron ejecutados anteriormente y se realizó una campaña para cubrir los costos que demandó la ejecución de la obra.

se postergue la elección en Comité Cívico

RO, 23 (PRESENCIA). - Diferentes instituciones interesadas en participar, a través de representantes, en la nominación del Comité Cívico Orureño, solicitaron hoy la prórroga de la fecha de realización de la elección para el 30 de este mes.

La información fue proporcionada por el presidente del Comité Cívico, David Delgadillo, quien se analizará la solicitud en una reunión que será convocada por los miembros del Comité Cívico en las próximas horas.

El Comité Cívico descartó esta posibilidad y mencionó que se puede postergar por más tiempo la elección, pero no la elección cívica.

Se que, posiblemente las instituciones adheridas a sus representantes y proceden a la inscripción para contar con el derecho a voz

ACTUALIDAD GRAFICA REGIONAL



DEL RECLUSO. - La libertad del inocente Aldo de Alencar, motivó diversos comentarios sobre la administración de justicia y originó una serie de protestas por la administración de justicia. La falta de interés y el desinterés de los jueces fueron denunciados por la Ley de Justicia Judicial, fueron puestos de manifiesto cuando se logró establecer que no sólo los jueces incurrieron en faltas procedimentales, sino también los vocales y los ministros de la Corte Suprema de Justicia.

Santa Cruz

Según Fundación Libertad, Democracia y Desarrollo

Santa Cruz es la capital económica de Bolivia

SANTA CRUZ, 23 (PRESENCIA). Durante los últimos años, Santa Cruz se ha convertido en la capital económica de Bolivia, debido al empuje y dinamismo de sus hombres de empresa que han hecho posible que el comportamiento económico de la región, registre tasas de crecimiento económico superiores al resto del país, según un estudio económico 89-93, realizado por la Fundación Libertad, Democracia y Desarrollo FULIDE, dependiente de la Cámara de Industria y Comercio de Santa Cruz.

El documento señala que la tasa de crecimiento en Santa Cruz el pasado año, registró un alza del orden del 6.23 por ciento en comparación al crecimiento nacional que fue de 3.25 %. Ese mismo año, el Producto Interno Bruto PIB, a nivel nacional alcanzó el 3 por ciento mientras que el PIB regional llegó hasta el 5 por ciento.

De acuerdo a la estructura de producción en Santa Cruz, el informe, muestra al sector agropecuario como uno de los más importantes, con una participación cada vez más agresiva sobre todos los periodos comprendidos entre 1980 a 1987, cuya participación pasaba del 22 por ciento. Sin embargo, el estudio remarca que durante los últimos 5 años Santa Cruz contribuyó al país con el 26 por ciento de la producción.

de acuerdo a los datos de FULIDE, los principales productos del rubro agropecuario constituyen los cereales, ganadería, oleaginosas (soya-girasol) y caña de azúcar, sobre una superficie cultivada que registra el 45 por ciento a nivel nacional.

Este crecimiento, respecto al ingreso per cápita en 1993 es de 1.046 dólares frente a los 915 dólares a nivel nacional, pese a ello, se nota una tendencia a disminuir este ingreso debido a las migraciones del interior. De todas formas, la gran actividad económica en Santa Cruz ha permitido absorber a toda esa masa de migrantes que vienen en busca de mejores condiciones de vida en este departamento específico el documento.

Por otro lado, el informe señala que entre los principales sectores productivos que han absorbido a los migrantes, está el agropecuario, industrial, comercio, transportes y el sector de alojamiento.

Indica también que durante los últimos 5 años, el sector hidrocarburos que en 1988 registró un promedio del orden del 11 por ciento, en 1993 disminuyó hasta el 7 por ciento, debido a la caída de la producción en los campos petrolíferos del departamento.

Para FULIDE, la actividad financiera en Santa Cruz, debido al

dinámico crecimiento de la banca, se ha constituido en la principal plaza financiera del país además de un gran colocador de recursos, con el 43 por ciento del total del sistema bancario nacional por su parte, el Instituto Boliviano de Comercio Exterior IBCE, en un documento referente a la evaluación del comportamiento de las exportaciones del departamento de Santa Cruz en el periodo comprendido de enero a agosto de este año, indica que debido a la evolución de las Exportaciones No Tradicionales (ENT) del departamento en los primeros meses de este año, rebasaron su nivel histórico de 150 millones de dólares hasta fin de año.

De acuerdo al IBCE hasta agosto pasado, las ENT de Santa Cruz alcanzaron alrededor de 120 millones de dólares, llegando a igualar prácticamente el valor exportado durante todo el año pasado. Sostiene, que el "boom exportador cruceño", se encuentra fuertemente asociado a las exportaciones de productos agrícolas, forestales y agroindustriales, los mismos que experimentan cada vez una mayor oferta exportable por la alta calidad de los productos.

Entre los principales mercados, señala a los países que conforman el Grupo Andino, ALADI, Comuni-

dad Económica Europea, Norte América y el continente de Asia, haciendo notar que solamente el primero, absorbió el 67 por ciento del total exportado por un monto de 80 millones de dólares. Entre los principales países aparece el Perú como el principal comprador, con 41 millones de dólares, seguido por Colombia con 33 millones y la república Argentina con 15 millones de dólares.

Sin embargo, el estudio enfatiza que las exportaciones crucenizas al Grupo Andino hasta fin de año, superaron los 100 millones de dólares, debido al lanzamiento cada vez mayor de las empresas al mercado internacional.

En este contexto, el IBCE destaca que los principales productos exportables constituyen el grano de soya, ubicado a la cabeza de los "productos estrella" seguido de la madera aserrada. Entre los productos agroindustriales, ubicó a la torta de soya, azúcar refinada y el algodón en fibra; mientras que entre los principales bienes exportables con valor agregado están el aceite de soya crudo y refinado, alcohol etílico, puertas de madera, molduras de madera, durmientes de madera, cueros vacunos barnizados, harinas integrales de soya, cueros curtidos "wet blue" e hilos crudos de algodón.

Tarija

FIS construyó escuela en comunidad Oropeza



Tarija, 23 (PRESENCIA). El Fondo de Inversión Social (FIS), con el apoyo de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, ha concretado la construcción de la escuela rural de San Pedro de Sola, en la comunidad Oropeza, cantón Erizqui del departamento de Tarija.

La obra ha demandado una inversión total de \$us 31.690.72. El aporte del FIS fue de \$us

23.877.52, más el subsidio \$us 2.624.75. La corporación CODETAR fue de \$us 4.388.45. La comunidad contribuyó con el monto de \$us 698.92. El establecimiento cuenta con aulas para 20 alumnos, vivienda para el maestro, en el pueblo los dos turnos.

Saliéndose del gobierno la UCS demostró inmadurez política

SANTA CRUZ, 23 (PRESENCIA). El diputado nacional por el Movimiento Bolivia Libre MBL, Erwin Saucedo, respecto a las declaraciones que habría realizado las últimas horas el jefe nacional de UCS, Indio-Ayulo que su partido aún continuaba en el gobierno, expresó que con esta actitud Fernández está revelando una profunda inmadurez política. Sostuvo "La política no se improvisa, y yo tengo la impresión de que UCS ha desmenuado todas sus defensas, se trata de una improvisación general en el análisis político de UCS, en su estructura y en su liderazgo, que la política es una ciencia, que debe ser construida sistemáticamente a través del estudio, la reflexión pero sobre todo, la construcción colectiva. Las políticas y los partidos que hacen política en función de caudillos acaban mal, estallido."

Remarcó que en política no se puede actuar hormonalmente como el señor Fernández lo ha hecho sistemáticamente generando crisis artificialmente al interior del gobierno, a tiempo de indicar que la conducta ambivalente asumida por el jefe de UCS debe servir como una enseñanza pedagógica para el pueblo boliviano, que la política es una ciencia, que debe ser construida sistemáticamente a través del estudio, la reflexión pero sobre todo, la construcción colectiva. Las políticas y los partidos que hacen política en función de caudillos acaban mal, estallido."

Referente a la crisis que vive el país como consecuencia de la ruptura política entre los dos partidos mayoritarios que conformaban la coalición de gobierno, Indio-Ayulo señaló que debe ser asumida por el conjunto del pueblo boliviano para aprender de que en política no se improvisa, dijo Saucedo.

Insistió en subrayar que con el supuesto recule que está haciendo el señor Fernández, está demostrando "una falta de análisis político y en los arreglos políticos pueden ser tardos" manifestó.

En torno al incremento de las cuotas de poder por parte del MBL, teniendo en cuenta la actual coyuntura, sostuvo que al tener en paralelo una lista de cuotas inviables basada en los principios de lealtad y de consecuencia dentro del pacto, los espacios de cuotas de poder no constituyen el motivo principal del MBL, sino el cambio cualitativo, la transformación social, económica y política que hoy en el país, recordó el parlamentario.

NO AL ABORTO

Convocatoria al Mérito Profesional

Hasilándose instituido el Premio al Mérito Profesional, destinado a médicos distinguidos en el campo profesional, docente, investigación y general, se convoca al Cuerpo Médico de La Paz, postular a esta distinción bajo los siguientes requisitos:

1. 1. Ser miembro del Colegio Médico de La Paz.
- 1.2 Haber desempeñado correctamente la profesión en cualquier especialidad por lo menos durante diez años.
- 1.3 Haber publicado trabajos de investigación en libros, revistas, monografías, boletines nacionales o extranjeros.
- 1.4 Ser recomendable por no indispensable haber desempeñado una cátedra universitaria en relación directa con su especialidad.
- 1.5 Ser socio regular activo, correspondiente u honorario de Sociedad Médica nacional o extranjera de su especialidad.
2. 1. Comprobar su calidad de miembro de Sociedades, Alerne o Centros de actividad literaria, científica o artística.
- 2.2 Haber publicado trabajos literarios en diarios, revistas o libros de tal género.
3. 1. Acreditar actuación gremial sobresaliente en la Confederación Médica Sindical de Bolivia (COMSIB) o en el Colegio Médico de Bolivia.
- 3.2 Participación en el Premio al Mérito Profesional de la Universidad de San Carlos de Guayaquil en el año 1994.
4. 1. Los candidatos pueden ser postulados por las Sociedades Científicas o por sí, debiendo presentar su documentación hasta el 16 de octubre de 1994 a las 18:00.
5. 1. El ganador del concurso será un único y recibirá medalla de Oro y Diploma al MÉRITO PROFESIONAL, en Sesión de Honor especialmente convocada para este fin.
6. 1. El Jurado Calificador estará conformado por el Presidente del Colegio Médico de La Paz, Presidente del Comité Científico y un Comité designado para tal efecto por el Consejo Nacional.
7. 1. El jurado podrá declarar desierto el Concurso si los candidatos no reúnen los requisitos estipulados.

Mayor información se dará en la Secretaría del Colegio Médico de La Paz, calle Bolivian N° 1966, Cajón Postal 1714, teléfono 374543, en horas de oficina.

La Paz, 25 de septiembre de 1994

LA DIRECTIVA

Dr. Raúl Urquiza Rojas
PRESIDENTE

Dra. Ana María Aguilar Liendo
VICEPRESIDENTA



BANCO MINERO DE BOLIVIA

(En Liquidación)

AVISO DE VENTA DIRECTA

El Banco Minero de Bolivia (En Liquidación), conforme a lo dispuesto por los DD.335, 22964 y 22962 de fechas 5 de diciembre de 1990 y 15 de julio de 1991 respectivamente y contando con la autorización judicial exigida por el Art. 116 de la Ley General de Bancos, habiendo el Banco cumplido con los dos remates de ley, anuncia VENTA DIRECTA de Activos Fijos: Muebles y Enseres, Máquinas de calcular, de escribir y otros, y Activos Realizables: Maquinaria y Equipo.

CANTIDAD	UNIDAD DE MANEJO	DESCRIPCION	PRECIO
		OFICINA REGIONAL DE LA PAZ En los almacenes del BAMIN en la Av. Héroes del Kilómetro 7 y Calle 2 Ceja de El Alto. De hrs. 8:30 a 16:00	
		ACTIVO REALIZABLE Arrancadores, bombas de agua, bombas, afiladores de barrenos, líquidos pesados, moto bombas, afiladores de barrenos, estantes cargadores de lámparas, cargadores de lámparas, criba, compresora de aire, excavadoras, correas transportadoras, destiladores de agua, conjuntos de accionamiento, separadores, grupos electrogénicos, electro imanes, locomotoras a baterías, pgn, martillos picadores neumáticos, monitores hidráulicos, draglines, mesas concentradoras, tornamesas giratorias, molinos de bolas, perforadoras neumáticas, chancadoras de mandibulas, carros desmenu, carros mineros, planta de concentración de minerales, muelas pichancadoras, cedazos vibratorios, palas cargadoras y otros.	
779	Pzas.		
		OFICINA REGIONAL DE ORURO En el local de la calle Pagador N° 6470	
		ACTIVO FIJO MUEBLES Y ENSERES	
102	Pzas.	Escritorios, estantes, armarios, estufas, kárdex metálicos, mesas máquinas de escribir, calculas, gradadoras, esterizador rielado.	

Las personas interesadas deberán apersonarse a los locales señalados en cada regional, a partir de fecha 26-09-94 en horarios de oficina. Mayores informaciones en la Oficina Central del Banco (Comercio Exterior, Códex).

La Paz, 25 de septiembre de 1994



CORTE NACIONAL ELECTORAL

BOLIVIA

MAÑANA SE INICIA CAMPAÑA PARA INSCRIBIR A MENORES INDOCUMENTADOS DE 16 AÑOS

La Corte Nacional Electoral, a través de su Dirección Nacional de Registro Civil, comenzará mañana, lunes, la inscripción de menores de edad hasta 16 años, que por abandono de sus padres o falta de recursos, no han podido aún lograr su Certificado de Nacimiento.

Dieciocho instituciones han comprometido su participación y cooperación en la campaña, luego de dar su conformidad al "Acuerdo Institucional de Registro Gratuito de Menores de 16 años". Esas entidades son:

- Conferencia Episcopal de Bolivia
- Comisión de Pastoral Social
- Azotado de La Paz
- CHAMFA
- Ministerio de Desarrollo Humano, a través de la Subsecretaría de Asuntos Generacionales
- Ministerio de Justicia
- UNICEF
- Fundación San Gabriel
- UNICEF
- Defensoría de Niños Indocumentados (DNI)
- Christian Children's Fund
- Capacitación y Derechos Ciudadanos
- Proyecto Qharuru

Centro de Promoción de la Mujer "Utopía" de Tarija
- CIDEM
- Centro Comunal "El Camerón"
- CARITAS La Paz
- Sociedad Católica San José
- SOS Adolescentes

La intención del programa es cubrir a los menores de edad indocumentados, otorgándoles el Certificado de Nacimiento como prueba de su existencia jurídica, que, hasta ahora, ha sido un impedimento para muchos sectores de la población. El registro de menores será un primer paso en la recuperación de la identidad de los niños y niñas. El registro se realizará a través de las Cortes Departamentales de Elecciones.

UNIDAD DE COMUNICACIONES DE

¡CUSCO SIEMPRE CUSCO!

Viaje gratis 6 días y 5 noches

Historia, Tradición, Aventura y Diversión

• 3 Noches Hospedaje más Desayuno y Cena (Cusco)
• 1 Noche Hospedaje más Desayuno y Cena (Unicamba)
• 1 Noche Hospedaje más Desayuno (Mochu Picchu)
• Excursión Ciudad y Ruinas Alejoja más Ticket de ingreso a Museo
• Excursión Mochu Picchu con Almuerzo Buffet (Autobus)
• Pernoche en Mochu Picchu
• Traslado Cuzco/Unicamba - Unicamba Pernoche Unicamba
• Excursión Valle Sagrado con Almuerzo Buffet

SORTEO: 31 de Octubre

¡A partir de mañana busque su cupón en Presencia deportiva!

PRESENCIA **aeroperu**



BUENOS AIRES, 22 (PRESENCIA) - Los comandantes de la Gran Unidad Militar y unidades dependientes de la II División Andina se reunieron con el jefe de Estado Mayor del Ejército, general Henry Rodríguez, para discutir sobre la actividad que se realizará en las guarniciones militares.

Comandantes militares se reunieron con jefe de Estado Mayor

recibido por el general Henry Rodríguez Rodríguez, comandante de la II División de Ejército, quien junto a los comandantes de las unidades bajo su mando, con jurisdicción en el departamento y parte de Potosí encargados del resguardo de la frontera boliviano-

chilena, le hicieron conocer su plan de trabajo anual.

La reunión se realizó en el salón del Estado Mayor del Comando de la División Andina, donde por varias horas los comandantes consideraron asuntos internos de servicio del Comando General del Ejército.

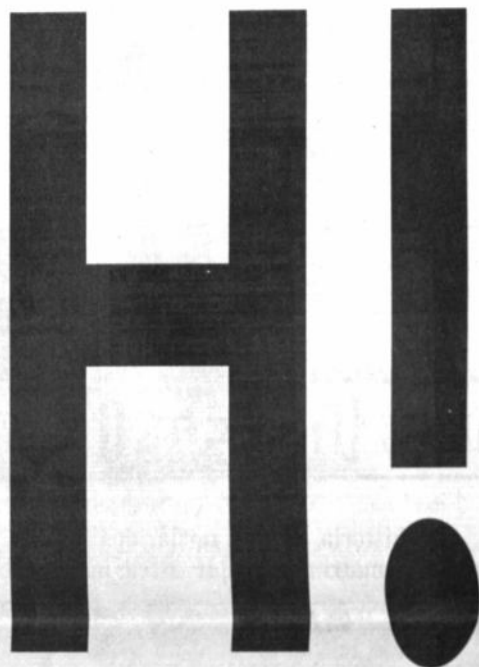
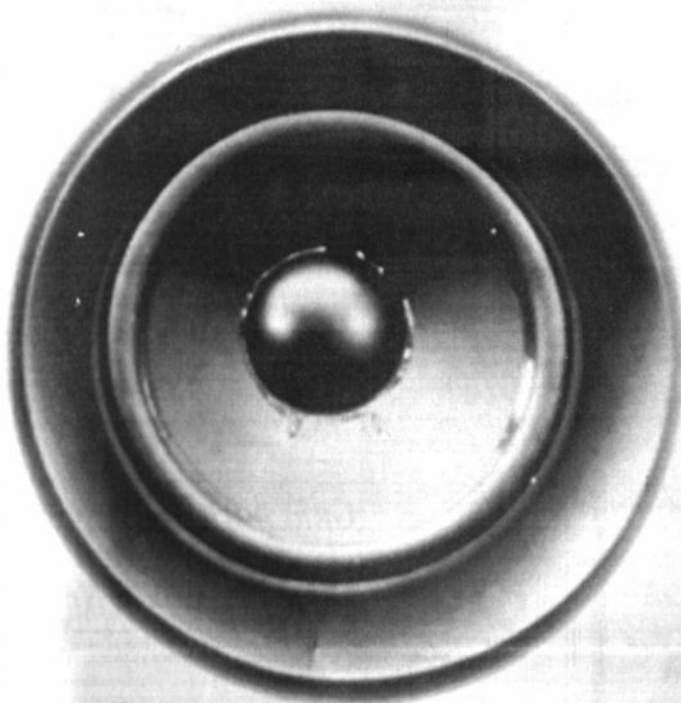
cito e instructivos para desarrollar su actividad militar, dentro la inspección.

A la culminación de la reunión el general Montero Cortez, hizo conocer que su visita es de rutina y que le sirvió para interiorizarse de las necesidades que tienen.

El trabajo que desarrollan está de acuerdo a lo previsto por nuestro comando y siempre se requiere hacer una tarea de seguimiento y supervisión, para hacer conocer los asuntos internos de la institución castrense, indicó el jefe de Estado Mayor, según co-

mentario de los comandantes asistentes a la reunión. El comandante divisionario, general Henry Rodríguez, por su parte confirmó la visita de la autoridad superior y dijo que estuvo reunido con los comandantes de las unidades dependientes de la II División de Ejército, dentro un trabajo de rutina que está programado en las actividades del Comando General del Ejército.

SONY®



Sorpréndase, con el poderoso sonido de la nueva Línea de Audio Digital de Sony.



LBT-A290

- Potencia de salida 650 W PMPO (35 W RMS x 2).
- Analizador de espectro de 7 bandas.
- Reproductor CD con tecnología de pulso.



LBT-A295

- Potencia de salida 1.000 W PMPO (75 W RMS x 2).
- Analizador de espectro de 7 bandas.
- Reproductor de 5 CD con tecnología de pulso.



LBT-A390

- Potencia de salida 800 W PMPO (45 W RMS x 2)
- Sistema de parlantes con doble woofer
- Analizador de espectro de 7 bandas
- Reproductor CD con tecnología de pulso



LBT-A110

- Potencia de salida 400 W PMPO (28 W RMS x 2).
- Retroalimentación dinámica de bajos.
- Parlantes de 3 vías con doble resonador.

Chuquisaca

Según semanario de Sucre

Las madres y los niños sufren la miseria en los pueblos guaraníes

SUCRE, 24 (PRESENCIA). Las madres y los niños son las principales víctimas de la miseria y la injusticia que existe en los pueblos guaraníes enclavados en las provincias de Chuquisaca y Tarija, según un reportaje que publica hoy el semanario local "Prensa Libre".

"Al acompañar a un equipo de filmación de un video sobre la realidad de los guaraníes de Chuquisaca, vimos a varios niños similares a los ruandeses (Ruanda), enfermos de desnutrición o de enfermedades tropicales que junto a sus madres están a la espera de la muerte", relata.

Indica que "al observar la pobreza de las comunidades guaraníes que paulatinamente están dejando de ser esclavos de los insensibles patrones del siglo XX, recordamos los datos sobre mortalidad infantil que también reflejan la realidad, pero estamos seguros que no se tomaron la molestia de saber cuántos niños mueren en el Chaco".

Sostiene que la mayoría de las familias guaraníes tienen entre 9 y 12 hijos, varios de ellos mueren por desnutrición y otras enfermedades propias de la pobreza en que viven.

Explica que en las provincias de Chuquisaca, Tarija, por ejemplo, "el tiempo se detuvo, pues existen varios y malos patrones que hacen gemir de

"Los niños de esa zona no conocen la leche. Su alimentación se reduce a una jugo de maíz", dice. "Hay guaraníes que no tienen otra opción que vivir junto al látigo del patrón".

hambre a cientos de familias guaraníes que, en muchos casos, no tienen otra opción que vivir junto al látigo del patrón".

Citando al párroco de Monteagudo, R.P. Porfirio Olaz relata "que la gente de la llamada clase alta de esa zona, considera al guaraní como un sirviente, al cual no hay que darle ninguna enseñanza y cuando se observa que tienen deseos de cambio, simplemente se prescinde de sus servicios sin ningún beneficio social".

El semanario local asegura que "los guaraníes, normalmente, no conocen el dinero, pues el pago de sus trabajos se hace en ropa y comida, teniendo teóricamente deudas que se arrastran de padres a hijos, según cuenta Benito Cabeza, otro de los sacerdotes que trabaja en la zona".

Protesta porque "los malos patrones de Luis Calvo y

Hernando Siles, no sólo pagan jornales miserables de tres, dos y un boliviano por día trabajado, sino que tratan a quienes les dan la comida en bateas, sin platos, sin cucharas. Comen como animales".

"Prensa Libre" dice que los guaraníes "todavía esclavos de sus amos trabajan en un horario que ninguna ley establece. Comienzan a las seis de la mañana y terminan a las seis de la tarde".

Cuenta que ante el anuncio de reversion de tierras, los patrones han empezado a "temblar" y alegan que "se constituya en un atentado a la propiedad".

"Olvidan que muchos de ellos (los patrones) levantaron sus grandes fortunas con el sudor y sacrificio de sus propios hijos, cuando ellos mismos eran hijos de esas tierras vividos como perros".

En la parte final del extenso reportaje, el semanario informa que en la actualidad los comunicadores sociales Carlos Mujica y Marcelo Cortez se encuentran filmando un video sobre la realidad verdadera de los guaraníes.

Este trabajo tiene el apoyo de las organizaciones no gubernamentales "Tierra", "Acho", "Progreso", "Cede", "Unisar" y la Asamblea Permanente de Derechos Humanos de Chuquisaca cuyo presidente es el periodista Ricardo Díaz.

Pese al acuerdo COB-Gobierno

Persisten conflictos sociales en Chuquisaca

SUCRE, 24 (PRESENCIA). No obstante el acuerdo firmado la noche del jueves entre representantes de la Central Obrera Boliviana y ministros de Estado para poner fin al conflicto social en el país, en este departamento persisten varias medidas de protesta como la huelga de hambre de trabajadores y universitarios.

Desde hace una semana, decenas de estudiantes de la materia de embriología de la Facultad de Medicina de la Universidad estatal "San Francisco Xavier de Chuquisaca" intervinieron el edificio central y administrativo de este centro de enseñanza de hambre y se autocalificaron.

Los universitarios protestan por que un 90% de los alumnos registra dos habilita sólo "reprobado en forma injusta" por algunos catedráticos que "tienen odio a los universitarios" y por ello exigen un segundo examen para demostrar que dan luz verde a los pedidos de los estudiantes es ilegal y constituiría un nefasto precedente.

Y siguen los casos...

Exgerente de COTES fue hallado culpable en actos de corrupción

SUCRE, 24 (PRESENCIA). El exgerente de la Cooperativa de Telefonos de Sucre (COTES) Ing. Mario Zárate, fue hallado culpable en varios hechos de corrupción cometidos entre 1993 y 1993, por el Tribunal de esta entidad que lo procesó durante mucho tiempo.

El actual gerente de COTES Mario Gardice informó a la prensa local que Zárate es responsable de muchos actos irregulares. Ocultó "maliciosamente" documentos importantes, hizo retiros personales de dineros de la cooperativa, etc.

Magisterio Urbano no acepta el convenio logrado por la Confederación del sector.
Unos 20 trabajadores de las empresas de electricidad, telefonos, agua y decenas de universitarios en huelga de hambre

rector y vicerrector se negaron conceder ese pedido, los universitarios asumiendo la protesta que, por los datos que se tienen hasta hoy, no será solucionado ni siquiera este fin de semana.

Las autoridades universitarias sostienen que dar luz verde a los pedidos de los estudiantes es ilegal y constituiría un nefasto precedente.

Mario Zárate, ocultó "maliciosamente" documentos importantes, se apoderó de dineros en forma ilegal y permitió graves fallas técnicas en la séptima ampliación telefónica

te para San Francisco Xavier todos los que se agitan por la falta de dedicación, serios presiones.

Por su parte, los universitarios han dado plazo de 24 horas al rector, vicerrector y autoridades de la Facultad de Medicina para que, en este momento, pongan fin a este conflicto. La Federación Universitaria de Chuquisaca respalda la postura de la universidad estatal.

Entre tanto unos 20 trabajadores de las empresas de energía eléctrica, agua y telefonos, en dos puntos, encuentran en huelga de hambre por la intención de la Universidad de capitalizar recursos "que son de propiedad de la Universidad".

Uno de los "puntos calientes" en instalaciones de la UCHOR respecta la materia y el voto en el edificio Cooperativa de Telefonos Sucre.

Explicó que el exgerente de COTES ocultó en el que se actuó adquisición de aparatos de una proveedora, por medio de dólares, no eran "retiros" sino maliciosamente.

"Ocultó maliciosamente documentación de la empresa, inició negociaciones con otras instituciones del Estado, tomando decisiones sobre atribuciones que son de las privadas del Consejo Administrativo de COTES, entre

JUEVES UNIVERSO

DIVERTIDO ESTRENO

James Caan Nicolas Cage Sarah Jessica Parker

La historia de una novia, dos novios y una fiesta matrimonial que usted jamás olvidará.

LUNA DE MIEL PARA TRES
Por favor... una cama mas grande

Guía para la presentación de documentos

ESCALAFÓN MÉDICO, NIVEL 1.2

- FECHAS**
Límite de entrega: 30 de septiembre de 1994
Límite de certificación: 31 de octubre de 1994
El colegiado podrá realizar reclamos sobre el resultado de la certificación hasta 5 días después de conocido el resultado.
- ¿DÓNDE PRESENTAR?**
Secretaría Científica del Colegio Médico Departamental.
- ¿CÓMO ORDENAR SUS DOCUMENTOS?**
Según el ordenamiento descrito en el Reglamento de Escalafón:
a) Actividad asistencial
b) Actividad docente
c) Actividad administrativa
d) Actividad gerencial
e) Actividad científica
- ¿QUÉ DOCUMENTOS VALEN?**
Los correspondientes a actividades llevadas a cabo los años 1990, 1991, 1992, 1993.
No se tendrán en cuenta documentación anterior de posterior a estos años.
- ¿CÓMO PRESENTAR SU DOCUMENTACIÓN?**
Documentos físicos solo se requieren si no hubieran sido presentados, verificar su existencia en la Secretaría Científica del Colegio Médico Departamental.

- Original:**
- Certificados de actividad asistencial
 - Documentos sobre actividad docente
 - Certificados de actividad administrativa
 - Certificados de actividad gerencial
 - Certificación de asistencia y/o docencia en Sociedades Científicas
- Fotocopia:**
(Recomendable tamaño oficial)
- Certificación de participación en congresos, etc.
 - Certificado de asistencia y/o docencia en congresos, etc.
 - Anexo
- Fotocopia Auténtica:**
(Recomendable tamaño oficial)
- Acta y Anexo de 1 (b) (1)
 - Certificado de premio científico internacional
- 6. ¿QUÉ PROFESIONALES DE ENFERMERÍA SON LOS QUE DEBEN CON EL ESCALAFÓN?**
Todo profesional médico egresado de la Universidad de Chuquisaca, con título profesional, público, privado o de otro tipo.
La Paz, septiembre de 1994.

LA DIRECTIVA

HOY Cines 16 DE JULIO - MONUMENTAL ROBY

- SIMULTANEO -



YABBA-DABBA-DOO

La familia moderna de la Edad de Piedra, llega a la pantalla grande en una comedia espectacular...



Los Pica Piedras

JOHN GOODMAN · RICK MORANIS
ELIZABETH PERKINS · ROSIE O'DONNELL

Doblada totalmente al CASTELLANO

* todo público

VENTA DE ENTRADAS: Para MATINEE, Hrs. 14:30 TANDA, Hrs. 18:00 NOCHE, Hrs. 20:30

ADMINISTRACION Y FINANZAS

Somos una empresa comercial de prestigio. Buscamos un profesional de nivel con excelentes dotes ejecutivas organizativas, así como amplio criterio para actuar con iniciativa en la toma de decisiones.

La POSICION reporta a la Gerencia y es responsable por la gestión financiera y administrativa de la empresa, comprendiendo las áreas de contabilidad, impuestos, comercio exterior, recursos humanos, sistemas, cobranzas entre otras. Su labor también involucra la elaboración y control de presupuestos, planes financieros, flujos de fondos y preparación de estados financieros.

Asimismo, enfatizamos el desarrollo e implementación de controles y sistemas operativos para la buena marcha de la gestión.

El candidato debe ser graduado en Economía o Administración de Empresas o Auditoría. Deberá poseer una sólida trayectoria laboral en el área administrativa y financiera y una experiencia en empresas comerciales y/o similares a la ofertada en empresas comerciales y/o financieras en las que haya accedido al manejo de personal, servicios en las que haya accedido al manejo de personal, requisitos don de mando, amplia disposición para el trabajo en equipo, habilidad para interrelacionarse a todos los niveles y empuje para alcanzar las metas trazadas.

Esta es una buena oportunidad para integrarse a una organización que se encuentra en constante proceso de expansión. Se ofrece una atractiva remuneración, capacitación permanente e interesantes beneficios.

Agradeceremos a las personas interesadas en ser consideradas para el cargo, que envíen su currículum vitae con fotografía reciente, pretensiones salariales, a la brevedad posible, sin necesidad de certificados ni constancias, a la casilla 4667-La Paz.

Unión de presidentes pulsa la integración

TARJIA. 24 (PRESENCIA). El pacto de los presidentes de Paraguay y Perú que este fin de semana se realiza en San José, es positiva para la integración latinoamericana, según el presidente Gustavo Ugarte. La declaración agregó que los latinoamericanos si no se integran debidamente no podrán progresar.

PIMPENDI. El sustento que una de las importantes nacidas del proyecto de integración se dio con el proyecto Calipendi, el cual participa este fin de semana. Acotó que este proyecto es la solución a varios problemas relacionados con el río Pilcomayo, Argentina y Uruguay.

La falta de agua en aquella zona se solucionada con la presa, es decir, que obras de esta magnitud tienen que salir de reuniones, seña-
la al recordar que el proyecto Calipendi se refiere a la construcción de una presa en Uruguay para regular sus caudales entre otras cosas.

El proyecto añadió que es una de las acciones importantes de los tres mandatos de la versión de que el departamento no estaría considerado debidamente en los procesos de integración Argentina y el Paraguay.

El proyecto Calipendi, seña-
la al recordar que el proyecto Calipendi se refiere a la construcción de una presa en Uruguay para regular sus caudales entre otras cosas.

El proyecto Calipendi, seña-
la al recordar que el proyecto Calipendi se refiere a la construcción de una presa en Uruguay para regular sus caudales entre otras cosas.

TARJIA. 22 (PRESENCIA). La ruptura del pacto por la gobernabilidad de la UCS originó una serie de repercusiones en esta capital. El presidente del prefecto Gustavo Ugarte, quien afirmó que el pacto era un "acuerdo ahora no borre con el codo lo que firmó con la mano".

El pacto era un "acuerdo ahora no borre con el codo lo que firmó con la mano".
El pacto era un "acuerdo ahora no borre con el codo lo que firmó con la mano".

COLEGIO DE AUDITORES DEL BENI. El director del Colegio de Auditores del Beni, en ocasión de conmemorar el 10 de septiembre de 1994 el PRIMER ANIVERSARIO de su mandato, invita a todos los profesionales Auditores afiliados y su digna labor, a todos los profesionales Auditores afiliados y su digna labor, a todos los profesionales Auditores afiliados y su digna labor.

OR VIAJE SE VENDE EMPRESA. Representaciones en funcionamiento. Documentos en orden. Interesados favor llamar a: Teléfono 320594 (SOLO TARDES). La Paz.

licitación PUBLICA. La entidad Ejecutora PROSUD con financiamiento del FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO, invita a Empresas Consultoras y consultores independientes establecidos a presentar propuestas para la elaboración del estudio de factibilidad y diseño de la obra.

REINVERSION ESTUDIO CAMINO ISQUIRICANI - VILLA CHURUBAMBA. Provincia Sud Yungas, Departamento de La Paz. PRECIO DE REFERENCIA: \$US. 10.279.

Se abre a Licitación y demás información inherente al proyecto puede obtenerse en la oficina de la Av. SAAVEDRA No. 2055 - MIRAFLORES - LA PAZ. Teléfono 323526.

Los pliegos es de Bs. 120. Las propuestas serán recibidas en PROSUD AV. SAAVEDRA No. 2055 - MIRAFLORES, entre las 18.00 del día lunes 10 de octubre de 1994. La apertura de los pliegos será el día martes 11 de octubre a Hrs. 9 a.m.

La Paz, 25 de septiembre de 1994

Posibles pérdidas de Bermejo serán por falta de zafreros

TARJIA. 24 (PRESENCIA). Las pérdidas económicas de los cañeros de Bermejo, si no es sacada toda la caña de las plantaciones para la fabricación de azúcar, será atribuible a la falta de zafreros y no al desempeño del Ingenio Azucarero de Bermejo (IAB). El criterio fue expresado por el titular de CODETAR Mario Kisen Briger, al referirse a las declaraciones del titular de la Cámara Agropecuaria de Bermejo (CAT) Francisco Montero, en sentido de que los molinos de caña, "Esas son declaraciones tendiendo a pormenorizar que no hay retraso en la molenda, replicó Kisen cuya institución es propietaria del Ingenio azucarero."

Reconoció que el proceso de fabricación de azúcar como cualquier otro proceso de producción tiene siempre "algunas bajas y subidas" en la molenda, pero que

no significan de ninguna manera perjuicio alguno. Kisen criticó a los cañeros señalando que en lugar de efectuar declaraciones como las realizadas, tendrían que preocuparse en contar con el suficiente número de zafreros para el corte de caña y evitar retrasos en la entrega de materia prima.

El titular de CODETAR agregó que el problema de los cañeros son los zafreros por cuanto estos prefieren irse a la zafra del norte argentino donde son remunerados 5 veces más que en Bolivia, ganan entre 15 y 20 dólares por día, lo que no sucede en Bermejo.

De acuerdo a las previsiones tomadas hasta los primeros días de noviembre, IAB debe molar más de 570 mil toneladas de caña para producir un millón y medio de quintales de azúcar. Sin embargo, si no se muele esta cantidad de materia prima no se alcanzará esta meta ni se producirán 5 millones de litros de alcohol blanco.

Maestros dispuestos a cumplir 200 días de trabajo

TARJIA. 21 (PRESENCIA). Los maestros rurales de este departamento manifestaron que están dispuestos a cumplir los 200 días hábiles de trabajo, a pesar de las acciones gubernamentales de aplicar la Ley de Reforma Educativa. El dirigente Nivaldo Zubieta, enfatizó que los trabajadores de educación tienen toda la voluntad para cumplir el calendario escolar como dispone el Código de la Educación Boliviana, que para el magisterio "es una Ley". "Nosotros cumpliremos los 200 días de trabajo aunque el gobierno siga avanzando en la aplicación de la Ley de Reforma Educativa, que es una ley vertical, sin consenso y que afecta a la clase trabajadora", afirmó Zubieta.

DISCIPLINA. Asimismo, informó que la Federación de Maestros Rurales de Tarija aguarda las decisiones que pueda tomar la Confederación, en circunstancias en que existen versiones de que se emprenderá una huelga de hambre de los maestros, en contra de la Ley de Reforma Educativa. Aseguró que los trabajadores de su sector acatarán disciplinadamente las determinaciones de la COB una vez que concluyan las negociaciones con el gobierno, "es-

tamos esperando las instrucciones de la Confederación", subrayó.

REPUDIO. Con relación a la advertencia de las autoridades nacionales de educación, en sentido de que si el magisterio efectúa un paro más el año escolar de 1994 será clausurado, respondió que su sector rechaza este tipo de declaraciones "provenientes de los enemigos de la educación". Según Zubieta, las declaraciones permanentes del ministro

de Desarrollo Humano y del secretario nacional de Educación, Juan Martínez, son una muestra de que están en contra de la educación fiscal, de la niñez y de la juventud estudiosa.

Aseguró que los maestros se oponen a una clausura del año escolar porque sería perjudicial a los estudiantes y, lo que es peor aún, sería una especie de retorno a las épocas de las dictaduras donde se aprobaba el año mediante decreto.

Sequía en el Chaco se debe a la degradación ecológica

TARJIA. 24 (PRESENCIA). La aguda sequía que nuevamente se repite como en años pasados en la provincia Gran Chaco de este departamento, es parte de la degradación ecológica, en criterio del titular de CODETAR Mario Kisen Briger.

Kisen aseguró que su institución permanentemente coadyuva en la realización de los paliativos para aminorar los efectos de la sequía, atribuyó la degradación ecológica a la deforestación inmisericorde no sólo en Tarija, sino también el sur de Bolivia y el norte argentino.

"Las condiciones fluvio-métricas de esta zona de América Latina están cambiando tremendamente porque con certeza puede anticiparse la sequía, antes este fenómeno era cíclico ahora dejó de serlo y es difícil su reversión", dijo.

Acotó que la sequía se agudiza y se vuelve recurrente sin ninguna reversión, como hasta hace años todavía se daba. Recordó

que la zona chaqueña tiene el problema del clima seco y árido porque no llueve lo suficiente.

Si bien el promedio de lluvias era entre 700 y 800 milímetros al año, esta proporción se redujo considerablemente con el paso del tiempo. "La sequía es, un problema de muchísimo impacto", sostuvo.

Deben extremarse esfuerzos para revertir este problema con la ejecución de proyectos como la presa de Calipendi en el río Pilcomayo, dijo, con esta presa se formará un lago artificial de 35 mil hectáreas y una capacidad de provisión de aguas reguladas de 200 metros cúbicos por segundo, para ser utilizadas en la agricultura y la reforestación.

Asimismo dijo que esta obra podría resolver en forma definitiva el problema de la sequía en el Chaco, no obstante, reconoció la magnitud de la obra y consiguientemente las gestiones que todavía deben cumplirse para su realización.

Porque los negocios aumentan
Lloyd Aéreo Boliviano
lo lleva a la cima.



BUSINESS class

El nuevo servicio de clase ejecutiva más comodidad más estilo más servicio.

LLOYD AEREO BOLIVIANO
69 años volando junto a usted

Cooperativas exigen explotar la telefonía nacional e internacional

EMSA recauda \$us 40.000 cada mes por la Tasa de Aseo en Cochabamba

Asamblea Mayor de

Explicó que la nueva estructura es de tipo empresarial, "como

que es muy peculiar porque todavía el resto de la república no tiene". Agregó que la semana na-

"Estamos en condiciones de las tres cooperativas grandes de interconectarnos entre sí y hacer la telefonía nacional e internacional. Crearíamos otra entidad que maneje a las cooperativas tal como está ocurriendo en Chile. Allí hay más de dos empresas y que están compitiendo. En el lapso de dos a tres años hemos visto por la experiencia de Chile que la tarifa va bajando y el que gana es el usuario", dijo.

0 cada mes
ochabamba

el 38% del
nte se recogen 280
e barren 220.000 metros

en la ciudad de La Paz con auspicio de la Cooperación Técnica Alemana (GTZ) y se consideró otras formas que cobrar Tasa de Aseo. "Se va a procurar a través de la Asociación de U-

El gerente administrativo de EMISA indicó que la Empresa tr

milita cooperación internacional para obtener "un poco más" de medios tanto económicos como técnicos para educar a nuestra gente y evitar el botado de basurero en forma indiscriminada. En Cochabamba hemos hecho avances técnicos y económicos. Admitimos que nos falta un tremendo margen en cuanto a la edu-

AVISO DE REMATE

El Banco Minero de Bolivia (En Liquidación), conforme a lo dispuesto por los D.O.SS. 22664 y 22662 de fecha 5 de diciembre de 1990 y 15 de julio de 1991 respectivamente y contando con la autorización judicial exigida por el Art. 116 de la Ley General de Bancos, anuncia al Primer Remate al Subasta Pública del Activo Fijo: Muebles, Enseres, Maquinaria e Equipo y Herramientas. Acto por efectuarse en el Edificio Central del Banco Minero de Bolivia ubicado en Calle Comercio #4 Colón N° 497 de esta ciudad a Hrs. 10:00 del día jueves 6 de octubre de 1994.

CANTIDAD	UNIDAD	DESCRIPCION	Precio Unitario
ACTIVO FIJO - MUEBLES Y ENSERES			
120	Pzas.	Escritorios, mesas, sillones, sillas, bancos, taburetes, estantes, vitrinas, mostradores, lámparas, armarios, cajas y colgadores de madera.	De 1 a 186.9
29	Pzas.	Mesas, sillones, sillas, taburetes, ficheros, karides, cajas, veladores, ropero, vitrina metálicos	De 2 a 175.9
55	Pzas.	Máquinas de escribir, máquinas de calcular, aparatos telefónicos, Central Telefónica	De 11 a 225.9
24	Pzas.	Calefacteras, estufas, eléctricas y a gas, termovervedoradores, lámpara eléctrica, reflexores, fotocopiadoras, aspiradora y equipos varios.	De 2 a 307.9
15	Pzas.	Balanzas de precisión, revólveres, carabinas y fusil	De 16.9 a 1,589.9
22	Pzas.	Cosechadora de coque, garrafas, filtros de agua, relojes, detector de minerales, maletines y otros enseres	De 1 a 48.9
ACTIVO FIJO - INSTALACIONES			
15	Pzas.	Transformadores GATES STANCOFFS radiotransmisores HEATHKIT, receptores HAMARLIN HALL/CRAFTERS, auricular, transmisor, accondionador de potencia, estabilizador, micro computadora CASSIO	De 5 a 94.9
14	Pzas.	Bombas de agua, filtro de precipitación de aire, taladros, extrujidores, Molino de balsa, motor eléctrico, ventilador instalat. fregate, verificador de lámparas	De 20 a 1,589.9
27	Pzas.	Condensadores de aceite, tubos de acetielleno, bombas, partes regul. de prueba/plarmado de motores, regla de convergenca p'testas generador de acetileno, cubeta p'control de combustible, probadores, Impres. bolitas, consola p'horno, horno mufla y aparatos varios.	De 5 a 1.1
ACTIVO FIJO - HERRAMIENTAS			
45	Pzas.	Estuches de herramientas, extractores, stocks de herramientas, encuador de líneas, remachados a presión, amoladoras, prensas p'arteria, capillos metálicas, sierras metálicas, circulares, Tirrapas, soldar, cargador de baterías, llavadora eléctrica, yunque de acero, estabilizador de corriente, descalcificadores, tactermo, bomba, cables hidráulicos y mecánica, brojes.	De 5 a 94.9
52	Pzas.	Alicates, tenazas, escuderas, formones, desarmadores, limas, serruchos, martillos, engrasadores, cilindros de oxígeno, botella de acetileno, pistola inyectora, compases, mascarás p'oxígeno, hachaparras, Llaves de torxo, destornilladores, alfileres, fijas, Allen y de rueda, soportes de gases, cañón y herramientas diversas.	De 1 a 94.9
LOS BIENES DETALLADOS ANTERIORMENTE, SON EXPUESTOS EN EL LABORATORIO QUIMICO DEL SAMIN VILLA FATIMA CALLE SANTA ROSA N° 100			
ACTIVO FIJO - MAQUINARIA Y EQUIPO			
17	Pzas.	Presadora universal, compactadora, prensa, moladora p'molidora vertical, bancos de prueba y verificadores, bancos de inyección y centrifuga vertical, convertidor de soldadura y sierras cortadoras y eléctrica	De 10 a 12,089.9
15	Pzas.	Cepilladora, moldeador eléctrico, verificador de punto, pulidora de cilindro, compresor de instrumentos, grupo electrogénico, laminadoras metálicas, rectificador de válvulas, emeral electrónicas	De 150 a 1,089.9
15	Pzas.	Motores eléctricos, extractor de aceites, compresores, pistolas para comprimido, multicopias, grúa móvil y gata hidráulica, prensa neumática	De 25 a 94.9
10	Pzas.	Maquina FAX, fester, caballetes ciropló, cajas p'coleccion.	De 2 a 209.9

Las personas interesadas efectuarán empoe del cinco por ciento (5%) en las viviendas de la ciudad de La Paz, Bolivia, en la Calle Comercio esq. Colón Nº 497 de ésta ciudad, sin cuyo requisito no podrá inscribirse.

El importe total de la adjudicación por sustrato será cancelado en un solo pago, en el momento de la adjudicación, en el tipo de cambio oficial del día de pago, dentro del tercero día de la adjudicación. En caso de empuje cambiario, el pago a este término, queda sujeta la adjudicación a su favor perdiendo el 5% de empuje cambiario. Los bienes en general se rematan en el estado en que se encuentran, sin lugar a reclamo posterior. Los bienes no debiendo ser recogidos a los tres días de la adjudicación. Caso contrario se cobrará derecho de almacenaje. Mayores informes, en la Administración del Banco Minero de Bolivia.

La Paz, 25 de septiembre de 1994

La Paz, 25 de septiembre de 1994

Potosí

Autotransporte exige ampliado de su sector



Landres, ni Sevilla igualaban a Potosí en población, lujo y en las épocas de apogeo de la plata del Cerro Rico, por era un "mundo atrevido" de comercio intenso, de casas de calles bulliciosas. Llegó a albergar a más de 160,000 personas. Las estrechas arterias con balcones de madera tallada y las casas tenían nombres llamativos, relacionados con las diversas de tan opulenta orbe andina. En Mercedarios o de las Montañas, era la actual calle Linares. Las comerciales confluyen aquí. Se evoca que habían 72 lundras, y 212 canchales o mercados de provisión de alimentos. En el concurrido Paseo Boulevard (calle Sucre), era el Corral de guerra se remonta a 1616, donde se presentaban actuaciones teatrales. Luego, hoy que citan a las calles de la Pelota (hoy calle de las Luchas) o Lusitana (Guajará); la calle de la Lechuga, de del Azoque, de los Sastres. Las legaban de Asia, Europa, África y de toda América, gran alito. Jaime Bruchman Gordón, dice: "De los valles vecinos acudían los sembrados y muros, llevando en rebeldes de llamas frutales y lana y llamas jóvenes para alimento; alternando esas carnes con, estacochas y aves de monte y de laguna". Las calles en los siglos XVIII, reflejando el movimiento económico que imponía el minucurrido, bulliciosas y hasta a veces alborotadas, con un comercial intenso donde cada poblador acostumbraba dar sus por sus trajes y demostrar su riqueza.

Autotransporte exige ampliado de su sector

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA). Ante lo que se considera un "vacío de dirección sindical" en la Confederación de Chóferes de Bolivia, el autotransporte potosino se ha pronunciado para exigir a sus dirigentes nacionales la convocatoria a un ampliado nacional extraordinario, que debe realizarse a la brevedad posible. Para los transportistas sindicalizados de Potosí, la Confederación de Chóferes de Bolivia no está marchando como corresponde, e incluso, hasta da la impresión de que no se cuenta con una dirigencia nacional, hecho que preocupa a los miles de chóferes sindicalizados del país. Según se ha hecho conocer a esta correspondencia, la posición asumida por el autotransporte potosino en torno al cuestionamiento a sus dirigentes nacionales, ha comenzado a inquietar a sus similares del interior del país; por lo que existe respaldo de varios distritos para exigir a la Confederación Nacional de Chóferes la inmediata convocatoria a un ampliado extraordinario. "Existen una serie de problemas pendientes de solución que, lamentablemente, no son tratados con la debida diligencia ni responsabilidad por nuestra Confederación; por lo que estamos en el derecho de cuestionar esta situación ya que se trata de defender los intereses del autotransporte nacional en su conjunto", dijo Mario Rengifo, secretario ejecutivo de la Federación Sindical de Chóferes "Iro, de Mayo".

Colegios cumplen tercera evaluación

LLALLAGUA, 19 (PRESENCIA). Cumpliendo actividades planificadas, los establecimientos escolares de esta ciudad comenzaron la evaluación del tercer parcial en esta gestión. Con las pruebas de humanidades y de técnica han empezado los exámenes correspondientes al tercer parcial para, posteriormente, ingresar a una cuarta evaluación y finalizar la gestión escolar que se caracteriza, hasta el momento, por los continuos paros que realizan los maestros en contra de las políticas que busca impulsar el actual gobierno.

Se incendiaron depósitos de SENAC

POTOSÍ, 23 (PRESENCIA). Las autoridades de la Policía Departamental en coordinación con ejecutivos y técnicos del Servicio Nacional de Caminos, Distrito Potosí, evalúan los daños del incendio producido en la maestranza del SENAC que está ubicada en el Plan 40, en la zona baja de esta ciudad. La Policía investiga, las causas de siniestro que alarmó a la población potosina porque en determinado momento las llamas adquirieron un contorno impresionante debido a la cantidad de carburantes que se encontraban en la maestranza. No se lamentaron desgracias personales, aunque existen daños materiales de consideración, según una primera evaluación efectuada por los técnicos del SENAC. Ante esta nueva emergencia en la Villa Imperial, una vez más se ha visto la urgente necesidad de contar en esta ciudad con un carro bombero. Potosí con más de cien mil habitantes, no cuenta con ese indispensable servicio, aunque, en algunas oportunidades se ha intentado emprender actividades y campañas "pro carro bombero". El siniestro consumió miles de litros de diesel y gasolina que habitualmente son almacenados en las maestranzas de instituciones como el SENAC; tuvo que intervenir inclusive el Comandante de la Policía Departamental, Cnl. Roberto Foronda

Uyuni FIS reconstruirá escuelas

UYUNI, 16 (PRESENCIA). Después de casi 2 años de paciente espera, finalmente el Fondo de Inversión Social (FIS), empezará trabajos de reconstrucción el próximo 3 de octubre en dos establecimientos educativos de esta capital provincial. Las centenarias escuelas fiscales "Aniceto Arce" y "Juana Azurduy de Padilla" comenzaron los trabajos de demolición que debe cumplirse en el plazo de 15 días. El anuncio lo hizo el Ing. Rodolfo Sánchez, jefe de seguimiento del FIS en su última visita, luego de sostener reuniones con autoridades comunales y padres de familia, también se anunció la presencia de una consultora que permitirá garantizar el trabajo responsable de las empresas que se adjudicaron las obras.

Siglo XX Mineros pedirán cambio de presidente de FENCOMIN

SIGLO XX, 19 (PRESENCIA). Ricardo Chávez presidente de la Cooperativa Minera Siglo XX, manifestó que en el próximo congreso extraordinario de FENCOMIN, en la ciudad de La Paz, ratificarán la posición de suspender de sus funciones a Gabriel Terrazas, actual presidente de la Federación de Cooperativas Mineras de Bolivia. La determinación de los cooperativistas se debe a que, durante la gestión que le tocó desempeñar a Terrazas como presidente de la cooperativa Siglo XX, contrajo deudas con esta institución por mala administración, según califican los actuales dirigentes; razón por la que no puede cumplir cargos jerárquicos en FENCOMIN. La reunión de FENCOMIN se realizará desde el 21 al 23 de septiembre, donde aparte de analizar la situación del presidente de esa institución, se hará un análisis del cooperativismo minero en el país y la efectividad de las resoluciones que asumió en la ciudad de Cochabamba.

BEBE-LAX

El microclisma para niños de cualquier edad

Efecto inmediato

* Completamente inocuo

génico y de fácil aplicación rectal



VENTA EN FARMACIAS

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

COMUNICADO AL CUERPO MEDICO EN GENERAL

Guía y Criterios para la calificación del escalafón

ATRIBUTO	OBJETIVO	PROCEDIMIENTO	PUNTAJE
ACTIVIDAD ASISTENCIAL	Califica la asistencia al puesto de trabajo, de acuerdo a la carga horaria asignada en los años que requiere el reglamento del escalafón (90 a 93).	Solicitar al Jefe Médico, Director del establecimiento o Jefe de Personal con el Vo.Bo. del Director. En caso de funcionario de nivel intermedio o jerárquico al Jefe de Personal Departamental o Nacional.	7 puntos por año, haciendo un total de 28 puntos en 4 años.
EFICIENCIA	Es el reconocimiento al desempeño individual de acuerdo a parámetros y puntualidad y disciplina.	Solicitar al Jefe inmediato de Servicio o en ausencia de éste al Director del Establecimiento. En el caso de funcionario de cargo intermedio o jerárquico será la autoridad inmediata superior la que certifique.	1.75 puntos por año, sumando un total de 7 puntos en 4 años.
DOCENCIA UNIVERSITARIA	Labor docente reconocida por Universidad.	Solicitar al Decano, o al jefe del Departamento de Personal, Docente de Universidad correspondiente.	0.5 puntos por año, sumando un total de 2 puntos en 4 años.
DOCENCIA ASISTENCIAL	Labor docente de Post Grado o docencia desarrollada en el marco de la integración Docente Asistencial.	Solicitud de certificación del Jefe de Enseñanza o el representante oficial del CRIDA. En Centros de Salud, al Director.	2 puntos por año, sumando un total de 8 puntos en 4 años.
ADMINISTRATIVO	Califica el mérito de lograr cargo intermedio o jerárquico mediante concurso de méritos y examen de competencia.	Solicitud a la Jefatura de Personal Nacional o Departamental la certificación debe especificar al acceso al cargo por Concurso de Méritos y Examen de Competencia.	2.5 puntos por año, sumando un total de 10 puntos en 4 años.
GREMIAL DIRECTIVO	Reconoce los cargos directivos asumidos en la elección democrática.	Solicitud a la Directiva Sindical, gremial o Colegiada que corresponda.	2.5 puntos por año.
ASISTENCIA A CONGRESOS, AMPLIADOS, ETC.	Reconocimiento a la asistencia a congresos, ampliados, etc.	Solicitud a la Directiva Sindical o Colegiada respectiva.	1 punto por año.
REPRESENTACION GREMIAL EN EVENTOS, COMISIONES, O TRABAJOS ESPECIFICOS	Califica la representación delegada por Sindicato o Colegio Médico, diferente al ejercicio directivo o delegación de base a Congresos Nacionales.	Solicitud a la Directiva Sindical o Colegiada respectiva.	0.5 puntos por año.
DIRECTIVO DE SOCIEDAD CIENTIFICA	Reconocimiento de la labor dirigencial de Sociedad Científica	Solicitud a la Directiva de la Sociedad Científica que corresponda. Los Presidentes Nal. al Comité Científico del Colegio Médico de Bolivia.	2.5 puntos por año.
ASISTENCIA A SOCIEDAD CIENTIFICA	Reconocimiento como miembro titular, con asistencia de un 80% de las actividades programadas.	Solicitud a la Directiva de Sociedad Científica que corresponda, certificada de acuerdo a actas de la sociedad.	1 punto por año.
PRODUCCION CIENTIFICA	- Participación Activa y asistencia a Congresos, Cursos, Jornadas, etc. - Publicación de Artículos. - Publicación de libros	- Certificación correspondiente. - Copias de publicaciones	Según Reglamento

CONSEJO MEDICO NACIONAL

La Paz, Septiembre 25 de 1994

La Paz, septiembre 25 de 1994

CONSEJO MEDICO NACIONAL

NOTA: Presentación de documentos que certifiquen los siguientes rubros: (Fotocopias).

Esta es una
nueva forma
de anunciar

SUPERECONOMICOS

de PRESENCIA

La Paz,
domingo 25 de septiembre
de 1994

Anuncio de
PRESENCIA
es anunciar
en el país



1. VENTA

Casa en venta de ocasión. Alto Sequiencoma calle 16 esq. Constanera N° 220 Sector San Ignacio. (24-3 Oct.)

Anticrético habitacionales Ref. Quintanilla Zúñiga # 736. (24-25 Sep.)

VENDO CHALETA AESTREÑAR 3 DORMITORIOS, BAÑO JACUZZY Y DEMÁS DEPENDENCIAS, AREA DE SERVICIO ZONA RESIDENCIAL. \$US. 55.000.00 CHARLABLE. TELEFONO 042 27789. 042 45011 COCHABAMBA. (24-27 Sep.)

EN COCHABAMBA VENDO CASA DE FONDO, 3 DORMITORIOS Y DEPENDENCIAS, ARBOLES FRUTALES AMOBLADO O SIN MUEBLES, CON TELEFONO, BARRIO MAESTRERO. TEMPORAL. TELEFONO 042-82201. (24-26 Sep.)

Vendo refrigerador y electrodoméstico. Teléfono 529171.

SALON DE FIESTAS "GROVIMARK" Tel: 376807. 375033 (16-30)

COMPUTADORES CON UN AÑO DE GARANTIA DESDE \$US 812 HD EX.

2. VARIOS

PANDIBLE A 330 MEGAS. ACEPTAMOS PARTE DE PAGO COMPONENTES ANTIGUOS. PASAJE DEL CENTRO LOCAL 17A (PEREZ VELASCO). (18-18 SEP)

MODERNIZAMOS COMPUTADORAS XT. 286 A 486 DESDE \$US 125.- ACEPTAMOS PARTE DE PAGO COMPONENTES ANTIGUOS. PASAJE DEL CENTRO LOCAL 17A (PEREZ VELASCO). (18-18 SEP)

EN COCHABAMBA VENDO CASA DE FONDO, 3 DORMITORIOS Y DEPENDENCIAS, ARBOLES FRUTALES AMOBLADO O SIN MUEBLES, CON TELEFONO, BARRIO MAESTRERO. TEMPORAL. TELEFONO 042-82201. (24-26 Sep.)

Vendo refrigerador y electrodoméstico. Teléfono 529171.

SALON DE FIESTAS "GROVIMARK" Tel: 376807. 375033 (16-30)

COMPUTADORES CON UN AÑO DE GARANTIA DESDE \$US 812 HD EX.

3. INMUEBLES

SE HA EXTRAVIADO UN TALONARIO DE FACTURAS DEL N° 0001000101 AL 00200 CON RUC N° 0045441. CORRESPONDIENTE AL DR. SIXTO GUZMAN SOLIZ EN FECHA 18 DE JULIO DEL PRESENTE AÑO. (21-23 SEP.)

FOR EXTRAVIO QUEDA ANULADA LA CUENTA DE AHORRO N° 50 22 93-0210-4 DEL SR. RAUL CANDIA ALCOCER (21-21 SEP.)

For extravio quedan nulos el formulario 299 y un talonario de facturas desde 000200 hasta 000250 con RUC 2641682 perteneciente a Higuera Cacerda Roberto. (21-23 SEP.)

Se necesita personal para ventas. Ref. Yacocha 440 Hrs. 9:30 adelante. (21-21 SEP.)

EN VENTA ingenio arrocer ubicado en zona productora km 121 Yacapani sobre carretera, con excelente clientela. Mayores Ref. al teléfono 367715 en s/c. honorarios de oficina. (22-30 Sep.)

FOR EXTRAVIO QUEDA ANULADA EL TALONARIO DE FACTURAS N° 001795

AL 001800 CON RUC. 03603161 DE LA SRA. EMILIA PARDO VDA. DE BARRIENTOS DE HAYLYME (BOLIVIA) S.R.L. (22-24 Sep.)

FOR EXTRAVIO QUEDA ANULADA CUENTA 00-54-033914-3 DE MUTUAL LA PRIMERA. MIRIAM ESPINOZ CASTILLO 2347705. (23-25 Sep.)

Oficina en venta. Ed. Arco Iris Tel. 316180. (24-25 Sep.)

Ofrezco en venta: Cuenta fascículos, edición de PRESENCIA, en homenaje al Sesquicentenario de la Fundación de Bolivia, en fecha 6 de agosto de 1975. Está completa y escucharé su oferta, en Cochabamba al teléfono 47267. Tito J. Alejandro (24-3 OCT.)

VENDO PANTOGRAFO DECIFR. TRIDIMENSIONAL OR-21 ALEMAN O PERMUTO CON MAQUINA REPTORA DE 100 GR. REFERENCE TELEFONO 042 82547 COCHABAMBA (24-26 Sep.)

Espectacular oferta Computadores 486-40 desde \$us. 817. 1 año de garantía con opción PETS TUPM local BUS. aceptamos parte de pago su computador antiguo.

4. BOLSA DE TRABAJO

Edificio 16 de Julio piso 14 Depto 2 (El Prado). Computadores usados XT Acer desde \$us. 260.- 386 \$us. 520.- GALERIA COMERCIAL "PASAJE DEL CENTRO" LOCAL 17A (Pérez Velasco).

Tienes problemas de capacidad en tu disco duro? te cambiamos por otra de mayor capacidad. Tu monitor es una HERCULES? te cambiamos por un SVGA color. PASAJE DEL CENTRO LOCAL 17A (Pérez Velasco).

Transformamos computadoras XT a 386 o 486 desde \$us 200. Aceptamos parte de pago con computadores antiguos. GALERIA COMERCIAL "PASAJE DEL CENTRO" LOCAL 17A (Pérez Velasco).

Computadoras 486 desde \$us. 817. 1 año de garantía con opción PETS TUPM local BUS. aceptamos parte de pago su computador antiguo.

Construcciones. Obra gruesa, fina, ampliaciones, pintura. Tel: 551897.

EN VENTA LINEA TELEFONICA DROTH 79 llamar al 770679.

ISLA UMATIC

De conjunto, vendo isla de edición de videos profesional SONY VCR850 VHS800 y RM 440 excelente estado. Tel: 710556 372334

En Sopocachi

Se alquila 2 habitaciones nuevas, cocina, baño, baño, sala, Prefectura Miraflores 2825. (Puede colectivo 2) (24-24 Sep.)

AL PUBLICO

Por EXTRAVIO, el Depósito Judicial N° 049977 de fecha 20 de agosto de 1992 hecha en el Banco del Estado en la suma de Bs. 500.- a la orden del Juzgado Cuatro de Partido en la Penal, queda NULO. (24-26 Sep.)

ATENCIÓN MUSICAL

Realice Grabaciones Profesionales en su Domicilio

APROVECHE NUESTRA EXPERIENCIA. **YAMABOL S.R.L.** TASCAM. Distribuidores exclusivos para Bolivia. Yacocha N° 440 Tel: 322696-350576 - Fax: 322696

EN VENTA

Departamento en "Torre I de Los Piratas"

3 dormitorios • Living comedor • Parquet • Línea telefónica • Cocina con muebles • Calefacción • Dependencia de lavandería • Referencia al 71111

APRENDA A TOCAR GUITARRA

Con Profesores Especializados

CENTRO MUSICAL YAMABOL ACADEMIA DE MUSICA. Av. Yacocha N° 440 - 2005. Tel: 322696

La familia prima

"La familia pertenece al patrimonio originario y sagrado de la humanidad. Solo a través de ella, que tiene el deber de reconocerla y sostenerla". (Carta de Juan Pablo II a los Jefes de Estado, 19.3.1984)

BOTIQUINES - TOCADORES GABINETES - MESAS

Para equipar su taller, mejores accesorios. **SHOPPING CENTER CAVERO** Edificio Propio - Miraflores c/ Estados Unidos N° 1011. (Casi Honduras) - Tel: Fax 315116

SHOPPING CENTER CAVERO

Botiquines - Tocadores - Gabinetes - Mesas. Los mejores accesorios. En el más cómodo y bello local de La Paz. Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos N° 1011. Casi Honduras. Tel. Fax # 315116 La Paz - Bolivia

SORTEO DE UNA PRESENCIA y muchos valiosos premios

Recortando estos cupones, llegue a reunir diez y canjeelos por una boleta de sorteo y/o con la apertura de una cuenta de ahorro mínima o depósitos a plazo fijo en la Mutual del Pueblo, obtendrá también una boleta para el sorteo de fin de año.

Canjeelos en PRESENCIA de La Paz Av. Mcal. Santa Cruz N° 2150, en LA MUTUAL DEL PUEBLO en El Alto Av. Jorge Carrasco N° 52 (frente a la H. Alcaldía Municipal) y en todas nuestras agencias en el interior del país o en la oficina central Av. 6 de marzo N° 333 (Caja El Alto) entre calles 2 y 3, Telef. 811080 - Fax 810514

La Paz, 25 de septiembre de 1994

EL SORTEO SERA EL 24 DE DICIEMBRE DE 1994

CIUDAD DE EL ALTO

vendo casa de 2 pisos en Villa Dolores próximo Ceja, ubicada en la calle Francisco Carvajal No. 50 esquina calle 5, dos departamentos, cuatro tiendas y terraza. Ref. Tel. 812534. (24-25 Sep.)

PERRITA EXTRAVIADA

El día viernes 16 de septiembre, en inmediaciones de las calles Abdón Saavedra y Harrington, en horas de la tarde, se perdió una perrita de raza Bassett Hound o Huss puppies de nombre Lady, es de color café claro, negro y blanco, de 9 meses de edad. Se ofrece \$us. 200 a quien la tenga en su poder o dé datos sobre su paradero, por favor llamar al Tel: 354415 o Abdón Saavedra # 1947. (24-24 Sep.)

ACADEMIA Esther Ballivián

Inicia cursos de:

- MODELAR
- FORMACION SOCIAL
- GINNASIA Y BAILLE

Niñas Señoritas Jóvenes Señoras

Plazas limitadas

Sánchez Lima # 2349 Tel: 374897

LA GUITARRA YAMABOL

Inicio de la guitarra

Ingeniero profesional

CENTRO MUSICAL YAMABOL ACADEMIA DE MUSICA

ANTENAS PARABOLICAS COMSATEL

RECEPTORES VIA SATELITE
TRANSMISORES DE TELEVISION
TORRES DE TELEVISION
EQUIPOS DE VIDEO
INSTRUMENTOS
PANELES SOLARES
PARABOLICOS CON PANEL SOLAR

ESTAMOS EN EXPOCRUZ 94 PABELLON AMERICANO

Av. 16 de Julio 1479 Edif. San Pablo Piso 16 Of. 1605
Tel: (02) 392842-811007 - Fax: (02) 392842
Casilla: 11117 (La Paz-Bolivia)

ITENCOMP COLEGIO

ATENCIÓN PACIENTE DE FAMILIA LA MISIÓN DEL COLEGIO PARA LA GESTIÓN

LE INVITAMOS A REALIZAR RESERVACIONES PARA LA GESTIÓN 1995 EN TODOS LOS NIVELES DEL CICLO MEDIO

CONSEJO GENERAL
COMITÉ DE PADRES
COMITÉ DE ALUMNOS
COMITÉ DE MAESTROS
COMITÉ DE PERSONAL

NO SON VÁLIDOS:
- VOUCHER
- VOUCHER IMPRINTADO
- VOUCHER 1-2-3
- VOUCHER GUARDADO

RESERVACIONES Y RESERVACIONES ABIERTAS-PAZAS LIMITADAS
Edif. Real. Boliviano c/ Norberto N° 1328 Of. 1493, Tel. 363020 - 309091

ENERGIA EOLICA

Prisma Altieri Internacional

Generador de viento Kite 4 - tel. 42-4041

PORTONES ELECTRONICOS

Controlados en fuerza y manera SISTEMA LEVADIZO

Prisma Altieri Internacional

Controlados en fuerza y manera SISTEMA LEVADIZO

SHOPPING CENTER CAVERO

SANITARIOS CELITE Celite

Todos los modelos - bellas diseños y colores variados oferta desde \$us 127

Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos N° 1011
Casi Honduras Tel. Fax # 315116 La Paz - Bolivia

SHOPPING CENTER CAVERO

ALFOMBRAS AMERICANAS

OFERTA EN TODOS SUS ACCESORIOS

- * Tapetes americanos desde \$us 3.5
- * Alfombras americanas otros estilos desde \$us 6.2

Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos N° 1011
Casi Honduras Tel. Fax # 315116 La Paz - Bolivia

GUITARRA YAMABOL

Su Mejor Opción

Clavijas - Trastes

YAMABOL S.R.L.

En dos años El Alto contará con una red de salud

Por Julio Mamani Conde



Los más beneficiados con la atención de los centros de salud serán los niños. En las fotografías de abajo, acto de inauguración de los últimos centros de salud.

Actividad de readaptación para niños

CEFE realizó Andulá estudiantil

La actividad que es parte de la readaptación de niños a la vida normal, se realizó en el Centro de Referencia Ambulatorio (CRA) de la Villa Adela la primera semana de este mes. Los niños, que son menores de edad, fueron atendidos por el personal de salud. La actividad fue organizada por el CRA y la Alcaldía de Villa Adela. Los niños participaron en una carrera de relevos, en la que los niños de la Villa Adela participaron en la primera carrera. Los niños de la Villa Adela participaron en la primera carrera. Los niños de la Villa Adela participaron en la primera carrera.

que cuentan con tres áreas, administrativa, de salud y pedagógica. El área pedagógica cuenta con 13 docentes y dos auxiliares, quienes desarrollan actividades de carácter académico y se enseñan habilidades básicas, lectura y escritura, para niños de deficiencia mental, sensorial y física. Además, para cumplir con los objetivos pedagógicos, se hacen talleres de carpintería, lavado, planchado, costura, tejido, manualidades, educación física y música. En el área de la salud, los servicios que presta CERFE son de fonaudiología, fisioterapia, psicología, pediatría, neuropediatría y odontología.

PARTICIPACION
La directora de CERFE dio cuenta que esos menores minusválidos participaron dos veces en las denominadas olimpiadas especiales, en las cuales obtuvieron 24 medallas. CERFE celebrará el próximo 7 de noviembre siete años al servicio de la educación y rehabilitación de niños especiales. "Por el centro pasaron aproximadamente 600 pacientes", finalizó.

PREVES DE EL ALTO

La actividad que es parte de la readaptación de niños a la vida normal, se realizó en el Centro de Referencia Ambulatorio (CRA) de la Villa Adela la primera semana de este mes. Los niños, que son menores de edad, fueron atendidos por el personal de salud. La actividad fue organizada por el CRA y la Alcaldía de Villa Adela. Los niños participaron en una carrera de relevos, en la que los niños de la Villa Adela participaron en la primera carrera. Los niños de la Villa Adela participaron en la primera carrera. Los niños de la Villa Adela participaron en la primera carrera.

ron dotar a la zona de luminarias en un plazo de 60 días.

PUNTE SOBRE RIO SECO

Para posibilitar la interconexión de la parte Sur y Norte de la ciudad de El Alto, la comuna altera se comprometió en la audiencia pública a construir un puente sobre el río Seco.

Anunciaron que en Villa Adela se tiene previsto el adonjuado de la plaza Simón Bolívar.

Para la refacción del Colegio Martín Cárdenas, la alcaldía anunció que se entregará material de construcción a través de la Federación de Asociaciones de Padres de Familia de El Alto. También se iniciará la construcción de una cancha múltiple con gradierías e iluminación. Aunque ya existe una biblioteca, no se descartó la posibilidad de incrementar su dotación de libros.

17 LUMINARIAS PARA VILLA YUNGUYO

Para Villa Adela Yunguyo se anunció la entrega de 17 luminarias, además, la alcaldía contrajo el compromiso de la iluminación del principal campo deportivo de esa villa. Los técnicos de la comuna comenzarán a elaborar la carpeta para la construcción de la plaza Guaberto Villarroel. En breve, se dotaría de cañerías para la instalación de agua potable.

URBANIZACION BARTOLINA SISA Y AMIG CHACO

Los vecinos de la Urbanización Bartolina Sisa plantearon al Gobierno Municipal de La Paz la electrificación de la zona, la construcción de mingitorios públicos y el mejoramiento de las calles. Para la Urbanización AMIG Chaco, el alcalde se comprometió concluir la plaza San Luis TASA y posteriormente se hará el desdoble de la zonificación de la urbanización.

Hasta 1996 existirán 30 centros de salud, dos hospitales y el Centro de Referencia Ambulatorio (CRA). La construcción y el equipamiento serán financiados por el PROISS del BM y en algunos casos por Holanda. La red de salud atenderá la demanda de 90 por ciento de la población.

En dos años se habilitará en El Alto una red de servicios de salud para atender 90% de los problemas de salud de la población y estará a disposición de los más de 470 mil habitantes ajenos.

La red estará constituida, según el informe proporcionado a PRESENCIA por el Dr. Zenón Torrez Yañez, gerente técnico del Proyecto Integrado de Servicios de Salud (PROISS) del Banco Mundial (BM), por 30 centros de salud edificados en la jurisdicción de esa ciudad, dos hospitales, el Centro de Referencia Ambulatorio (CRA) y un moderno equipamiento de radio comunicación en los centros. Explicó que hasta entonces el Hospital 20 de Octubre, situado en el Distrito III (parte Sur de El Alto), tendrá habilitadas 50 camas, mientras que el Hospital Materno Infantil Los Andes, en el Distrito I (parte Norte de El Alto) contará con 25 camas. Además, no está descartada la construcción de otro hospital en el Distrito II (parte Centro).

El restante 10% de los problemas de salud que se presenten, se atenderá bajo el criterio de referencia de los hospitales de alta especialidad de la sede de gobierno. Actualmente, en El Alto existen 16 centros de salud, una mayoría es de reciente construcción con la cooperación del PROIS del BM y el gobierno holandés.

CENTRO DE REFERENCIA AMBULATORIO

Sobre la infraestructura que actualmente del centro de salud de la Ceja y las oficinas de la Secretaría Regional de Salud de El Alto (SRSEA), se construirá el Centro de Referencia Ambulatorio (CRA), que contará con la farmacia más completa de El Alto y será uno de los mejores centros donde se realizarán exámenes de Rayos X, electroencefalogramas, electrocardiogramas. Además se constituirá en un centro con la mayor cantidad de especialidades de consulta.

Según el informe del Dr. Torrez, en ese centro funcionará un sistema de emergencia que podrá socorrer a toda la ciudad de El Alto, porque por lo menos contará con dos ambulancias y se instalará el equipo de radio comunicación que será parte del sistema de los centros de salud.

En la segunda planta funcionarán las reparticiones de la SRSEA. Actualmente, para la construcción de la infraestructura del CRA se realiza estudio del suelo, ya que anteriormente en esos terrenos existía un basurero.

Una vez que se tengan los resultados del estudio se aconsejará el tipo de construcción a un costo de 70 mil dólares americanos.

CENTROS DE SALUD DEL NORTE DE EL ALTO
Actualmente para la atención a 217.734 habitantes del norte de El Alto, denominado Distrito II por la SRSEA, se cuenta con seis centros de salud y el Hospital Materno Infantil "Los Andes". Se ha previsto la construcción de otros seis centros en las zonas Mercurio, Villa Ingenio, Villa Cooperativa, Estrellas de Belén, Villa Tunari y 16 de Febrero.

LA PARTE CENTRAL DE EL ALTO
Para la parte central de El Alto se ha programado la construcción de otros cinco centros de salud en las urbanizaciones Luis Espinal, Villa Alemana, Cosmos 79, Kenko y Senkhata. Con los cinco centros que existen y que atienden a 141.680 habitantes, sumarán diez.

PORTE SUR DE EL ALTO
Hasta la fecha en el Distrito de Salud III que comprende la parte Sur de aquella ciudad, funcionan 5 centros de salud para 97.940 habitantes.

En este distrito, mediante la cooperación del gobierno holandés se construirá otra infraestructura para el Hospital 20 de Octubre con una inversión de 500.000 dólares y para su equipamiento 200.000 dólares financiados por el PROISS. En diciembre se iniciará la construcción de la nueva infraestructura que tendrá capacidad para 50 camas de internación. Además, ofrecerá todas las especialidades de consulta. En internación se trabajará con cuatro especialidades básicas. Dolores, que ofrecerá atención odontológica y tendrá algunas camas de internación de tránsito, en la segunda planta se instalará la sede del financiamiento compartirán el PROISS del BM y el gobierno holandés.

CARACTERÍSTICAS DE LOS NUEVOS CENTROS

Los nuevos centros que se construirán y tienen financiamiento asegurado están en la fase de elaboración de proyectos de prefactibilidad en coordinación con la alcaldía municipal de El Alto y en el marco de la Ley de Participación Popular para encontrar los terrenos adecuados. Los centros serán de un mismo modelo y en cada uno de ellos se habilitarán mínimamente cuatro camas para la atención de partos normales, y además tendrán ambientes para atención odontológica. Contarán con salas de consulta general, control del niño sano y salas comunitarias. El costo de cada uno en infraestructura está calculado entre 45.000 y 50.000 dólares, y el equipamiento entre 25.000 y 30.000 dólares. Cada centro costará alrededor de 80.000 dólares.

POR QUE NO A LOS ELEFANTES BLANCOS

Con el establecimiento de esa red de salud virtualmente está descartada la construcción de un gran hospital general. Una de las razones, según el informe del Dr. Torrez, es el problema del autofinanciamiento económico de un nosocomio de grandes dimensiones y sus problemas administrativos también serían de gran magnitud. Frente a esa situación, se plantea la construcción de hospitales distritales.

Exponi

...y recibe el reconocimiento
de autoridades en el Perú.

Señor
HERNAN RIVERA FIORILO
Gerente de Pollos IMBA.
PRESENTE.



República de Bolivia
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Consulado de Bolivia
Puno, Perú

El Presidente del Consejo Transitorio de Administración
Regional - Región "José Carlos Mariátegui"

Le hace llegar su más cordial saludo con motivo de dar inicio a su aporte valioso con la sociedad puna, ya que creaciones como la suya hacen prosperar nuestra tierra; tarea a la cual comprometemos nuestra participación como coadyutores del desarrollo de esta zona del Altiplano. Reciba nuestra congratulación y reconocimiento y que el éxito sea siempre una meta lograda para dar inicio a nuestras inquietudes. Al empezar su noble tarea nuestra presencia será una realidad: que gustosos lo asumiremos.



Agradece su gentil invitación.

Puno, agosto 1994

ADELANTE ESTIMADO Y DILIGENTE
COMPATRIOTA.

PUNO, 27 DE AGOSTO DE 1994.

JUAN CARLOS MARIÁTEGUI
GOBIERNO DE BOLIVIA

Actualmente la agricultura es de subsistencia porque no existen buenas carreteras.



Según Municipalidad de La Paz
Arbitrariamente
vecinos del río Zokeni
abren calle hacia
Avenida del Poeta.

Vecinos que habitan en la zona aledaña al río Zokeni, detrás de la Facultad de Medicina, iniciaron la apertura de una calle por cuenta propia hacia la Avenida del Poeta, aduciendo que no cuentan con una salida hacia el centro de la ciudad.

Los vecinos explicaron haber iniciado ese trabajo en forma particular y sin ningún asesoramiento técnico, puesto que su calle conecta con la avenida Copacabana y ello determina que para ir al centro deban bajar hasta la calle 3 ó 4 de Obreros, y regresar nuevamente para dirigirse al centro.

Sin embargo, las autoridades municipales advirtieron que si existe una vía de salida a la zona de Miraflores e incluso se puede conectar con el Puente de las Américas si desean desplazarse hasta la zona de Sopacachi o San Pedro, por lo que se les indicó que detengan los trabajos, ya que pueden afectar a obras que existen sobre la Avenida del Poeta; sin embargo, los vecinos hicieron caso omiso de las advertencias y prosiguieron los trabajos, con el resultado que ahora se tiene una bajada muy inclinada hacia la Avenida del Poeta, gran cantidad de tierra acumulada y sin ninguna posibilidad de tránsito para vehículos, porque se asienta sobre tierra deleznable, siendo un peligro para quienes la utilizan.

En consecuencia, las obras permanecerán paralizadas para evitar más daños en ese sector, señalaron dichas autoridades.

BREVES DE LA PAZ

Gobierno transfirió infraestructura de salud y educación

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ) y las secretarías de salud y educación, en un acto que se realizó el pasado viernes en la sede de la CORDEPAZ, "Casa Mayor" de Obreros, transfirieron provisionalmente infraestructura de salud y educación a las 73 alcaldías de las 20 provincias del Departamento de La Paz.

260 establecimientos de salud fueron traspasados en la zona rural del Departamento de La Paz a un total de 73 municipios. En el Área de educación, los alcaldes de sección de provincia del Departamento de pascu, recibieron 2.953 unidades físicas de infraestructura entre 381 núcleos escolares, 1.867 núcleos seccionales, 16 unidades educativas, 55 colegios y 3 centros educativos.

CONCLUYE SEMINARIO PARA ALCALDES DE LA PAZ

Después de cinco días de capacitación técnica para alcaldes de sección de provincia de La Paz, concluyó el seminario programación de inversiones 1995 en gobiernos municipales, auspiciado y organizado por CORDEPAZ y la Subsecretaría de Inversiones y Finanzas Externas. El curso estuvo destinado a capacitar a los 73 alcaldes de sección de las 20 provincias pacesas para la elaboración de los planes anuales operativos y presupuestos para el próximo año.

El curso se dictó entre el 19 y 23 de septiembre en la Residencia Universitaria, con la participación de aproximadamente cien representantes de alcaldías provinciales.

El seminario identificó los problemas emergentes de los desembolsos del Tesoro General de la Nación, para el cumplimiento de los planes anuales operativos correspondientes al segundo semestre del año en curso. Sin embargo, esta reunión permitirá a los alcaldes rurales contar con un documento base para ser insertado en el Presupuesto General de la Nación en 1995, el mismo que podría ser reformulado hasta marzo del próximo año.

El borrador sólo considerará 10 por ciento para gastos de funcionamiento y 90 por ciento para inversión y pre-inversión, de acuerdo con lo previsto en la Ley de Participación Popular.

500 MIL DÓLARES PARA PREVENIR LAS LLUVIAS

La Dirección de Cuenca del Gobierno Municipal de La Paz recibió de parte del Poder Ejecutivo, medio millón de dólares para llevar adelante el Plan de Prevención que se ejecutará antes y durante la época de lluvias. Informó el director de esa unidad, Joaquín Aguilar, quien afirmó que se tiene a prevenir desastres que se puedan presentar durante la época de lluvias.

Para la ejecución de este plan, manifestó el director de Cuenca que se precisa, el apoyo de maquinaria especializada como tractores, palas mecánicas, volquetes, herramientas de mano y más que todo el concurso de obreros.

Con asesoramiento adecuado

Productos agrícolas del norte pazeño abastecerán a la ciudad

Con asistencia técnica adecuada y con créditos la producción agrícola del norte de La Paz puede perfectamente abastecer la demanda del mercado de la ciudad sede de gobierno o inclusive puede exportarse por vía lacustre, en criterio de José Luis Ramírez, vecino de Idzamas, capital de la Provincia Abel Iturrade.

PRODUCCIÓN ACTUAL

Actualmente en la región de Idzamas se produce maíz, arroz, yuca, plátano, frijoles, achote, cayu (amarillo), marañón, caña de azúcar, variedades de frutas como la toronja, naranja, limón, chirimoya tropical, papaya, moteado, árbol del pan, bi, carambulo, papaya, papa y otras.

Contando con extensas tierras consideradas ociosas, lo más con-

veniente -según Ramírez- sería comenzar con la siembra de soja para exportar por la Hidrovía del Río Beni a Brasil y a Europa (vía Riberalta-Guayaramerín, Porto Velho, Manaus, Amazonas). También se puede exportar harina de soja, cuya demanda es permanente. Esa situación puede beneficiar a la región con el valor agregado. De acuerdo con el informante, se hizo un experimento con la producción de girasol, sesamo, café, cacao y otros productos con excelentes resultados, dada la calidad de las tierras y el abundante riego mediante arroyos.

Santa Cruz siembra 200.000 Has. de soja para producir y exportar 300.000 TM por la Hidrovía Río Paraguay-Paraná-Río de la Plata. Se calcula que el beneficio neto podría ser de 20%, el cual establece que solamente 10.000 Has. podrían rentar cerca a medio millón de dólares, más

aún si el grano se convierte en harina.

LA DEMANDA DE LA PAZ
Actualmente La Paz consume más de 500 toneladas de arroz, maíz, porcinocultivos y lecheros, pese a que las regiones del norte pazeño, pueden producir todo el maíz requerido.

En el caso del arroz se está produciendo excelente calidad y a precios más bajos que el arroz crudo o vietnamita. La región también produce caña de azúcar, pero para elaborar miel de caña y chancaca, y se aprovecha el bagazo para alimentar caballos y cerdos.

ESPECIES EXPORTABLES

Otra especie que se puede aprovechar en criterio de Ramírez, es el Cayu. La semilla se puede exportar y el fruto destinado a mermeladas y dulces que tienen gran aceptación en todo el mundo. Lo mismo se puede hacer con el achote que podría ser convertido en extracto para

la exportación dada la gran demanda de la industria de cosméticos y perfumes.

LOS BOSQUES
Los bosques pazeños son muy ricos en especies y no habiendo una ley que los proteja, se destruyen a gran velocidad, para dar lugar a cultivos de árboles que se destruyen en el corto plazo, con el consecuente deterioro del medio ambiente.

Los madereros también a EE.UU. y a Europa, donde se venden a precios muy altos, que miles de toneladas de madereros, tanto para producir cuatrecasas como el llamado de La Paz.

Acción

Para La Nueva Sociedad.

Capitalización
Empleos, previsión social
y desarrollo para todos los bolivianos.



ELECTRICIDAD

Bolivia debe desarrollar su potencia hidro y termoeléctrica para expandir el servicio nacionalmente y hacia los países vecinos.



TRANSPORTE AEREO

La línea aérea boliviana y sus aeropuertos deben expandir sus servicios, atender a más usuarios en el país y con el en un nexo para la región.

TELECOMUNICACIONES

Bolivia debe duplicar su número de teléfonos por habitante en los próximos años, y alcanzar niveles tecnológicos apropiados para un país que necesita proyectarse al mundo.



FUNDICIONES

Bolivia es un país rico en minerales, pero necesita urgentemente capitales para explotarlos y transformarlos en beneficios para los bolivianos.



FERROCARRILES

Con un sistema moderno de ferrocarriles, Bolivia puede transformarse en una vía de comunicación accesible para todos sus habitantes, así como en un medio de interconexión privilegiado entre puntos estratégicos de América del Sur.



HIDROCARBUROS

Bolivia debe explotar plenamente su riqueza y aprovechar su posición geográfica para convertirse en el centro de una red de distribución de hidrocarburos de América del Sur.

Los bolivianos estamos buscando los mejores socios para aprovechar nuestras riquezas y dar nuevos horizontes a nuestras empresas.

Con nuevos recursos económicos y tecnológicos, ganan las empresas, ganan sus trabajadores, gana la economía, todos ganamos.



Si usted trabaja en una empresa que será capitalizada, no se quede al margen: participe en este proceso.

Hágase parte de la Capitalización: no se quede fuera del futuro. Una nueva Bolivia los está esperando a usted y a sus hijos.



2 ¡PARAI, CHAZA, ¡PARAI

Germán Monroy promete luchar. No como un oso, sino como un león, para defender su imagen municipal. Pero como ser humano, el gigante machista y triunfador que el mismo fabricó -¡Dale, Chaza, dale!- se le cayó encima con todo el peso. El Chaza se defiende, pero no se explica cómo declinó su buena estrella. "Pero, si yo tengo carisma con las mujeres"... Mejor hacer un alto en el camino.

10 COSAS DE MILITARES

Curioso proceso el del comandante de la Armada. Hace unos días, el almirante Julio Molina era un acosador-acosado por las denuncias de seis mujeres supuestamente violadas y chantajeadas por él. Hoy, la tortilla se vuelca, las denunciadas desaparecen y las malas lenguas -que todo lo saben- reconocen el estilo de la Policía Militar.



3a.
sección

Editora: Amalia Barrón

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 25 de septiembre de 1994

R Reportajes

VIOLENCIA DOMÉSTICA

CARTA AL OSO

¿Dígame usted, señor oso, por usarlo de esa mala manera. Pero la idea fue de usted, la dibujante, que le tiene miedo desde que de niña le decían: "No comes vendrá el oso".

¿Que grandullón y con palo en la mano, no debe ser usted tan macho. ¿Que esto a competir con nuestros esposos, novios, amantes, hermanos y padres, seguro que pierde.

¿Por lo menos -que se sepa- nunca las otras osas se quejaron tan dramáticamente como lo hacen Teresa y Magda. Una, porque su marido no le dejó hueso sano hasta que se intentó suicidarse con 100 aspirinas. Sádico él, le hizo lavado de estómago para poder seguir golpeando. La otra, compartía su vida con un policía dedicado a dispararle al cuerpo en cada borrachera. ¿Bebe usted, señor oso? (Pág. 6).

¿Que haría con ese palo, si comprobaba que alguien en su ciudad se dedica a violar a sus compañeras o seznas, como le ocurrió a Belita -"Mi vida no vale nada"- desde que era casi un bebé? (Pág. 5).

¿Cuántas cien mil osas fueron golpeadas sólo cuatro grandes guaridas de este país. (Pág. 4). Aquí, hay más violaciones en los hogares que en las calles, dice la psicóloga (Pág. 8).

¿Es posible que sea usted tan macho, señor oso, como para hacer su lista de compañeras humilladas, al estilo del ex-paramilitar de Banzer, Natusch García Meza -el chontano- sólo porque quería echarse "muchos vivos" al día (Pág. 7).

¿Dígame usted, señor oso: lo prefiero peluche.

Amalia Barrón



Dibujos: Antonieta Mederos

MACHOS PARA PEGAR



Los hombres también lloran

El Chaza al desnudo

Cuando habla de política, Germán Monroy Chazarreta amenaza: "pelearé como un león". En lo personal, se empeña en destruir la imagen de violento, machista y alcohólico que -con razón o sin ella- rodea a su persona, desde que fue acusado de golpear a su mujer y posteriormente expulsado del MBL.

Habla del fracaso matrimonial más publicitado de este país: el suyo. Y de un partido político: el suyo, metido entre las sábanas conyugales. Jura no haber tocado a su ex-esposa, ni con el pétalo de una rosa, ser contrario a la violencia y gozar con las tareas domésticas. De creerle, se diría que el machismo nunca rozó su vida.

En esta entrevista se confiesa y se defiende. Argumenta, recuerda. De pronto, al Chaza se le va la voz. Su mirada se aleja y a los ojos se le asoma una lágrima. No alcanza a reprimir un ronco suspiro. Atrás queda el que no hace mucho proclamaba: "Soy macho, tengo huevos". Ante la entrevistadora sólo queda un ser humano, con el alma al desnudo. Pero los hombres no lloran. Se repone y explica: "Me preocupan mis hijos...". Lo que dice a continuación, puede ser o no verdad. Sólo Dios, él y su ex mujer, Gladys Luskic, lo saben.



Pregunta. ¿Qué opina de la violencia?

Respuesta. Condono cualquier tipo de violencia, más si se trata de aquella que conlleva abuso, es decir hacia las mujeres, niños y ancianos. Pero también aquella que viene de la mujer hacia el hombre.

P. Sin embargo, usted ha sido públicamente acusado de violencia.

R. Yo estoy siendo víctima de un problema humano muy claro, de un "amor herido", fruto de un trauma ocasionado por el divorcio.

En estos casos ocurre que las autoridades y la sociedad, en vez de intentar una reconciliación, pretenden utilizar el problema, haciendo bandera de los derechos de la mujer. Lo que están haciendo, en mi caso, es causarnos más dolor, sin analizar bien la historia. Se lanza una acusación, se juzga, se condena. Todo es un daño a mi familia.

P. ¿Por qué lo dice?

R. La diputada que hizo la denuncia en mi contra, jamás se tomó la molestia de investigar. Se metió de una manera abusiva en mi divorcio. Hay un manejo obscuro del problema, de lo que se deduce que lo que quieren es hacerme daño político.

Se está manejando superficial y alegremente el problema, porque para que exista violencia tiene que haber móviles, causas, que se deben analizar. Si quieren involucrarse deben hacerlo bien, no sin fundamentos.

P. Pero, ¿ha pegado a su mujer?

R. Yo no he pegado a mi mujer. No se puede pegar a una mujer, haga lo que haga. Pero quiero decir también que existe un tipo de violencia de la cual somos víctimas los hombres: es la violencia verbal que, en determinados momentos, es peor que la violencia física.

La violencia física desaparece, la verbal es una agresión a la mente, no es lo mismo curar un hematoma en la cara que en la mente.

P. ¿La sufrió usted, en su hogar?

R. Sí, pero lo mejor es olvidar, perdonar, vivir de nuevo... Mi primer error fue afrontar con lealtad una separación y no dejarme llevar por el chantaje político, el segundo, rehacer mi vida rápido, lo que generó más heridas. Los celos y el amor herido pueden destruir a un hombre.

P. ¿Cómo fueron sus peleas conyugales?

R. Peleamos, pero nunca con violencia. Yo no soy violento. El hogar en el que me he criado ha sido absolutamente sano, mis padres me han inculcado muchos valores: mucha gente me comentan que no cree en lo que se ha publicado, porque conocen a mi familia.

Mi vida ha sido muy dura. Yo tengo miedo a la vida. Pero estoy creciendo espiritualmente estos días. En vez de bajearme, me afirmo y me siento más hombre, en todo el sentido de la palabra.

P. ¿Usted se declara incapaz de golpear a una mujer?

Prudencia.

R. Yo jurgo limpio, voy de frente, odio la mentira y la hipocresía. Soy derecho, por lo tanto incapaz de hacer lo que se ha dicho. Pero la prueba es el cariño impresionante que tienen por mí los niños y el carisma que tengo con las mujeres. Lo que pasa es que me están dando un golpe bajo, pero va a ganar la verdad.

Reconozco que soy una persona llena de defectos y absolutamente normal. Pero la gente se aprovecha cuando uno es sincero, abierto.

P. ¿Por qué se divorció?

R. Porque vi agotada la relación. Terminé después de tratar de mantenerla durante mucho tiempo. Un amigo me dijo "políticamente no te conviene divorciarte", pero yo preferí, en todo caso, la libertad, antes de continuar una relación dañina.

P. En su divorcio, ¿reconoce su culpa?

R. Cometimos errores ambos. Cuando un matrimonio se deshace es por los dos. Ambos tienen un 50% de responsabilidad. No creo en las víctimas y verdugos. En la vida todos tenemos defectos, errores y a partir de ahí, hay una serie de razones que pueden terminar con una relación. Pero yo salí por la puerta grande de mi casa. Preferí salir... No vale la pena continuar cuando hay desgano y pérdida de amor.

P. ¿Qué opina de las leyes que protegen a la mujer contra la violencia?

R. Las leyes no sólo deben sancionar, sino deben hacer un seguimiento social, para que sean una especie de garantías para las mujeres. No sólo deben castigar a los hombres que peguen a una mujer, por más que sea el marido, sino que deben comprobar la violencia del hombre contra la mujer.

Las pruebas son vitales en estos casos porque quienes luchan en favor de los derechos de la mujer y se equivocan cometen injusticias haciéndole un flaco favor al problema de la mujer, porque puede convertirse en un instrumento para dañar al hombre.

P. ¿Qué provoca violencia en la pareja?

R. El machismo y feminismo están llevando a la violencia.

El feminismo es una forma equivocada de entender la igualdad, la mujer quiere ser igual al hombre, incluso en el plano de la violencia. No defiende solamente sus derechos, sino que

tiende a reaccionar con los mismos defectos del hombre. Por otro lado el machismo impone su autoridad en la familia en base a la violencia y la ternura y el amor.

P. ¿La violencia machista y el amor...

R. Yo no me considero machista y choco con la sociedad por no serlo. Considero que encuentro realidades que no puestas en un solo plano. Las mujeres, como las personas, pueden llevar a mal lo que yo no creo que haya algo específico para hombres y mujeres.

P. ¿Por qué las personas son violentas?

R. Unas por naturaleza, que se crían en medio de violencia y no saben resolver sus problemas de otra manera. Son inseguras.

Otras son perfectas, pero reaccionan violentamente.

Las frustraciones, los problemas económicos, las inseguridades, las amenazas, provocan violencia. **P. ¿Por qué el MBL involucró en un problema personal?**

R. Porque atravesé una crisis profunda. La lucha contra la corrupción no ha dado frutos concretos y se ha convertido en una estrategia de defensa.

Una de las cosas que me preocupan es la vida privada de los políticos y militantes nacionales parlamentarios nos cuestiona en medio. El Congreso Nacional, sus 3 direcciones parlamentarias y su militancia.

Un 60% de la militancia no problemas, puede ser divorciado, separado, pero de no pegarle a su mujer.

DISFRUTE DE SU BAÑO CON CALOR TROPICAL

IMPIDA LOS CAMBIOS BRUSCOS DE TEMPERATURA!!

... ADQUIERA SU TERMOVENTILADOR

DeLonghi

Lo mejor de la Industria Italiana

... en su tienda amiga

Alkermat

& Co. (Bolivia) S.A.

AV. MARISCAL STA. CRUZ N° 1328 TELFS. 31640



La Empresa de Correos de Bolivia, tiene el agrado de publicar la nómina de ganadores del XXIII Concurso Juvenil Internacional de Composición Epistolar auspiciado por la Unión Postal Universal (UPU), con el tema elegido para 1994 "Aún las pequeñas cartas hacen grandes viajes". La entrega de premios se realizará en las oficinas regionales de CORREOS, en un acto oficial preparado en ocasión al "DÍA MUNDIAL DE CORREOS". CORREOS, agradece a todos los niños y jóvenes que hicieron llegar sus cartas para la participación en este concurso.

NOMINA DE GANADORES CONCURSO JUVENIL INTERNACIONAL DE COMPOSICION EPISTOLAR - 1994

Nº.	DISTRITO	NOMBRES Y APELLIDOS	DISTRITO	NOMBRES Y APELLIDOS
1	COCHABAMBA	ERICH ALBERT ZEHL KNAUDT	ORURO	JAVIER VENEROS CAMPUZANO
2	SANTA CRUZ	CLAUDIO DIAZ ROCA	ORURO	ALCIRA RAMIREZ VARGAS
3	COCHABAMBA	NEIVA MILENKA CARTAGENA PEREZ	ORURO	ELIZABETH SERRANO CABALLERO
4	SUCRE	JORGE DANIEL MARCHANT PEREZ SANZ	ORURO	MARCELA LEONOR TORRES S.
5	LA PAZ	INGRID PERALTA RIOS	ORURO	JUAN OSWALDO NUÑO CORNEJO
6	LA PAZ	TATIANA ZEGARRA ALVAREZ	ORURO	PATRICIA ZAVALA CASTELLON
7	SANTA CRUZ	VALERIA AGUIRRE A.	ORURO	MARILYN NORA GATONERO
8	LA PAZ	ADRIAN GUACHALLA GUTIERREZ	ORURO	MAXIMO CALZAYA CABRERA
	COCHABAMBA	MAURICIO MURILLO CARRASCO	ORURO	JHONNY DAVID CARDIA MONASTERIOS
	COCHABAMBA	KAREN VEZAGA S.	ORURO	JORGE A. SANCHEZ PONCE
	COCHABAMBA	NELMY JEREZ MORALES	ORURO	SERGIO MAURICIO MUÑOZ C.
	COCHABAMBA	MARIEL GEOVANA ALEJO ORTEGA	ORURO	PAMELA VEGA CRUZ
	COCHABAMBA	MORICA TATIANA NAVA HINOJOSA	POTOSI	VERONICA CECILIA GARCIAZABAL R.
	COCHABAMBA	CARLOS SERGIO BUSTAMANTE CH.	POTOSI	CARLOS ALBERTO DELGADO LEYTON
	COCHABAMBA	VANNIA GUZMAN	POTOSI	CIMAR FLORES MARTINEZ ERLAN
	COCHABAMBA	KRISMA AGUDO G.	POTOSI	RAQUEL FLORES ANDRADE
	COCHABAMBA	LEONIS VARGAS	POTOSI	LAJANDRA ZARATE HUERTADO
	COCHABAMBA	DANIEL LUCIO CASTELLON VALERO	POTOSI	NEVLA IVETTE VUTRONIC SERRANO
	COCHABAMBA	ORACIO AUGST BURGER	POTOSI	CLAUDIA URDININEA
	COCHABAMBA	MARISOL VASQUEZ PERALTA	POTOSI	MONICA DIAZ UZEDA
	COCHABAMBA	KARLA CECILIA CRUZ R.	POTOSI	PATZI ESCARLETH BARRENECHEA MARTINEZ
	COCHABAMBA	ROCIO RIEDEL	POTOSI	MORICA PAOLA FARFAN VASQUEZ
	LA PAZ	PAMELA JIMENA JIMENES PARIENTE	SANTA CRUZ	JESSICA VERA GUZMAN
	LA PAZ	INES H. GUZMAN CANEDO	SANTA CRUZ	MARIA JACMIN RIOS CANZA
	LA PAZ	POLDARK JORGE CARDONA GARCES	SANTA CRUZ	SANDRA MARCELA ZEBALLOS AMPUERO
	LA PAZ	CECILIA ALEJANDRA ORELLANA MARISCAL	SANTA CRUZ	MARIA ALEJANDRA VEGA NACIF
	LA PAZ	DANILZA ALARCON BLANCO	SANTA CRUZ	GABRIELA BELMONTTE EGUEZ
	LA PAZ	VANESA SARDON M.	SANTA CRUZ	MARIA JULIA SALVADOR
	LA PAZ	SHIRLEY CENITO M.	SANTA CRUZ	BERTHY JR. SUAREZ
	LA PAZ	FATIMA COROLA LAJURA AYALA	SANTA CRUZ	FREDDY BENEGAS ENCINAS
	LA PAZ	HORACIO BALDEPARRA ARAMAYO	SANTA CRUZ	CLAIRE LORENA BECCERICA TORRES
	LA PAZ	GLYNIS PARDI FINNI	SANTA CRUZ	RODOLFO ESTANIS JAUREGUI PAZ
	LA PAZ	VIMI PALOMQUE BRISTOTT	SANTA CRUZ	CHRISTIAN TAPIA BARRON
	LA PAZ	CARMEN SOLIZ	SANTA CRUZ	TELMA CAROLA AREZ ZARZA
	LA PAZ	LUZ IVONNE AGUILAR CARRANZA	SANTA CRUZ	PAUL FLORES LOPEZ
	LA PAZ	DYANN MARIE BRAUN CHALAR	SANTA CRUZ	OMAR CESAR SANDOVAL A.
	LA PAZ	TEODY ADAMO SILVA SANCHEZ	SANTA CRUZ	JOSE DAVID DURAN MORALES
	LA PAZ	LUIS ANTONIO POCOMA M.	SANTA CRUZ	RENATO M. GUTIERREZ O.
	LA PAZ	MARIA JOSE PEREZ SANDY	SANTA CRUZ	RODRIGO GUTIERREZ Z.
	LA PAZ	NADIA ROMINA JURADO FERNANDEZ	SANTA CRUZ	GONZALO ARISPE H.
	LA PAZ	IVONNE OSSIO ORTIBE	SANTA CRUZ	JOSE LUIS BECCERICA
	LA PAZ	BORIS EDUARDO TAPIA BARRIENTOS	SANTA CRUZ	MARIO ANDREZ PUCCI
	LA PAZ	CLAUDIA KATERINE SANABRIA QUIROGA	SANTA CRUZ	DANTE ANDREZ LAFFETTE ORTIZ
	LA PAZ	MARIA VERONICA RIVERA ENDAZA	SUCRE	PAOLA ALVAREZ SANZ
	LA PAZ	LILIAN SILVA F.	SUCRE	CRISTY NATALY CASTRO CARRASCO
	LA PAZ	ANAGERALDINE JIMENEZ Z.	SUCRE	PAOLA ANDREA SANZ SUJET
	LA PAZ	FELIX ISMAEL SANVEDRA GUTIERREZ	SUCRE	RAYKA FLORES COSSIO
	LA PAZ	PAULA CECILIA SOTO RIGGS	SUCRE	JORGE CABRERA G.
	LA PAZ	ISABEL LANDIVAR D.	TARJUA	EVELYN RIOS MANCILLA
	LA PAZ	LUIS FERNANDO MARIACA VARGAS	TARJUA	CRISTINA RAMOS MAYTA



En las cuatro grandes ciudades

Cien mil mujeres golpeadas

20.000 mujeres denunciaron violencia y maltrato en las cuatro ciudades principales: La Paz, El Alto, Cochabamba y Santa Cruz. Pero esta cifra se multiplica por cinco si se quiere obtener el número real de mujeres agredidas, lo que daría una cifra real aproximada de 100.000 mujeres que sufren violencia.

De acuerdo a estudios realizados por la Subsecretaría de Género, las mujeres que padecen violencia en el país alcanzan a la cifra de 20.000 casos, en La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y El Alto.

"El problema de violencia contra la mujer es un problema social y debe ser atendido de manera inmediata", dijo Sonia Montaña, subsecretaría de Asuntos de Género.

La Paz, ha registrado 10.070 casos de violencia contra la mujer, de los cuales 7.000 corresponden a la violencia doméstica, es decir dentro de las relaciones familiares.

El Alto, ha registrado 2.493. Cochabamba 5.907. Santa Cruz 2.513.

Según las proyecciones científicas, para tener una idea real del número de mujeres víctimas de la violencia, se debe multiplicar los 20.000 casos denunciados por cinco, porque se supone que sólo una de cada cinco mujeres, denuncia la violencia. Esto daría una cifra real aproximada de 100.000 mujeres golpeadas en las cuatro principales ciudades del país.

Los datos recogidos en las 4 ciudades, según Sonia Montaña, revelan características similares, como el universo amplio de las mujeres golpeadas.

Publicaciones de la Subsecretaría de Género sobre violencia contra la mujer en La Paz, El Alto, Cochabamba y Santa Cruz.



El aspecto educativo no es determinante para el tipo de violencia y finalmente que las

mujeres son golpeadas por las personas con las cuales tienen lazos afectivos sus maridos.

concubinos o enamorados.

En criterio de Sonia Montaña, este estudio ha revelado que en estas 4 ciudades cuando una niña ha sido violada, es más proclive a dedicarse a la prostitución.

Denunció que la violencia sexual contra las jóvenes se muestra como un fenómeno preocupante.

ERRADICACION

El Plan Nacional de Prevención y Erradicación de la Violencia Contra la Mujer, tiene el objetivo de cambiar las leyes, consiguiendo que el parlamento ratifique la Convención Interamericana sobre este tema, suscrita por los integrantes de la Organización de Estados Americanos.

Previendo también la elaboración de un proyecto de ley contra la violencia familiar o doméstica, para eliminar o reformar los artículos del Código Penal que garantizan la impunidad del maltrato.

El plan incluye la creación de servicios integrales, para facilitar el acceso a la defensa de las mujeres con ayuda de la Policía. Se crearán comisarías especiales y se realizarán campañas de educación.

Una de las tareas es difundir los derechos de la mujer, buscar su carnetización y dotarles

de ciudadanía, porque muchas mujeres, no pueden iniciar ningún trámite por falta de documentación.

Se pretende que hasta fin de año, funcionen 40 centros integrales en favor de la mujer, dijo Sonia Montaña.

Marcela Revollo, asesora e investigadora social de la Subsecretaría de Género, informó que existen ciertas características especiales en cada una de las ciudades, en el tema del maltrato a la mujer.

En Santa Cruz, dijo, es alarmante el porcentaje de violencia sexual contra las mujeres jóvenes (entre los 16 y 36 años). Las autoridades consideran la violación como una simple falta: "contravención a las buenas costumbres". Con las mujeres violadas mayores de 17 años, se promueve el "arreglo entre las partes", porque no se considera delito.

En la ciudad de El Alto, "lo que más llama la atención es la violencia física que sufren las

mujeres. Hasta el punto que registra un alto porcentaje de asesinados por sus maridos o concubinos", dijo.

En Cochabamba, llamó la atención la violencia física, a pesar de que el porcentaje se refiere a la violencia física.

Marcela Revollo, señaló en la ciudad de Santa Cruz, recibe un agresor nuevo y de esta ciudad que es el delito.

"Los celos, el distanciamiento de otras personas, el carácter de etnia y los paleos, motivos por los que se agrede a la mujer, pero el mero uno en los estadísticos, mermado como "alto número de asesinados o intentos de asesinato, por lo que la mujer encuentra la violencia desprotegida", dijo Marcela Revollo. ■



MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONÓMICO
SECRETARÍA NACIONAL DE HACIENDA
BOLIVIA

COMUNICADO

CON LA FINALIDAD DE REALIZAR AJUSTES EN EL PRESUPUESTO GENERAL DE LA NACIÓN APROBADO MEDIANTE LEY 1552 DE ABRIL 21 DE 1994, LA SUBSECRETARÍA DE PRESUPUESTO DE LA SECRETARÍA NACIONAL DE HACIENDA, COMUNICA A TODAS LAS INSTITUCIONES DEL SECTOR PÚBLICO QUE LAS SOLICITUDES DE MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS INTRA E INTERINSTITUCIONALES, DEBERÁN SER PRESENTADAS HASTA EL 26 DE SEPTIEMBRE DEL AÑO EN CURSO IMPOSTERGABLEMENTE.

La Paz, septiembre de 1994

CONVOCATORIA PÚBLICA 014/94

EL MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE Y MEDIO AMBIENTE, invita a firmas auditoras, legalmente establecidas en el país, a presentarse a una consultoría para realizar una auditoría financiera de los parques nacionales Amboró, Noel Kempf Paulsen, Carrasco y de la Estación Biológica del Beni.

El pliego de especificaciones tiene un costo de Bs. 150, monto que deberá depositarse en el Banco Nacional, en la cuenta del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, 130 000-1889.

Las empresas interesadas podrán retirar el Pliego de Especificaciones Técnicas en las oficinas de la Subsecretaría de Recursos Naturales, previa presentación de la boleta de depósito bancario, de la siguiente dirección:

Calle Capitán Castrillo No. 363, entre Cañada Strongest y 20 de Octubre
segundo piso
Teléfono 316526
La Paz

El plazo de presentación de propuestas es el día martes 13 de octubre, en oficinas de la Subsecretaría de Recursos Naturales (dirección que se especifica anteriormente).

MUTUAL DEL PUEBLO y PRESENCIA

SORTEAN UNA HERMOSA VIVIENDA

Abra su libreta de ahorro;
incremente sus ahorros o
realice depósitos a plazo fijo
en la MUTUAL DEL PUEBLO...
y exija su cupón.



Reúna 10 boletos
que se publican en
PRESENCIA y canjéelos
por un cupón numerado
en nuestras oficinas en
la ciudad de La Paz y El Alto.

Av. 6 de marzo 333 Entre calles 2 y 3 Ceja El Alto Teléfono: 811080

La tragedia de Chelita, 15 años, violada y golpeada por su padre

"Mi vida, no vale nada"

Chelita no quiere ser joven ni adulta. Quiere morir. Desde que era casi un bebé fue violada por su padre. Posteriormente, supo que su madre era alcohólica y cuando nació quiso ahogarla. Sólo ahora, a los 15 años sabe que la relación con su padre era insana y sufre una depresión que puede terminar en el suicidio. Habla, dice, porque quiere prevenir así, a otras muchachas que se encuentren en su situación.

P. ¿Que pasó en tu casa?

Por las noches jugaba Voly hasta las 10 y 11. Mis amigas se preocupaban porque empezaba tarde en la calle. Algunas veces, me embarcaban a la fuerza en el micro. Lo que ellas no sabían era que cuando mi papá llegaba, venía directamente a violarme. Cuando sabía que estaba tomando yo tenía miedo de ir a mi casa, pero no se lo decía a nadie. Además, recién ahora que tengo 15 años, sé que lo que me hacía mi padre era maltrato. Prácticamente, desde bebé fui maltratada así y pensé que era lo normal, claro que más grandecita, sentía que no me gustaba lo que me estaba pasando.

P. ¿Y tus hermanas?

R. Ellas no sabían nada. Yo nunca comencé. Cuando mi papá estaba sano, tampoco decía nada. Mis amigas hablaban mucho de asaltos, violaciones y otras cosas y yo me sentía mal por lo que me estaba pasando. Me di cuenta que no era nada bueno.

Un día, cuando mi padre vino un poco borrado le reproché su actitud, me abalanzé sobre él para pegarle, le pregunté por qué me había hecho conmigo que era su hija. Él me dio unas fuerzas que yo, empecé a golpearlo y gritos me contó que cuando yo nací, mi madre trató de ahogarme en un bañador con agua fría, pero, los vecinos intervinieron. También me dijo que ella era alcohólica. Yo me aterroricé... Hasta entonces me decía que mi madre había muerto. De golpe me enteré que era alcohólica y que golpeaba. Aquel día, otra vez fui violada. Desde mi casa y hasta el día de hoy no he ido. Han pasado 3 años.

Fui a hablar con dos amigas, ellas me llevaron al médico, tenía una infección que me curó. Luego me llevaron donde una trabajadora social, que me puso en un internado. Intento olvidarme, pero no puedo. En el colegio que era de monjas, nunca se enteraron de mi problema y me presionaban mucho con los estudios, aguanté un año y luego me fui. Mientras estaba en el colegio buscaron a mi padre, sé que se dejó encontrar. Por suerte jamás me buscó.

Después una familia me llevó a los Yungas a trabajar en una granja de pollos. El trabajo era duro, me tenía bastante ocupada, estuve allí un año y me vine a La Paz. No sé qué hacer, desde el momento en que me enteré de la gravedad de mi situación, no encuentro paz. Lo único que quiero es morir. Para mí los días, meses, años, están pasando sin sentido.

P. ¿Por qué te animaste a hablar ahora?

R. Porque sé que cualquier rato voy a morir. Si no, yo misma me voy a matar. No he tenido suerte ni la voy a tener. Pero tal vez mi experiencia sirva para prevenir a otras muchachas, que como yo, están pasando estas desdichas dentro de su casa. Cuando quise hablar, encontré a las personas adecuadas, pero ya era tarde para mí. No es posible que mis hermanas nunca me preguntaran cómo estaba. Esa actitud de indiferencia no me entra en la cabeza.

P. ¿No piensas seguir tus estudios?

R. No, para qué. No puedo concentrarme, desde que sé la verdad, mi vida no tiene sentido. ■

V.S.B.

Remedios Loza, Comisión de la Mujer

Niñas maltratadas

La boliviana es maltratada a todas las edades, opina Remedio Loza, presidenta de la Comisión de la Mujer en la Cámara de Diputados, que recibe denuncias de niñas agredidas en su propio hogar, el lugar que teóricamente es el refugio y protección del ser humano.

No sólo el padre, dice Remedios, agrede a las pequeñas y a veces las viola, sino que la madre maltratada, retoma su agresividad contra sus hijas.

P. ¿Es más frecuente que se maltrate a niñas o a mujeres mayores?

R. El maltrato no tiene edad. La violencia es sañuda con la mujer, pero también a la niña se la golpea con frecuencia dentro del hogar. Se la hace lavar, cuidar a la guagua, cocinar. Se da a la niña, desde los 6 años, responsabilidades de mujer. Eso no sólo viene del padre.

P. ¿También la madre maltrata a sus hijas?

R. Sí. La madre maltratada, a su vez, maltrata a sus hijas. Ella, para traer el pan de cada día, sale del hogar y deja a los niños. Si a su regreso no están hechas las cosas les da guasca a las chicas.

P. ¿El hogar no es seguro para la mujer?

R. No. Ni para las madres ni para las hijas. Muchos padres utilizan sexualmente a las hijas desde los 7 u 8 años. Esta es una agresión que reciben las niñas donde tendría que dispensarse el mayor cuidado a las pequeñas. Las instancias legales empeoran la situación, porque la mujer o la niña debe repetir las escenas del acto del maltrato, de-

lante de sus agresores y de gente extraña.

P. Se dice que la mujer aguanta malos tratos por masoquista.

R. No creo que sea eso. Lo que pasa es que la justicia no está al alcance de las mujeres. Si una mujer va a la Fiscalía para sacar una citación tiene que pagar 10 Bs. Esa cantidad, a veces, es mucho para la que sale a lavar, planchar por 5 Bs.



Remedios Loza, presidenta de la Comisión de la Mujer.

Aguanta porque no tiene donde ir.

P. ¿De qué sector de la población reciben denuncias más frecuentes?

R. De las empleadas domésticas. La mayoría de ellas, procede del campo y en el Ministerio de Trabajo como las ven ignorantes de sus derechos, les piden dinero. Si no lo dan, las declaran culpables, las amenazan con la cárcel. Sus patrones, a veces injustamente, las acusan de robo, las echan de la casa sin su ropa.

A una muchacha de color, de los Yungas, que era empleada en la casa del ex dictador Luis García Meza, la hicieron trabajar desde muy niña y nunca le pagaron su salario. Lo denunciaron, ganamos el caso y tuvimos que cancelarle 25.000 Bs. Otro caso que ganamos fue a un profesional conocido que violó a su empleada, a consecuencia de lo cual la muchacha tuvo un hijo. El hombre y su madre llevaron al niño. Cuando ella denunció el hecho, el patrón la acusó de robo para no pagarle sus beneficios sociales. ■

Verónica Sánchez Barrera



**Ministerio de Hacienda y Desarrollo Económico
Secretaría Nacional de Hacienda**

TRANSCRIPTORES

Proyecto a corto plazo de la Secretaría Nacional de Hacienda, requiere los servicios de transcritores con los siguientes requisitos mínimos:

EXPERIENCIA DE TRABAJO 2 AÑOS
VELOCIDAD INDISPENSABLE (sujeto a prueba)
DISPONIBILIDAD INMEDIATA

Enviar solicitudes y Currículums Vitae a la casilla No. 5264 (Ref. Transcritores).
El plazo máximo de recepción es el día miércoles 28 a Hrs. 18:00.



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

La Dirección General de Impuestos Internos, desea incorporar a su plantel profesional, personal de alta calificación, para optar al siguiente cargo en la Administración Regional Santa Cruz:

REF. EXT SEPT 08/DGII UNIDAD COBRANZA COACTIVA - SECTOR ASUNTOS TECNICOS Y JURIDICOS.

CARGO: JEFE UNIDAD REGIONAL
ITEM: No. 649

FUNCIONES PRINCIPALES:

Organizar y efectuar el Cobro Coactivo.
Planificar y controlar la notificación de los actuados de la Administración.
Supervisar y Verificar los cobros por la no emisión de Notas fiscales.

REQUISITOS MINIMOS:

El nivel de educación que exige el cargo, es de Licenciatura en Derecho con Título en provisión especial, con conocimiento en materia tributaria (Ley 843), Código Tributario (Ley 1340), materia penal (Código y Procedimiento Penal) y en materia de procedimiento civil (Anotaciones preventivas de cargas y remates).

INTERESADOS DEBERAN ENVIAR CURRICULUM VITAE DOCUMENTADO Y UNA CARTA DE SOLICITUD, INDICANDO EL NUMERO DE REFERENCIA, A LAS INSTALACIONES DE LA DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS (CALLE BALLIVIAN No. 1333) 6to. PISO, SECTOR DESARROLLO Y CAPACITACION INTERNA, HASTA EL DIA VIERNES 30.09.94., HRS. 12:00 POSTERIGAMENTE.

¡Felicidades! CRISTO ES LA RESPUESTA



Son 25 años de trabajo y esfuerzo, pero siempre triunfando.

25 años de incesante crecimiento en toda nuestra amada patria y America Latina.

Llegas a tus 'Bodas de Plata' Amada por todos tus fieles.

'Eres admirable por tu solidez, servicio y fe.

¡¡ Muchas felicidades Cristo es la respuesta de Santa Cruz !!

Los fieles de la Paz te felicitamos y hacemos votos de seguir tus pisadas y ser dignos de llevar tu nombre con altura y dignidad....



Barrio Paraiso, Zona Villa Adela Calle Mariano Bautista N° 3004
Telf. 83-1838 - Casilla 14468 - La Paz-Bolivia

Testimonios

Dramas de alcoba

Un día, Teresa intentó suicidarse porque no podía soportar las agresiones de su marido. Paralelamente, Magda se quedaba paralizada de miedo en un rincón, mientras su esposo, policía, con licencia para portar armas, ensayaba puntería sobre ella, provocando el pánico de los niños. Estos son los testimonios.

"En un momento de desesperación, tomé más de 100 aspirinas, cuenta Teresa, hoy en pleno divorcio.

"El me llevó al hospital y me hizo hacer un lavado de estómago. Dijo que yo era una loca. Me trataba de lo peor. Soporté muchas golpizas y malos tratos psicológicos, antes de llegar a esa determinación radical. Me golpeaba, me arrastraba de los cabellos. Me golpeó incluso cuando estuve embarazada. Mi hija trató de defenderme, pero, también la golpeó. Mi hermano tuvo que entrar por la pared para defenderme.

En otra ocasión, también llegó al hospital porque me dio un rodillazo en la oreja y tenía dolores terribles.

Llevo casada 13 años, de los cuales sólo el primero mantuve una relación normal. Después, con frecuencia él llegaba mareado y emprendía las palizas. Pero sólo ahora, después de más de una década de agresiones he decidido divorciarme.

Todo eran celos. Si tardaba un poco en regresar de la calle, me golpeaba. Tuve una hija antes de casarme y en mi matrimonio otros tres. El me reprochaba la presencia de mi primera hija. Pero, también sus hijos eran maltratados. Ellos pueden decir como es él. No le tienen cariño, le tienen miedo porque los golpea con su cinturón. Les verdea sus piernas".

LICENCIA DE ARMAS

Me casé con un oficial de Policía cuando tenía 15 años. Mi padre se opusieron, pero no hice caso. No sospeché lo que me esperaba. Desde el principio tuve problemas.

El es muy celoso. Cuando salíamos no podía mirar a un lado que decía que veía a algún hombre. Había 10 años de diferencia entre él y yo.

Yo siempre anhelo formar un hogar normal y compartir una buena relación conyugal. En Santa Cruz, vivíamos en una habitación; yo permanecía todo el día

encerrada, porque no me dejaba salir ni para tomar un refresco. El salía y volvía borracho a pegarme. Me acusaba de haber salido todo el día. Me hablaba con un vocabulario que no se puede repetir. Me golpeaba, me sacaba en camión a la calle y cerraba la puerta. Tenía que esperar que se marchara para entrar.

Cuando venía borracho, me amenazaba con su revólver y yo no reaccionaba, sólo atinaba a decir: si quieres máteme. Me quedaba paralizada mientras él disparaba.

A veces, el escándalo era enorme, yo lloraba, gritaba y entonces otros oficiales que vivían en la misma casa salían a ver qué pasaba. El me acusaba ante ellos.

Y continuaba la golpiza. Decidí divorciarme hace cinco años. Antes de ser notificado, me propinó una paliza porque llegué un poco tarde después del colegio. Me pegó delante de mis hijas que eran pequeñas. Me asustó con la hebilla de su cinturón, a tal punto que tuve que escapar de la casa y correr a refugiarme en la de una vecina.

Corrí casi dos cuadras, alcancé a tocar el timbre y él llegó y continuó pegándome en la puerta de los vecinos. Me tiraba de los cabellos y me azotaba.

No volví a casa y tuve que dejar a mis dos hijas. Más de un mes estuve separada de él y de mis hijas. En ese lapso recibí la notificación. Logré persuadir a mi madre prometiéndole que nunca más me pegaría. Atiendo a su uniforme, me amenazaba con suicidarse y con matar a mis hijas si no volvía. Mi madre insistió: "tienes que volver por tus hijas", me decía.

Me convenció para que hagamos un tratamiento psicológico.

El psicólogo le dijo que era machista, que no me dejaba desenvolver como persona. Aun así me resistí a volver. El psicólogo nos hizo escribir lo que habíamos vivido durante nuestro matrimonio: escribí once hojas de horrores, por ambas caras.

Recuerdo que en una ocasión, en que llegó borracho y no encontró a las niñas en casa, las increpó: "¿Quieren ser putas como su madre?". Violadas como su madre? Mis hijas se daban cuenta y me reclamaban: "¿Hasta cuándo,

hasta cuándo, mamá? Sácanos de aquí. Yo les contestaba: no puedo, porque no tengo donde ir".

Cuando comenzó el divorcio, yo regresaba una noche con mi hijo. Al pasar por su cuarto me interceptó y comenzó a jalarme

a mi hijo: "¿Dónde has ido alcahuete de mierda, dónde has ido?".

"No haces nada, todo el día te rascas, eres una floja, eres cochina, eres una marta", me decía. Al final no me bajaba de puta.

Cuando llegó la noticia del divorcio, me lo dije con constancia. Era la única forma de salir de esa casa y me puse en el camino del niño. Tengo el conocimiento de cómo él me trata como prueba.

Ruben Morúa



348 mujeres golpeadas en Sucre, el primer semestre de este año

Lucha libre en casa

C. C., 30 años, casada desde hace 12 años, tiene 4 hijos. Denunció haber poco que recibe agresiones por parte de su marido casi cada día. Dijo que su esposo se enfurece por todo y la intenta matar, le arroja objetos encima y la bota a la calle.

El pasado año en Sucre 863 mujeres no aguantaron más y denunciaron los atropellos de esposos o concubinos. Durante el primer semestre de este, se registraron 348 casos. Pero esta cantidad palidece ante una realidad que revela una violencia diaria contra la mujer. Cada mes aumentan los índices de violencia contra las mujeres, al extremo de que esta situación ya parece normal y por lo tanto casi no conmueve.

Puñetas, patadas, insultos, tracciones, violaciones, amenazas y humillaciones son comportamientos cotidianos en los hogares sucreños de todo nivel socioeconómico.

En el Centro de Apoyo Integral a la Mujer "Juana Azurduy de Padilla", una Organización No Gubernamental que trabaja, sobre todo, en los barrios periféricos de Sucre, las estadísticas revelan que en los primeros seis meses de este año, 348

mujeres han presentado denuncia formal de las golpizas y agresiones que sufrieron. Esa es de 2 mujeres por lo menos, son agredidas cada día en Sucre.

La directora de esta organización, Martha Noya advierte que las cifras casi no significan nada porque muchas mujeres se callan y no abren la boca por miedo a ser víctimas nuevamente de la furia de sus esposos.

La policía, la justicia ordinaria y

otros organismos ajenos, también reciben quejas sobre casos de violencia y violación a la mujer. Pero no hacen un trabajo de seguimiento.

En 1993 ONAMPA, el Centro Juan Azurduy de Padilla y el Instituto Politécnico Tomás Katari, registraron 863 casos de violencia contra la mujer.

En la mayoría de los casos se puede observar que los golpes están acompañados de violación sexual.

"Las cifras que tenemos sólo reflejan el 5% de casos que existen en Chuquisaca", remarca Noya al indicar que la violencia no sólo es física y sexual sino psicológica.

Hay lugares en los que se vive bajo el terror. El esposo, el concubino o el padrastro utilizan un lenguaje obsceno contra la mujer, tienen comportamientos insistentes, acuden a castigos y amenazas, derrota las pertenencias.

Las "hechuras jurídicas" del Centro Juana Azurduy donde se registran los casos, indican hechos de amoríos. J. P., 19 años, estudiante medio, se ocupa de las labores de casa. Denuncia que su "compañero", un

estudiante y mercader de la zona, la golpea. "Malos tratos que he sufrido constantemente. Él me trata como si fuera una esclava. Me golpea y luego le exige cosas. Varías veces él me ha por estar enferma de las nerviosas", dice la víctima.

T. V., ama de casa, de 30 años, está casada hace 12 años. Quiere que su esposo la deje en paz y a ella y a sus hijos. Ella denuncia que su esposo la golpea y la trata como si fuera una esclava. Ella denuncia que su esposo la golpea y la trata como si fuera una esclava.

La directora del Centro Azurduy, cree que cuando la mujer no es escuchada en la cultura, es el modo "poder masculinista".

La violencia es una cultura que ocurre en el campo y en la ciudad, asegura. Señala que las instituciones que trabajan en esta sociedad, "muchas veces la mujer es vista como un ser inferior, persona sin voz".

Stefo Valdez

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

ENDE

Invitación N° CS1/94/001

Invitación a presentar propuestas para:

AUDITORIA EXTERNA ESTADOS FINANCIEROS DE LA EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. AL 31 DE DICIEMBRE DE 1994 Y BALANCES DE APERTURA AL 1ro. DE OCTUBRE DE 1994 DE TRES EMPRESAS DE ECONOMIA MIXTA DE GENERACION ELECTRICA.

Plazo de presentación de propuestas: Martes 11 de octubre de 1994 hasta horas 11:30, en sobre cerrado.
Lugar de presentación: Oficinas ENDE Cochabamba
Entrega sin costo de los Documentos de Invitación. Desde el día 22/09/94 en:
Cochabamba Calle Colombia N° 6-0655 La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo. piso.
Esta invitación se efectúa de acuerdo a los D.O.S.S. 21660 y 22678.

Cochabamba, septiembre de 1994



EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (ENTEL)

INVITACION PUBLICA No. 29/94

PROVISION ROPA DE TRABAJO

Se invita a las empresas nacionales, legalmente constituidas y especializadas en el rubro de Provisión de Ropa de Trabajo, a presentar propuestas dentro de la Invitación Pública de referencia, en base al Pliego de Especificaciones que podrá ser retirado de la Dirección Jurídica de ENTEL (Edif. Centro de Comunicaciones - Piso 16), previa presentación del Recibo Oficial que será entregado a los interesados, en la División Tesorería (Edificio Central, calle Ayacucho No. 267, piso 7), contra el pago de Bs. 150.00.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 18:00 del día jueves 13 de octubre del año en curso, en las oficinas de la Dirección Jurídica antes señalada.

INGENIERO DE MINAS

Importante Empresa Minera requiere los servicios de un Ingeniero de Minas para trabajar en su operación ubicada en el Departamento Oruro

REQUISITOS:

- Experiencia en minería.
- Manejo de paquetes de Computación.
- Idioma inglés.

Los interesados pueden enviar solicitud en sobre cerrado, debidamente sellado, a la siguiente dirección: "Ingeniero de Minas", "Ingeniería de Minas", a la ciudad de 7443 de la ciudad de La Paz, hasta el día 5 de octubre de 1994.

REQUERIMIENTO DE CONSULTORES

Proyecto de Cooperación Técnica para el sector público, requiere profesionales para trabajos de consultoría específica y de corto plazo, que cumplan con el siguiente perfil profesional:
Formación en Economía, Ingeniería, Administración de Empresas y/o afines.
Postgrado en Formulación, Evaluación y Administración de Proyectos.
Experiencia mínima de trabajo de 5 años en proyectos de Inversión Pública.
Conocimientos del Sistema Nacional de Inversión Pública.
Los postulantes deben enviar su carta de solicitud, antecedentes profesionales hasta el 3 de octubre de 1994 a la casilla 8994 de la ciudad de La Paz.

La Paz, septiembre de 1994

INSTITUCION PRIVADA DE DESARROLLO

Se solicita personal para el cargo de:

SECRETARIO EJECUTIVO

Que tendrá a su cargo la dirección ejecutiva de los programas de la institución. Los postulantes deben reunir los siguientes requisitos:
- Tener formación académica a nivel de Licenciatura o similar en área social.
- Tener 3 años o más de experiencia en cargo Directivo de una ONG.
- Tener 3 años o más de experiencia en cargo jerárquico de una ONG.
- Tener dos años de experiencia como responsable de programas de desarrollo o educación popular.
- Haber realizado diagnóstico, planificación, seguimiento y evaluación de proyectos.
- Tener conocimientos de sistemas de gestión institucional.
- Tener formación y experiencia en administración de recursos.
- Manejar procesamiento de textos, hojas electrónicas y bases de datos en computación.
Los postulantes deben enviar su currículum vitae documentado, hasta el día 13 de septiembre de 1994, a la casilla 4041, Santa Cruz de la Sierra.

HOSTAL MONTES

Ofrece piezas confortables, con baño privado, precios módicos.

Dirección Av. Montes N° 533 esquina Pando. Tel. 378960.

LIQUIDACION TOTAL

REPUESTOS PARA SU VEHICULO CON PRECIOS MENORES AL COSTO

VOLKSWAGEN
PEUGEOT
MERCEDES BENZ
LANDROVER
OPEL
SKODA
VOLVO
SCANIA
BMW
FIAT
TOYOTA
NISSAN
DATSUN

INTERNATIONAL
WILLYS JEEP
CHEVROLET
GMC (C20, C40)
DODGE
FORD
STUDEBAKER
RAMBLER
KAWASAKI (MOTOS)
JAWA (MOTOS)
YAMAHA (MOTOS)
HONDA
(MOTOS Y AUTOS)

SI TIENE UN VEHICULO DE MODELO ANTIGUO APROVECHE NUESTRA LIQUIDACION FINAL DE REPUESTOS.

USTED FIJA EL PRECIO.

COPEK

Ed. W COPEK CALLE FEDERICO ZUÑEZ 1717

TEL. 328536 LA PAZ BOLIVIA

identidad de un "chontano", el que pega a su mujer

Un ex-paramilitar cuenta cómo maltrata

treinta y ocho años parecen no haber transcurrido por su existencia. Una cicatriz en el extremo izquierdo del labio inferior le obligan a una permanente sonrisa forzada. Esta marca que morirá con él, acentúa a su vez su ostentosa nariz que se infla al respirar sus ojos. Este rasgo peculiar de su fisonomía obliga a empezar por allí la entrevista:

La vida te marcó una cicatriz que emula a la del enemigo de Batman, ¿verdad? Das la impresión de que eres de todo y de nada.

Hace mucho tiempo me casé con una hermosa mujer de Guanay. Allí estuve un primer matrimonio. Con trabajo y disciplina lo conseguí. Después de tres años de matrimonio logré mi mayor éxito. En ese tiempo obtuve la infidelidad conyugal. La infidelidad conyugal es parte de la vida cotidiana. Los amigos de mis amigos y los jefes se ofrecían a mí. A mí me parecía algo bueno, pero me acostumbré. Cuando no lo aceptaba, por ejemplo sorprendiéndome a mí mismo con otro lo que me hacía a mí mismo. Ella me pegaba en la boca y me hacía mucho daño. En ese momento, de la parte de mi labio inferior, siempre que me acordaba de ella, me acordaba de ella.

¿Te la primera vez pegaste a tu mujer?

Desde ese momento no he parado. Apenas cicatriza me hice consuetudinario. Los tragos. Al volver a la casa obligaba a amarme y a resistencia la neutralizaba. Tuvieron que ser sus familiares y mis amigos de trabajo. Trámite de indemnización. Después sólo a La Paz. El hijo de ese matrimonio me dejó de ver.

¿Puede pensar que a tu primer fracaso matrimonial ya no crees en el amor de las mujeres?

Immediatamente después de mi retorno a La Paz, con mucho dolor de cabeza volví a mi trabajo y harina por quinientos pesos tenía una península padre ayudó a adueñarse de las minas. Mis padres migraron al vallejo rural de Cochabamba, el día que yo también empecé aquí, veníamos. Yo, prácticamente creí en la calle junto a mi mujer y mis cuatro hermanos. Tuve relación directa con jóvenes mal encasillados. Yo, prácticamente creí en el buen y lo malo de la calle.

¿Esa es la principal razón por la que pegas a tu mujer?

de vivir la vida. En ese tiempo conocí a mi segunda mujer, todo fue hermoso hasta que se me acabó el dinero y ella me reclamó plata para cocinar, estando yo en estado de ebriedad. Le pegué con tan mala suerte que le rompí la clavícula, la mandé al hospital. De allí nunca más volvió conmigo.

P.- Dos fracasos matrimoniales consecutivos. En el segundo tu mujer te reclamó que cumplas con tu obligación. ¿Sólo la pegaste por eso?

R.- La verdad es que no. En el fondo, mi segunda mujer fue un escape, tanto es así, que ni llegamos a un año de convivencia. Para ser franco creo que la pegué desde el principio, más veces de las que hicimos el amor. Ya sé, yo soy un hombre que necesita estar con una mujer como el pan de cada día y comer varios panes al día -ric- lo que no le gustaba a mi segunda mujer, por eso la pegaba.

P.- El paso de los años ¿ha bajado en alguna medida tu virilidad o te mantienes en tu actual matrimonio con la misma fuerza y los mismos problemas?

R.- Estás insinuando que soy borracho y ninfómano. Por favor, ni lo uno ni lo otro. Tomo como todo el mundo, los fines de semana. Antes hacía viernes de soltero, ahora comparto con mi mujer y mis amigos, tengo un buen grupo de amigos. En cuanto a que si la pego a mi actual mujer, lo hago. Y ella sabe que tengo la razón. Para empezar: no sabe cocinar, yo cocino mejor que ella. He intentado enseñarle, pero no aprende. Lo mejor que me ha dado son mis hijos, por ellos quiero preservar mi hogar, pero ella no me entiende. Sentí ganas de hacer el amor contigo. La amenaza con que me conseguiría una amante y lo hice. Ella lo constató personalmente cuando mi amante circunstancial se llevó 200 dólares de mi billetera. Esa noche la pasé en un alojamiento de la avenida Muñoz. El encargado me reconoció y corroboró ante mi mujer que yo había pasado la noche con una señora que saltó del alojamiento en la madrugada. Ante la sorpresa que experimentó mi mujer yo la inculcine y le dije: ahí está, tú eres la culpable porque no quieres hacer el amor conmigo.

P.- ¿Esa es la principal razón por la que pegas a tu mujer?

R.- Ante todo, el fantasma de la infidelidad me persigue desde el fracaso de mi primer matrimonio. Aunque me cuidó de no exteriorizar ningún sentimiento que delate mis celos, en el fondo soy hiperceloso. Y no tengo reparos para involucrarme con cualquier mujer si se me da la oportunidad. De borracho he jurado que mi mujer estaba con otro por lo que, sin razón, lo admito, ahora que estoy sobrio, le di una reverenda paliza. Apenas me miraba, por lo que tuve que comprarle unos lentes negros, para que ocultase sus maquillados ojos -ric-. Te estoy ahorrando maquillaje, le dije.

P.- Siendo tan frecuente el maltrato que sufres tu mujer, ¿ella no ha intentado denunciarte o no ha intervenido su familia?

R.- Si, su padre en dos oportunidades se metió y probó el rigor de mis puños. Lo mismo pasó con sus hermanos. Me llevaron a la Policía y mis amigos me soltaron al rato.

Antes de conocer a mi tercera mujer fui agente de la antigua Dirección de Investigación Nacional (D.I.N.), participé como paramilitar en las dictaduras de Banzer, Natusch y García Meza. Como verás, soy hombre de combate. Tengo muchos amigos en la Policía, que de agentes o tiras fueron asimilados a la institución. Yo no lo hice, pero no me arrepiento. Estoy en algo mejor, por eso aquella vez que mi suegro me hizo encerrar en la cana, él tardó más que yo en llegar a su casa, donde vivía con mi mujer. Desde entonces no se meten. Y mi mujer aguanta, porque no tiene otra alternativa. Si no le gusta, que se vaya. Se lo he dicho un millón de veces, y ahí está, sigue conmigo.

P.- Se me ocurre que a tu mujer le gusta que la pegues ¿o es que definitivamente se ha acostumbrado?

R.- No creo que sea tanto así, pero a veces me da la impresión de que siente algún placer cuando la pego, porque después siempre hacemos el amor. Aunque luego me arrepiento y amenaza con abandonarme. Yo la emplazo a que lo haga, pero no se va, sigue conmigo.

P.- ¿No crees que en algún momento se cansa, te denuncia o finalmente se va?

R.- Puede ser. No estoy preparado para eso. Me aterra la sola idea, creo que sería capaz de matarla si eso ocurre. ■ H. Z.



REPUBLICA DE BOLIVIA
LICITACION PUBLICA (C.A. REF.: 94/09623)

Crown Agents, en representación y por cuenta de:

**EMPRESA DE LUZ Y FUERZA
ELECTRICA COCHABAMBA
ELFEC S.A.M.**

en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las firmas interesadas en presentar ofertas para provisión de:

**MATERIAL ELECTRICO
DE DISTRIBUCION**

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 400.00 (CUATROCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia a partir del 26 de septiembre de 1994.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 25 de octubre de 1994. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, septiembre de 1994



Crown Agents

Av. 20 de Octubre # 2619 - Tel. (591)-2-364035 - FAX (591)-2-372765 - TELEX 3453 CABOL BV

REPUBLICA DE BOLIVIA
LICITACION PUBLICA (C.A. REF.: 94/09624)

Crown Agents, en representación y por cuenta de:

**EMPRESA DE LUZ Y FUERZA
ELECTRICA COCHABAMBA
ELFEC S.A.M.**

en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las firmas interesadas en presentar ofertas para la provisión de:

**CONDUCTORES DE ENERGIA
ELECTRICA**

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 400.00 (CUATROCIENTOS 00/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre No. 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia a partir del 26 de septiembre de 1994.

Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 12:00 del día 25 de octubre de 1994. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14:30.

La Paz, septiembre de 1994



Crown Agents

Av. 20 de Octubre # 2619 - Tel. (591)-2-364035 - FAX (591)-2-372765 - TELEX 3453 CABOL BV

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

CONVOCATORIA A JUNTAS GENERALES ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

De acuerdo a lo establecido en los Arts. 288 y 297 del Código de Comercio y Arts. 27, 29 y 30 de los Estatutos del LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M., se convoca a los accionistas a las Juntas Generales Ordinaria y Extraordinaria que se efectuarán en la Sala de Reuniones de CEMPA, ubicada en el Aeropuerto Jorge Wilstermann, ciudad de Cochabamba, el día martes 4 de octubre del presente año, a horas 15:00 con objeto de considerar la siguiente agenda:

JUNTA GENERAL ORDINARIA

Consideración del Balance General y Estado de Resultados de la gestión 1993 y el Dictamen de Auditoría Externa.
Consideración de la Memoria Anual 1993.
Informe de los señores Síndicos
Distribución de utilidades y/o tratamiento de pérdidas.
Designación Auditores Externos.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Ajustes al Patrimonio
Valorización y Canje de Acciones.
Modificación de Estatutos.

Concurrir a las Juntas Generales Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas, los propietarios de acciones deben estar debidamente registrados en los libros de la sociedad, encareciéndoles acreditar sus derechos hasta horas 18:00 del día lunes 3 de octubre de 1994, en la Secretaría de la Presidencia del L.A.B. (Aeropuerto Jorge Wilstermann, Cochabamba).

Cochabamba, septiembre de 1994

Dra. Sonia Cárdenas de Cordero

Cómo actúa la Fiscalía de Familia

Los casos más frecuentes que llegan a esta oficina, son el maltrato a la mujer, por golpizas, que protagoniza el esposo en estado de embriaguez; dice la fiscal de familia Sonia Cárdenas de Cordero.

La esposa viene con hematomas, le han sacado el cabello. La mandamos al médico forense, para que realice el examen. Si hay algún impedimento físico causado por la agresión se da una sanción.

Tras esta visita, si el maltrato prosigue, separamos a la pareja. Dejamos a la mujer en la casa con todos los bienes muebles que sean necesarios, sacamos al esposo con sus objetos personales.

Se fija una asistencia familiar en favor de los hijos y si son casados y ella no trabaja, también en favor de la esposa. Generalmente no se fija una pensión fuerte. Pero tratamos de que cumpla. Si nos cercioramos de que el esposo no trabaja y no tiene recursos se fija una pensión mínima, hacemos que por lo menos traiga un tarro de 5 litros de leche y ropa para los hijos cada tres meses o cada dos meses.

Después de una fiesta, como la del Gran Poder, la pareja se embriaga y el hombre empieza a maltratar a la mujer.

La gente de poca cultura se van a las manas, agarran un fierro o un palo y se pegan, o se



La Fiscal de Familia, Sonia Cárdenas.

insultan con palabras groseras.

En estos casos la mujer se defiende más, su fuerza está en su boca. Muy rara vez la mujer de este estrato social se queda callada.

En estados superiores, no recurren tan fácilmente a la Fiscalía.

Si la violencia es fuerte, los separamos durante unos dos meses. Para que se dé cuenta de que ha incurrido en el delito de maltrato a la mujer o a la familia, hacemos que el hombre salga del hogar, sin los hijos.

Atendemos unas veinte pa-

rejas al día, entre los dos fiscales de familia.

Atendi el caso de una pareja que estaba bebiendo y la esposa le rompió una ceja al marido, con un vaso. Este agarró el mismo vaso y lo rotó y con él le cortó las manos a la mujer, hasta los tendones.

Cuando los casos son extremos se aplica la sanción de acuerdo al Código de Familia, la sanción la tipifica el juez y la aplica.

Muchas veces la mujer se hace maltratar por ignorar este Código de Familia.

Norma E. Torres S.

Hogar, dulce hogar

Las bolivianas están más expuestas a las violaciones dentro del hogar que fuera, según la psicóloga Gabriela Sánchez. Pero la niña o la mujer que es agredida, puede desarrollar también una violencia extrema: el 'síndrome de la maltratada', causa de asesinatos y lesiones graves.

Los movimientos de liberación de mujeres, a veces promueven actos de protesta, como las 'huelgas de mujeres' que ayudan a que las esposas sean más valoradas por sus maridos.

Hay mayor número de malos tratos por violación a mujeres y niñas dentro de la casa que fuera, dice la psicóloga Gabriela Sánchez.

Miriam niña de 8 años dice: "cuando mi papá me toca, me manosea, me dice que no avise a nadie, que eso es normal". Ella en el fondo no se siente bien, pero le enseñaron que los mayores tienen la razón, añade la especialista.

"Cuando una niña denuncia, se argumenta. Seguro que lo ha visto en la televisión y está inventando". Los síntomas de que la niña es sometida a abusos son que deja de comer, quiere bañarse constantemente porque se siente sucia, no duerme, se despierta con gritos durante la noche", informa Sánchez.

La violación, además de daño físico, provoca grave trauma psicológico.

ESTEREOTIPOS

Para satisfacer las exigencias de una sociedad machista, como la boliviana, la pareja está obligada a tener un comportamiento decimonónico. El hombre perfecto es por definición rudo, frío, inteligente, polígamo, apegado a la vida pública.

La mujer -por el contrario- débil, sentimental, intuitiva, fiel, sumisa, dependiente y estar metida entre las cuatro paredes de su casa.

De estas costumbres y de esta educación se deriva la realidad que estamos viviendo, opinan los especialistas. Muchos creen que a mayor educación, menor violencia.

"Pero, lamentablemente no es así. Uno piensa que madurez intelectual, profesión y grados académicos influyen en la conducta. Pero todo eso, muchas veces, no tiene nada que ver con la madurez psicológica. Hay

la mujer maltratada", que afecta a quienes han aguantado mucho. Un día reaccionan y pueden llegar a matar a su cónyuge.

Hace poco, el mundo fue testigo del caso de la norteamericana, que cansada de ser violada constantemente, por lo tanto maltratada y humillada, un día cortó el pene de su marido con un cuchillo de cocina. También existe el "síndrome del niño maltratado", comenta la psicóloga.

ESTEREOTIPOS

Para satisfacer las exigencias de una sociedad machista, como la boliviana, la pareja está obligada a tener un comportamiento decimonónico. El hombre perfecto es por definición rudo, frío, inteligente, polígamo, apegado a la vida pública.

La mujer -por el contrario- débil, sentimental, intuitiva, fiel, sumisa, dependiente y estar metida entre las cuatro paredes de su casa.

De estas costumbres y de esta educación se deriva la realidad que estamos viviendo, opinan los especialistas. Muchos creen que a mayor educación, menor violencia.

"Pero, lamentablemente no es así. Uno piensa que madurez intelectual, profesión y grados académicos influyen en la conducta. Pero todo eso, muchas veces, no tiene nada que ver con la madurez psicológica. Hay

abogados, médicos, res, dirigentes políticos, dicales que maltratan mujeres", señala Sánchez.

Las causas que provocan el maltrato a la mujer, las buscamos en el proceso de formación de la persona. La mujer que desde pequeña escucha decir "mi hombre es el que me creará sin rebelarse", una candidata a ser maltratada, opinan los especialistas.

HUELGA DE MUJERES

Con frecuencia y acto de protesta, en las últimas décadas se han dado las Huelgas de Mujeres. En 1974, en los años 70 el movimiento de Liberación de la Mujer (MLM), en París, animó a las mujeres a hacer huelgas de brazos cruzados del hogar.

Aquella historia se repite en la actualidad. En las últimas décadas se han dado las Huelgas de Mujeres. En 1974, en los años 70 el movimiento de Liberación de la Mujer (MLM), en París, animó a las mujeres a hacer huelgas de brazos cruzados del hogar.

En todo caso, el toque de atención por parte de los hombres y mujeres, cuando el marido no tiene la ropa limpia, invita a recuperar a los expertos.

LICITACION PUBLICA



La Entidad Ejecutora CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ (CORDEPAZ) con financiamiento del FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO, invita a empresas constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de obras de infraestructura del proyecto:

PUENTE "YARISA"

Localizado en el camino vecinal Mururata-Suapi Km 5+300 en la Provincia Nor Yungas del Departamento de La Paz.

Precio Base de Licitación: \$us 22009.90

Las Bases de Licitación y demás información inherente al proyecto puede ser recogida de: Avenida Arce Edificio Santa Isabel Bloque A, Segundo piso mezzanine, sección Caja.

El costo del pliego es de Bs. 150.00.

Las propuestas serán recibidas en CORDEPAZ, edificio de la esquina entre Pinilla y Av. Arce, Gerencia de Infraestructura de CORDEPAZ hasta Hrs. 11:00 a.m. del día martes 11/10/94.

La apertura de sobre será el día martes 11/10/94 a Hrs. 15:00 p.m.

La Paz, septiembre de 1994



COOPERATIVA DE TELEFONOS SUCRE LTDA.

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS No. 04/94

La COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS SUCRE "COTES" LTDA., invita a profesionales Ingenieros Electrónicos, Ingenieros en Telefonía, Ingenieros en Comunicaciones o Técnicos en las mismas áreas, a participar en el Concurso de Méritos para el cargo de:

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE OPERACIONES

Los postulantes deberán presentar los siguientes documentos:

- 1.- Curriculum Vitae documentado.
- 2.- Título Académico.
- 3.- Título en Provisión Nacional.
- 4.- Certificados de Inscrición en el Colegio Profesional respectivo.
- 5.- Certificados que acrediten tener una experiencia profesional mínima de 5 años y de 2 años en cargos similares.
- 6.- Otros certificados pertinentes.
- 7.- Los postulantes no deberán tener cargos pendientes con la Cooperativa.

Los documentos deberán ser originales o fotocopias debidamente legalizadas de acuerdo a la nueva Ley de Organización Judicial, aclarándose que sólo se calificarán los relacionados con el cargo y la falta de cualesquiera de éstos, será motivo de inhabilitación.

La Cooperativa se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria, si así viere conveniente a sus intereses.

Los expedientes deberán presentarse hasta el día lunes 10 de octubre de 1994 a Hrs. 17:00 en la Secretaría de Asesoría Legal de "COTES" LTDA., ubicada en calle Urucú No. 182 de la ciudad de Sucre, en sobre cerrado con el siguiente rubro:

COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS SUCRE "COTES" LTDA.

CONCURSO DE MERITOS No. 04/94

Casilla No. 281

Teléfono: 40000 (Int. 211)

Sucre - Bolivia.

Sucre, septiembre de 1994

"COTES" LTDA.

SINDICATO DE RAMAS MEDICAS EN SALUD PUBLICA

SIRMES LA PAZ

CONVOCATORIA

La Directiva del Sindicato de Ramas Médicas en Salud Pública SIRMES LA PAZ convoca a sus afiliados el día martes 27 de septiembre a Hrs. 9.00 en el Auditorio de Clínicas con motivo de elegir los Delegados que deben asistir al V CONGRESO ORDINARIO DE SIRMES, a realizarse en la ciudad de Trinidad los días 12, 13 y 14 de octubre del presente año, con el siguiente temario:

- 1.- Informe de Gestión
- 2.- Análisis del Aspecto Salarial
- 3.- Análisis del Proceso Institucional
- 4.- Varios
- 5.- Elección nueva Directiva Nacional

La Paz, 23 de septiembre de 1994

LA DIRECTIVA



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARIA NACIONAL DE ASUNTOS
ETNICOS DE GENERO Y GENERACIONALES
SUBSECRETARIA DE ASUNTOS GENERACIONALES

MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONOMICO
SECRETARIA NACIONAL DE HACIENDA
PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

REQUERIMIENTO DE PERSONAL PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA SEGUNDA AMPLIACION

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, la Subsecretaría de Asuntos Generacionales convoca a concurso de méritos para los siguientes cargos:

Ref. 85/94	DIRECTOR DE PLANIFICACION GENERACIONAL
Ref. 87/94	DIRECTOR DE PARTICIPACION GENERACIONAL
Ref. 89/94	DIRECTOR DE DERECHOS GENERACIONALES
Ref. 90/94	JEFE DEPARTAMENTO DE PROPUESTAS JURIDICO LEGALES

INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos de cada cargo y el formulario de Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Calle Montevideo No. 176) o en la Subsecretaría de Asuntos Generacionales (Calle Sánchez Lima, Edif. Orión, planta baja) a partir del día 26 de septiembre de 1994.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia de la carta y el sobre a la Casilla Nº 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 1º de octubre de 1994.

La Paz, septiembre de 1994



Lourdes Dorado del CIDE y Plataforma de la Mujer.

Marque estos números: 376878, 350072, 350123, 35233

Teléfonos de socorro en La Paz

En Bolivia no existe sanción legal contra el agresor. Pero instituciones como el Centro de Investigaciones y Desarrollo de la Mujer (CIDEM), la Plataforma de la Mujer, Onamfa y otras, prestan auxilio a las mujeres maltratadas. Sólo con llamar a los teléfonos: 376878, 350072, 350123, 350233 se puede recibir ayuda.

Los refugios para mujeres maltratadas son escasos. El de Villa Nuevo Potosí de ONAMFA se está quedando chico. Sin embargo, las iniciativas aumentan. Un convenio interinstitucional creó la Secretaría de Defensa a la Mujer y Familia Contra la Violencia

Lourdes Dorado, Jefe Nacional del Departamento de la Mujer del Organismo Nacional del Menor, Mujer y Familia (ONAMFA) indicó que desde este mes en Villa Nuevo Potosí está funcionando un hogar transitorio para mujeres maltratadas, al cual pueden acudir a cualquier hora o llamar al teléfono 376878.

La anterior semana al hogar de Villa Nuevo Potosí llegó una señora con 9 hijos, que fueron atendidos por un psicólogo. Se está buscando dar mayor comodidad a las mujeres que llegan a estos albergues con sus hijos.

Añadió que en caso de maltrato las mujeres pueden llamar

a los siguientes teléfonos: 350072, 350123, 350233.

Dorado explicó que se firmó un convenio para la creación de la Secretaría de Defensa a la Mujer y Familia Contra la Violencia.

y ONAMFA está incorporando en el plan operativo del 95 las Comisarias de la Mujer.

Hace algún tiempo llegó a las oficinas del Centro de Investigaciones y Desarrollo de la Mujer (CIDEM) una médica golpeada por su esposo a pedir orientación jurídica y ayuda psicológica.

Estaba deprimida, pero no quiso iniciar ninguna acción judicial en contra de su marido.

Temía que los amigos la criticaran.

"Muchas mujeres maltratadas no presentan denuncias por temor a represalias del esposo o concubino o al 'qué dirán'", dice Blanca Málaga responsable del área legal del CIDEM y del área jurídica de la Plataforma de la Mujer.

LIBRE AGRESION

Lamentablemente no existe sanción legal para el agresor. El artículo 276 del Código Penal dice: "No se aplicará ninguna sanción, cuando las lesiones fueren leves y hubieren sido causadas por los conyuges, ascendientes, descendientes, hermanos, afines en línea recta, cuñados, cuando vivieren juntos".

Para que las heridas sean consideradas graves, tiene que haber ocasionado más de 30 días de impedimento. En resumen, la mujer debe estar seriamente golpeada para poder iniciar una acción legal contra el esposo.

Las pruebas válidas que da el forense, por lo general no certifican más de 8 días de impedimento. La violencia como conflicto familiar está tipificada en el Código de Familia (Art.130) como causal de divorcio, pero no sanciona al agresor.

En la legislación boliviana no existe tipificación del delito de agresión familiar, para que se pueda establecer una sanción, dijo Málaga. Algunas instituciones dedicadas a la defensa de la mujer, consideran que es necesario modificar el artículo 12 del Código de Procedimiento Penal, que señala que no podrá ejercer acción penal "el esposo contra su esposa ni ésta contra aquél".

La violencia psicológica tam-

poco está contemplada en el Código Penal. En vista de estas deficiencias jurídicas, la Plataforma de la Mujer ha presentado una propuesta de ley que incluye la violencia doméstica y maltrato psicológico y pide que sea suprimido el artículo 276 y modificado el 12 del Procedimiento Penal.

MALTRATO FISICO

A la oficina de CIDEM llegan constantemente casos de mujeres golpeadas, insultadas y violadas.

En opinión de Málaga muchos hombres creen que al casarse o al tener una relación sexual la mujer pasa a ser propiedad del esposo o del concubino. Las mujeres son golpeadas en presencia de los niños que aprenden a hacer lo mismo, con lo que se está incrementando la violencia de generación en generación.

Las causas con frecuencia tienen motivos económicos, en CIDEM muchas mujeres dicen que sus esposos las pegan por que, según ellos, la mujer no aporta para mantener el hogar.

Una mujer señaló que por 18 años soportó los maltratos de su esposo. Vivía relegada a su casa, encerrándose en su cuarto y llorando por los ruidos de la calle, constantemente amenazada con ser asesinada. Mientras estuvo embarazada su esposo le pegó hasta que le provocó el aborto.

Cada que su esposo llegaba mareado le pegaba, insultaba y violaba. Hace 4 años intentó asesinarla con el cuchillo de cocina y ella se escapó hacia Oruro. Luego intentó suicidarse, pero fue salvada por el 110.

Rubén Darío Alarcón

Diccionario de la mujer maltratada

Frases célebres del machismo nacional

El machismo de este país ha acuñado sus frases célebres, que se usan como dichos populares y revelan el nivel de malos tratos que viven las bolivianas.

"**Ma me pega, más lo quiero**". Según los especialistas, este cliché tiene dos interpretaciones: o se trata de una expresión masoquista o de un sentimiento de obligación a la mujer por el entorno machista. Pero también es una expresión nacida del interior de la mujer tipo, que está sujeta a una agresión.

Para muchos, la mujer que acepta el maltrato es masoquista, goza de ello. Sin embargo, éste no es el caso de la mayor parte, aseguran especialistas. Se escucha, con frecuencia, aconsejar a las mujeres maltratadas: "Por qué sigues con él?". "¿Si te pega, por qué no le pegas?".

La psicóloga señala que muchas mujeres, cuando son golpeadas, están en estado de shock y no saben cómo reaccionar. No saben si salir al golpe o escapar de la casa. Si responden, pueden provocar la ira en el hombre. Si huyen, ¿adónde ir? Antiguamente, las familias cobijaban a mujeres maltratadas. Hoy esto no sucede más y se han desarrollado suficientemente las instituciones dedicadas a ayudar a la mujer maltratada.

"**Al marido, no te metas**". Frase típica de la mestiza boliviana que extraño interviene ante los golpes que públicamente le pega el marido.

Sin embargo, dicen algunos especialistas, esta frase no revela, necesariamente se interpreta, una postura de la mujer en favor del machismo contra de quien quiere ayudarla.

Muchas mujeres maltratadas señalan que, cuando una tercera persona interviene y escucha las explicaciones del marido, se pone de parte del agresor. Otros dicen que cuando se les pide testificar a los "justicieros casuales", no aceptan.

También hay mujeres que lanzan esa frase con la esperanza de calmar al agresor y evitar el escándalo. En cualquier caso, se trata de mujeres atemorizadas que no ven la solución en la ayuda coyuntural de una persona, que a los pocos minutos desaparecerá y ella tendrá que enfrentarse, sola, al envergamento con la ira redoblada.

A pesar de todo, son más los testimonios de mujeres maltratadas, que se han salvado de la muerte, gracias a la intervención de un tercero.

"**Es mejor que me pegue, a que me hiera con palabras**", dicen en su desesperación muchas mujeres. Lo que quieren decir, en realidad, es que los moquetes pesan, pero los insultos perduran en el subconsciente. Hieren y facilitan la sumisión, según algunos psicólogos.

"**¿Qué vas a hacer?, es tu marido**". Esta frase supone derecho de propiedad del esposo, concubino, sobre la mujer. Una especie de licencia para maltratar.

"**El es hombre**". Frase que pretende dar carta blanca al marido para justificar una conducta que no sería tolerada en la mujer.

full *color MR SUS FOTOS EN 1 HORA

LO MEJOR EN FOTOGRAFIA

Por cada rollo revelado y copiado EXIJA GRATIS

1 ALBUM - 1 LLAVERO Y UNA AMPLIACION 21x15

Atención de lunes a sábado en horario continuo de 7:30 a.m. a 23:00 p.m. - domingos de 9:00 a.m. a 21:00 p.m.

DIRECCIONES: Pérez Velasco Nº 781 - Camacho 1396

MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARÍA NACIONAL DE POLÍTICA E INVERSIÓN SOCIAL
UNIDAD DE ANÁLISIS DE POLÍTICAS SOCIALES

MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONÓMICO
SECRETARÍA NACIONAL DE HACIENDA
PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

PRIMERA AMPLIACIÓN DE CONVOCATORIA PÚBLICA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, la Unidad de Análisis de Políticas Sociales convoca a concurso de méritos para los siguientes cargos:

Ref. 81/94 PROFESIONAL INVESTIGADOR - BASE DE DATOS
Ref. 83/94 PROFESIONAL INVESTIGADOR - AREA POBREZA

INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos de cada cargo y el formulario de Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Calle Montevideo No. 176) o en las oficinas de la Unidad de Análisis de Políticas Sociales (Calle Loayza No. 349 Edificio Loayza, 4to. piso) a partir del día 26 de septiembre de 1994.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y el sobre a la Casilla Nº 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 07 de octubre de 1994.

La Paz, septiembre de 1994

DUEÑO VENDE CASA EN "LA RINCONADA"

Por viaje líquido hermosa residencia en la urbanización más exclusiva de La Paz, con aprox. 560 mts2 construidos en terreno de 800 mts2.

4 dormitorios (1 en suite), 3 baños (2 con hidromasaje), baño de visitas, amplia recepción en desahuel, escritorio, sala de estar, calefacción central, garaje cubierto para 2 autos, 3 cuartos de servicio con 2 baños, salón de juegos, espacio para sauna, despensa, lavandería cubierta, amplio jardín.

Financiamiento Bancario.

Hoy todo el día y por las noches (02) 794846 y (02) 326070.

Días hábiles: por las mañanas (02) 326070 y por las tardes (02) 355103.

Respondemos consultas por fax al (02) 391203.

AMCHAM BOLIVIA
CAMARA AMERICANA DE COMERCIO DE BOLIVIA

INVITACION
ALMUERZO

INVITADO DE HONOR :
EXCMO. EMBAJADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS
Sr. CHARLES BOWERS

TEMA:
"LAS RELACIONES BILATERALES ENTRE ESTADOS UNIDOS Y BOLIVIA: SU PASADO Y PERSPECTIVAS PARA EL FUTURO"

FECHA: MARTES 27 DE SEPTIEMBRE DE 1994
LUGAR: SALON "REPUBLICA" DEL HOTEL PRESIDENTE
HORAS: 12:30

INFORMACION Y RESERVAS
TELEFONOS 342523 - 356843

Radisson Plaza Spa

Inauguración 1 de octubre

Radisson Plaza Spa

- Piscina cubierta y temperada
- Sauna Seco / Vapor
- Gimnasio
- Clases de Natación (niños y adultos)
- Aerobics (con el Profesor ZAPATO)
- Clases de relajamiento para embarazadas
- Clases de Karate y Ballet para niños
- Clases de Folklore Boliviano

Radisson Plaza Hotel La Paz

Informes en: Av. Arce 2177 • Teléfono: 316161

VARIG CON NUEVOS HORARIOS

VUELOS RG880 lun/mar/jue/vie/dom		VUELOS RG881 lun/mar/jue/vie/dom		VUELOS RG886 miércoles/sábado		VUELOS RG887 miércoles/sábado	
Rio de Janeiro	Sale: 09:00 Llega: 10:00	La Paz	Sale: 14:30 Llega: 15:40	Rio de Janeiro	Sale: 06:00 Llega: 07:00	La Paz	Sale: 13:15 Llega: 14:20
Sao Paulo	Sale: 10:50 Llega: 11:40	Santa Cruz	Sale: 16:10 Llega: 20:55	Sao Paulo	Sale: 07:50 Llega: 08:40	Santa Cruz	Sale: 16:50 Llega: 20:50
Santa Cruz	Sale: 12:10 Llega: 13:20	Sao Paulo	Sale: 21:45 Llega: 22:40	Santa Cruz	Sale: 10:00 Llega: 11:55	Sao Paulo	Sale: 21:45 Llega: 22:40
La Paz		Rio de Janeiro		La Paz		Rio de Janeiro	

Los horarios corresponden a las horas locales de Bolivia y Brasil

Notas ① y ②. Tramos operados con Aerobus
Vuelos: SL122 Santa Cruz - La Paz
SL125 La Paz - Santa Cruz



Las denunciantes amenazadas por la Policía Militar

Irregularidades en el proceso al Almirante Molina

Las vehementes denuncias del primer momento, contra el Comandante General de la Armada, almirante Julio Molina, se esfuman sin explicaciones. El sumario señala haber encontrado un rosario de irregularidades que ponen en duda las acusaciones de acoso sexual y violaciones presentadas por seis mujeres.

Algunas de las denunciantes, por su parte, han hecho saber, que han tenido que desaparecer y desdecirse, ante amenazas de la Policía Militar.



Tribunal Supremo de Justicia Militar.

Las acusaciones de acoso sexual y violación formalizadas por el jefe de Estado Mayor del Comando en Jefe de las FFAA, en contra del Comandante General de la Armada, Almirante Julio Molina Padilla, han generado conflictos para las autoridades militares.

La sorpresiva denuncia realizada por seis esposas de oficiales de la Armada, mediante una carta firmada con pseudónimos, determinó que el jefe de Estado Mayor, general Moisés Shiriqui Bejarano, ordenara al Tribunal Permanente de Justicia Militar la elaboración de un Sumario Informativo.

En las conclusiones del informe, a cargo del juez sumariante, coronel Jorge Solís, se destacan una serie de contradicciones en las que habrían incurrido las supuestas víctimas de acoso sexual.

El Comando de Estado Mayor, instruyó el auto de procesamiento contra el Almirante

Molina Padilla, al encontrar indicios de culpabilidad en la presunta comisión de "delitos de uso e influencia en mando o cargo", con fines particulares, establecidos en el artículo 200 del Código Penal Militar.

Actualmente el expediente se encuentra en el Tribunal Superior de Justicia Militar, tras lo cual se dará inicio al proceso.

Luego de la revisión del expediente, el Tribunal Supremo de Justicia Militar exigió este miércoles la detención formal del Comandante de la Armada.

SUMARIO
El contenido del sumario informativo, elaborado inicialmente por el juez militar, al que tuvo acceso REPORTAJES, destaca numerosas irregularidades. Se considera que Graciela Judith Dávila de Gutiérrez, autora intelectual de la denuncia, supuestamente reunió a las otras señoras para que suscribieran los documentos en contra del Almirante.

te, enviados al Comandante en Jefe.

El documento señala que la Dra. Juana Vargas Rodríguez ha infringido, normas de procedimiento, al firmar la denuncia con pseudónimo. La firma y cédula que figuran al pie no corresponden a la denunciante, dice el documento.

También se detectó que la denunciante Dávila utilizó dos cédulas de identidad. La pregunta inmediata es: ¿cómo se explica que una asesora jurídica verifique y convalide un documento de esta naturaleza? ¿cómo se explica que el notario Juan Carlos Rivera Alvarado efectuara un reconocimiento de firma en presencia de la señora Dávila, con el asentamiento de dos copias de identidad diferentes? A estas irregularidades se debe agregar que el número de la

cédula inferior está manuscrita con otro bolígrafo y otro tipo de letra.

Juana Cirse Mañueco Aldunate, supuestamente víctima de acoso sexual por parte del Comandante de la Armada, dijo que en 1993 tuvo conocimiento de que su hermano caído sería retirado de esa institución. Por esta razón fue a entrevistarse con el Comandante y fue víctima de presiones sexuales. Ella logró escapar, dice, pero a consecuencia de esto su hermano fue dado de baja y posteriormente se suicidó.

Sin embargo, se señala que, de acuerdo a los registros de la Armada, en 1993 no existieron cadetes de apellido Mañueco Aldunate, lo que hace suponer que esta señora no ha tenido hermano en la Fuerza Naval. Justina López Mendoza la

valida denunció haber sido violada por el Almirante Julio Molina Padilla, en la casa de su madre, a cambio de 200 dólares que no recibió. Estas aprehensiones no pudieron confirmarse ni desmentirse ya que luego de la denuncia desapareció, dando una dirección falsa.

Pese al caso, no se pudo establecer la supuesta complicidad del Capitán de Corvina Luis Leonel Terrier Royo H., quien negó las acusaciones calificándolas de tendenciosas y anunció que iniciaría acciones

legales en contra de Graciela Dávila de Gutiérrez.

Tres de las denunciantes ahora que fueron firmadas por Graciela Dávila de Gutiérrez, quien les habría ofrecido un sueldo y una pata a cambio de declarar en contra del Almirante Molina.

El juez sumariante dice que fue imposible corroborar la denuncia de Graciela Dávila de Gutiérrez contra el Almirante Molina Padilla. La prueba acusada de suplantación de nombres y firmas, producción de testigos falsos, doble cédula de identidad, soborno a nombre de testigos, incumplimiento de deberes judiciales e inducción a testimonio.

Otras denunciantes, delaria Ilanes Lara, Cirse Mañueco Aldunate, Justina López Mendoza, bien ser recomendar a la justicia civil, por encontrarse en estado de culpabilidad en los hechos de calumnias, difamación y testimonio.

En contra del Cap. Corvina Luis Leonel Terrier Royo H., no existen pruebas culpabilidad.

Por su parte, algunas denunciantes prefieren identificarse y afirmar que vieron que desaparecieron que fueron objeto de amenazas por parte de agentes de la Policía Militar. Las señoras que muchas de ellas huyeron y retiraron las denuncias.

SRES. EMPRESARIOS EN STA. CRUZ SE ALQUILAN O VENDEN

Amplias oficinas de dos áreas para o Instituciones con una superficie total de 100 m2, ubicadas en el centro de la ciudad de Santa Cruz, Bco. Nacional de Bolivia 8vo. piso, completamente alfombradas consta de recepción caja, sala de reuniones, sala Presidencial, área Adm. zona social, aire central, 2 baños, 2 estacionamientos en el subsuelo.

Personas interesadas llamar al teléfono 365754 Corina Filial Santa Cruz

Compañía Internacional

Empresa líder en productos químicos para la industria, precisa: Ingeniero, Economista o Administrador de Empresas para la promoción y ventas de sus productos que reúna los siguientes requisitos:

- Experiencia de por lo menos 3 años en promoción y ventas en el área química, textil o plástica.
- Edad entre 25 y 35 años.
- Buen grado de relacionamiento en las especialidades señaladas.
- Buena presencia y alto nivel de relaciones humanas.
- Amplio espíritu de trabajo y de superación.

Se ofrece grandes posibilidades de desarrollo profesional y personal. Base de trabajo en la ciudad de La Paz.

A los interesados se los invita dirigirse hasta el día 28 de septiembre de 1994 a la casilla de correo N° 14 de La Paz, indicando pretensiones salariales y adjuntando su curriculum vitae con fotografía reciente.



AVISO

Sra. Eloisa Nogales de Arce

A efectos de dar cumplimiento a disposiciones legales vigentes Art. 39 y 40 del D.S. 23215 del Reglamento para el Ejercicio de las Atribuciones de la Contraloría General de la República y Artículos 15 y 42 inciso b) de la Ley 1178 de Administración y Control Gubernamentales, se cita a la persona señalada, hacerse presente en la oficina de la Dirección de Auditoría Interna de ENTEL Noveno Piso del Edificio Central el 28-09-94 Hrs. 14:30, a objeto de tomar conocimiento del contenido del informe de Auditoría sobre Cheques cobrados indebidamente.

La Paz, septiembre 23 de 1994

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS, PRENSA Y PUBLICIDAD



EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (ENTEL) INVITACION PUBLICA N° 21/94 PROVISION DE TELAS PARA UNIFORMES SEGUNDA CONVOCATORIA

Se invita a las empresas nacionales, legalmente constituidas y especializadas en el rubro de provisión de telas, a presentar propuestas dentro de la Invitación Pública de referencia, en base al Pliego de Especificaciones que podrá ser retirado de la Dirección Jurídica de ENTEL (Edif. Centro de Comunicaciones Piso 16), previa presentación del Recibo Oficial que será entregado a los interesados, en la División Tesorería (Edificio Central, calle Ayacucho N° 267, piso 7), contra el pago de Bs. 100.00.

Las firmas que presentaron propuestas en la Primera Convocatoria, podrán retirar el Pliego de Especificaciones sin costo alguno.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 18:00 del día miércoles 12 de octubre del año en curso, en las oficinas de la Dirección Jurídica antes señaladas.

centro de estudios BRASILEÑOS

NUEVOS CURSOS DE: PORTUGUES

INICIO 3 DE OCTUBRE

CURSOS:

- PRACTICOS
- EFICIENTES
- MOTIVADORES

Fotografía, Dibujo y Pintura

AV 20 DE OCTUBRE # 2038 EDIF. FONCOMIN SEGUNDO PISO TELF. 322110

REQUERIMIENTO DE PERSONAL CONVOCATORIA

PROYECTO EN ENTIDAD ESTATAL, CON FINANCIAMIENTO DE ORGANISMO INTERNACIONAL, REQUIERE ASISTENTE TECNICO II PARA PROGRAMA DE CAPACITACION EN EVALUACION DE IMPACTO AMBIENTAL.

REQUISITOS

- Profesional junior, en Ing. Ambiental, Ing. Civil, Ing. Industrial, Ing. Agronómica, Lic. en Biología, Ecología, o similar.
- Amplio conocimiento del marco legal e institucional y de la problemática ambiental del país.
- Conocimientos amplios Sobre Evaluación de Impacto Ambiental.
- Experiencia en el procesamiento de documentación referida a los procedimientos técnicos-administrativos de Evaluación de Impacto Ambiental en vigencia en el país.
- Conocimientos del manejo de paquetes técnicos administrativos.
- Menor de 30 años de edad.

Enviar solicitud acompañada de C.V. documentado (incluyendo certificado de notas de los 2 últimos años de estudios universitarios), requerimiento salarial, hasta el día 28 de septiembre del presente año, a la casilla # 1508 La Paz.

machismo militar

para las FFAA no existe el delito de acoso sexual

Las denuncias de acoso sexual y violación presentadas por mujeres de militares, contra el almirante Julio Anaya, ponen en evidencia que los tribunales de las Fuerzas Armadas no tipifican este delito.

Sin embargo, las organizaciones civiles que luchan contra el maltrato a las mujeres coinciden en señalar a las fuerzas policiales y choferes, como los principales responsables de agresiones sexuales, aunque no tienen estadísticas.

Los miembros de Acción Social del Ejército reconocen que ocurre en los otros sectores sociales: la situación militar no está fuera de estos actos. En 1993 fueron atendidos 453 casos de violencia indirecta. Entre los problemas más frecuentes están el maltrato físico, reconocimiento de la infidelidad, divorcios, abandonos de hogar,



Gral. Hugo Suárez Guzmán, presidente del Tribunal Supremo de Justicia Militar.

chabamba: chichería y paliza semanal

los violadores del Valle

Una historia que en algo se parece a la de la norteamericana que fue violada por su marido por violador. Aquí no hay amputación de miembros sexuales, pero sí un cráneo roto. La homicida se defiende: "Ya no aguantaba su abuso"

El maltrato permanente a la mujer puede durar años, sobre todo cuando el agresor es un frecuentador de chicherías, aseguran funcionarios de los juzgados en Cochabamba. "Entre las mujeres del campo, es costumbre la paliza semanal", dicen.

Una fiesta festeja el cumpleaños de uno de los hijos. Cuando los invitados se van, la mujer, como tenía por costumbre, prepara la cena a su mujer, mientras el niño dormido llora. La mujer agarró un hierro y descargó golpes sobre la cabeza de su conyuge. Al día siguiente el hombre murió. La mujer preguntó por qué se resistió y le dijeron que, semanas antes, el esposo le había dado un golpe y quedó delicada de salud. Y ella no aguantaba su abuso. A todo me le pregunté", se quejó.

LOS DE PATRON. La historia que me iría bien, por lo que a Cochabamba", relató Asunta al salir de la casa. Ella en el campo trabaja y pastora. Trabajó como empleada doméstica con un sueldo de 130 bolivianos al mes. Limpia, lava y como descanso sólo de la tarde del domingo.

Después de seis meses, el hijo mayor de la familia miraba y hablaba otra clase", relata Asunta. "Me miraba y hablaba otra clase", relata Asunta. "Me miraba y hablaba otra clase", relata Asunta.

Y su hermana denunciaron el hecho de que "ya me has provocado", se disculpó la señora de la casa prometiendo correr con los gastos de la casa. Así sujeta, ambos la violaron. Así sujeta, ambos la violaron. Así sujeta, ambos la violaron.

La violencia racial es otra forma de agresión. Las mujeres del campo reciben un trato despectivo, inhumano, en oficinas públicas y privadas.

Isaías Canelas A.

EL ABUSO DIARIO

Decenas de casos de abuso contra las mujeres suceden diariamente en Cochabamba. Una gran mayoría de las denuncias quedan en nada, pero la mayoría de los casos no se denuncian. Muchas, sobre todo las jóvenes, tienen miedo de ser mal interpretadas por sus amigos, familiares y caen en drama.

Las mujeres que denuncian -esto es secreto a voces- son maltratadas en la Policía, a veces han sido nuevamente violadas por los agentes. La Oficina Jurídica de la Mujer atiende numerosas denuncias de mujeres maltratadas. Las denuncias se refieren generalmente a la violación, golpes, violencia sexual, incesto, maltrato psicológico.

El mayor porcentaje se refiere a agresión física. Además de las heridas los malos tratos producen traumas y el rechazo a cualquier tipo de relación afectiva, miedo, desconfianza, angustia, depresión y aislamiento progresivo.

OCHO DE CADA DIEZ

Después de ser golpeadas, muchas mujeres no salen de su casa ni se hacen ver con sus hijos, para ocultar las señales y moretes. Un grupo de mujeres consultadas por REPORTAJES, informó que 8 de cada diez sufre acoso sexual. "Comienzan con regalos, adulaciones, promesas de aumentos salariales y, si uno no cede, se queda sin trabajo", dijeron.

A la mayor parte de las mujeres, el acoso sexual les origina inseguridad, intranquilidad y temor, dicen los psicólogos. "Si se denuncia el acoso sexual, se queda una sin trabajo, se convierte en sujeto del chisme de las compañeras y en sospechosa", dijo una de ellas.

La violencia racial es otra forma de agresión. Las mujeres del campo reciben un trato despectivo, inhumano, en oficinas públicas y privadas.

Isaías Canelas A.

MAS OBRAS CON LA PARTICIPACION POPULAR

INVITACION PUBLICA

- ALDI: ACHACACHI PROVINCIA: OMASUYOS
Cantón Santiago de Huata - Centro Urbano
Construcción Internado - Normal Bautista Saavedra
- ALDI: SAN PEDRO DE TIQUINA PROVINCIA: MANCO KAPAC
Cantón S. P. Tiquina - Centro Urbano
Construcción Mercado Popular
- ALDI: CARANAVI PROVINCIA: CARANAVI
Provisión camioneta doble cabina 4x4

Los documentos de especificaciones y términos de referencia deberán ser recogidos en oficinas de la Gerencia de Fortalecimiento Municipal, calle Gosalvez N° 221, previo pago de Bs. 500, a partir del día martes 27 de septiembre.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Gerencia de Fortalecimiento Municipal (C/CEPEZ), hasta el día 17 de octubre hasta horas 18:00.

La Paz, septiembre de 1994

El código de procedimiento penal militar no tipifica los delitos de acoso sexual y violación para miembros de la Institución. admitió el presidente del Tribunal de Justicia Militar general Hugo Suárez Guzmán.

"Cualquier caso de desafe de tipo moral lo consideramos como falta contra la honorabilidad y la moral militar", dijo. "En países vecinos estas situaciones son cotidianas en ellas son involucradas personas que poseen poder o dinero. Aquí parecería que se está queriendo comenzar con estas cosas, razón por la cual el tema debe tratarse con sumo cuidado", opinó el general y añadió que

"al ser un tema 'nebuloso', la consumación de este delito es imposible de ser comprobado.

Por otra parte, como ocurre en la sociedad civil, en las Fuerzas Armadas también se maltrata a la mujer. Esta situación fue confirmada y matizada por la Directora de la oficina de Acción Social del Ejército, Julia Carrasco. "No tenemos un problema específico de violencia, sino que éste viene acompañada de una serie de problemas como abandono de hijos, infidelidad, alcoholismo; lo que se constituye en una forma de violencia indirecta".

Las denuncias más frecuentes que registra esa oficina, son las de maltrato físico a consecuencia del alcohol, la infidelidad que se convierte en violencia psicológica por la indiferencia que genera hacia la esposa.

ACCION SOCIAL

La oficina de Acción Social del Ejército, está a cargo de Teresa Murillo de Cáceres, esposa del actual comandante del Ejército, cuenta con equipo conformado por cuatro trabajadoras sociales, una psicóloga y un asesor legal.

Su función es orientar a la familia militar. En la práctica, su acción se centra en la conciliación de las parejas en conflicto: divorcios, separaciones, malos tratos físicos o psicológicos, alcoholismo, infidelidad.

Los 453 casos que atendió esta repartición en 1993, referidos a la problemática familiar y que de alguna manera generan violencia indirecta, afectan en su mayoría a miembros de grado inferior dentro de la esfera castrense, dijo la entrevistada.

La falta de madurez, la procedencia de familias desintegradas y el consumo de bebidas alcohólicas fueron considerados como los factores más influyentes que generan esta situación.

La directora de Acción Social del Ejército, reconoció que esa oficina no cuenta con un médico forense, y en el caso de malos tratos físicos se aceptan los expedidos por los médicos de la justicia ordinaria.

"Las afectadas presentan el certificado, inmediatamente nos ponemos en contacto con el agresor y escuchamos su versión tratando de determinar la causa, porque la violencia no surge porque sí. Iniciamos la terapia y hacemos un seguimiento continuo a través de visitas a domicilio, tratando de llegar a una solución conciliatoria", explicó.

La presidenta de esa repartición, Teresa Murillo de Cáceres, explicó que la oficina a su cargo "trata de actuar con imparcialidad, sin dar preferencia a la mujer ni al hombre". Aquí viene la pareja en conflicto pero no tratamos de proteger a la mujer porque somos mujeres, ni al hombre porque es miembro de las Fuerzas Armadas. Se quiere ante todo encontrar la causa y la solución".

Yáscara Rivera Díez de Medina



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO
SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION
SERVICIO NACIONAL DE EDUCACION Y CAPACITACION TECNICA

CONCURSO PARA RECTORES Y DIRECTORES CONVOCATORIA PUBLICA APROBADA POR R.S. N° 936/94

Las Autoridades Superiores de las Instituciones del epígrafe invitan y convocan a Profesionales a participar del CONCURSO DE MERITOS Y DEFENSA DE PERFIL DE TRABAJO para proveer el cargo de RECTOR Y DIRECTOR de las siguientes unidades educativas:

- 1.- Instituto Técnico "Ayacucho" L.P.
- 2.- Instituto Técnico "Puerto de Mejillones" L.P.
- 3.- Escuela Industrial Superior "Pedro Domingo Murillo"
- 4.- Instituto Técnico Agropecuario "Cochabamba" L.P.
- 5.- Instituto Técnico Agrícola e Ind. "Caranavi" L.P.
- 6.- Instituto Técnico "Puerto de Mejillones" Cbba.
- 7.- Tecnológico Industrial Boliviano-Canadiense "El Paso" Cbba.
- 8.- Instituto Técnico Agropecuario "Canadá" Chiriquí
- 9.- Instituto Técnico Agropecuario "Tarata" Cbba.
- 10.- Tecnológico "Santa Cruz" Sta. Cruz
- 11.- Instituto Técnico Agropecuario "Portachuelo" Sta. Cruz
- 12.- Instituto Técnico "Tarja" Tja
- 13.- Tecnológico "José Luis San Juan García" Tupiza

como parte del Proceso de Institucionalización previsto en el plan de ordenamiento de la Educación Técnica Profesional, sujeto a las bases siguientes:

I. DE LOS REQUISITOS

- 1.- Ser ciudadano boliviano.
- 2.- Poseer Título en Provisión Nacional de Docente Normatista, Docente Técnico Industrial, Técnico Superior y/o Licenciado Universitario.
- 3.- Haber ejercido la docencia en instituciones de educación técnica durante seis años como mínimo.
- 4.- Poseer una experiencia mínima de tres años en funciones de administración en instituciones educativas privadas o públicas.
- 5.- Tener un mínimo de cinco años de experiencia de trabajo profesional técnico en empresa.
- 6.- Certificar Curso de Postgrado en Planificación, Administración y/o Evaluación Educativa.
- 7.- Certificar la realización de investigaciones y/o publicaciones en el ámbito de la educación técnica.
- 8.- No tener condenas económicas pendientes con instituciones del Estado o del Sector Privado, ni sentencia ejecutoriada en proceso administrativo o judicial.
- 9.- Los interesados deberán presentar referencias documentadas pertinentes, que avalen su postulación.
- 10.- Los interesados deberán presentar un Perfil de Trabajo, conocido como Plan Operativo para el cargo que se postula, plausible de ser ejecutado en un periodo de funciones de tres años.

II. DEL TIEMPO DE EJERCICIO DE FUNCIONES

La autoridad elegida desempeñará sus funciones por un periodo de tres años, pudiendo ser reelecto por una sola gestión.

III. DEL CONCURSO DE MERITOS

- 1.- Los interesados deberán presentar su solicitud, de manera escrita, a la Subsecretaría de Educación Superior, Ciencia y Tecnología, adjuntando su expediente en originales, conforme a los requisitos exigidos en la parte I de la presente convocatoria.
- 2.- La calificación de los méritos se procederá en base a un Reglamento Especial para la presente convocatoria.
- 3.- El resultado final correspondiente a Méritos, estará determinado en base a un puntaje máximo de cien puntos ponderado por 0,30 que será presentado públicamente.

IV. DEFENSA DEL PERFIL DE TRABAJO

- 1.- Los concursantes que obtuvieron un mínimo de 21 puntos ponderados en el Concurso de Méritos, accederán a la prueba de Defensa de Perfil de Trabajo. Si nadie lo obtuviese, la convocatoria será declarada desierta y publicada nuevamente en un lapso de quince días.
- 2.- La defensa del Perfil de Trabajo, implica la presentación oral y la defensa del documento especificado en la Parte I, punto 8. Se efectuará en acto público en el Auditorio de cada Unidad Educativa, a la finalización de la calificación de Méritos.
- 3.- El orden de presentación será definido por sorteo, a cargo de la Comisión Calificadora, así como el señalamiento de fecha y hora para cada participante.
- 4.- El concursante dispondrá de un máximo de treinta minutos para la exposición y defensa del trabajo presentado.
- 5.- Concluida la fase de defensa, se permitirá a los presentes, realizar preguntas pertinentes, por el lapso de quince minutos. El moderador será designado por la Comisión Calificadora.
- 6.- La calificación de la presentación, exposición y defensa del perfil, estará asignada a la misma Comisión Calificadora, en base al Reglamento Especial ya señalado.

V. DE LA COMISION CALIFICADORA

- 1.- La calificación de los Méritos y de la Defensa del Perfil de Trabajo, será encomendada a una Comisión Calificadora de carácter departamental, constituida por 3 profesionales de reconocido prestigio e idoneidad y el Director Ejecutivo del SENET.
 - 2.- Estas comisiones elevarán los resultados [Méritos y Defensa del Perfil de Trabajo] de las calificaciones correspondientes en triple ejemplar, destinados a:
- Original para la Dirección Ejecutiva del Senet.
 - Primera copia para el interesado.
 - Segunda copia para la Secretaría Nacional de Educación.
- 3.- La Dirección Ejecutiva del Senet, a solicitud, podrá emitir un Certificado Final en favor de los postulantes participantes de la Defensa de Perfil de Trabajo, en el que se especificarán los valores ponderados y el resultado último de su suma, junto al lugar de origen.
 - 4.- La Dirección Ejecutiva del Senet, dará posesión de inmediato al concursante que ocupó el primer lugar, como Rector o Director, siempre que la suma de los valores ponderados sobrepase los 70 puntos; caso contrario, elevará a la Secretaría Nacional de Educación la lista de los postulantes con puntaje ponderado entre 60 y 65, para su designación.

VI. ASPECTOS GENERALES

- 1.- Cualquier información adicional que requieran los interesados, se proporcionará en las oficinas de SENET.
 - 2.- Los expedientes presentados, serán devueltos en dos instancias:
- a) A los concursantes que no alcancen los 21 puntos en el Concurso de Méritos.
 - b) A los concursantes habilitados para la Defensa del Perfil de Trabajo, después de concluida la fase de defensa.
- 3.- La recepción de los documentos mencionados en el punto I de esta Convocatoria se efectuará en la SASECOT, Av. Camacho esq. Loayza, Edif. del Banco Boliviano Americano, Piso 10°, desde el lunes 19 de septiembre de 1994 hasta horas 18:00 del día viernes 30 del mismo mes.
 - 4.- Los documentos con los requisitos deberán ser enviados o entregados en un sobre manila, dirigido al Secretario Nacional de Educación, con el siguiente rótulo: "PARA EL CONCURSO DE MERITOS Y DEFENSA DE PERFIL DE TRABAJO AL CARGO DE RECTOR Y DIRECTOR DE LA INSTITUCION EDUCATIVA N° 936/94". (Especificar el cargo y Unidad a la que se postula).

Esta CONVOCATORIA PUBLICA y la Resolución Secretarial N° 936 anulan la publicación que se difundiera el DOMINGO 18 del presente. Los interesados deberán cumplir requisitos citados en la presente publicación.

La Paz, 25 de septiembre de 1994

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

Se denunciará ante la Conferencia de Pekín

A las indígenas, palos por todas partes

Las indígenas bolivianas, reciben palos por todas partes. Por ser mujeres, por ser campesinas, por pertenecer a grupos étnicos minoritarios y -por supuesto- por ser pobres. Sin embargo, no quieren estar ausentes del debate mundial del próximo año.

La premio Nobel de la Paz, Rigoberta Menchú, encabeza una 'Iniciativa Indígena por la Paz', para que la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer de Pekín, discuta la situación de la nativa latinoamericana.

Se estima que la población indígena, de México a Cabo de Hornos, es de 40 millones de personas. El 59%, 23.6 millones son mujeres.

Esta población femenina está considerada triplemente marginada: "Por su género y por su raza, despreciadas su capacidad, habilidades y destreza, y relegadas completamente de cualquier acción de desarrollo", señala el documento de Rigoberta Menchú.

Los especialistas opinan que pese a que las mujeres indígenas han protagonizado frecuentes luchas para enfrentar los choques culturales, laborales y psicológicos, soportan -además- una forma suplementaria de subordinación que es la de ser mujer.

En Bolivia la indígena -sobre todo la de minorías raciales- no cuenta, ni para las leyes, ni para la sociedad urbana, ni para el Estado. Esta es la queja de **Mónica Rey** del Movimiento Cultural Saya Afbolboliviano: "La actitud de los gobiernos se caracteriza por ignorarnos. Tal es el nivel de marginación, que no figuramos en las estadísticas de la población boliviana. El Censo clasifica a las culturas de acuerdo al idioma y como los negros hablamos castellano desaparecemos".

Todos están de acuerdo en que durante las últimas décadas la violencia contra la mujer indígena ha aumentado. Además de la violencia sufrida en el hogar -donde se la explota en el trabajo y tiene que asumir responsabilidades familiares y económicas- ahora se enfrentan a conflictos como la migración masiva, des-

arraigo, del éxodo y soportan una vida de inseguridad.

Las violaciones y abusos sexuales, maltrato psíquico y físico, servidumbre en latifundios, esclavitud -caso de las guaraníes del Chaco chuquisaqueño- discriminación contra la mujer negra, no están presentes en ninguno de los informes oficiales que presentará Bolivia en Pekín.

No se han tomado en consideración ni en el informe gubernamental titulado "Avance de las Mujeres", ni en el trabajo realizado por las ONGs: "Situación de la mujer en Bolivia: 1976-1994", señala la Asociación de Familias de Detenidos Desaparecidos y Mártires por la Liberación Nacional, ASOFAMD, que el 3 y 4 de septiembre organizó el seminario "Participación Política y Violencia Contra la Mujer".

En este seminario, familiares de desaparecidos y asesinados por razones políticas y sindicales, junto con representantes de organizaciones populares y de mujeres analizaron la violencia política y sus repercusiones en la mujer.

SILENCIO ESTADÍSTICO

La Subsecretaría de Asuntos de Género reconoce la existencia del "silencio estadístico" en las fuentes de información oficial.

Las ONGs, que este fin de mes presentarán en el Foro Alternativo de Mar del Plata un documento, reconocen que el tratamiento de los problemas femeninos en Bolivia se complica a causa de la diversidad étnica y cultural y como prueba dan estas cifras: en Bolivia existen 2.200.000 quechuas, 1.500.000 aymaras y 120.000 indígenas del

Oriente.

Aunque en Bolivia no se ha realizado un Censo Indígena, se calcula que existen 1.932.920 indígenas ignorados por las políticas sociales, planteó una representante de ASOFAMD.

Señaló, también, que en los últimos años se han elaborado informes, diagnósticos, propuestas y planes sobre la mujer con datos censales que no especifican la incidencia de la indígena en la economía, la política y el cambio social. Estos datos estadísticos -dicen en ASOFAMD- son manipulados y cada cuatro años, se plantean reducciones de las tasas de mortalidad y morbilidad femenina, que no se basan en la realidad.

Ante esta situación, Rigoberta Menchú y su movimiento, trabajan sobre el diagnóstico de la situación de la indígena latinoamericana, para acometer proyectos en los que ésta sea la protagonista de su desarrollo.

Pese al crecimiento de la Población Económicamente Activa (PEA) femenina, la mujer sigue incorporada a actividades de mínimos ingresos y baja productividad, revelan las estadísticas. "Los ingresos de las mujeres representan entre el 54 y 73 por ciento de los ingresos de los hombres".

En las ciudades, se ha incrementado la violencia en el hogar y el acoso sexual en el trabajo, malos tratos que no están tipificados ni son sancionados, según las estadísticas. La participación política de las mujeres tampoco ha registrado avances significativos. "Los partidos políticos han incluido a



La Premio Nobel de La Paz, Rigoberta Menchú.

la mujer sólo desde la perspectiva del discurso demagógico (de un 11% de candidaturas femeninas en 1993, fue elegido un 7%)", concluye el documento "Situación de la mujer en Bolivia: 1976-1994".

La situación de la mujer de raza negra es peor. "Muchos desconocen nuestra historia, ni siquiera se imaginan que en Bol-

ivia existían mujeres negras de pollera, pese a que los universitarios y los conjuntos musicales bailan y graban discos de la saya. No saben que este ritmo tiene un contenido distinto para nosotros", dice **Angela Gutiérrez** también del Movimiento Cultural Saya Afro-Boliviano. "Las leyes de Participación Popular y Reforma Educativa

no toman en cuenta a las indígenas de Bolivia, en su momento, el pasado mismo comprometió a incluir a las indígenas, pero no se ha hecho realidad", señala **Rey**, que representa al movimiento en Mar del Plata.

MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTERIO DE HACIENDA Y DESARROLLO ECONÓMICO
SECRETARÍA NACIONAL DE HACIENDA
PROGRAMA DE SERVICIO CIVIL

REQUERIMIENTO DE PERSONAL AMPLIACION PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altamente calificado, el MINISTERIO DE JUSTICIA convoca a un concurso de méritos para el siguiente cargo:

REF. 94/94 DIRECTOR DE ASUNTOS CONSTITUCIONALES
DERECHOS HUMANOS Y JUSTICIA

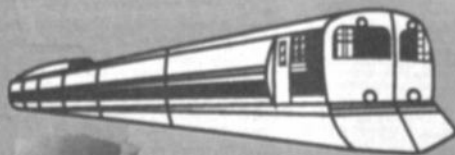
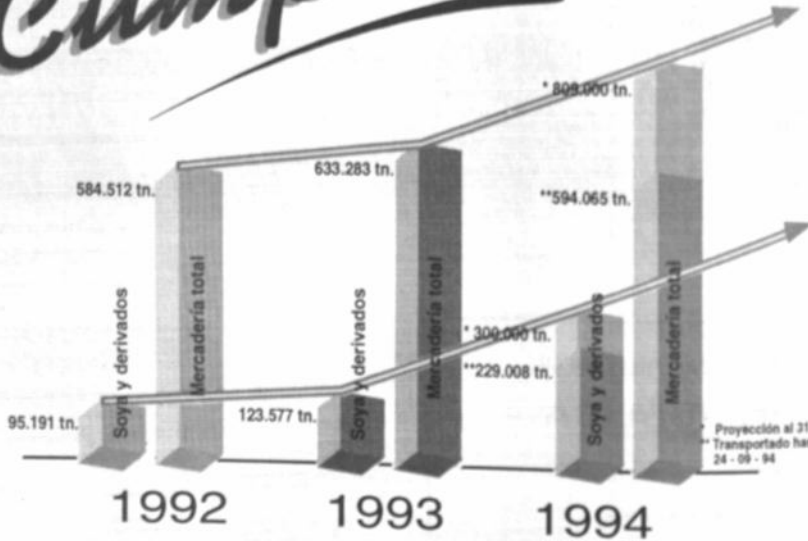
INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario Curriculum Vitae alternativamente en las oficinas del Programa del Servicio Civil (calle Montevideo N° 176) y en la Av. Mariscal Santa Cruz, Edificio Palacio de Comunicaciones, piso: Ministerio de Justicia, a partir del día 26 de septiembre de 1994.

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria se enviarán en un sobre cerrado, indicando sólo el número de referencia en la carta y a la casilla N° 12240 de la ciudad de La Paz, hasta el día 30 de septiembre de 1994.

La Paz, septiembre de 1994.

Santa Cruz Cumplimos



POR ENCIMA DE LAS EXPECTATIVAS LA RED ORIENTAL TRABAJANDO SIN DESCANSO PARA RESPONDER AL ESFUERZO DE LOS PRODUCTORES Y EXPORTADORES CRUCEÑOS, CUMPLIENDO CON EL DESARROLLO DE LA REGIÓN.

La Paz, Bolivia, domingo 25 de septiembre de 1994

Samaipata, lugar de encuentro

Mabel Franco

Un doble acontecimiento fue motivo para que autoridades de las Secretarías de Cultura y de Turismo convoquen a un recorrido por la región de Samaipata (Santa Cruz), el jueves pasado. Por un lado, se inauguró la tercera fase del Proyecto de Investigación Arqueológica en la zona, y por otro, se inició el denominado Circuito de los Valles de las Sierras Cruceñas con perspectivas turísticas.

La doble inauguración no es simple coincidencia, sino que muestra la intención de ambas Secretarías por trabajar coordinadamente, de manera que el turismo esté bien orientado y no desaproveche y menos lesione como ha sucedido y sucede en distintos lugares del país: el patrimonio arqueológico.

ARQUEOLOGÍA

La tercera fase de investigaciones en Samaipata forma parte del convenio interinstitucional suscrito entre el gobierno boliviano, a través del Instituto Nacional de Arqueología (INARI), y la Universidad de Bonn (Alemania). Convenio que condujo en marzo de 1996, habiendo cubierto en las dos fases anteriores, la prospección de las áreas y los primeros levantamientos topográficos que dan la base para las actuales excavaciones. Encargado de dirigir los trabajos es el arqueólogo Albert Meyers -de la Universidad de Bonn-, quien

guió la visita del jueves acompañado por Javier Gonzales, nombrado recientemente codirector del Centro de Investigaciones de Samaipata.

Por supuesto que un recorrido de algunas horas se hace insuficiente para explicar y comprender la magnitud de la obra prehistórica sobre la que se está trabajando.

De allí que para muchos datos de antecedentes, debamos recurrir a la enciclopedia Bolivia Mágica de Hugo Boero, señalando que el lugar conocido como "fuerte" de Samaipata -parte importante de la zona arqueológica- no es tal, sino un "grandioso templo precolumbino, atribuido en su realización a los incas.... 'construido' sobre una elevación montañosa (1950 m. de altitud) desde la que se domina un extenso panorama de valles que se abren a sus pies".

Lo que más destaca por ahora es ese templo que se eleva sobre la cima de la montaña, "una colosal formación de roca arenisca cuarzosa, de color rojizo, que tiene unos 250 m. de largo por 60 m. de ancho", y que aparece bellamente esculpida. Ya la presencia de los españoles ejerció su acción destructora sobre el lugar, al haber quitado las placas de metal precioso, dejando al descubierto la roca suave. El tiempo y la naturaleza desgastaron la obra, pero los turistas modernos con-

tinuaron con el asalto al haber grabado signos sin un mínimo de respeto.

Desde hace poco, como parte de los trabajos de investigación, se ha cercado el templo al que -en caso extraordinario- puede ingresar sin zapatos. De todas maneras queda mucho por hacer para evitar que se pierdan no sólo las figuras sino las escalinatas, terrazas, nichos, etc, que con insuperable arte trabajaron nuestros antepasados.

Decíamos que este templo destaca por ahora, pero habrá mayores sorpresas de incalculable importancia, según dijo Meyers apoyado en los primeros indicios que van dejando las investigaciones.

Las excavaciones anuncian, como algo fundamental, la presencia de otras culturas anteriores a la incaica, con cerámica que data incluso del 1.800 antes de Cristo. Culturas del oriente con un desarrollo independiente, según sostuvo Meyers como hipótesis, en contra de la posición que habla de influencias de la cultura tiwanacota sobre la cual hasta ahora no se ha encontrado evidencias.

Hay hasta dos pisos de ocupación debajo de las edificaciones incaicas, añadió Meyers, "estratos de macroregiones de culturas que no se sabe identificar aún".

Tanto Meyers como el boliviano Javier Gonzales, explicaron además que el trabajo no está orientado

simplemente al descubrimiento de objetos trabajados por el hombre, sino a detectar la riqueza natural en cuanto a flora y fauna originales.

Lo que se está haciendo es enfrentar las investigaciones desde ópticas variadas que incluyen la botánica, geología, arquitectura, etc, etc. Se quiere superar el concepto de arqueología como el esfuerzo por preservar ruinas, para pensar en preservar vidas, dijo Meyers añadiendo que por ahora existe el mapeo de clasificación general de vegetales, el que se usará para crear un vivero con especies nativas pensando en repoblar el lugar.

Siguiendo el hilo inicial de esta nota, la coordinación, hay que recuperar lo dicho por Meyers sobre que los trabajos pretenden preparar sitios para el turismo: sea informando y formando correctamente a los guías -en coordinación con la Secretaría de Turismo-, sea promoviendo un turismo de investigación de manera que los interesados lleguen al lugar con perspectivas de trabajar y aprender.

TURISMO

La Secretaría Regional de Turismo, encabezada por Rubén Poma, organizó el recorrido por el Circuito que se promocionará a partir de la fecha y que por razones de tiempo no pudo cumplirse en su totalidad, pero que incluye: las Serranías de Volcans, Cuevas, centro cere-

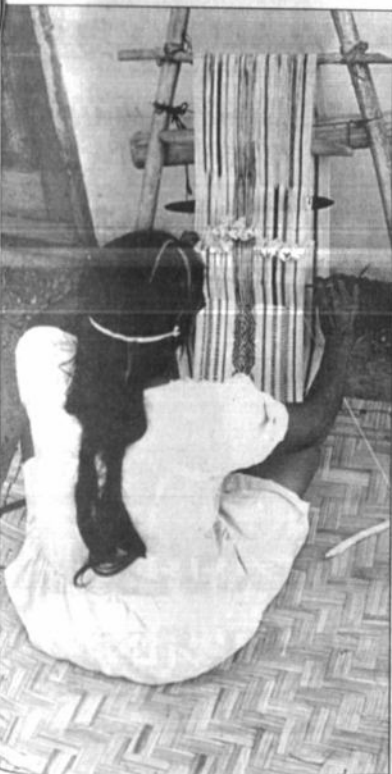


Templo de Samaipata, "la mayor muestra de arquitectura rupestre de las tres Américas" según la enciclopedia Bolivia Mágica (Fotor: Secretaría Nacional de Turismo).

monial de Samaipata, pueblo de Samaipata (que tiene el Museo con piezas valiosas encontradas en la zona), La Pajeha, La Yunga del Parque Nacional Amboró y

Las Cuevas con pinturas rupestres del Mataral.

Hubo mucho más, por ejemplo sobre infraestructura turística, pero es información que merece otra nota.



Del 7 al 17 de octubre, los habitantes de La Paz podrán apreciar en las instalaciones del Museo Nacional de Historia Natural (Calle 26 de Cota Cota), una diversidad de manifestaciones culturales de los pueblos del oriente boliviano: alfarería, artesanía, aparejos de pesca, tejidos, danzas y música; así la población urbana podrá conocer de cerca la cultura de los grupos visitantes.

Del 7 al 17 de octubre

Primer encuentro cultural de pueblos indígenas en La Paz

Más de sesenta representantes de 15 grupos provenientes de la amazonia, el oriente y el chaco bolivianos se darán cita en La Paz para participar del Primer encuentro cultural de pueblos indígenas, organizado por el Museo Nacional de Historia Natural (MNHN).

Del 7 al 17 de octubre, los habitantes de la sede de gobierno podrán apreciar en las instalaciones del MNHN (Calle 26 de Cota Cota), una diversidad de manifestaciones culturales: alfarería, artesanía, aparejos de pesca, tejidos, danzas y música; así la población urbana podrá conocer de cerca la cultura de los grupos visitantes.

"Si bien se habla mucho de que existe una gran diversidad cultural en Bolivia, que éste es un país multiétnico y plurilingüe, son muy pocas las oportunidades que tiene la población de conocer de cerca el por qué de estos conceptos. Brindar esta oportunidad ha sido el principal objetivo del Encuentro", afirma Juan Fernando Reyes, coordinador del mismo en La Paz.

El Encuentro cuenta con la colaboración del CIDOB (Confederación Indígena del Oriente, Chaco y Amazonía de Bolivia); forman parte de ella la Central de Pueblos Indígenas del Beni, la Central Indígena Regional de la Amazonía Boliviana, el Consejo Indígena del Pueblo Tacana, la Asociación de Pueblos Guaraníes y la Confederación Indígena del Oriente Chaco y Amazonía.

ANTECEDENTES

El "Encuentro cultural de pueblos indígenas" nació como

parte de la exhibición itinerante "Nuestros bosques, nuestra herencia", programa de educación ambiental que se inició el año pasado y recorrió las principales ciudades del país.

En el contenido de este amplio proyecto destaca no sólo la diversidad biológica de Latinoamérica y de Bolivia, sino también la cultura de los pueblos originarios.

A través de las actividades complementarias a esta exhibición, dirigentes de los pueblos indígenas que habitan las zonas tropicales de Bolivia, manifestaron su interés por la temática vinculada íntimamente a sus formas de vida. Como resultado de una serie de conversaciones con los organizadores de "Nuestros bosques, nuestra herencia", se elaboró el proyecto para hacer posible este Encuentro intercultural conjuntamente

con el CIDOB. Para concretar la actividad, el CIDOB elaboró una convocatoria dirigida a todos los grupos indígenas afiliados a esta organización, detallando el tipo de actividades y manifestaciones que se intentan mostrar. Son las propias organizaciones que ya han confirmado su presencia las que definirán qué tipos de actividades culturales pretenden mostrar y exactamente quienes los representarán. Obviamente entre ellos figuran indígenas que dominan técnicas precisas como la medicina tradicional, artesanías, alfarería o danzas.

LO QUE OFRECE EL ENCUENTRO

Juan Fernando Reyes afirma que el público podrá estar al frente de danzas pocas veces vistas junto a la explicación de su significado, historia y características particu-

lares, como las fechas en las que son interpretadas, etc.; lo mismo sucederá en el caso de la música, los tejidos y artesanías.

Todo el Encuentro se desarrollará en un escenario museológico que reproduce el ambiente cotidiano en el que se desenvuelve la producción artesanal, el mismo que se verá complementado por materias primas de uso común.

Paralelamente se piensa presentar la medicina tradicional, con médicos encargados de explicar el uso de las plantas; sucederá algo similar en el caso de los alimentos.

Para el 12 de octubre, se ha previsto la reunión de los indígenas de la Amazonía, el Oriente y Chaco bolivianos, con campesinos de la región andina. Esto sucederá a orillas del lago Titicaca.

Por otro lado se harán seminarios sobre el significado de las culturas indígenas y está previsto un stand donde se pueda poner a la venta las artesanías que serán traídas por los participantes.



La música del oriente estará también presente.

Concha de oro para "Días contados"

Pág. 2

El Festival de la Frontera de Yacuiba

Pág. 4

▼ Comentario de "Los Picapiedras"

Pág. 3

▼ Talleres experimentales de cine y video en Cuba

Pág. 2

TEATRO

Para inspirar el recorrido por el sendero cultural de la semana:

Un pueblo que no ayuda y no fomenta su teatro, si no está muerto, está moribundo, como el teatro que no recoge el latido social, el latido histórico, el drama de sus gentes y el color genuino de su paisaje y de su espíritu, con risas o con lágrimas, no tiene derecho a llamarse teatro, sino sala de juego o sitio para hacer una horrible cosa que se llama "manitar el tiempo" (Federico García Lorca)



Raúl Villarroel

Un Nudo para dos hermanas
Hasta el 3 de octubre
Teatro Municipal
Obras que desde como actor invitado al mexicano Edgar Vitor, quien representará a personajes de la serie televisiva "El Chavo del 8". La puesta en escena y dirección corresponden a Raúl Villarroel de la Compañía de Comedias Reales. Las funciones diarias son de tanda, mientras que los fines de semana también hay matine.

"Raúl Salomón de la Barra"
Miércoles a las 19:00
Casa de la Cultura
El grupo cultural "Cruz del Sur" clausurará el miércoles el Primer Festival de Teatro Estudiantil "Raúl Salomón de la Barra".

Teatro de los Andes
1-9 de octubre
Varías actividades
Del 1 al 9 de octubre, los actores de Teatro de los Andes estarán ofreciendo talleres en La Paz. Del 3 al 7 de octubre se hará un abierto a todos los estudiantes de teatro o miembros de grupos. Será en el Teatro Municipal, donde se reciben las inscripciones.

MUSICA

Festival de solidaridad
Domingo 25
Teatro al aire libre
Importantes artistas, entre ellos Donato Espinosa, Familia Valdivia, Miguel Orías, Blumán, Bolivia Indio, Los Jayayayay, los Rory Huayras y Adrián Barrenechea, participarán este domingo de un Festival de solidaridad con el que-mundo. Será a partir de las 11:00.

Jazz en el Radisson Hotel
Miércoles a las 21:00
Todos los miércoles de septiembre, Jimmy González, Gustavo Valera, René Saavedra y Jorge Carambado ofrecerán el inimitable jazz en el Salón Illimani del hotel Radisson.

CURSOS Y CHARLAS

Visión del Tratado de Tordesillas
Martes a las 19:00
Círculo de la Unión
Augusto 333
Conferencia que Felipe Tredinnick Abasto dictará el martes en el Salón Verde del Círculo de la Unión.

Antonio José de Sucre
Martes a las 19:00
Fundación Ulises Irujo
Comodoro 1372
El presidente venezolano del Comité Ejecutivo del Bicentenario

del Gran Mariscal de Ayacucho, José Luis Salcedo, disertará sobre "Antonio José de Sucre y la Fundación de Bolivia".

Centro Vital
Martes y jueves, 19:00
Belisario Salinas 7
El martes 27 y jueves 29 se dictarán las conferencias "El gran milagro espiritual" y "El Darsaman", respectivamente.

Centro de Estudios Brasileños
Edificio Focussim
Av. 20 de Octubre
Están abiertas las inscripciones para los cursos de portugués, fotografía y artes plásticas, los que se iniciarán el 3 de octubre.

Curso de Biblia
Colegio Santa Ana
Luzury 482
El próximo lunes se inicia el tercer curso del ciclo sobre la obra Lucana. Se hablará sobre "Los Hechos de los Apóstoles" (segunda parte). Informes en CEPROLA, teléfono 783082.

CINE - VIDEO

"El samurai"
Sólo hoy
Cinemateca Boliviana
Al interior del ciclo dedicado a Alain Delon, se presenta esta película de Jean Pierre Melville. En este film Delon personifica a Jefe, asesino a sueldo, quien recibe el encargo de eliminar al propietario de un club nocturno. Cumplida la tarea y cuando se dispone a cobrar el monto acordado, en lugar de dinero recibe un balazo. De allí en más sus empleadores pasan a ser alternativamente sus perseguidores y perseguidos. El director Jean Pierre Melville es la figura más prestigiosa del policial francés o "film noir", y esta película demuestra de modo sobreabundante por qué. Con Nathalie Delon, François Perrier, Cathy Rosier.

"Los Picapiedras"
Cine 16 de Julio
En base a los dibujos de Hanna Barbera, Bratón Levant nos lleva nuevamente a la Edad de Piedra, explotando al máximo a la famosísima familia Picapiedra y a las particularidades que les dieron su fama en los dibujos animados.

Cine y psiquiatría
26-28 de septiembre, 19:00
Instituto Goethe
Av. 6 de Agosto 2118
El Instituto Goethe y la Sociedad Boliviana de Psiquiatría, filial La Paz, presentan desde mañana un ciclo de cuatro películas: "Hombre mirando al Sudeste", "Pescador de islas" y "Ratman", las que se proyectarán seguidas de un panel a cargo de expertos.

El vuelo del cóndor
Martes a las 19:00
CBA
Paseo Zentú Bursale
Video en inglés que será proyectado en el auditorio del Centro Boliviano Americano.

"Cuidado ¡Bebé suelto!"
Cine Moje Campero
Esta película entra a la ya gorda bolsa de filmes dirigidos a explotar algunas características "increíbles" de los niños. Ahora es el turno de un bebé y unos cuantos que en el intento de atraparlo para cobrar la recompensa que por él se ofrece, caen en las trampas que su gafe y pañales provocan.

"La casa de los espíritus"
Cine Scala
Billie August es un director cinematográfico de origen danés, muy aplaudido por su película "Felle el conquistador" y por la adaptación de un libro de Ignar Bergman. Ahora llega con la adaptación de "La casa de los espíritus" de I. Allende, un film demasiado bien cuidado en sus detalles técnicos, en la composición de sus secuencias y en las estilizaciones visuales y sonoras. Sin embargo, no es el gran film que el público esperaba.

"El cuervo"
Cine Universo
Basado en una tira cómica, este filme, interesante sobre todo por el desarrollo técnico que le imprime su director Alex Proyas, desenvuelve su argumento en medio de una fuerte y manipulada violencia.

"Los Picapiedras"
Cine 16 de Julio



En base a los dibujos de Hanna Barbera, Bratón Levant nos lleva nuevamente a la Edad de Piedra, explotando al máximo a la famosísima familia Picapiedra y a las particularidades que les dieron su fama en los dibujos animados.

EN SUCRE

Video
Viernes y sábados, 19:00
Casa de la Cultura
Imágenes en video, culturas, ficciones, mundos diversos tanto nacidos como entrópticos, se muestran en las sesiones de video que organiza la Casa Municipal de Cultura de Sucre, la capital. Cada viernes y sábado.

VARIOS

Semana Cultural de China
26 de septiembre-6 de octubre
Casa de la Cultura
Una exposición de fotografías y la proyección de varias películas incluye la Semana dedicada a la cultura de la China.

GUSTAVO JORDAN MENDOZA SILVIA VASQUEZ TERCEROS

PARTICIPAN SU ENLACE MATRIMONIAL QUE CON CARACTER PRIVADO SE EFECTUO EN LA CIUDAD DE COCHABAMBA EL 24 DE SEPTIEMBRE DE 1994

Y ahora permanecen la fe, la esperanza y el amor, estos tres, pero el mayor de ellos el amor. 1
Cine 19-19

Homenaje póstumo

Mañana a las 19:00
Museo de Arqueología
Tsuanku 93
Mañana, el Ministerio de Desarrollo Humano, la Secretaría Nacional de Cultura, el Instituto Nacional de Arqueología, el Museo de Arqueología y Producciones Clima rendirán un homenaje póstumo al Prof. Luis Alberto de la Rocha.

Biblioteca Goethe

16 de Agosto 2118
El horario de atención en la Biblioteca del Instituto Goethe se amplió desde el presente mes: lunes, miércoles y viernes de 9:00 a 12:00 y de 15:00 a 20:00; martes y jueves de 15:00 a 20:00. Hay libros en español y alemán, revistas y periódicos, videos, casettes, CDs y discos de música. Mucho material para niños.

Tio gato se aleja
Tío Gato y los Cachorros se alejan de La Paz, para protagonizar diferentes espectáculos en el interior del país. Al final de esta gira, estos simpáticos personajes presentarán un programa televisivo.

EXPOSICIONES

Mario Pinto Calderón
Miércoles a las 19:00
Taipiquiri
Av. Maestros
Bienes a la Chibcha
Acuarelas de Mario Pinto serán expuestas en la galería Taipiquiri. Quisiera, según el artista, sean las últimas para ahora piensa recurrir al óleo para trabajar sus ideas y compartirlas con el público.

Marcelo Suñábar
Fundación BIN
Belisario Salinas 516
"Entre el cielo y la tierra, el abismo y la divinidad" se denomina la muestra pictórica de Marcelo Suñábar.

Acuarelas y vitrales
Español Portales
Ed. Alameda PB
Los artistas Heinrich Schulmeyer y Alfonso Carrón exponen obras de gran calidad.

Freddy Ayala Vallejos
Círculo Guzmán de Rojas
Cobán 279



Muestra de obras pictóricas del artista con habilitación Freddy Ayala hasta el 30 de septiembre

Arte y Cultura

"Ritual"

Esmau
Av. 16 de Julio 1607
Exposición de pinturas de Gonzalo Rivero, bajo el título de "Ritual".

Caricaturas

Equinoche
Belisario Salinas 380
David Díaz Canseco presenta un conjunto de caricaturas que pueden apreciarse en el café-arte-concierto.

Uyuni en fotos

Casa de la Cultura
En el Salón "Antonio Gonzales Braro" se presenta una exposición de fotografías de Filizón Quiñones.

Carrera de Artes

Casa de la Cultura
En los Salones María Esther Ballivián y Arturo Borda, se presenta el IV Salón anual de la Facultad de Arquitectura y Artes de la UMSA.

Muestra de

Fernando Ugalde
Arte Único
Arte equinotio Chapgo



"Alma de la sombra" de Ugalde

Con el auspicio de la Empresa Minera Inti Raymi, Fernando Ugalde expone sus últimas creaciones. La muestra incluye 40 dibujos y permanecerá abierta hasta el 28 del presente mes.

Nuestros bosques

Justos Vecinos
Av. Juan Pablo II, 280
Hasta el 30 de septiembre se exhibe la exposición "Nuestros bosques" en el MNIN en Bolivia.

Artistas bolivianos en Francia

Alfonso Carrón
Fernando Guachalla
No 389
Once artistas bolivianos residen en Francia pero esta muestra, Ellos son: César Jordán, Graciela Roulangier, Luis Zúñiga, Jordán, Karim Boudia, Ostría, David Angles, etc.

EN EL ALTO



"Alma de la sombra" de Ugalde

NUEVA PUBLICACION CEDLA



EL DRAMA DEL CHAPARE

La frustración del desarrollo alternativo

autor: Reynaldo Marconi

PEDIDOS A:

Centro de Estudios para el Desarrollo Laboral y Agrario (CEDLA)

Abdón Saavedra 2180 casi Fernando Guachalla, Cobán 8630; teléfonos 360223 y 354175; Fax 364275

JUEVES ESTRENO

Cine 6 de agosto

BILLY CRYSTAL DANIEL STERN JON LOVITZ JACK PALANCE

EN BUSCA DEL ORO PERDIDO

TODO PUBLICO

WILLIAM ANDERSON ACE... JON LOVITZ... ADRIAN BOLE... PETER SCHONDER... BILLY CRYSTAL... DANIEL STERN... JON LOVITZ... JACK PALANCE... RAL MELAND... SCHONDER

CINEMATATECA BOLIVIANA

bicentésimo vigésimo sexto ciclo/1994

ALAIN DELON

POLICIA O LADRON

septiembre

25 - EL SAMURAI (j.p. melville)

26 - LAS GRANJAS QUEMADAS (jean chapot)

27 - BORSALINO & Co. (j.p. melville)

28 - LA VIUDA COUDERC (pierre-granier-deferre)

29 - DOS HOMBRES EN LA CIUDAD (josé giovanni)

la cinemateca se reserva el derecho de modificar la programación

matiné 16:00 y tanda 19:30

pichincha esq. indaburo s.n. telefono 325346

CO-AUSPICIA ALIANZA FRANCESA (AF)

Un día como hoy en la cultura nacional

AGENCIA GESTA

de septiembre

Autopsia de una guerra

1940

Angel Rodriguez Rocha

Autopsia de una guerra, libro sobre la campaña del Chaco, de Angel Rodriguez Rocha.

Autopsia de una guerra, libro sobre la campaña del Chaco, de Angel Rodriguez Rocha. El autor narra la historia de la guerra del Chaco, un conflicto que duró desde 1932 hasta 1935, entre Paraguay y Bolivia. El libro es una obra maestra de la literatura boliviana, que describe la vida de los soldados y civiles durante la guerra. El autor, Angel Rodriguez Rocha, fue un periodista y escritor boliviano. El libro fue publicado en 1940, durante la guerra del Chaco. El libro es una obra maestra de la literatura boliviana, que describe la vida de los soldados y civiles durante la guerra. El autor, Angel Rodriguez Rocha, fue un periodista y escritor boliviano. El libro fue publicado en 1940, durante la guerra del Chaco.

San Sebastián Polémica Concha de Oro para "Días contados" de Imanol Uribe

SAN SEBASTIÁN Efe. La adjudicación del máximo galardón del Festival Internacional de Cine de San Sebastián a la película española "Días contados", de Imanol Uribe, fue recibida con gritos, silbidos y algunos aplausos por los críticos presentes en el certamen.

Ya el día del pase para la prensa, este filme, que cuenta una historia de amor y muerte entre un terrorista de ETA y una prostituta drogadicta basada en una novela de Juan Madrid, fue recibido con cierta frialdad por parte de la prensa, que se achacó algunos errores de guiño. Sin embargo, en esa ocasión los especialistas consideraron que la cinta estaba bien hecha desde el punto de vista técnico y que el trabajo de los protagonistas "Carmelo Gómez, Ruth Gabriel, Candela Peña, Karra Elejalde y Javier Bardem" en un papel secundario era destacable.

Uribe definió a su cinta como "una tragedia urbana". Podría haber sido una cinta sobre la droga, agregó, o sobre el terrorismo o, incluso, un filme político, pero acabó siendo una historia de amor y muerte, rojo sobre negro, los colores de Carmen. Me hubiera gustado un final feliz, pero se impuso la tragedia", concluyó.

En cuanto a las dos cintas que recibieron el Premio Especial del Jurado "ex aequo", la austriaca "Vor lauter Feigheit" de Ken Erbar-

En el biógrafo Nadya Gutiérrez "Los Picapiedras" y la nostalgia

¿Quién puede decir que no lo conoce? Nacieron en 1960 de padres que aportaron mucho a los dibujos animados, Joseph Barbera y Bill Hannah. Desde ese año, viajaron por cientos de países ofreciendo a los espectadores una lectura poco convencional de la Edad de Piedra. Como fruto de este periodo, se denominaron Los Picapiedras.

Pedro, Vilma, Pablo, Betty-primero- luego Dino, Pebbles y Bam Bam, pasaron por muchas generaciones y dejaron a éstas momentos inolvidables. No me refiero a mensajes, porque en sí la serie no pretende reflexionar ni motivar nada; sino a instantes gratos en los que la parodia a una familia de clase media, ubicada hace 2 millones de años antes de Cristo, iba de la mano con una imaginación desbordante, doméstica. Animales que cumplían la misión de artefactos, automóviles conducidos con los pies, discotecas en las que se empleaba a un ave como tocados y el consiguiente comentario de estos bichos sobre lo trabajado de su oficio, se sumaban a situaciones comunes y sobre todo coherentes a la "época" reconocidas por el televidente a través de Los Picapiedras.

Pero, como era de esperar, sus espectadores a medida que crecíamos también les obligábamos a algo: a cambiar. Así llegaron los hijos, el perro Dino y a través de ellos la posibilidad de crear nuevas situaciones, cada vez más relacionadas a las transformaciones de la sociedad en la que eran vistos.

Este proceso de "adaptación" al espectador, no escapó de Steven Spielberg, productor de "Los Picapiedras" en carne y hueso que actualmente se exhibe en una sala local. La película, dirigida por Brian Levant, responsable de exitosas series de televisión como "Días felices", busca lograr una radiografía de los dibujos animados salvando distancias. Para tal propósito, no sólo contrata a actores que físicamente se parecen muchísimo a los dibujos, sino cuida cada uno de los detalles. Y aquí viene lo de la actualización- dota al film de un sentido del humor moderno, ultraconocido en el cine actual, que funciona- nadie lo niega- junto a arquetipos y una historia que posiblemente jamás se hubiese propuesto en los dibujos animados. Pero eso es harina de otro costal.

Si de reconocer méritos se trata comencemos mencionando a la escenografía, trabajada para introducirnos a la Época de Piedra y que vale su peso en los millones de piedrecitas que se gastó en ella; la música también ejecutada en base a la original y las actuaciones de un Rick Moranis como Pablo, Jhon Goodman que representa a Pedro, Elizabeth Perkins como Vilma y Rossie O'Donnell en el rol de Betty (un tanto pasadita de kilos para la versión cinematográfica).

Ellos, tomando como base ineludible de actuación a sus modelos en dibujos, se acomodan a su cavernario mundo, permitiendo disfrutar de rato en rato de gestos y movimientos propios de los originales.

Por lo demás, yo me quedo con los dibujos animados, esos que- como diría la abuela de Machi Mirón- forman parte de tiempos mejores en este rubro.

Escuela Internacional de Cine y Televisión de Cuba Talleres experimentales de cine y video 1994-1995

Cine y Video Científicos
FECHA: del 7 de noviembre al 2 de diciembre
Cierre de matrícula: 20 de octubre de 1994

CONTENIDOS:
En el Taller se abordarán los principales aspectos conceptuales y formales que distinguen al cine y al video científicos, así como los que definen sus tres manifestaciones (películas y programas de investigación) para la enseñanza y de divulgación popular, desde la perspectiva de su historia y de su problemática actual.

La reflexión teórica vendrá acompañada de una práctica concuente que incluye el rodaje de cortos sobre temas de interés científico, para locales los participantes, reunidos en cuatro equipos de trabajo, serán entrenados en la aplicación de las técnicas más avanzadas.

En esta ocasión, el esfuerzo teórico y práctico del Taller se orientará hacia las ciencias naturales, bio-médicas, los avances tecnológicos y el registro etnográfico, aunque su alcance es de utilidad para otras ramas del conocimiento.

INTRODUCCIÓN:
-Problemas actuales de la cinematografía y la televisión científicas. Problemas de la cinematografía y la televisión científicas en Latinoamérica.

GOETHE-INSTITUT

1954 1960 1965 1970 1978 1982 1987 1990

1994

INSTITUTO GOETHE
240 años enseñando alemán!

Nuevos cursos de alemán a partir del 26 de septiembre. Inscripciones abiertas en Av. 6 de Agosto 2118 Tel. 37 44 53 - 37 44 54

Cines

CBA

CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

CURSOS ACCELERADOS Y DE POST GRADO

CENTRAL
Av. Arce, Parque Z. Irurola No. 121
Teléfonos: 342582 - 351627

GRAN PODER
Calle Sagarnaga No. 440
esq. I. Tamayo Teléfono: 366422

Inscripciones : 29 y 30 de septiembre
Inicio de clases : 3 de octubre
Horario : 8:55 a 12:05

Enseñando INGLÉS con excelencia!

ceprolai
CENTRO DE PROMOCION DEL LAICADO "RICARDO BACHERER"

LA PARTICIPACION POPULAR EN EL CONTEXTO NEOLIBERAL BOLIVIA 1952 - 1994

El Equipo Permanente de Ceprolai convoca a todos los que deseen reflexionar sobre este tema a un taller de Análisis de la Realidad que se desarrollará a partir de un texto de estudio elaborado por Jaime Chambilla y Mario Rodríguez del Procep.

Día: 8 de octubre 1994
Local: Ceprolai c/9 Obrajes N° 340 Tel. 783082
Horario: de 08:30 a 15:30
Matricula: 15 Bs. (incluye texto de estudio previo, refrigerio y boletín impreso del taller) (se considerarán becas parciales si se las solicitan).

Inscripciones en Ceprolai hasta el 6 de octubre

El tema es de especial interés para todos los que desean un avance cualitativo en el acceso de los movimientos populares a niveles de decisión y participación social.

La Paz, septiembre de 1994

Universidad Mayor de San Andrés
Post Grado en Ciencias del Desarrollo
CIDES - UMSA

CONVOCATORIA A LAS SEGUNDAS JORNADAS ACADEMICAS CIDES UMSA

Se convoca a docentes y estudiantes del Postgrado (CIDES) y a toda la comunidad académica de la UMSA a las **SEGUNDAS JORNADAS ACADEMICAS**, a realizarse en la ciudad de La Paz los días 16 y 17 de diciembre de 1994.

Las **JORNADAS ACADEMICAS** tienen el fundamental objetivo de evaluar el desenvolvimiento del CIDES y adoptar una estrategia investigativa como formativa profesional y académica que cualifique al maestrante acorde al avance del conocimiento científico tecnológico, a los requerimientos de desarrollo del país y a las necesidades de producción científica sensible a la realidad latinoamericana y boliviana.

Se establecen dos fases en su realización:

- 1) Pre-Jornadas que contemplan todas las actividades preparatorias.
Fecha: septiembre 1994 - diciembre 15 de 1994
- 2) Jornadas
Fecha: viernes 16 y sábado 17 de diciembre de 1994

DE LOS PARTICIPANTES

1. Podrán participar en todo el proceso con carácter resolutorio y deliberativo los docentes y estudiantes del Postgrado CIDES - UMSA, y con derecho a opinión toda la comunidad universitaria docente-estudiantil de la UMSA.

CONTENIDOS DEL TEMARIO

1. DESARROLLO BOLIVIANO, EDUCACION SUPERIOR Y UNIVERSITARIA
2. POLITICA DE POSTGRADO E INVESTIGACION
3. DIAGNOSTICO DE FORMACION ACADEMICA Y PRACTICA PROFESIONAL DE MAESTRANTE
4. PERFIL ACADÉMICO DEL MAESTRANTE - OBJETIVOS ACADEMICOS
5. CONTENIDOS DE FORMACION PROFESIONAL
6. ESTRUCTURA Y ORGANIZACION CURRICULAR - PROGRAMAS DE POSTGRADO, AREAS Y MENCIONES
7. PROCESO DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE - MODALIDADES PEDAGOGICAS Y DIDACTICAS SISTEMAS DE EVALUACION Y DE GRADUACION
8. AREA INVESTIGATIVA Y DE INTERACCION SOCIAL - ESTRATEGIA INVESTIGATIVA
9. AREAS DE APOYO (BIBLIOTECA, CENTRO DE INFORMACION WARISATA, PUBLICACIONES)
10. ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES
11. ORGANIZACION ADMINISTRATIVA Y DE FUNCIONAMIENTO
12. SISTEMA REGLAMENTARIO

NOTA: El Consejo Técnico será el encargado de llevar adelante todo el proceso, la organización de Comisiones de Prejornadas. Las jornadas deliberativas y resolutorias tendrán su propia organización y rango autónomo.

La Paz, septiembre de 1994
P. EL CONSEJO TECNICO
Lic. José Núñez del Prado
DIRECTOR CIDES UMSA

Dos cuentos de Adolfo Bioy Casares

Explicaciones de un secretario particular

otras satisfacciones no menos honrosas.

Hará cosa de un mes Nicanor me visitó para comunicarme que abrigaba el propósito de mostrar en un acto solemne algún invento de su hermano. Me dijo:

«Cuento más espectacular, mejor. No sé si me explico.

Tras afirmar que se explicaba perfectamente, derramé lágrimas jubilosas y me puse a su disposición.

Con alguna impaciencia respondí:

«Entre los inventos de mi pobre hermano alguno puede calificarse de espectacular?»

«Por cierto, me apresuré a decirle: el de recuperación...»

No me dejó concluir la frase. Me dijo que le bastaba mi afirmación de que el invento era espectacular.

«Lo es», exclamé, «ya lo verá usted mismo.»

El día del acto, no cabía una persona más en el paritorio de la Sociedad de Fomento. En el estrado, cara al público, estábamos Nicanor Cárdenas, la malquina de recuperación de conversaciones cubiertas por un pato negro y yo. En su largo discurso, Nicanor declaró que él y su hermano, aunque persiguiendo metas diferentes, fueron siempre muy unidos. Cuando anunció que a continuación yo pondría la malquina en funcionamiento para traer

desde 1940) hasta el infuisto día de su muerte mantuve con Evaristo Cárdenas —quien me legó su modesta casa y la totalidad de sus inventos— un trato diario por demás amistoso. Cárdenas, hombre trabajador, fue el alma de la Sociedad de Fomento, que funcionaba en el cine Italo-Argentino. Me consta que jamás recibió la menor retribución pecuniaria por su trabajo para el mantenimiento de ese local.

Para no demostrarme en prólogos, recordaré que Nicanor, el hermano que sobrevive a Evaristo, dedicó, desde sus años juveniles, afanes y entusiasmos a la política y que en el limitado marco de nuestra ciudad, alcanzó el cargo de concejal, entre

del pasado la voz de su querido hermano muerto, el público, emocionado, contuvo la respiración. La tensión del momento se convirtió en risas de alivio, cuando, en lugar de la voz de Evaristo, se oyó la de uno de sus peones que decía:

«Señor, aquí le traigo el trapo de piso, por la voz de Evaristo. Habíalo éste con algún amigo, a quien en determinado momento dije:

«Mi hermano fue siempre voraz. Desde chico no se conformaba con su chuleta, sino que se comía la que me estaba destinada. Quizá por ello mereció el nombre de Chuleta.

El público echó a reír. A quien no le hizo gracia la anécdota fue a Nicanor. Pallido como un muerto, me clavó los ojos con odio. Desde entonces temo que me visiten sus maldones y que pretendan destruir la malquina.

LO BUENO, SI MUCHO, ES MALO

Suele merodear, como perro hambriento,

Estos cuentos de Adolfo Bioy Casares, forman parte de un libro en el que el escritor trabaja actualmente.



El deseo,
poema de
Eduardo Miltre



7

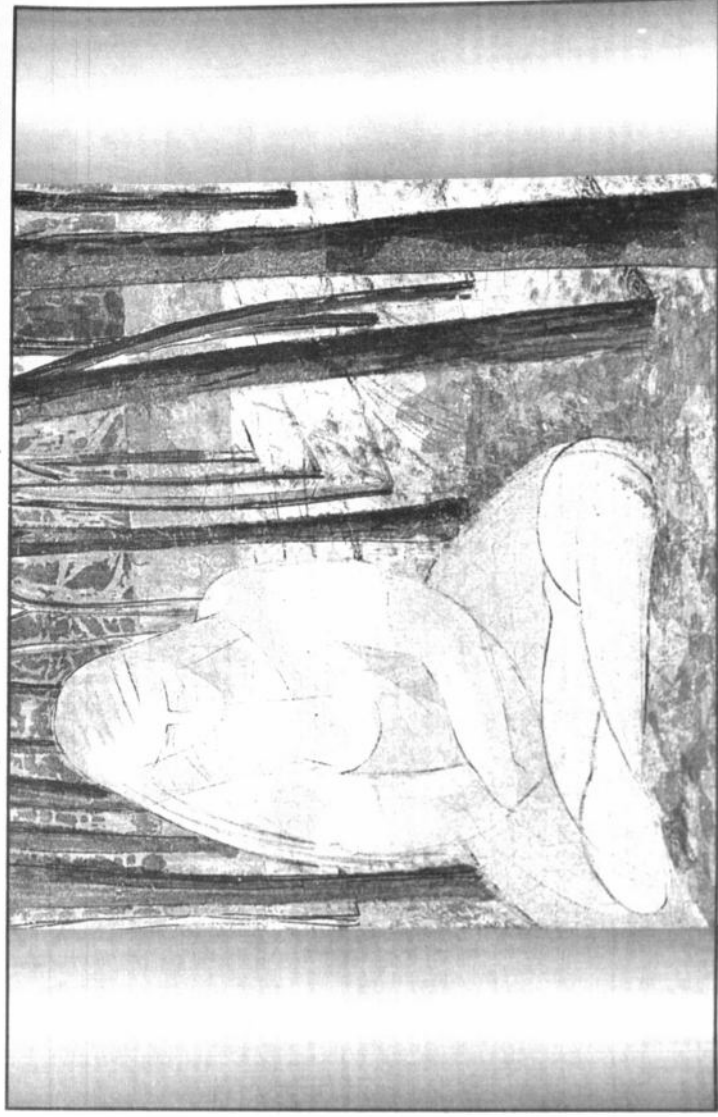
Poesía und
Realpolitik:
Huidobro,
el aymara,
el mar

8

11



El buey cebado,
un cuento de Saki



1

100

pasión desbordante al alimentarse, a la molindencia de la necesidad para la simple supervivencia, extrañada por la observación. Después de una comida, en el ambiente estruendoso de una capital indiana, como confiere a este período la historia, la de sus conclusiones de Vietnam.) La fragilidad de su actuar equivale, a por lo menos en el caso del último trabajador de otro sector, como el grupo de la metalurgia, en por supuesto guerra conculcada, toda, sin muchas aplicaciones, sus desmemoras, quizás son entre otras cosas, imaginaciones que merecen un mayor título de la realidad. Esta irrupción de la fantasía comprensiva es un embudo; ya, un último acto de desconfianza al compañero. Allí la comedia de Ribeiro nos relaciona, en su modo, con una tradición derrochada, en la que sobreviven y vuelve la cara a una extralimitada habilitación de la ciudad, en estos casos agravado por la pérdida del espinismo en una llamada desolada.

A pesar de esta misma situación, imaginaciones imaginadas se templan.

José Ortega, *empleado personal, es profesor en Boston*

LA NOVELA
FAMILIAR
EN EL ESPEJO

A black and white portrait of a man, likely a member of the House of Representatives, with a name tag that reads "JOE A". The man is wearing a suit and tie, and the background is a simple, light-colored wall.

Sylvia Molloy [illegible]

La fraseología de *Moerit* constituye la esencia de su texto oral y escrito, temática, volubilidad literaria, la manera del autor de la que tanto más tarde hablerán Partheny. Y sin embargo, la fraseología de *Moerit* no es un texto parthenyco o demosthenico, sino más bien colerizante. En la última página de la novela, el narrador aborda una símplica final que un suocero, hablando en su idioma, "inventó una máquina capaz de reunir las presencias disgregadas". Y lo hizo entre "un cilo de la conciencia de partheny". A pesar de su patetismo etílico, en ocasiones se podría pensar que esa máquina ya existe en la novela, en su motor etílico. Me refiero, desde luego, a la lectura. Más que a un invento, la *lectura* significa aquí contemplar a un lector que unita efectivamente esas presencias disgregadas. La novela de Bloy celebra las infinitas posibilidades críticas de esa lectura, reivindica la capacidad "reunitedora" para cada lector. ♦

dades críticas de esa lectura, y "revalorizadora" para cada lector.

Voces

Alfonso Cisneros Cox #3

M

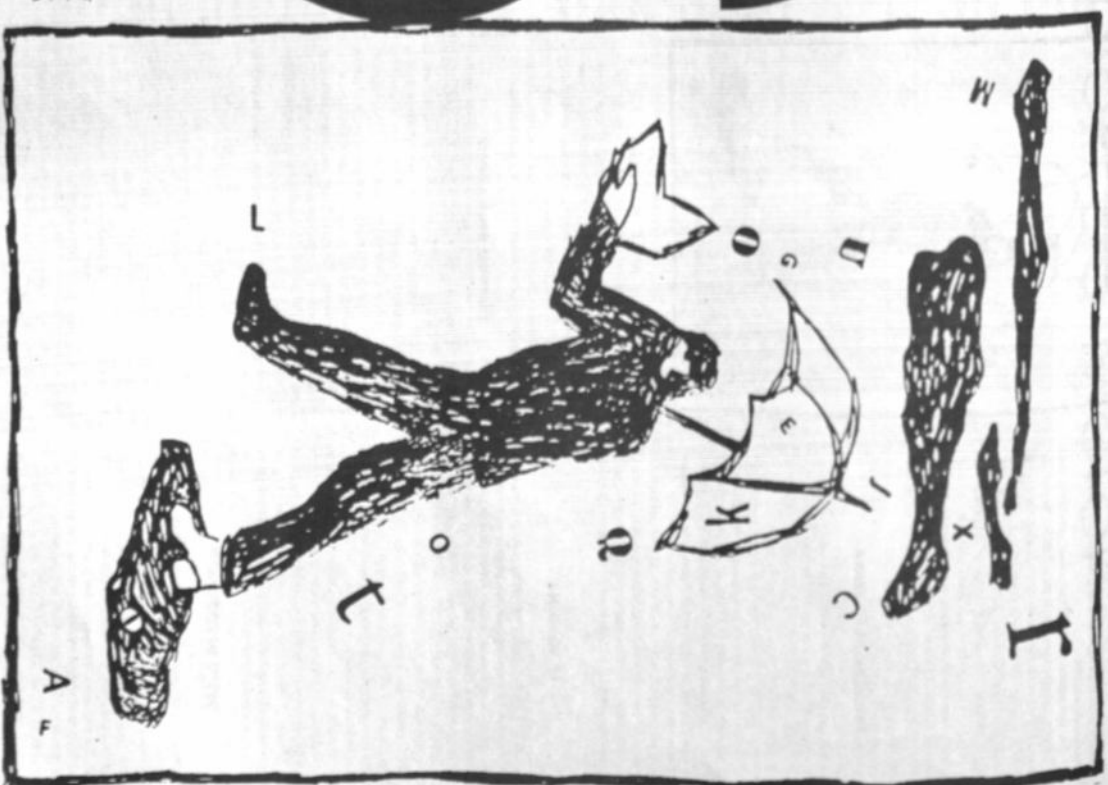
ínimas

Breve rumor
¡vuelve a su nido
el mar pensante?Transparencias
sustrata el agua:
húmeda arena¿Qué canto
murmuran las hojas?
Mudo pantanoPrecipitándose:
el tiempo lava
la piedraEn el camino
un solo instante:
duna floridaÁrbol quebrado
Sólo te alumbra
la rama del solEn senderas
el centro invisible
de la miradaPárpados cerrados
de sombra y viento
dormidosViento sutil:
tu forma emerge
y callaHúmedo estancque
En tenue reflejo
la luna erranteImperceptible
la secreta blancura
de la nocheEn suaves ondas
un mar se extiendeNingún sonido:
en cada surco
la miradaTemplo de arena
Un astro duerme
en la orilla
del silencioMedianoche
junto al vino:
las crucesEspejo
Un charco:
la calle inundada
de cieloPausa
Han cambiado
de agua tus ojosCafetero
Cepo las uvas
para beber la nocheRocío
Lentamente
las hojas se enjagan
la espaldaSombrias
Despiertas están
sobre la arena
iluminadaAlfonso Cisneros Cox, poeta y ensayista peruano, director de la revista *Luz*, entre otros poemas recopilados en su libro *PRESENCIA LITERARIA*.SALMAN
RUSHDIE,S
eis
años
de

OLEEDAD

Esta es la historia de un artista canchero. El escritor Salman Rushdie publicó en 1988 su novela "Verosultados". La obra tiene como antecedente un suceso ocurrido a Mahatma. El escritor Gandhi se le aparece al presidente y le dice que una revolución que está ya creciendo con anterioridad no es sino el mismo diablo disfrazado de ángel. Se trata de una metáfora sobre la presencia del mal en forma de

Eduardo Mendizábal Salinas #3



Un poema épico de Derek

abominables herejías; y Esbley fue elevado otra vez al favor y la gracia del público con *Un rincón: un barrio donde sueña el léxico de las vacas*. Una finita tarde de finales de otoño, cuando daba los últimos toques a un estudio sobre las yerbas del potero, su vecina, Adela Pingsford, asaltó la puerta del taller con golpes duros y perentorios.

-Hay un buey en mi jardín -anunció, a modo de explicación por aquel alarmanento tempestuoso.

-Un buey... ¿dijo Esbley, en tono indiferente y harto presumido. ¿Qué clase de buey?

-¡Oh, no se de que clase! -respondió con brusquedad la dama-. Un buey común, o de jardín, como se dice en jerga. Y lo del jardín es lo que me molesta. Al mío acaban de ponerlo en orden para el invierno, y un buey vagando por ahí no va a mejorar las cosas. Además, los crisanteros están empezando a florecer.

-¿Como se metió al jardín? -preguntó Esbley.

-Me figuro que por la puerta -dijo la dama, llena de impaciencia-. No puede haber escalado los muros, y yo creo que lo habían tirado de un avión para anunciar el caldo Bovril. La pregunta importante por ahora no es cómo entró, sino cómo sacarlo.

-¿Y no quiere irse? -dijo Esbley.

-Si estuviera muy ansioso por hacerlo -dijo Adela Pingsford con bastante enfado-, yo no habría venido aquí a charlar con usted al respecto. Estoy prácticamente sola; la criada tiene la tarde libre y la cocinera anda postrada con un ataque de neuralgia. Si algo aprendí en la escuela o después en la vida sobre cómo se saca un buey enorme de un jardín pequeño, se me acaba de borrar de la memoria. Sólo se me ocurrió pensar que usted es mi vecino y que es pintor de reses, presumiblemente más o menos versado en los temas que pinta, y que tal vez podría darme una ayuda mínima. A lo mejor me equivoco.

-¡Pinto vacas lecheras en efecto -admitió Esbley, pero no podría afirmar que haya tenido la menor experiencia en arrear bueyes extraviados. Lo he visto hacer en el cine, por supuesto, pero siempre había caballos y muchos otros accesorios. Además, nunca se sabe qué tanto es simulacro en esas cintas.

Adela Pingsford no dijo nada, limitándose a guiñarlo hasta el jardín. En condiciones normales era un jardín de tamaño aceptable, pero se veía pequeño comparado con el buey, una gran bestia manchada, de un rojo opaco en la zona del cerro y la cabeza, pasando al blanco sucio en los lados y cuartos traseros, con orejas hirsutas y grandes ojos inyectados de sangre. Su parecido con las delicadas novillas de corral que Esbley estaba acostumbrado a pintar era el mismo que habría entre el jefe de un clan de kurdos nómadas y la empleada japonesa de una casa de té. Esbley permaneció muy cerca del portillo mientras examinaba la apariencia y la actitud del animal. Adela Pingsford seguía sin decir nada.

-Se está comiendo un crisantermo -dijo al fin Esbley, cuando el silencio se volvió insostenible.

-¿Qué detallista es! -dijo Adela, con sorna-. Como que usted lo nota todo! De hecho, ahora mismo el buey tiene seis crisanteros en la boca.

Iba siendo imperioso hacer algo. Esbley dio un paso o dos en dirección al animal, dio algunas palmadas e hizo algunos ruidos del tipo "sus" y "juter". Si el buey los

escuchó, no dio señas externas de ello.

-Si algún día se cueban las gallinas en mi jardín -dijo Adela-, con total seguridad mandaré por usted para que las espante. Hace "jusa" divinamente. Pero, por el momento, ¿le importaría tratar de echar a ese buey? Mire: acaba de emprenderla con un *Madame'selle Louise Bichot*, añadió, con una calma glacial, mientras la enorme boca trituraba un ramo de color naranja encendido.

-Ya que ha sido tan franca respecto a la variedad del crisantermo -dijo Esbley-, no tengo inconveniente en informarle que éste es un buey de raza Ayrshire.

La calma glacial se descompuso. Adela Pingsford utilizó palabras que lo obligaron a dar otros dos o tres pasos instintivos hacia el buey. El artista recogió una varita para enredar arvejas y la arrojó con cierta decisión contra el moteado costillar del animal. La operación de machacar la ensalada de pétalos del *Madame'selle Louise Bichot* se vio suspendida por un largo instante, empleado por el buey para clavar una mirada inquisitiva y concentrada en el lanzador de varitas. Adela dirigió una mirada trivial de la concentrada y más abiertamente hostil al mismo foco. Como la bestia no había bajado la cabeza ni pisoteado contra el suelo, Esbley se arriesgó a hacer un nuevo ejercicio de jabalina con otra varita para enredar arvejas.

De pronto el buey pareció darse cuenta de que debía marcharse. Dio un último y apresurado tirón al cuadro donde habían estado los crisanteros y empezó a cruzar el jardín a paso largo. Esbley corrió a arrearlo hacia el portillo, pero sólo consiguió que acelerara el paso hasta un troté lerdito. Con ciertos aires de pesquiza, pero sin verdaderos tuberos, el animal atravesó la diminuta franja de césped que los caritativos llamaban campo de croquet y se metió a la salita maternal por la puerta vidriera abierta. Había por el cuarto algunos jarrones con crisanteros y demás plantas de estación, y el animal reanudó los trabajos de poda. De todos modos, a Esbley le pareció que en sus ojos empezaba a brillar una mirada de bestia acorralada, una mirada que aconsejaba respeto. Suspendió todo intento de interferir en sus preferencias ambientales.

-Señor Esbley -dijo Adela con voz trémula-, le pedí que sacara a esa bestia de mi jardín, pero no le pedí que la metiera en mi casa. Si tengo que tenerlo en cualquier parte de la propiedad, prefiero el jardín a la salita maternal.

-La arriería no es mi especialidad -adclaró Esbley-. Si no recuerdo mal, se lo conté desde el principio.

-Estoy totalmente de acuerdo -replicó la dama-. Usted está bueno para pintar lindos cuadros de lindas novillitas. ¿No le apetecería hacer un buen boceto de ese buey poniéndose a sus anchas en mi sala?

Pareció que esta vez sí lo había tocado en la herida. Esbley hizo ademán de marcharse.

-¿Adónde va? -gritó Adela.

-A traer utensilios -fue la respuesta.

-¿Utensilios? No voy a permitir que use un lazo.

-Destrozarán el cuarto si hay un forcepe.

Pero el artista se marchó del jardín. En un par de minutos regresó, cargando caballete, banquillo y materiales de pintura.

-¿Quiere decir que pretende sentarse tranquilamente a pintar esa bestia mientras acaba con mi sala? -resolvió Adela.

-Fue sugerencia suya -dijo Esbley, al tiempo que preparaba el lienzo.

-¿Se lo prohibí? ¿Se lo prohibió terminantemente! -bramó Adela.

-No veo qué injerencia tenga usted en el asunto -dijo el artista-. Le costaría algar que el buey es suyo, ni siquiera por adopción.

-Parece olvidar que está en mi sala, comiéndose mis flores -fue la iracunda réplica.

-Y usted parece olvidar que la cocinera tiene neuralgia -respondió Esbley-. Puede ser que ella ahora se esté hundiendo en un sueño reparador y que su alboroto la despierte. La consideración por los demás debería ser el principio rector de las personas de nuestra posición.

-El tipo está loco! -exclamó Adela en tono trágico. Un instante después fue Adela quien pareció volverse se loca. El buey había dado remate a las flores de los jarrones y a las tapas de *Israel Kalish*, y daba muestras de estar pensando en abandonar su más bien restringido alojamiento. Esbley le notó cierta inquietud y corrió a tirarle unos manojos de hojas de entredadera de Virginia como aliciente para seguir posando.

-Se me olvidó cómo dice el refrán -comentó. Algo por el estilo de, "es mejor una cena de hierbas que buey cebado donde reina el odio". Al parecer tenemos a mano todos los ingredientes para ello.

-Voy a la biblioteca pública para que llamen a la policía -anunció Adela-, y, rabando sonoramente, se marchó.

Minutos después el buey, acaso entrando en la sospecha de que en algún estable bien abastecido lo esparaban tortas de lino y torraje picado, salió con bastante cuidado de la sala, dirigió una mirada grave e inquisitiva al humano que había dejado de molestarlo y lanzarle varitas, y a un troté pesado pero rápido abandonó el jardín. Esbley guardó los utensilios y siguió el ejemplo del animal. Y la quinta Larkdene, quedó en manos de la neuralgia y de la cocinera.

El episodio marcó el momento crucial de la carrera artística de Esbley. Su notable pintura *Buey en una salita maternal, finales de otoño*, fue uno de los grandes éxitos y sensaciones del siguiente Salón de París; y en una posterior exhibición en Múnich fue comprada por el gobierno bávaro, a despecho de las jugosas ofertas de tres firmas productoras de extracto de carne. A partir de entonces tuvo asegurada una larga serie de éxitos: y la Royal Academy tuvo el agrado, dos años después, de colgar en lugar prominente su gran lienzo *Macacos destruyendo un local*.

Esbley le obsequió a Adela Pingsford un nuevo ejemplar de *Israel Kalish* y dos plantas de linda floración, de la variedad *Madame André Blasser*. Pero nada por el estilo de una verdadera reconciliación ha tenido lugar entre ellos dos. ♦

Saki, pseudónimo de Hector Hugh Munro, escritor británico nacido en *Akshab, Birmania* en 1870 y muerto en 1916 durante una batalla en la Primera Guerra Mundial. Es fama que sus últimas palabras fueron: "¡Apaguen ese maldito cigarro!". Se lo considera un maestro del humor negro.



Las desventuras de Homero en el Caribe

Mary Leikowitz

Hacia el final de su poema épico Oméros, Derek Walcott interrumpe subitamente su narrativa precipitada y se pregunta si no "leyó y reescribió hasta que la literatura / fue culpable como la historia". "¿Cuándo caería el velo / de mis ojos, cuando dejaría de oír la guerra de Troya / en la maldición de dos pescadores?", pregunta.

¿Cuándo dejaría / el eco en la garganta de insistir Oméros: / ¿cuándo penetraría esa luz más allá de la metáfora? Esta pregunta es un desafío emocional no sólo para el poeta, también para el lector. ¿Por qué vivimos hoy continuamente acosados por el pasado, no sólo por nuestro pasado sino por el pasado de otros? Como la Odisea de Homero, conocemos la respuesta al unísono al poeta en un recorrido excitante y perturbador "para ver las ciudades de muchos hombres y conocer lo que piensan".

Pero es la figura del poeta Homero, más que los héroes de sus poemas, lo que le sirve a Derek Walcott como principal fuente de inspiración. Según la antigua leyenda Homero provenía de un entorno humilde y tuvo una vida difícil y solitaria. Era el hijo natural de una joven griega que vivía en Eszima (la Izmir moderna), y durante su juventud, viajó por el Mediterráneo. Pero luego se volvió ciego y tuvo que ganarse la vida como mendigo, recordando sus versos. Eran pocas las veces que lo trataban amablemente; muy a menudo lo echaban de las ciudades que visitaba.

Por ser un intruso y un mendigo, adquirió el nombre de Homero, "rehén". Después de mucho vagar, Homero finalmente muere en la isla egea de los, sin amigos y solo, incapaz de responder a una simple advertencia que le formulan unos jóvenes pescadores.

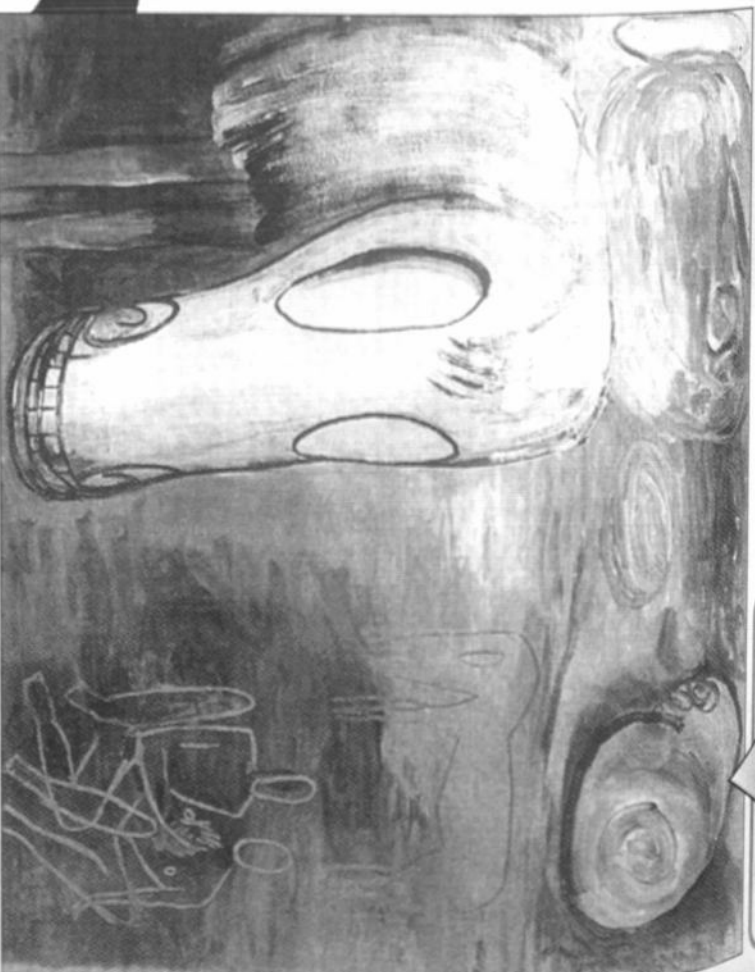
Es este Homero común y corriente, y no el poeta cortesano que algunos creen que fue quien inspira el poema épico de Derek Walcott y quien registra los hechos del pasado que determinan las vidas de la gente que describe incluyendo la del mismo Walcott, y, finalmente, la de todos nosotros. Este Homero es una figura versátil, infinitamente inteligente pero esquiña, en una constante metamorfosis. Es Oméros (su nombre en griego moderno) y también el anciano ciego "Siete mares".

Luego aparece como un baquerano sin vista y sin hogar aterrado a un manuscrito maldito, sólo para ser expulsado por las escaleras de la iglesia St. Martin's in the Fields en Londres por un clérigo severo. Es la voz del mar, (Winslow) Homero, y el poeta romano Virgilio que guía al narrador como el alguna vez guió a Dante a través del infierno en la propia épica de Dante, la *Comedia*. La autoridad de Oméros surge de una curiosidad y simpatía concordes en el aislamiento y el sufrimiento y es este conocimiento solitario y doloroso su principio legado a los personajes de la épica y a través de ellos, a cualquier otra que lea sobre sus vidas.



Solo A

El



UEY CEBADO

Theophil Fabry era artista de profesión y pintor de garabato por fuerza del entorno. No ha de suponerse que viviera de la caza de reses o de la hechura, en una atmósfera saturada de cuernos y perzunas, boniquillos para ordeño y huerros de marcar. Resalta en una zona que parecía un purgatorio salpicado de quintas y que escapaba por un pelo al desahorro de los subditos. Un lado del jardín lindaba con un prado pintoresco, en donde un vecino emprendedor apacentaba unas vaquillas pintorescas de pura cepa jorco. En las tardes de verano, hundidas hasta las rodillas en el pasto crecido y a la sombra de un grupo de nogales, las vacas descansaban mientras la luz del sol caía en parches sobre sus lomos pelados. Fabry había conocido y reproducido una linda pintura de dos vacas hechas reposando en un marco de nogales, pasto y rayos de sol filtrando, y la

Royal Academy la había colgado como correspondiente en los pasillos de la exhibición de Verona. La Royal Academy tenía hábitos ordenados y metódicos en sus puentes. Fabry había pintado un cuadro pasablemente bien, lo grado de unas vacas que dormían de modo pintoresco bajo unos nogales, y así como empezó, así, por necesidad, hubo de continuar. Su Paz del mediodía, un estudio de dos vacas paradas a la sombra de un nogal fue seguido por *Reposo canicular*, un estudio de un nogal que daba sombra a dos vacas paradas. A su debido turno aparecería *Desde los árboles abajo de Justitiz*, *El aseo del bazo* y *Suerte en la nuera*, todos ellos estudios de vacas paradas y nogales. Los dos intentos que hizo por romper con su propia tradición fueron grandes fracasos. Terribles copiatos por el gacilán y Lobo en la campaña romana fueron devueltos a su taller bajo el baldón de

no termina con su funeral, sino con la existencia continua de los sobrevivientes que aprenden a vivir con sus recuerdos.

Hacia el final del poema, cuando el marzador encuentra a Omeros, se queda de ya no poder usar a los dioses que dominan la acción de *Ulises* y la *Odisea*. "Ochista a los dioses", le aconseja Omeros, "¡brevemente!" En su lugar, Walcott incorpora fuerzas aún más desahucadas e impredecibles que los dioses del Olimpo: la naturaleza, el mar, los cambios violentos de clima, lagartos e iguanas y el hallazgo de la selva que mata de desechos y desahucados el paisaje. Cuando el Aquiles de Homero desahuca al mar, encuentra a su dios madre. Todo dispuesto a succeder, pero Aquiles debe cederse a una bella pero inenarrable *Madeira* (mer-mery) que puede apor-yarlo o destruirlo.

Los dioses le apretan orden al mundo de Homero, pero en la epica de Walcott, Odisseo debe regresar a un hogar cuyo carácter cambia con el tiempo, aun hasta el punto en que ya no podemos reconocerlo. Sin embargo, estas referencias al pasado antiguo, por más breves e insustanciales, que puedan parecer, confirman los elementos del poema de Walcott. Datan a sus nuevos personajes y situaciones de herencia; sugieren que sus experiencias, por más acudidas que estén a lugares de terminados y tiempos presentes, también son apropiadas y universales. Omeros obtiene su poder extraordinario, no, no del suspenso (ya que Walcott nos

hace tomar conciencia con anticipación de lo que sucederá), sino de su capacidad para captar y expresar el pensamiento de sus personajes y recrear, con una claridad elegible, las mutaciones repentinas de las ideas y las imágenes en su mente.

A lo largo del poema, como en la mente, hay reflexiones persistentes sobre los acontecimientos históricos sobre los personajes. Los ataques brutales de los griegos o los atropellados africanos de Aquiles, de los europeos a los nativos americanos, de los barcos de guerra franceses contra los británicos cuando se colonizaron por primera vez las islas Winward, de los efectos impresionantes y devastadores en la Segunda Guerra Mundial. Pero Walcott recuerda estas escenas de muerte y sufrimiento con la compasión objetiva de un Homero que le cuenta lo que pasó a tres años y griegos por igual. Ninguna pérdida, ni individual ni colectiva, se siente más profundamente que cualquier otra. Los hijos se pierden, o nunca nacen, tanto negros como blancos.

El pasado puede convertirse fácilmente en presente al recordar; podemos hablar con los muertos y verlos frente a nuestros ojos y tener la misma edad de nuestros propios padres, o inclusive, ser mayores que ellos. Podemos descubrir un antepasado asesinado en una guerra lejana y empezar a llorar por él.

La narrativa de Omeros es emocionante y memorable, a pesar de la ausencia de las persecuciones, diálogos y descripciones de muertes violentas en las épicas griegas. Al final, Eneas, regresa a los brazos de Héctor, un inglés en exilio, herido de guerra, desahucado que puede hablar con su esposa muerta con la ayuda de una *Madeira*. La incógnita sobre a cargo de un establecimiento llamado *Ne-Pan-Che* (Cada para no sufrir) y que, de alguna manera, recuerda el antiguo remedio africano que cura la herida incurable de Filoctetes. En lugar de acción hay una creciente conciencia del sufrimiento afro. Como Odisseo y el mítico Homero lejanos, todos (incluyendo el autor y el lector) aprenden, a partir de sus vidas y el estilo, a comprender mejor lo que sucede.

Queda lo más asombroso de todo en descubrir que lo que importa en el pasado remoto, la antigüedad y la historia militar, más que las preocupaciones modernas por el dinero y el estimiento personal. La epica de Walcott es un recordatorio importante y oportuno de que el pasado no es propiedad de quienes lo crearon, siempre en los portales para todos nosotros, más allá de quienes somos o de donde nacimos. ♦

Esta lección de Omeros, poema del Premio Nobel Derek Walcott, publicado recientemente por Alianza, en traducción de Leo Ruiz aparece en el Nueva York Times y fue traducido al español por Claudio Martínez.

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

La Pz. Biblos
domingo 25 de septiembre
de 1994

Un Puerto a Bolivia

Vicente Huidobro

Es curioso cómo los hombres se alarman por cualquier cosa. Bolivia pide un puerto. ¿Hay algo más lógico? Cualquier país de grandes dimensiones territoriales haría lo mismo puesto en el mismo caso. Nosotros los chilenos, en el caso de los bolivianos, ¿no queríamos tener una salida al mar?

Una vieja ley moral de Oriente enseña que debemos obrar con nuestro prójimo como deseáramos que él obrara con nosotros. De esa ley nació seguramente la nuestra que dice: Ama a tu prójimo como a ti mismo.

Esa vieja moral tiene que contener una gran verdad puesto que perdura a través de los siglos en el corazón de los hombres. Ahora bien, ¿por qué razón no se impone entre los pueblos algo que es tan necesario en las relaciones entre los hombres? ¿Es acaso porque el hombre siente diluido en lo colectivo el sentido de su responsabilidad individual?

¿Y esta dilución le agrada porque en ella oculta y libera a la vez sus malas pasiones? Es posible que así sea, pero esta actitud es errónea, es torpe y es peligrosa. No se puede condenar a un país a cadena perpetua. La historia nos enseña que esos errores se pagan tarde o temprano. Es nuestro deber aprender a la historia y adelantarnos a la hora de las catástrofes.

¿Y por qué razón convertir en enemigos a aquellos que pueden ser nuestros aliados?

En esta enorme América de tan vastos horizontes debe imperar la generosidad y el espíritu de conciliación como una ley, como la más hermosa de las leyes. En nuestros grandes países despoblados las almas no pueden esquecerse, tienen que enseñarse a abrir las alas inmensas bajo el sol. Entre nosotros, los americanos, no hay odios seculares que nos separen, ni siquiera dife-

rencia de idioma que dificulte la comprensión de nuestros espíritus. Entre nosotros debe reinar la fraternidad, debe nacer una vez por todas las verdadera fraternidad humana y dar ese ejemplo al mundo. Ese sería nuestro más alto honor en la historia del hombre.

Hemos visto y estamos viendo a lo que conduce el odio y el egoísmo en otras partes de la tierra. La vida se hace imposible, se vejeta en la angustia, peligra la civilización, se desmorona la cultura.

Creo y afirmo como chileno y como ser humano que debemos entrar cuanto antes en conversación con Bolivia y que ambos países deben y pueden resolver generosamente, fraternalmente este gran problema de salida al mar de la nación boliviana.

No es posible ahogar a una nación y sería inhumano hacerlo si fuera posible.

La generosidad debe ser igual por ambas partes para que así no existan sacrificios que puedan crear resentimientos y el germen de futuros resentimientos.

Interpretaría mal mis palabras quien creyera que yo pretendo que se debe entregar sin más un pedazo de nuestro territorio nacional. Lo que yo quiero decir es que se debe abordar este problema cuanto antes y resolverlo de modo que sea ventajoso para ambos países.

Una opinión corriente en Chile sostiene que si entregáramos algo de nuestro territorio a Bolivia, ésta nos reclamará mañana otros territorios y sólo despertaremos su apetito. Esto es falso. No ha sucedido así con el Perú y no hay razón alguna para que suceda con Bolivia. Además, esto depende de la solución que se dé al problema y de la forma del acuerdo que debe ser definitivo.



VOTE POR

VICENTE HU DOBRO

Candidato de la Juventud

El único que ha demostrado amar al pueblo, no con palabras sino con hechos, hasta exponer su vida.

Si quiere que el Chile Nuevo sea un hecho vote por Vicente Huidobro

Si quiere salvar el Salitre vote por Vicente Huidobro

Si quiere limpiar el país y verlo pronto grande y rico, vote por Vicente Huidobro

Si quiere el desarrollo de la Instrucción vote por Vicente Huidobro

Si quiere salvar la Raza vote por Vicente Huidobro

Si quiere que los móviles de la Revolución se cumplan pronto vote por Vicente Huidobro

El Ex-Director de "ACCION", herido por su valentía, es el único hombre capaz de regenerar nuestra Patria.

Suplemento Quincenal Gabriela San Carlos, Oficina 9. (Ateneo)

La salida al mar de Bolivia está en manos de Chile. Sería triste que Chile desoyera la voz de su vecino. Bolivia necesita un puerto, para ella es cuestión vital, lo pide sin amenazas, sin apelar a alianzas ocultas y maniobras tenebrosas, lo pide en juego limpio, caballeramente, por medio de su Ministro de Relaciones Exteriores en el Congreso Panamericano de Lima, a la luz del día. Es necesario estudiar una fórmula de compensaciones que nos permita dar satisfacción a ese país hermano.

No deseamos que nuestros amigos bolivianos sean un día nuestros enemigos, deseamos que sean cada día más nuestros amigos.

Este artículo fue publicado por el periódico chileno "La Opinión", el 28 de diciembre de 1933, en su página número 3. Fue recogido en el libro "Vicente Huidobro, textos inéditos y dispersos", recopilación, selección e introducción de José Alberto de la Fuente A., editado el año 1993 (primera edición impresa en julio de ese año) por la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museo/Centro de Investigaciones Diego Barros Arana.

La Paz, Bolivia
domingo 25 de septiembre
de 1994

el deseo

Eduardo
Mitre

Carbón el deseo,
no quiere ser diamante
y quema el tiempo
en la brasa del instante.

Carbón el deseo: fragua
navajas en los amantes
y convierte sus almas
en piel de tatuaje.

Solo, a morir y matar
juega el deseo. Por eso
le atraen como un imán
la muerte y sus cebos.

Apenas la ausencia
le despoja su cetro,
el deseo se encierra
en un castillo de espectros.

La llama del buen amor
le ahuyenta el miedo,
no el certero temor
de apagarse primero.

Oculto como un secreto
el deseo dibuja y borra
en la pizarra del sueño
su enigmática memoria.

Al fin poco o nada le queda
tras mucho arder al deseo
sino la cara intocable
del vacío en el espejo.

Blanco es el monasterio
donde se retira el deseo
a cultivar las palabras
en soledad y silencio.

Tantos años a su servicio,
no creo en sus desalientos,
pues todo lo vuelve racimo
apenas vislumbra un seno.



Padre y madre el deseo
que nos crea reales. Todos
-aun Dios- somos la imagen
que inventan sus velos.

Cuento de nunca acabar,
cuerpo que se deshace
y rehace, incesante,
como la música y el mar:
el deseo.

El poeta boliviano Eduardo Mitre envió desde Bruselas/Bélgica este poema para PRESENCIA LITERARIA.

60



PERIOLIBROS



CARLOS
FUENTES

AURA

Ilustraciones:
Jacobo Borges

PRESENCIA

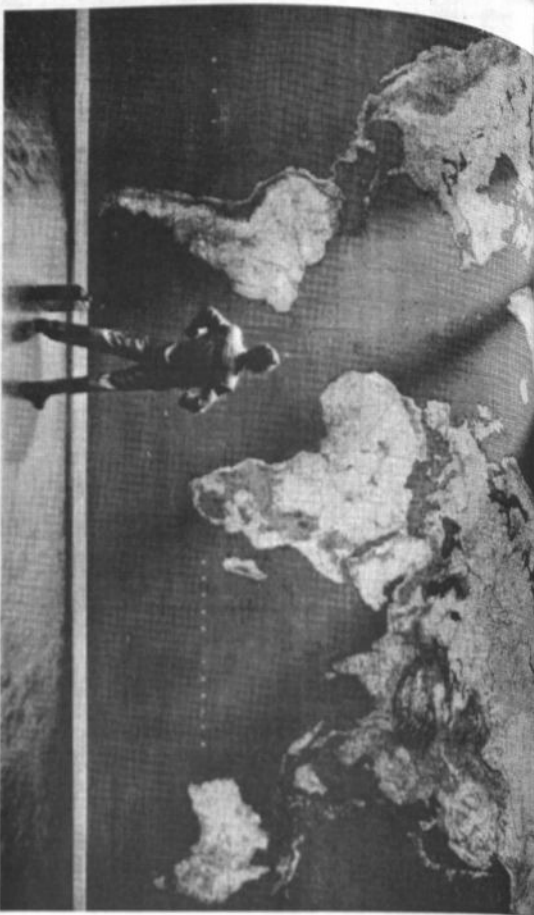
EUROPA

CON



VARIG

DESDE BOLIVIA TODOS LOS DIAS



¡Qué pequeño es el mundo!

Para algunas personas, el mundo es muy grande. El GRUPO IBERIA lo recorre 400 veces diarias. Y en sólo una semana llega a más de 60 destinos de 46 países diferentes.

Antes de preparar su próximo viaje consulte a IBERIA o a su Agencia de Viajes. Verá cómo lo más difícil le parece fácil.

IBERIA



Honorable Municipalidad de Cochabamba

Acta del Jurado Calificador del XXVII SALON MUNICIPAL DE ARTES PLASTICAS convocado por la H. Municipalidad de Cochabamba, con motivo del CLXXXV Aniversario de la Gesta Libertaria del 14 de Septiembre de 1810*

En la ciudad de Cochabamba a horas 9:30 del día primero de septiembre de mil novecientos noventa y cuatro años, en la Casa de la Cultura, se reunió el Jurado Calificador del XXVII Salon Municipal de Artes Plásticas 14 de Septiembre, compuesto por: Michelo Perinelli, Jorge Medina, Ricardo Pérez Acuña, Roberto Valenzuela.

Después de haber leído de consideración a cerca de las obras presentadas, se procedió a seleccionar las obras para su Exposición al público, y luego de un consenso a todos los efectos de todas las obras, se llegó a la siguiente conclusión:

Así mismo se le la convocatoria se encargaron:

GRAN PREMIO "MELCHOR PEREZ DE HUELGA"

De veinte por unanimidad

GRUPO ACUARELA

Primer Premio
Trabajo de "Andrés" de Zorán Sumari
Bn. 4.000.-
Segundo Premio
Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores Siempreplac
Bn. 1.500.-
Tercer Premio absoluto
Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.
Bn. 2.500.-

Segundo Premio absoluto

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Trabajo de "Jesús" de Zorán Sumari por el excelente manejo de su técnica pictórica y tratamiento formal.

Trabajo de "Eugenio" de Jorge Flores por la composición dinámica y el ritmo.

Tercer Premio absoluto

Menciones Honoríficas
- "El descubridor" de Raúl Rojas Reyes
- "The little" de Fernando Medina
- A la obra de Freddy Acuña Tola "Hijos de la pobreza" y "Yo y mi creación"

GRUPO DIBUJO

Primer Premio
Bautista en el obispo de Oscar Torres Montalvo
Bn. 2.600.-
Segundo Premio
"Escenas de la vida" de Juan Carlos Camacho
Menciones Honoríficas
- "Accidente" de Alejandro Domínguez
- "Café" de Rodolfo Guala

MATERIALES NO TRADICIONALES

Primer Premio
"Simbólico Andar" de Luis Villanar Zelaya
Bn. 2.000.-

MATERIA

Primer Premio
"Escenas en paz" de Mónica Divina
Bn. 9.000.-

ESCRITURA

GRAN PREMIO "ALEJANDRO GUARANDA"
"Crisis social" de Ramón Rodríguez
Bn. 3.000.-

PIEDRA O BRONCE

Primer Premio
"Verde Superintendencia" de Ramón Luis
Bn. 2.500.-

OTROS MATERIALES

Primer Premio
"Figura" de Jovany Quevedo
Bn. 2.500.-

NOTA ACERCA DEL JURADO

En razón de que el gran premio en pintura fue declarado desierto, el Jurado Calificador decidió por unanimidad declarar el premio de este premio y del premio único en Escultura Otros materiales, para la creación de los premios absolutos uno de Bn. 3.000.- y otro de Bn. 2.500.- y de dos premios especiales de Bn. 3.000.- cada uno en pintura.

NOTA ACERCA DEL JURADO

En razón de que el gran premio en pintura fue declarado desierto, el Jurado Calificador decidió por unanimidad declarar el premio de este premio y del premio único en Escultura Otros materiales, para la creación de los premios absolutos uno de Bn. 3.000.- y otro de Bn. 2.500.- y de dos premios especiales de Bn. 3.000.- cada uno en pintura.

NOTA ACERCA DEL JURADO

En razón de que el gran premio en pintura fue declarado desierto, el Jurado Calificador decidió por unanimidad declarar el premio de este premio y del premio único en Escultura Otros materiales, para la creación de los premios absolutos uno de Bn. 3.000.- y otro de Bn. 2.500.- y de dos premios especiales de Bn. 3.000.- cada uno en pintura.

NOTA ACERCA DEL JURADO

En razón de que el gran premio en pintura fue declarado desierto, el Jurado Calificador decidió por unanimidad declarar el premio de este premio y del premio único en Escultura Otros materiales, para la creación de los premios absolutos uno de Bn. 3.000.- y otro de Bn. 2.500.- y de dos premios especiales de Bn. 3.000.- cada uno en pintura.

NOTA ACERCA DEL JURADO

En razón de que el gran premio en pintura fue declarado desierto, el Jurado Calificador decidió por unanimidad declarar el premio de este premio y del premio único en Escultura Otros materiales, para la creación de los premios absolutos uno de Bn. 3.000.- y otro de Bn. 2.500.- y de dos premios especiales de Bn. 3.000.- cada uno en pintura.

NOTA ACERCA DEL JURADO

En razón de que el gran premio en pintura fue declarado desierto, el Jurado Calificador decidió por unanimidad declarar el premio de este premio y del premio único en Escultura Otros materiales, para la creación de los premios absolutos uno de Bn. 3.000.- y otro de Bn. 2.500.- y de dos premios especiales de Bn. 3.000.- cada uno en pintura.

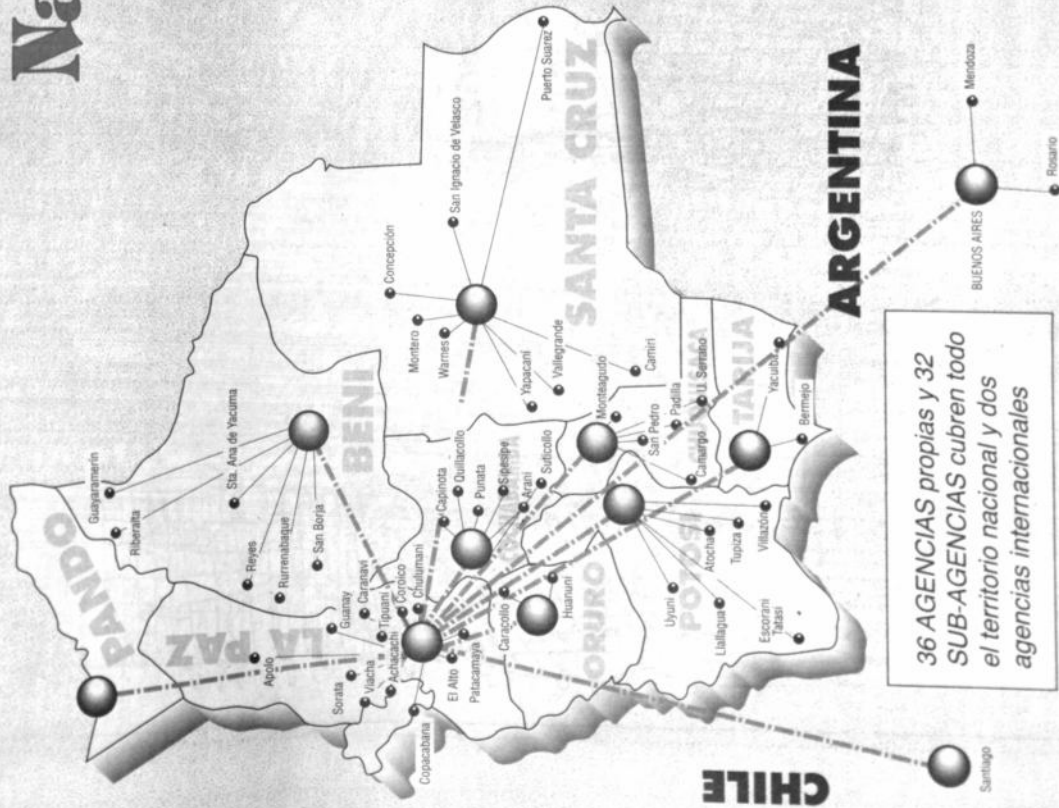
NOTA ACERCA DEL JURADO

En razón de que el gran premio en pintura fue declarado desierto, el Jurado Calificador decidió por unanimidad declarar el premio de este premio y del premio único en Escultura Otros materiales, para la creación de los premios absolutos uno de Bn. 3.000.- y otro de Bn. 2.500.- y de dos premios especiales de Bn. 3.000.- cada uno en pintura.

En razón de que el gran premio en pintura fue declarado desierto, el Jurado Calificador decidió por unanimidad declarar el premio de este premio y del premio único en Escultura Otros materiales, para la creación de los premios absolutos uno de Bn. 3.000.- y otro de Bn. 2.500.- y de dos premios especiales de Bn. 3.000.- cada uno en pintura.

Matutino PRESENCIA

Líder en Circulación Nacional



36 AGENCIAS propias y 32
SUB-AGENCIAS cubren todo
el territorio nacional y dos
agencias internacionales

Anunciar en **PRESENCIA** es anunciar en el País!

AGENTES Y CORRESPONSALES DE PRESENCIA

LA PAZ Oficina Matriz: 2150 Tel. 372340-41-42-43-44 Fax: 391040-379622 Casilla 3276	COCHABAMBA Calle Ecuador Nº 387 Tel. Fax: 0415-54002 Corresponsal: Sr. Carlos Krings F. Agente: Sr. Jaime Medina	ORURO Edif. Cámara de Comercio Tel. 052-51725 Corresponsal: Sr. Jorge Lazzo Agente: Sra. Maritza Valverde	POTOSÍ Plaza Alfonso de Ibarra Nº 5 Tel. 062-22622 Corresponsal: Sr. Guido Romay Agente: Sr. Guido Romay	SUCRE Calle Audiencia Nº 9 Tel. 064-22116 Corresponsal: Sr. S. D. Valdez Agente: Sra. Reina Ontiveros	TARIJA Calle Bolívar Nº 0-243 Tel. 065-22125 Corresponsal: Sr. Eduardo Trigo Agente: Sra. Silvia de Trigo	TRINIDAD Joaquín de la Sierra Nº 71 Tel. 046-27227 Corresponsal: Sr. Juan Carlos Zambrana Agente: Sra. Adriana de Mendoza	SANTA CRUZ Calle Independencia Nº 337 Tels. 348866 - Fax 327535 Corresponsal: Sra. Maggy Talavera y Agente: Sra. Eleonor Centenario Sr. Antonio Peridini	PANDO Tel. 2219 Corresponsal: Sr. I. no Mauchli Agente: Sr. I. no Mauchli
---	---	--	---	--	--	--	--	---

CARLOS FUENTES

Cuando apareció publicada por primera vez en 1962, Aura se convirtió automáticamente en una obra de culto dentro de la narrativa hispanoamericana. La perfección de su medio centenar de páginas demostraba que en nuestro continente —tan acostumbrado a la épica desbordada y a los interminables devaneos naturalistas— era posible concebir una ficción a un tiempo contenida y deslumbrante, arrebatadora pero mesurada e íntima. Casi imperceptible, bordado con una sutileza y una sabiduría ejemplares, el registro fantástico del relato constituye un hallazgo esencial.

Dentro del catálogo personal de Carlos Fuentes (1929), Aura constituye una "pieza de cámara", un eslabón entre *Los días enmascarados* (1954) y *La muerte de Artemio Cruz* (1962), un puente entre sus cuentos de juventud y los grandes complejos novelísticos que desarrollaría a partir de los años sesenta. Aura posee la extraña virtud de ser una de esas obras que sintetizan todo un proyecto narrativo.

El propio autor ha enunciado algunas posibles influencias de esta breve novela: algunos poemas de Quevedo, conversaciones y preguntas de su amigo Luis Buñuel, la adaptación cinematográfica hecha por Kenzo Mizoguchi del clásico japonés del siglo XVII de Ugetsu Monogatari, *Relatos de la luna azul al terminar la lluvia*, una traducción italiana de los cuentos japoneses de Togi Roku escritos por Hsiuichi Shoun, y final:

JACOBO BORGES

Jacobo Borges es en la actualidad uno de los más grandes artistas iberoamericanos. Nació en Caracas y estudió en la Escuela de Artes Plásticas y Aplicadas de dicha ciudad. Trabajó en el Taller Libre de Arte y ha participado en diferentes Bienales del mundo. Con esta edición *Prinabla* vuelve a reunir a dos grandes creadores de iberoamérica.

...nueve. Los poemas de Aspern de Henry James, Grandes esperanzas de Dickens y la Reina de espadas de Puschkin. Acaso las comparaciones más fecundas a que se presta Aura remitan a la propia obra de Carlos Fuentes donde —del cuento *Muñeca rusa* y las novelas *Una familia lejana*, *Cristóbal Nonato*, *Agua quemada* y algunas novelas de las narraciones de *Constanza* y otras: *novelas para vírgenes*, para poner sólo algunos ejemplos— la idea de una generación maldita o redentora, los ambientes enclaustrados de algunos caserones en el centro de la ciudad de México, los lazos umbilicales y sacrificiales que existen entre la niñez, la juventud, la vejez y la muerte y, sobre todo, la idea del amor como un espejo enigmático y mágico en el cual se reflejan el presente y el pasado, la memoria privada y la memoria social perfilan una poderosa visión de la historia y de la cultura en México.

Si Aura es sólo un fantasma, una proyección mágica, entonces ¿quién es la primera persona, el yo de la voz que guía los pasos del historiador Felipe Montero, es decir, del lector? ¿Quién cuenta la historia?





A poner el libro, convertido en un suplemento de diario ("El Perifoneo"), en manos de millones de lectores, gracias a la inestimable participación de una red de prestigiosos diaristas de Iberoamérica. La tarea y el fondo de Cultura y Económica, en cumplimiento de sus objetivos, dan un paso importante en beneficio de la integración cultural iberoamericana. De esta manera, grandes escritores iberoamericanos del siglo veinte, ilustrados por los menos importantes artistas del mismo espacio geográfico y cultural, llegan a millones de hogares al costo de un periódico. Nuestro agradecimiento a todas las personas e instituciones que han hecho posible tan noble esfuerzo.

Federico Mayor
Director General, INECCO

Miguel de la Madrid
Director General, Fondo de Cultura Económica

Concepts: Axioms

Jorge Amado, Alfredo Bryce Echenique, Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Augusto Monterroso, Fernando Savater

Universidad Colombiana
Germana Carrero Roque, Representante de UNESCO en México / Adolfo Castañeda, Gerente Editorial, Fondo de Cultura Económica

Coordinador general: Manuel Soria Hoyle / *Coordinadora Editorial:* Gabriela Vallejo

Asesoría Técnica: Manuel Marrique Castro / Promoción Héctor Marillo Cruz

Subvención Ma. Juana García - M. Juana García

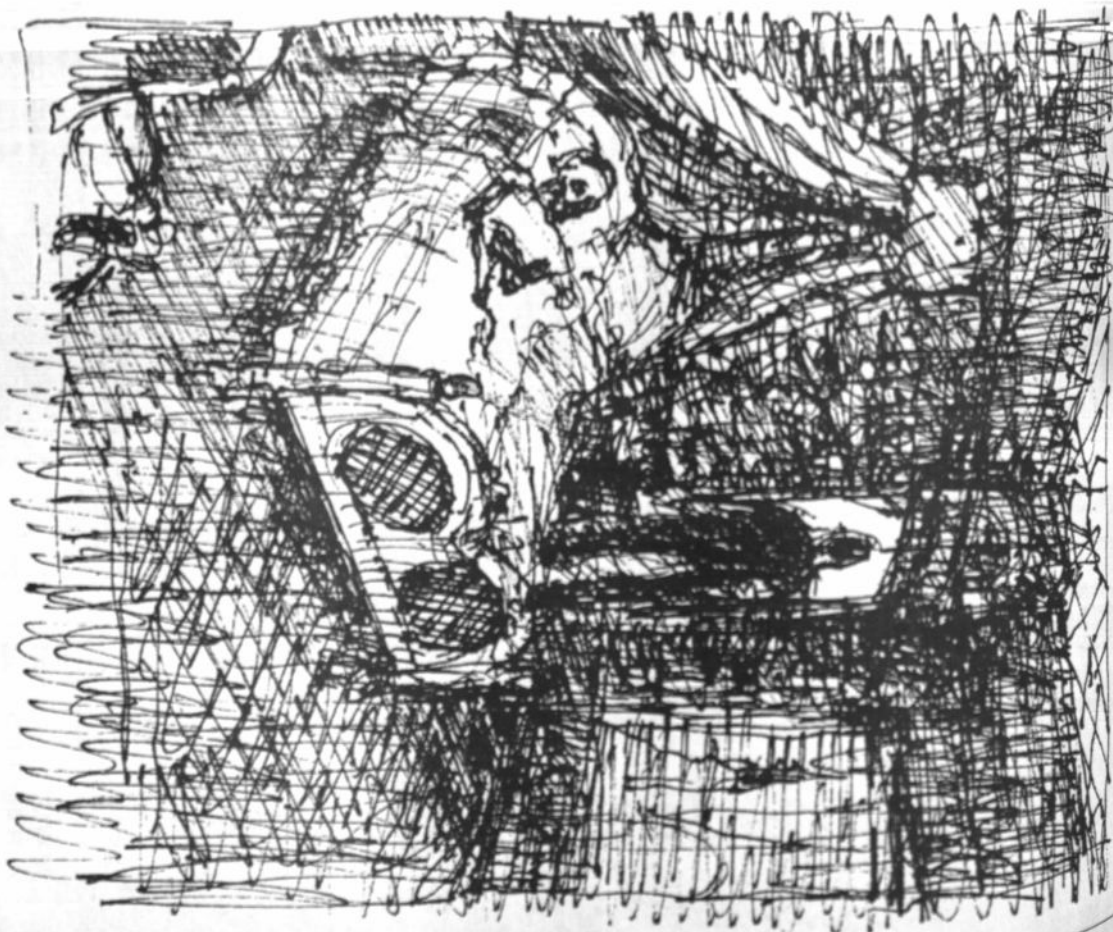
Diarios Asociados

Página 17. Argentina: Prensa, *El Nuevo Orden*; Chile: *El Mercurio*; Colombia: *La Nación*; Costa Rica: *Journal Republica*; Cúcuta: *Ang*; Ecuador: *La Prensa*; España: *El Sol*; El Salvador: *ABC*; Estados Unidos: *The Washington Post*; Francia: *La Presse*; Honduras: *Amor*; Israel: *Organización Editorial Mexicana*; México: *La Prensa*; Nicaragua: *El Diario de Panamá*; Panamá: *El Comercio*; Perú: *El Comercio*; República Dominicana: *La Esfera*; Uruguay: *El Nacional*; Venezuela: *El Mundo*.

© Carlos Fuentes 1962

Procurador Agrario Poma 2012, Cn. San Juan, C.P. 01001, México D.F.

Prohibidos en circulación y está registrado en la ciudad de México / Impreso en Bolivia / Septiembre de 1994



antiguo, temblando ligeramente porque tú lo tocas, tú lo
ama, tú has regresado también...

Hundirás tu cabeza, tus ojos abiection, en el pelo plateado de Consuelo, la mujer que volverá a abrazarte cuando la luna pase, sea tapada por las nubes, los oculte a

ambos, se lleva en el aire, por algún tiempo, la memoria de la juventud, la memoria encarnada.

—Vóbera, Felipe, la traemos juntos. Deja que recupere fuerzas y la haré regresar...

AURA



aura. Hacia el fin del siglo, cuando se había perdido el interés por el paisaje pintado al fondo: el paisaje de Lorelei en el Rin, el traje abotonado hasta el cuello, el pañuelo en una mano, el polsón: Aura y la fecha 1876, escrita con tinta blanca y detrás, sobre el cartón doblado del daguerrotipo, esa letra de araña: *Fait pour notre dixième anniversaire de mariage* y la firma, con la misma letra, *Consuelo Llorente*. Verás, en la tercera foto, a Aura en compañía del viejo, ahora vestido de paisano, sentados ambos en una banca en un jardín. La foto se ha borrado un porco: Aura no se verá tan joven como en la primera fotografía, pero es ella, es él, es... eres tú.

Pegas esas fotografías a tus ojos, las levantas hacia el tragaluz: tapas con una mano la barba blanca del general Llorente, lo imaginas con el pelo negro y siempre te encuentras, borrado, perdido, olvidado, pero tú, tú.

La cabeza te da vueltas, inundada por el ritmo de ese vals lejano que suplente la vista, el tacto, el olor de plantas húmedas y perfumadas; caes agotado sobre la cama, te tocas los pómulos, los ojos, la nariz, como si temieras que una mano invisible te hubiese arrancado la máscara que has llevado durante veintiseis años; esas facciones de goma y cartón que durante un cuarto de siglo han cubierto tu verdadera faz, tu rostro antiguo, el que tuviste antes y habías olvidado. Escorches la cara en la almohada, tratando de impedir que el aire te arranque las facciones que son tuyas, que quieres para ti. Permaneces con la cara hundida en la almohada, con los ojos abiertos detrás de la almohada, esperando lo que ha de venir, lo que no podrás impedir. No volverás a mirar tu reloj, ese objeto inservible que mide falsamente un tiempo acordado a la vanidad humana, esas manecillas que marcan tediosamente las largas horas inventadas para enganar el verdadero tiempo, el tiempo que corre con la velocidad insultante, mortal, que ningún reloj puede medir. Una vida, un siglo, cincuenta años: ya no te será posible imaginar esas medidas mentirosas, ya no te será posible tomar entre las manos ese polvo sin cuerpo.

Cuando te separes de la almohada, encontrarás una oscuridad mayor alrededor de ti. Habrá caído la noche. Habrá caído la noche. Correrán, detrás de los vidrios altos, las nubes negras, veloces, que rasgan la luz opaca que se empuja en evaporarla y asomar su redondez pávida y sonriente. Se asomará la luna, antes de que el vapor oscuro vuelva a empañarla.

Tú ya no esperarás. Ya no consultarás tu reloj. Descenderás rápidamente los peldaños que te alejan de esa cel-

A Mamdo y Tere Barbachano

El hombre cansa y lucha. La mujer intriga y sueña; es la madre de la fantasía, de los dioses. Posee la segunda visión, las alas que le permiten volar hacia el infinito del deseo y de la imaginación... Los dioses son como los hombres: nacen y mueren sobre el pecho de una mujer...

JULIEN MICHELLET



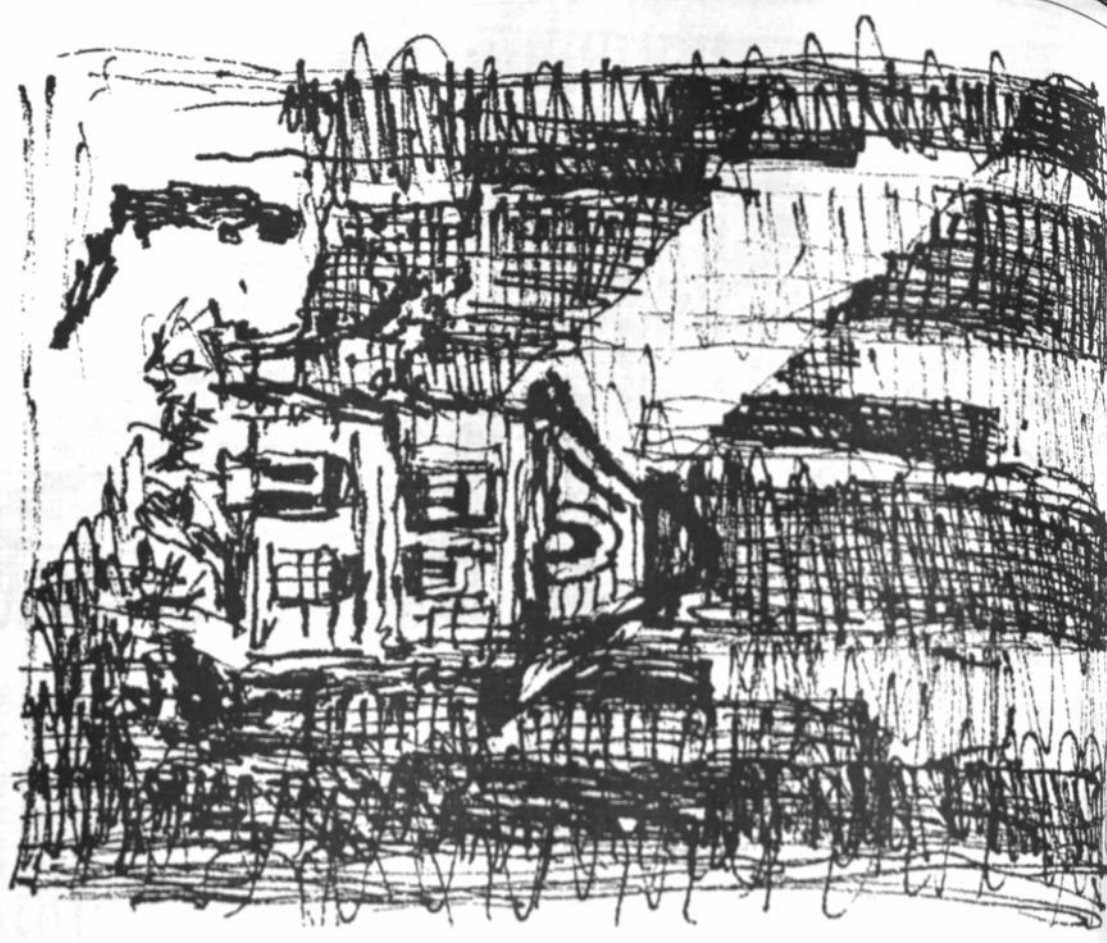
I

Lees ese anuncio: una oferta de esa naturaleza no se hace todos los días. Lees y relee el aviso. Parece dirigido a ti, a nadie más. Distráelo, dejas que la ceniza del cigarro caiga dentro de la taza de té que has estado bebiendo en este café sucio y barato. Tú relerás. Se solicita historiador joven. Ordenado. Escrupuloso. Conocedor de la lengua francesa. Conocimiento perfecto, cual. Capaz de desempeñar labores de secretario. Juventud, conocimiento del francés, preferible si ha vivido en Francia algún tiempo. Tres mil pesos mensuales, comida y recámara cómoda, asoleada, apropiada estudio. Solo falta tu nombre. Solo falta que las letras más negras y llamativas del aviso informen: Felipe Montero. Se solicita Felipe Montero, antiguo becario en la Sorbona, historiador cargado de datos inútiles, acostumbrado a rechumar papeles amarillentos, profesor auxiliar en escuelas particulares, noventa pesos mensuales. Pero si leyeras eso, sospecharías, lo tomarías a broma. Donceles 815. Acuda en persona. No hay teléfono.

Recoges tu portafolio y dejas la propina. Pienas que otro historiador joven, en condiciones semejantes a las tuyas, ya ha leído ese mismo aviso, tomado la delantera, ocupado el puesto. Tratas de olvidar mientras caminas a la esquina. Esperas el autobús, enciendes un cigarrillo, repites en silencio las fechas que debes memorizar para que esos niños amodorrados te respeten. Tienes que prepararte. El autobús se acerca y tú estás observando las puntas de tus zapatos negros. Tienes que prepararte. Metes la mano en el bolsillo, juegas con las monedas de cobre, por fin escoges treinta centavos, los aprietas con el puño y alargas el brazo para tomar firmemente el barrote de hierro del camión que nunca se detiene, saltar, abrirte paso, pagar los treinta centavos, acomodarte difícilmente entre los pasajeros apretujados que viajan de pie, apoyar tu mano derecha en el pasamanos, apretar el portafolio contra el costado y colocar distraídamente la mano izquierda sobre la bolsa trasera del pantalón, donde guardas los billetes.

Vivirás ese día, idéntico a los demás, y no volverás a recordarlo sino al día siguiente, cuando te sientes de nuevo en la mesa del café, pidas el desayuno y abras el periódico. Al llegar a la página de anuncios, allí estarán, otra vez, esas letras destacadas: HISTORIADOR JOVEN. Nadie acudió ayer. Leerás el anuncio. Te detendrás en el último renglón: cuatro mil pesos.

Te sorprenderá imaginar que alguien vive en la calle de Donceles. Siempre has creído que en el viejo centro de la ciudad no vive nadie. Caminas con lentitud, tratando de distinguir el número 815 en este conglomerado de viejos palacios coloniales convertidos en talleres de reparación, joyerías, tiendas de zapatos y expendios de aguas frescas. Las nomenclaturas han sido re-



sadas, superpuestas, confundidas. El 13 junio al 200, el antiguo azulejo numerado —47— encima de la nueva advertencia pintado con tiza: *ahora* 924. Levantarás la mirada a los segundos piores: allí nada cambia. Las sinfonías no perturbán, las luces de mercurio no iluminan, las barritas expuestas no adornan ese segundo rostro de los

edificios. Unidad del horizonte, los nichos con sus carnosos troncos coronados de palomax, la piedra labrada de barro mexicano, los balcones de celosía, las troneras y los canales de lluvia, las gárgolas de arcilla. Las ventanitas ensombrecidas por largas cortinas verdosas: esa ventana de la cual se retira alguien en cuanto tú la miras,



gas: «¡Dijo: voy hacia mi juventud, mi juventud viene hacia mí!... Entra ya, está en el jardín, ya llega... Consueño, Consueño... Consueño, también el demonio fue un ángel, antes...»
No, habrás visto. Allí terminan las memorias del general

Llorente: "Consueño, le demon aussi était un ange, aussi..."
Y detrás de la última hoja, los retratos. El retrato de ese caballero anónimo, vestido de militar, la vieja fotografía con las letras en una esquina: *Moulin, Photographe*, 35 Boulevard Haussmann y la fecha 1894. Y la fotografía de



subordinadas, crucadas: la cama, sin embargo, se rociaba de migajas que ella ahora tocaba, como si creyera que la prequísima anciana pudiese estar escondida entre los pliegues de las sábanas. Caminaba hasta el baúl colocado en el rincón: pisaba la cola de una de esas ratas que chillan, se escapa de la opresión de tu suela, corre a dar aviso a las demás ratas cuando tu mano acerca la llave de cobre a la chapa pesada, empujándola, que rechina cuando introduces la llave, apartas el candado, levantas la tapa y escuchas el ruido de los goznes empujados. Sustras el tercer folio —cinta roja— de las memorias y al levantarlo encuentras esas fotografías viejas, duras, comidas de los bordes, que también tomas, sin verlas, apretando todo el tesoro contra tu pecho, huyendo sigilosamente, sin cerrar siquiera el baúl, olvidando el hambre de las ratas, para traspasar el umbral, cerrar la puerta, recargarla contra la pared del vestíbulo, respirar normalmente, subir a tu cuarto.

Allí leerás los nuevos papeles, la continuación, las fechas de un siglo en agonía. El general Llorente habla con su lenguaje más florido de la personalidad de Eugenia de Montijo, quiere todo su respeto hacia la figura de Napoleón el Pequeño, exhuma su retórica más marcial para anunciar la guerra francoprusiana, llena páginas de dolor ante la derrota, arenga a los hombres de honor contra el monstruo republicano, ve en el general Boulanger un rayo de esperanza, suspira por México, siente que en el caso Dreyfus el honor —siempre el honor— del ejército ha vuelto a imponerse... Las hojas amarillas se quiebran bajo tu tacto; ya no las respetas, ya sólo buscas la nueva aparición de la mujer de ojos verdes: "Se por qué lloras a veces, Consuelo. No te he podido dar hijos, a ti, que irradias la vida..." Y después: "Consuelo, no tienes a Dios. Debemos conformarnos. ¿No te basta mi cariño? Yo sé que me amas; lo siento. No te pido conformidad, porque ello sería ofenderlo. Te pido, tan sólo, que veas en ese gran amor que tienes conmigo algo suficiente, algo que pueda llenarnos a los dos sin necesidad de recurrir a la imaginación enfermiza..." Y en otra página: "Le advertí a Consuelo que esos brechales no sirven para nada. Ella insiste en cultivar sus propias plantas en el jardín. Dice que no se engaña. Las hierbas no la fertilizarán en el cuerpo, pero sí en el alma..." Más tarde: "La encontré delirante, abrazada a la almohada. Gritaba: 'Si, si, si: he podido: la he encarnado; puedo convocarla, puedo darle vida con mi vida'. Tuve que llamar al médico. Me dijo que no podría calmarse, precisamente porque ella estaba bajo el efecto de narcóticos, no de excitantes..." Y al fin: "Hoy la descubrí, en la madrugada, caminando sola y descalza a lo largo de los pasillos. Quise detenerla. Pasó sin mirarme, pero sus palabras iban dirigidas a mí. 'No me dete-

—¿Querías? Ella me quiere a mí. Ella se va. Pero en esta mujer vieja, casi un cadáver, ¿tú no puedes...?

—Ella tiene más vida que yo. Si, es vieja, es repulsiva... Felipe, no quiero volver... no quiero ser como ella... otra... —Trata de enterrarte en vida. Tienes que renacer, Aura...

—Hay que morir antes de renacer... No. No entiendes. Olvida, Felipe; tengo confianza.

—Si me explicarás...

—Téneme confianza. Ella va a salir hoy todo el día...

—¿Ella?

—Sí, la otra.

—¿Va a salir? Pero si nunca...

—Sí, a veces sale. Hace un gran esfuerzo y sale.

—Hoy va a salir. Todo el día...

—Tú y yo podemos...

—¿Cómo?

—Si quieres...

—No, quizás todavía no. Estoy contratado para un trabajo... Cuando termine el trabajo, entonces sí...

—Ah, sí. Ella va a salir todo el día. Podemos hacer algo...

—¿Qué?

—Te espero esta noche en la recámara de mi tía. Te espero como siempre.

Te dará la espalda, se irá tocando esa campana, como los leprosos que con ella pregonan su cercanía, advierten a los incautos: "Aléjate, aléjate". Tú te pones la camisa y el saco, sigues el ruido espacado de la campana que se dirige, enfrente de ti, hacia el comedor; dejas de escucharlo al entrar a la sala; viene hacia ti, jorobada, sostenida por un báculo nudoso, la viuda de Llorente, que sale del comedor, pequeña, arrugada, vestida con ese traje blanco, ese velo de gasa teñida, rasgada, pasa a tu lado sin mirarte, sonándose con un pañuelo, sonándose y escupiendo continuamente, murmurando:

—Hoy no estaré en la casa, señor Montero. Confió en su trabajo. Adelante usted. Las memorias de mi esposo deben ser publicadas.

Se alejara, pisando los tapetes con sus pequeños pies de muñeca antigua, apoyada en ese bastón, escupiendo, escurriendo como si quisiera expulsar algo de sus vías respiratorias, de sus pulmones congestionados. Tú tienes la voluntad de no seguir a la mirrada; dominas la curiosidad que sientes ante ese traje de novia amarillento, extralado del fondo del viejo baúl que está en la recámara...

Apenas pruebas el café negro y frío que te espera en el comedor. Permaneces una hora sentada en la vieja y alta silla ojival, fumando, esperando los ruidos que nunca llegan, hasta tener la seguridad de que la anciana ha salido de la casa y no podrá sorprenderte. Porque en el pueblo, apretada, tienes desde hace una hora la llave del arcón y ahora te diriges, sin hacer ruido, a la sala, al vestíbulo donde esperas quince minutos más —tu reloj te lo dirá— con el oído pegado a la puerta de doña Consuelo, la puerta que en seguida empujas levemente, hasta distinguir, detrás de la red de araña de esas luces devotas, la cama vacía, revuelta, sobre la que la coneja roe sus za-

manas la postada de vidrios caprichosos, boba la mirrada al zaguán despiantado y descubres 815, año 60.

Tocas en vano con esa manija, esa cabeza de perro en cobre, gastada, sin relieves: se enciende a la cabeza de un feto camino en los museos de ciencias naturales. Imaginas que el perro te sonríe y sueltas su contacto helado. La puerta cede al empuje levisimo, de tus dedos, y antes de entrar miras por última vez sobre tu hombro, frunces el ceño porque la larga fila detenida de camiones y autos gruñe, pita, suelta el humo insano de su prisa. Tratas inútilmente de retener una sola imagen de ese mundo exterior indiferenciado.

Ciertras el zaguán detrás de ti e intentas penetrar la oscuridad de ese callejón techado —patio, porque puedes oler el musgo, la humedad de las plantas, las raíces podridas, el perfume adormecedor y espeso—. Buscas en vano una luz que te guíe. Buscas la caja de fósforos en la bolsa de tu saco pero esa voz aguda y cascada te advierte desde lejos:

—No... no es necesario. Le ruego. Camine trece pasos hacia el frente y encontrará la escalera a su derecha. Suba, por favor. Son veintidós escalones. Cuéntelos. Trece. Derecha. Veintidós.

El olor de la humedad, de las plantas podridas, te envolverá mientras marcas tus pasos, primero sobre las baldosas de piedra, enseguida sobre esa madera crujiente, fola por la humedad y el encierro. Cuentas en voz baja hasta veintidós y te detienes, con la caja de fósforos entre las manos, el portafolio apretado contra las costillas. Tocas esa puerta que huele a pino viejo y húmedo; buscas una manija: terminas por empujar y sentir, ahora, un tapete bajo tus pies. Un tapete delgado, mal extendido, que te hará tropezar y darte cuenta de la nueva luz, grisácea y filtrada, que ilumina ciertos contornos.



—Señora... díces con una voz monótona, porque crees recordarla una voz de mujer— Señora...

—Ahora a su izquierda. La primera puerta. Tenga la amabilidad.

Empujas esa puerta —ya no esperas que alguna se cierre propiamente; ya sabes que todas son puertas de golpe— y las luces dispersas se trenzan en tus pestanas, como si atravesaras una tenue red de seda. Sólo tienes ojos para esos muros de reflejos desiguales, donde parapadean docenas de luces. Consígues, al cabo, definir las como veladoras, colocadas sobre repisas y entrepaños de ubicación asimétrica. Levemente, iluminan otras luces que son corazones de plata, frascos de cristal, vidrios enmarcados, y sólo detrás de este brillo intermitente verás, al fondo, la cama y el signo de una mano que parece atraerte con su movimiento pausado.

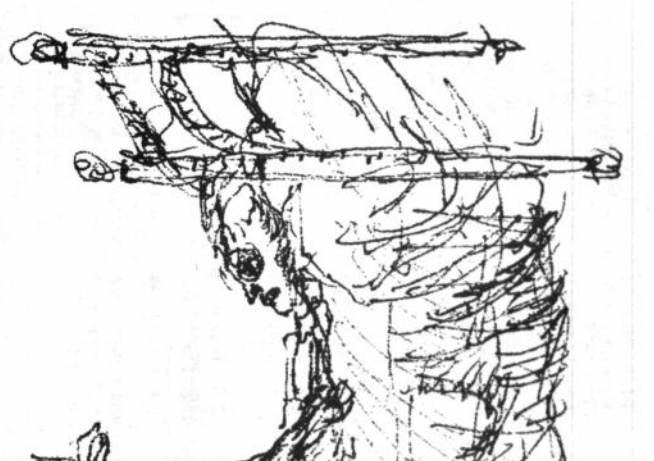
Lograrás verla cuando des la espalda a ese firmamento de luces devotas. Tropiezas al pie de la cama; debes recordarla para acercarte a la cabecera. Allí, esa figura pequeña se pierde en la inmensidad de la cama; al extender la mano no tocas otra mano, sino la piel gruesa, afeltrada, las orejas de ese objeto que roe con un silencio tenaz y te ofrece sus ojos rojos: sonrisas y acaricias al conejo que yace al lado de la mano que, por fin, toca la tuya con unos dedos sin temperatura que se detienen largo tiempo sobre tu palma húmeda, la voltean y acercan tus dedos abiertos a la almohada de encajes que tocas para alejar tu mano de la otra.

—Felipe Montero. Lei su anuncio.

—Sí, ya sé. Perdón no hay asiento.

—Estoy bien. No se preocupe.

—Está bien. Por favor, póngase de perfil. No lo veo bien. Que le dé la luz. Así. Claro.



bu, inventando ese origen. Por la voz, sabes que está arrojando la tibia frente a ti.

—El cielo no es alto ni bajo. Está encima y debajo de nosotros al mismo tiempo.

Te quitará los zapatos, los calcetines, y acariciará tus pies desnudos.

Tú sientes el agua tibia que baña tus plantas, las alivia, mientras ella te lava con una tela gruesa, dirige miradas furtivas al Cristo de madera negra, se aparta por fin de sus pies, te toma de la mano, se prende unos capullos de violeta al pelo suelto, te toma entre los brazos y canturrea esa melodía, ese vals que tú bailas con ella, prendido al susurro de su voz, grandito al ritmo lentísimo, solemne, que ella te impone, ajeno a los movimientos ligeros de sus manos, que te desabotonan la camisa, te acarician el pecho, buscan tu espalda, se clavan en ella. También tú murmuras esa canción sin letra, esa melodía que surge naturalmente de tu garganta: giran los dos, cada vez más cerca del lecho; tú sofocas la canción murmurada con tus besos hambrientos sobre la boca de Aura, arrestas la danza con tus besos apresurados sobre los hombros, los pechos de Aura.

Tienes la boca vacía entre las manos. Aura, de cuellitas sobre la cama, coloca ese objeto contra los muslos cerrados, lo acaricia, te llama con la mano. Acaricia ese trozo de harina delgada, lo quiebra sobre sus muslos, indife-

rente a las migajas que ruedan por sus caderas: te ofrece la mitad de la oblea que tú tomas, llevas a la boca al mismo tiempo que ella, deglutes con dificultad: caes sobre el cuerpo desnudo de Aura, sobre sus brazos abiertos, extendidos de un extremo al otro de la cama, igual que el Cristo negro que cuelga del muro con su falón de seda escarlata, sus rodillas abiertas, su costado herido, su corona de brezos montada sobre la peluca negra, enmarcada, entreverada con lentejuela de plata. Aura se abrirá como un altar.

Murmuras el nombre de Aura al oído de Aura. Sientes los brazos llenos de la mujer contra tu espalda. Escuchas su voz tibia en tu oreja.

—¿Me querrás siempre?

—Siempre, Aura, te amaré para siempre.

—¿Siempre? ¿Me lo juras?

—Te lo juro.

—¿Aunque envejezca? ¿Aunque pierda mi belleza?

—¿Aunque tenga el pelo blanco?

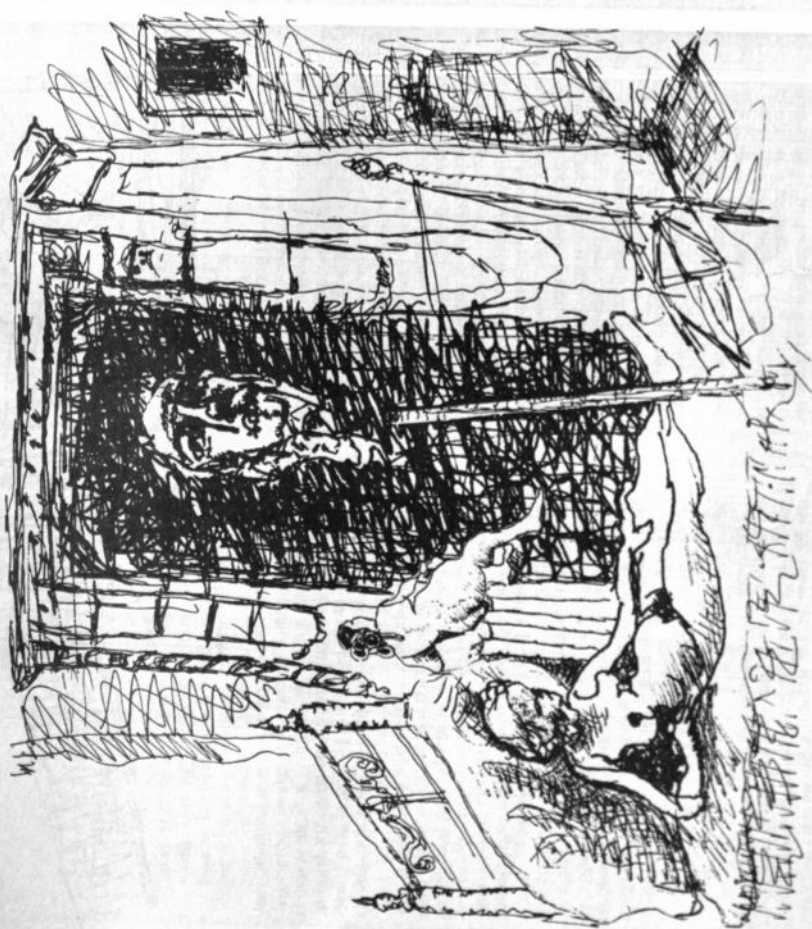
—Siempre, mi amor, siempre.

—¿Aunque muera, Felipe? ¿Me amarás siempre, aunque muera?

—Siempre, siempre. Te lo juro. Nada puede separarme de ti.

—Ven, Felipe, ven...

Buscas, al despertar, la espalda de Aura y sólo tocas



Aura empuja la puerta—otra puerta sin cerradura—y en seguida se aparta de ella y te diga:

—Aquí es su cuarto. Lo esperamos a cenar dentro de una hora.

Y se alejará, con ese ruido de tafeta, sin que hayas podido ver otra vez su rostro.

Ciertras—empuja—la puerta detrás de ti y al fin levantas los ojos hacia el tragaluz inmenso que hace las veces de techo. Sonríes al darte cuenta de que ha bastado la luz del crepúsculo para cegarte y contrastar con la penumbra del resto de la casa. Pruebas, con alegría, la blandura del colchón en la cama de metal dorado y recorres con la mirada el cuarto: el tapete de lana roja, los muros empapelados, oro y oliva, el sillón de terciopelo rojo, la vieja mesa de trabajo, nogal y cuero verde, la lámpara antigua, de quinqué, luz opaca de tus noches de investigación, el estante clavado encima de la mesa, al alcance de tu mano, con los tomos encuadernados. Caminas hacia la otra puerta y al empujarla descubres un baño pasado de moda: tina de cuatro patas, con flores pintadas sobre la porcelana, un aguamanil azul, un retrete incómodo. Te observas en el gran espejo ovalado del guardarropa, también de nogal, colocado en la sala de baño. Mueves tus cejas pobladas, tu boca larga y gruesa que llena de vaho el espejo; cierras tus ojos negros y, al abrirlos, el vaho habrá desaparecido. Dejas de contener la respiración y te pasas una mano por el pelo oscuro

ro y lacio; tocas con ella tu perfil recto, tus mejillas delgadas. Cuando el vaho opaque otra vez el rostro, estarás repitiendo ese nombre, Aura.

Consultas el reloj, después de fumar dos cigarrillos, recostado en la cama. De pie, te pones el saco y te pasas el peine por el cabello. Empujas la puerta y tratas de recordar el camino que recorriste al subir. Quisieras dejar la puerta abierta, para que la luz del quinqué te guíe; es imposible, porque los resortes la cierran. Podrías entretenerte columpiando esa puerta. Podrías tomar el quinqué y descender con él. Renuncias porque ya sabes que esta casa siempre se encuentra a oscuras. Te obligarás a conocerla y reconocerla por el tacto. Avanzas con cautela, como un ciego, con los brazos extendidos, rozando la pared, y es tu hombro lo que, inadvertidamente, aprieta el contacto de la luz eléctrica. Te detienes, guiando, en el centro iluminado de ese largo pasillo desnudo. Al fondo, el pasamanos y la escalera de caracol.

Desciendes contando los peldaños: otra costumbre inmediata que te habrá impuesto la casa de la señora Llorente. Bajas contando y das un paso atrás cuando encuentres los ojos rosados del conejo que en seguida te da la espalda y sale saltando.

No tienes tiempo de detenerte en el vestíbulo porque Aura, desde una puerta entreabierta de cristales opacos, te estará esperando con el candelabro en la mano. Caminas, sonriendo, hacia ella; te detienes al escuchar los

muchillos dolorosos de la mano de Aura, para cerciorarse de que son varios gatos—y la agites a la parte de la ciudad—dita Aura—. Hay tantos gatos en la parte de la ciudad, que cuando el sol sale, cobardes muchos de porcelana, rebojes musicales, condecoraciones y bobs de cristal, tapetes de diseño persa, cuadros con escenas buclicas, las cortinas de terciopelo verde corridas. Aura viste de verde.

—Se encuentra cómodo?

—Sí. Pero necesito recoger mis cosas en la casa donde...

—No es necesario. El criado ya fue a buscarlas.

—No se hubieran molestado.

—Entra, siempre detrás de ella, al comedor. Ella colocará el candelabro en el centro de la mesa; tú sientas un frío humedo. Todos los mirros del salón están recubiertos de una madera oscura, labrada al estilo gótico, con olivas y rosetones calados. Los gatos han dejado de maullar. Al tomar asiento, notas que han sido dispuestos cuatro cubiertos y que hay dos platones calientes bajo cacerolas de plata y una botella vieja y brillante por el limo verdoso que la cubre.

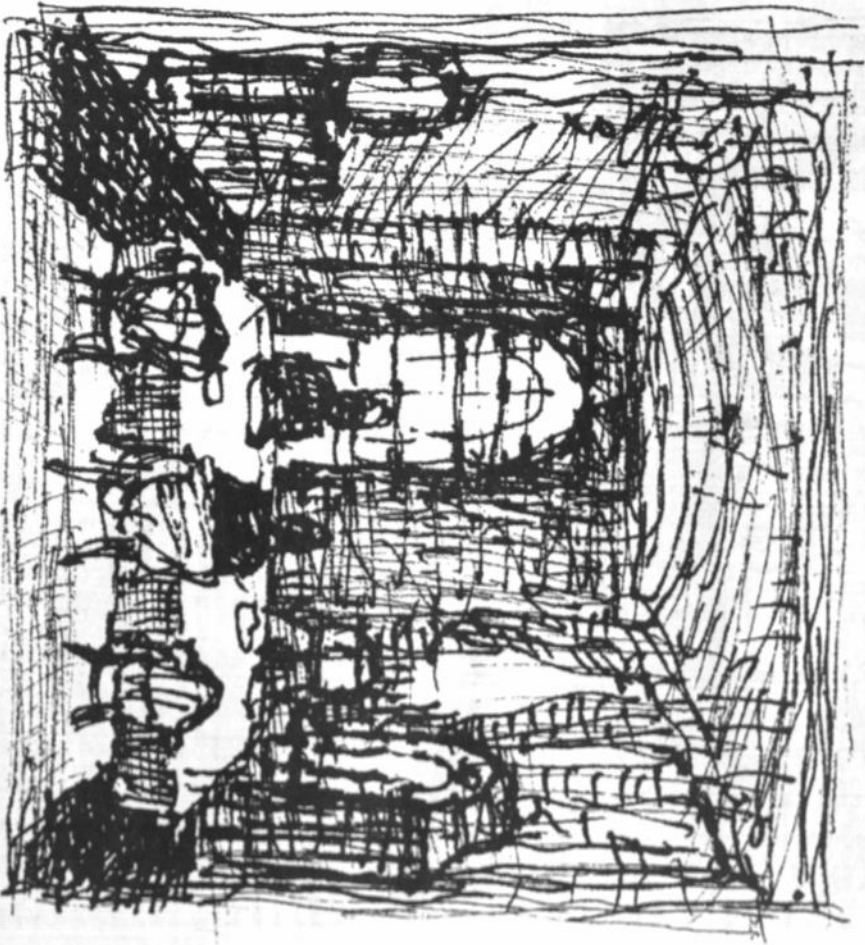
Aura apartará la cacerola. Te agitas el otro pensamiento de que si tomas la botella vieja y llenas los vasos de cristal cortado con ese líquido rojo y espeso. Teaux, por curiosidad, de leer la etiqueta del vino, pero el limo lo impide. Del otro platón, Aura toma unos tomates enteros, asados.

—Perdón—dices, observando los dos cubiertos extra, las dos sillas desocupadas—¿Experimentas a alguien más?

—No. La señora Consuelo se siente débil esta noche. No nos acompañará.

—La señora Consuelo? ¿Su hijo?

—Sí. Le ruega que pase a verla después de la cena. Comen en silencio. Beben ese vino particularmente espeso, y tú desvías una y otra vez la mirada para que Aura no te sorprenda en esa impudica hipnotica que no puedes controlar. Quieres, aún entonces, fijar las tacteras de la muchacha en tu mente. Cada vez que desvías la mirada, las habrás olvidado ya y una urgencia imperiosa te obligará a mirarla de nuevo. Ella permanece, como siempre, la mirada baja y tú, al buscar el paquete de cigarrillos en la bolsa del saco, encuentras ese librito.



Te acercas cautelosamente a la puerta de doña Consuelo y no escuchas un solo ruido. Consueles de nuevo tu resaca, apenas son las nueve. Decides bajar, a tientas, a resaca te cruzas, sin luz, que no has vuelto a visitar desde que lo cruzaste, sin verlo, el día de tu llegada a esta casa. Toca las paredes húmedas, lamosas; aspiras el aire perfumado y quieres descomponer los elementos de tu alfano, reconocer los aromas pesados, santosos, que te rodean. El fósforo encendido ilumina, porpedeciendo, el patio estrecho y húmedo, embalsado, en el cual crecen, de cada lado, las plantas sembradas sobre los maderones de tierra roja y suelta. Distingues las formas altas, ramosas, que proyectan sus sombras a la luz del cielo que se consume, te quemas los dedos, te obliga a entrar uno nuevo para terminar de reconocer las flores, las frutas, los tallos que recuerdas mencionados en crónicas virgatas: las hierbas olvidadas que crecen olorosas, adormiladas; las hojas anchas, largas, herididas, vellosas del beche; el tallo surtido de flores amarillentas y agudas; la uña, roja por dentro; las hojas acorazonadas y agudas de la dulcamara; la pelusa centrista del gordolobo; sus flores engarzadas; el arbusto ramoso del esvónimo y las flores blancas; la belladona. Cobran vida a la luz de tu fósforo, se mecen con sus sombras mientras tú reconoces los usos de este herbario que dilata las pupilas, adormece el dolor, alivia los partos, consuela, fatiga la voluntad, y consuela con una calma volupiosa.

Te quedas solo con los perfumes cuando el tercer fósforo se apaga. Sabes con gases lentos al vestibulo, vites a pegar el oído a la puerta de la señora Consuelo, siempres, sobre las puntas de los pies, a la de Aura; la empigas, sin dar aviso, y entras a esa recámara demandada, donde un círculo de luz ilumina la cama, el gran crucifijo mexicano, la mujer que avanzaba hacia ti cuando la puerta se cierra.

Aura vestida de verde, con esa bata de tafeta por donde se asoman, al avanzar hacia ti la mujer, los muslos color de luna; la mujer, repetida al tercia cerca, la mujer, no la muchacha de ayer; la muchacha de ayer—cuando toques sus dedos, su tallo—no podía tener más de veinte años; la mujer de hoy—acarices su pelo negro, suelto, su meigilla pálida—parece de cuarenta; algo se ha endurecido, entre ayer y hoy, alrededor de los ojos verdes; el rojo de los labios se ha oscurecido fuera de su forma antigua, como si quisiera fijarse en una mimica alegre, en una sonrisa turbia, como si alterara, a semijanza de esa planta del patio, el sabor de la miel y el de la amargura. No tienes tiempo de pensar más.

—Séntate en la cama, Felipe.

—Vamos a jugar. Tú no hagas nada. Déjame hacerlo todo a mí.

Sentado en la cama, tratas de distinguir el origen de esa luz difusa, opalina, que apenas te permite separar los objetos, la presencia de Aura, de la atmósfera dorada que los envuelve. Ella te habrá visto mirando hacia arriba.

ma condition, et puis le dire, se moque moi que j'ai eu l'air d'être si fielle ma condition, los ojos verdes de Consuelo, que tenía quince años en 1867, cuando el general Llorente casó con ella y la llevó a vivir a París, al exilio. Ma jeune épouse, escribió el general en sus momentos de inspiración, ma jeune épouse aux yeux verts: je t'ai comblée d'amour; describió la casa en la que vivieron, los paseos, los bailes, los carruajes, el mundo del Segundo Imperio; sin gran relieve, ciertamente. J'ai même supporté la haine des chats, moi qui aimais tellement les jolies bêtes... Un día la encontró, abierta de piernas, con la crinolina levantada por delante, martirizando a un gato y no supo llamarle la atención porque le pareció que tu faisais ça d'une façon si innocente, par pur enfantillage e incluso lo excitó el hecho, de manera que esa noche la amó, si le das crédito a tu lectura, con una pasión hiperbólica, parce que tu m'as dit que torturer les chats était la manière a toi de rendre notre amour favorable, par un sacrifice symbolique... Habrás calculado; la señora Consuelo tendrá hoy ciento nueve años... cierras el folio. Cuarenta y nueve al morir su esposo. Tu sais si bien l'habiller, ma douce Consuelo, toujours drapée dans des velours verts, verts comme tes yeux. Je pense que tu seras toujours belle, même dans cent ans... Siempre vestida de verde. Siempre hermosa, incluso dentro de cien años. Tu es si fielle de ta beauté; que ne feras-tu pas pour rester toujours jeune?

IV

Sabes, al cerrar de nuevo el folio, que por eso vive Aura en esta casa; para perpetuar la ilusión de juventud y belleza de la pobre anciana enloquecida. Aura, encerrada como un espejo, como un icono más de ese muro religioso, cuajado de milagros, corazones preservados, demonios y santos imaginados.

Arrojas los papeles a un lado y descendes, sospechando el único lugar donde Aura podrá estar en las manías: el lugar que le habrá asignado esta vieja avara.

La encuentras en la cocina, sí, en el momento en que degüella un macho cabrío: el vapor que surge del cuello abierto, el olor de sangre derramada, los ojos duros y abiertos del animal te dan náuseas; detrás de esa imagen, se pierde la de una Aura mal vestida, con el pelo revuelto, manchada de sangre, que te mira sin reconocer, que continúa su labor de carnicero.

Le das la espalda: esta vez, hablarás con la anciana, le echarás en cara su codicia, su tiranía abominable. Abres de un empujón la puerta y la ves, detrás del velo de lúces, de pie, cumpliendo su oficio de aire: la ves con las manos en movimiento, extendidas en el aire: una mano extendida y apretada, como si realizara un esfuerzo para detener algo, la otra apretada en torno a un objeto de aire, clavada una y otra vez en el mismo lugar. En seguida, la vieja se restregará las manos contra el pecho, suspirará, volverá a cortar en el aire, como si —sí, lo verás claramente: como si despelleara una bestia...

Corres al vestíbulo, la sala, el comedor, la cocina donde Aura despelleará al chivo lentamente, absorbe en su trabajo, sin escuchar tu entrada ni tus palabras, mirándote como si fueras de aire.

Subes lentamente a tu recámara, entras, te arrojas con-

que las manías como si fueras de aire, que aligera la mirada y tú vuelves a dudar de tus sentidos, atribuyes al vino el aturdimiento, el mareo que te producen esos ojos verdes, limpios, brillantes, y te pones de pie, detrás de Aura, acariciando el respaldo de madera de la silla gótica, sin atreverte a tocar los hombros desnudos de la muchacha, la cabeza que se mantiene inmóvil. Haces un esfuerzo para contentarte, distraes tu atención escuchando el bair imperceptible de otra puerta, a tus espaldas, que debe conducir a la cocina, descompones los dos elementos

Caes en ese sopor, caes hasta el fondo de ese sueño que es tu única salida, tu única negativa a la locura. "Está loca, está loca."

te repites para adormecerte, repitiendo con las palabras la imagen de la anciana que en el aire despellaba al cabrío de aire con su cuchillo de aire: "...está loca..." en el fondo del abismo oscuro, en tu sueño silencioso, de bocas abiertas, en silencio, la verás avanzar hacia ti, desde el fondo negro del abismo, la verás avanzar a galas.

En silencio, moviendo su mano descarnada, avanzando hacia ti hasta que su rostro se pegue al tuyo y veas esas encías sangrantes de la vieja, esas encías sin dientes y gritos y ella vuelve a alejarse, moviendo su mano, sembrando a lo largo del abismo los dientes amarillos que va sacando del delantal manchado de sangre:

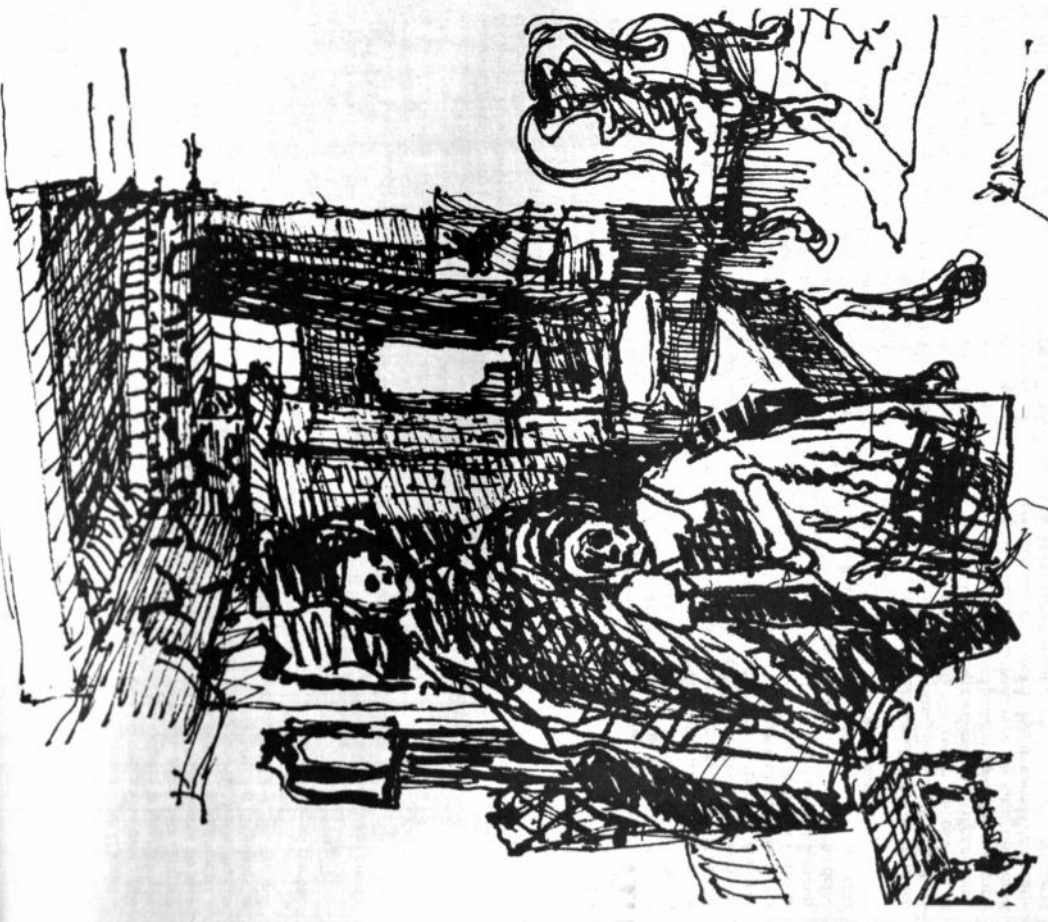
tu grito es el eco del grito de Aura, delante de ti en el sueño, Aura que grita porque unas manos han rasgado por la mitad su falda de tela verde, y esa cabeza tonsurada,

con los pliegues rotos de la falda entre las manos, se voltea hacia ti y rie en silencio, con los dientes de la vieja su perpuestos a los suyos, mientras las piernas de Aura, sus piernas desnudas, caen rotas y vuelan hacia el abismo...

Escuchas el golpe sobre la puerta, la campana detrás del golpe, la campana de la cena. El dolor de cabeza te impide leer los números, la posición de las manecillas del reloj; sabes que es tarde: frente a tu cabeza recostada, pasan las nubes de la noche detrás del tragaluz. Te incorporas penosamente, aturrido, hambriento. Colocas el garraón de vidrio bajo el grifo de la tina, esperas a que el agua corra, llenes el garraón que tú retiras y vacías en el aguamanil donde te lavas la cara, los dientes con tu brocha vieja embarrada de pasta verdosa, te rocías el pelo—sin advertir que debías haber hecho todo esto a la inversa—, te peinas cuidadosamente frente al espejo ovalado del armario de nogal, anudada la corbata, te pones el saco y descendes a un comedor vacío, donde sólo ha sido colocado un cubierto: el tuyo.

Y al lado de tu plato, debajo de la servilleta, ese objeto que rozas con los dedos, esa muñequita emblema, de trapo, rellena de una harina que se escapa por el hombro mal cosido: el rostro pintado con tinta china, el cuerpo desnudo, detallado con escasos pincelazos. Cones tu cena fría—frijones, tomates, vino—con la mano derecha: detienes la muñeca entre los dedos de la izquierda.

Cones mecánicamente, con la muñeca en la mano izquierda y el tenedor en la otra, sin darte cuenta, al principio, de tu propia actitud hipnótica, entreviendo, después, una razón en tu sienta opresiva, en tu pesadilla, identificando, al fin, tus movimientos de sonámbulo con los de Aura, con los de la anciana: mirando con eso esa muñequita horrosa que tus dedos acarician, en la que empiezas a sospechar una enfermedad secreta, un contagio. La dejas caer al suelo. Te limpias los labios con la servilleta. Consultas tu reloj y recuerdas que Aura te ha citado en su recámara.



recuerdas, le dices a Aura:

—¡Ah! Olvidé que un cajón de mi mesa está cerrado con llave. Allí tengo mis documentos.

Y ella murmura:

—Entonces... ¿quiere usted salir?

Lo dice como un reproche. Tú te sientes confundido y alargas la mano con el llavín colgado de un dedo, se lo ofreces.

—No urge.

Pero ella se aparta del contacto de tus manos, mantiene

do de comer, varios minutos en silencio: tú terminando de comer. Al cabo la señora dice:

—Me he fatigado. No debería comer en la mesa. Ven, Aura, acompáñame a la recámara.

La señora tratará de retener tu atención: te mirará de frente para que tú la mires, aunque sus palabras vayan dirigidas a la sobrina. Tú debes hacer un esfuerzo para desprenderte de esa mirada —otra vez abierta, clara, amarilla, despojada de los velos y arrugas que normalmente la cubren— y fijar la tuya en Aura, que a su vez mira fijamente hacia un punto perdido y mueve en silencio los labios, se levanta con actitudes similares a las que tú asocias con el sueño, toma de los brazos a la anciana jorobada y la conduce lentamente fuera del conector.

Solo, te sirves el café que también ha estado allí desde el principio del almuerzo, el café frío que bebes a sorbos mientras frunces el ceño y te preguntas si la señora no poseerá una fuerza secreta sobre la muchacha, si la muchacha, tu hermosa Aura vestida de verde, no estará encerrada contra su voluntad en esta casa vieja, sombría. Le sería, sin embargo, tan fácil escapar mientras la anciana dormita en su cuarto oscuro. Y no pasas por alto el camino que se abre en tu imaginación: quizás Aura espera que tú la salves de las cadenas que, por alguna razón oculta, le ha impuesto esta vieja caprichosa y desequilibrada. Recuerdas a Aura minutos antes, inanimada, embutecida por el terror: incapaz de hablar enfrente de la tirana, moviendo los labios en silencio, como si en silencio te implorara su libertad, prisionera al grado de imitar todos los movimientos de la señora Consuelo, como si sólo lo que hiciera la vieja le fuese permitido a la joven.

La imagen de esta enajenación total te rebela: caminas, esta vez, hacia la otra puerta, la que da sobre el vestíbulo al pie de la escalera, la que está al lado de la recámara de la anciana: allí debe vivir Aura; no hay otra pieza en la casa. Empujas la puerta y entras a esa recámara, también oscura, de paredes enjalbegadas, donde el único adorno es un Cristo negro. A la izquierda, ves esa puerta que debe conducir a la recámara de la viuda. Caminando de puntas, te acercas a ella, colocas la mano



la y no le pides palabras.

Al separarte, agotado, de su abrazo, escuchas su primer murmullo: "Eres mi esposo". Tú asientes: ella te dirá que amanece; se despedirá diciéndote que te espera esa noche en su recámara. Tú vuelves a asenir, antes de caer dormido, aliviado, ligero, vaciado de placer, retumbando en las yemas de los dedos el cuerpo de Aura, su temblor, su entrega: la niña Aura.

Te cuesta trabajo despertar. Los nudillos tocan varias veces y te levantas de la cama pesadamente, gruñendo:

sobre la madera, desistes de tu empeño: debes hablar con Aura a solas.

Y si Aura quiere que la ayudes, ella vendrá a tu cuarto. Permaneces allí, olvidado de los papeles amarillos, de tus propias cuartillas anotadas, pensando sólo en la belleza inabismable de tu Aura —mientras más piensas en ella, más tuya la harás, no sólo porque piensas en su belleza y la deseas, sino porque ahora la deseas para liberarla: habrás encontrado una razón moral para tu deseo; te sentirás inocente y satisfecho— y cuando vuelves a escuchar la precavida de la campana, no bajas a cenar porque no soportarías otra escena como la del mediodía. Quizás Aura se dará cuenta y, después de la cena, subirá a buscarte.

Realizas un esfuerzo para seguir revisando los papeles. Cansado, te desvistes lentamente, caes en el lecho, te duermes pronto y por primera vez en muchos años sueñas, sueñas una sola cosa, sueñas esa mano descarnada que avanza hacia ti con la campana en la mano, gritando que te alejes, que se alejen todos, y cuando el rostro de ojos vaciados se acerca al tuyo, despiertas con un grito mudo, sudando, y sientes esas manos que acarician tu rostro y tu pelo, esos labios que murmurán con la voz más baja, te consuelan, te piden calma y cariño. Alargas tus propias manos para encontrar el otro cuerpo, desuido, que entonces agitará levemente el llavín que tú reconoces, y con él a la mujer que se recuesta encima de ti, te besa, te recorre el cuerpo entero con besos. No puedes verla en la oscuridad de la noche sin estrellas, pero hueles en su pelo el perfume de las plantas del patio, sientes en sus brazos la piel más suave y ansiosa, tocas en sus senos la flor entrelazada de las venas sensibles, vuelves a besar.



unos con otros, se revuelcan envueltos en fuego, despienden un humo opaco, un olor de pelambre incendiada. Dudas, al caer sobre la butaca, si en realidad has visto eso; quizás sólo uniste esa imagen a los maullidos espantosos que persisten, disminuyen, al cabo terminan.

Te pones la camisa, pasas un papel sobre las puntas de tus zapatos negros y escuchas, esta vez, el aviso de la campana que parece recorrer los pasillos de la casa y acercarse a tu puerta. Te asomas al corredor; Aura camina con esa campana en la mano, inclina la cabeza al ver-

te, se dice que el desayuno está de detención. Ahora mismo, en la cocina, se está preparando la comida para el desayuno. La señora, en mangas de camisa, pero al llegar al vestíbulo ya no la encuentran. La puerta de la recámara de la anciana se abre a tus espaldas: alcanzas a ver la mano que asoma detrás de la puerta apenas abierta, coloca esa porcelana en el vestíbulo y se retira, cerrando de nuevo. En el comedor, encuentras tu desayuno servido: esa vez, sólo un cubierto. Comes rápidamente, regresas al vestíbulo, tocas a la puerta de la señora Consuelo. Esa voz débil y aguda te pide que entres. Nada habrá cambiado. La oscuridad permanente. El fulgor de las veladoras y los milagros de plata.

—Buenos días, señor Montero. ¿Durmio bien?

—Sí. Leí hasta tarde.

La dama agita una mano, como si deseara alparte.

—No, no, no. No me adelante su opinión. Trabaje sobre esos papeles y cuando termine le pasare los demás.

—Estará bien, señora. ¿Podría visitar el jardín?

—¿Cuál jardín, señor Montero?

—El que está detrás de mi cuarto.

—En esta casa no hay jardín. Perdóneme el jardín cuan-

do construyeron alrededor de la casa.

—Pense que podría trabajar mejor al aire libre.

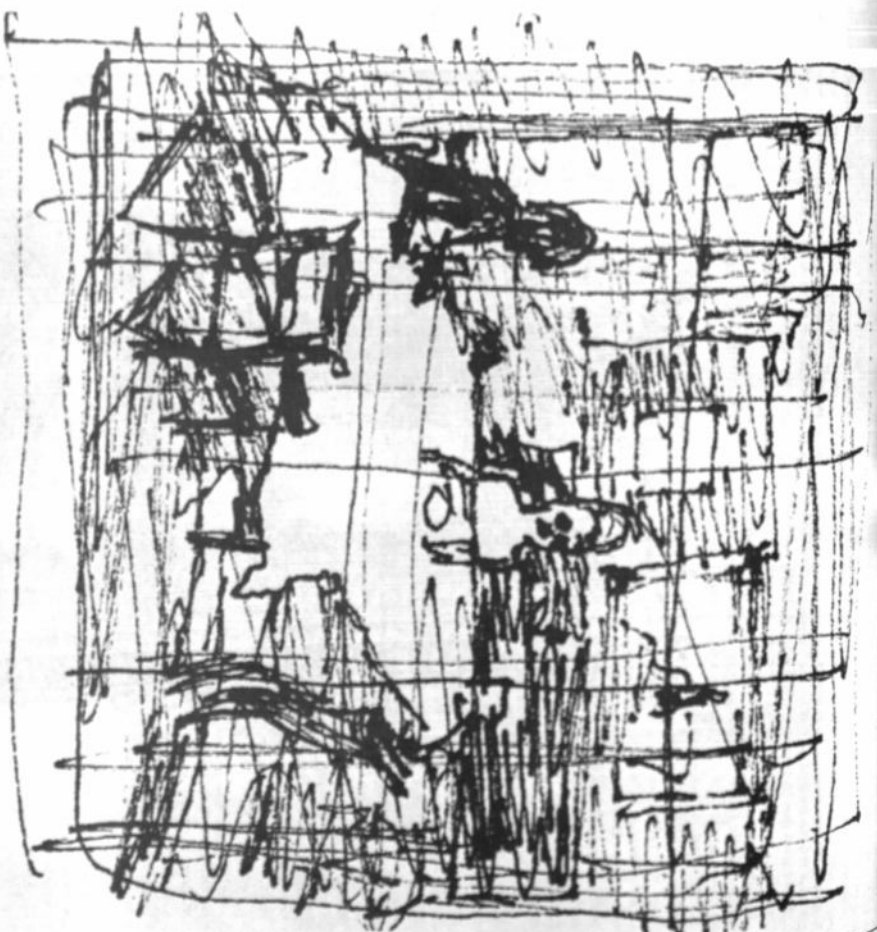
—En esta casa sólo hay ese patio oscuro por donde entró usted. Allí mi sobrina cultivó algunas plantas de som-bra. Pero eso es todo.

—Estará bien, señora.

—Desee descansar todo el día. Pese a verme esta noche.

—Estará bien, señora.

Revisas todo el día los papeles, pasando en limpio los párrafos que piensas retener, reduciendo de nuevo los que te parecen débiles, fumando cigarrillo tras cigarrillo y reflexionando que debes esparcir tu trabajo para que la canchales se prolongue lo más posible. Si logras ahorrarte por lo menos doce mil pesos, podrás pasar cerca de un año dedicado a tu propia obra, aplazando, casi olvidada. Tu gran obra de conjunto sobre los descubrimientos y conquistas españolas en América. Una obra que resume todas las crónicas dispersas, las haga metódicas, encuentre las correspondencias entre todas las empresas y aventuras del siglo de oro, entre los proyectos humanos y el hecho mayor del Renacimiento. En realidad, terminas por abandonar los tediosos papeles del militar del Imperio para empezar la redacción de fichas y resúmenes de tu propia obra. El tiempo corre y



sólo a: «estructura de nuevo la campana consultas tu reloj, te pones el saco y bajas al comedor.

Aura va escasa sentada, esta vez la cabecera la ocupará la señora Llorante, envuelta en su chal y su camisolito, tocada con su cofia, agachada sobre el plato. Pero el cuarto cubierto también está puesto. Lo notas de pasada; ya no te preocupa. Si el pretexto de tu futura libertad creadora es acortar todas las manías de esta anciana, puedes pagarlo con dificultad. Tratas, mientras la ves sobre la soga, de calcular su edad. Hay un momento en el cual ya no es posible distinguir el paso de los años: la señora Consuelo, desde hace tiempo, pasó esa frontera. El general no la menciona en lo que lloras fuido de las memorias. Pero si el general tenía cuarenta y dos años en el momento de la invasión francesa y murió en 1901, calcula a los más tarde, habría muerto de ochenta y dos años. Se habría casado con la señora Consuelo después de la derrota de Querétaro y el exilio, pero ella, habría sido una niña entonces.

Las fichas se te confundirán, porque ya la señora está

hablando, con ese murmullo agudo, leve, ese chirrido de pajaro; le está hablando a Aura y tú escuchas, atento a la comida, esa enumeración plana de quejas, dolores, sospechas de enfermedades, más quejas sobre el pretexto de las medicinas, la humedad de la casa. Quisieras intervenir en la conversación doméstica preguntando por el criado que recogió ayer tus cosas pero al que nunca has visto, el que nunca surte la mesa; lo preguntarías si, de repente, no te sorprendiera que Aura, hasta ese momento, no hubiese abierto la boca y comiese con esa fatalidad mecánica, como si esperara un impulso ajeno a ella para tomar la cuchar, el cuchillo, partir los ríñones—después en la boca, otra vez, esa dieta de ríñones, por lo visto la preferida de la casa—y llevárvelos a la boca. Miras rápidamente de la tía a la sobrina y de la sobrina a la tía, pero la señora Consuelo, en ese instante, detiene todo movimiento y, al mismo tiempo, Aura deja el cuchillo sobre el plato y permanece inmóvil y tú recuerdas que, una fracción de segundo antes, la señora Consuelo hizo lo mismo.

Un saludo cordial a:



en ocasión de cumplir un aniversario,
 colmado de éxitos y logros

La solución integral: Equipos y Sistemas

Av. Camacho 1277 Edif. Krsul (Ex-Bingo) Piso 2 Of. 208
 Teléfono: 393003 Casilla 15029 La Paz - Bolivia

21 años

de servicio permanente
 en aras de la tecnología
 y la computación para
 Bolivia

¡FELICIDADES!



EPSON

EPSON AMERICA, INC.

20770 MADRONA AVENUE TORRANCE CALIFORNIA 90509-2842
 PHONE (310) 782-0770 FAX (310) 782-4103

21 años
 Nuestra Courier en este día es muy especial,
 porque es portador de un mensaje lleno de
 afecto y cordiales saludos a:

Coasin
 21 AÑOS DE SERVICIO
 en ocasión de su XXI aniversario.

COASIN BOLIVIA S.R.L. c. Remacha 271166 LA PAZ, BOLIVIA
 P.O. Box 11841
 Tel. 340069-371942 Fax. 355268 Casilla 14312 La Paz - Bolivia

Hacemos llegar nuestras sinceras
 felicitaciones a:

Coasin
 21 AÑOS DE SERVICIO
 en ocasión de su aniversario.

epsilon S.R.L.
 Av. Arce Nº 2970
 Tel/Fax: 322189-430740
 P.O. Box 11841
 La Paz - Bolivia

Coasin

Nuestro homenaje a COASIN, quienes con su
 amplia visión, cumplen 21 años abriendo el
 camino de la tecnología y el progreso en
 nuestro país.

BANCO DE CREDITO DE BOLIVIA

ceit

Cámara Nacional de Electrónica,
 Informática y Telecomunicaciones

La Cámara Nacional de Electrónica, Informática
 y Telecomunicaciones expresa a:

Coasin

un saludo y felicitación por sus veintiún años
 de permanente e infatigable labor en beneficio
 y desarrollo del sector.

Tel/F. 340069 371942
 Fax. 355268 Casilla
 14312 La Paz - Bolivia

21 años

¡Al servicio del país!

Coasin

LA PAZ
 COCHABAMBA
 SUCRE
 POTOSÍ
 TARIJA
 SANTA CRUZ
 TRINIDAD

Epson: Espíritu de Creatividad y reto

[illegible][illegible]

TELEFONIO NACIONAL.

ACEC, líder en equipos de computación.

BEL & HOWELL, fabricantes de sistemas de microfilm.

BELL & HOWELL, equipos industriales de instrumentación por métodos de medida.

ECO & CO. OTEC, fabricante de equipos en el área de la electrónica no nuclear.

EPSON, la más prestigiosa firma de impresoras en el mundo.

FEDERBACK, equipos de control en sistemas de control electrónico.

FLUKE, proveedor de instrumental electrónico.

HONDA, el mayor fabricante de equipos de electrónica en el mundo.

HORNBILL PACCARF, constructor de fabricantes de exámenes.

HORNBILL PACCARF, equipos de medida de alta potencia.

HYDROTEC, equipos de instrumentación analítica.

INSTRON, equipos de instrumentación analítica.

KIPCO, fuentes de poder de alta potencia.

LANIER, fotocopiadoras, fijas y portátiles de tratamiento de voz.

LIBERT, UPS de alta potencia para equipos de computación.

Y entre las empresas que brindan su apoyo en Bolivia están:

CONNER, sistemas de control de calidad capacitados.

TECATOR, sistemas analíticos.

TEKTRONIX, osciloscopios.

ZINTIL, osciloscopios. Y otros.

→

estos deseos de que se mantenga con el mejor esfuerzo lo conseguido y que las aventuras de abrir nuevas brechas sean tan propicias como su esfuerzo lo merece.

Seppone y su asistente en el Distrito y Electorado al cinema, por lo que el personal técnico regularizado, en la ciudad de La Paz, actúa como un "Sepponeo a contrío" para las demás agencias del país.

TELEFONIO NACIONAL.

ACEC, líder en equipos de computación.

BEL & HOWELL, fabricantes de sistemas de microfilm.

BELL & HOWELL, equipos industriales de instrumentación por métodos de medida.

ECO & CO. OTEC, fabricante de equipos en el área de la electrónica no nuclear.

EPSON, la más prestigiosa firma de impresoras en el mundo.

FEDERBACK, equipos de control en sistemas de control electrónico.

FLUKE, proveedor de instrumental electrónico.

HONDA, el mayor fabricante de equipos de electrónica en el mundo.

HORNBILL PACCARF, constructor de fabricantes de exámenes.

HORNBILL PACCARF, equipos de medida de alta potencia.

HYDROTEC, equipos de instrumentación analítica.

INSTRON, equipos de instrumentación analítica.

KIPCO, fuentes de poder de alta potencia.

LANIER, fotocopiadoras, fijas y portátiles de tratamiento de voz.

LIBERT, UPS de alta potencia para equipos de computación.

Y entre las empresas que brindan su apoyo en Bolivia están:

CONNER, sistemas de control de calidad capacitados.

TECATOR, sistemas analíticos.

TEKTRONIX, osciloscopios.

ZINTIL, osciloscopios. Y otros.

→

CONSTRU

Cordiales saludos

21 A·N·I·V·E·R·S·A
en ocasión de cumplir
XXI años de trabajo

beneficia a nuestro

**SUPERMERCADO
CONSTRU**
Cordiales saluda

GOES 2.1 A-N-I-V-E-R-S-A

Beneficencia e Inocuidade

Definición e implementación de la estrategia de negocio

Coasin Santa Cruz: una verdadera empresa en computación

Nuestro homenaje sincero a:

Coasin
21 AÑOS DE R.S.A.R.I.O.

en su XXI aniversario.

SANTA CRUZ:
Calle Beni N° 164 (Esq. Arenales)
Tel: 338190 Fax: 0333 332364
(591-2) 327078

International Packing & Moving Company

• EMBALAJES
• MUDANZAS
• NACIONALES
• ALMACENES
• DESPACHOS
• TRANSPORTES
• ALQUILER DE
• SERVICIOS
• ALQUILER DE
• CARGA CONSOLIDADA

Coasin

21 ANIVERSARIO

Nuestras sinceras felicitaciones a:

"AGENTS AROUND THE WORLD"

 **NAM**
NATIONAL ASSOCIATION OF MANUFACTURERS

 **NAB**
NATIONAL ASSOCIATION OF BROADCASTERS

 **NAIC**
NATIONAL ASSOCIATION OF INSURANCE COMMISSIONERS

 **NAM**
NATIONAL ASSOCIATION OF MANUFACTURERS

 **NAB**
NATIONAL ASSOCIATION OF BROADCASTERS

 **NAIC**
NATIONAL ASSOCIATION OF INSURANCE COMMISSIONERS

 **NAM**
NATIONAL ASSOCIATION OF MANUFACTURERS

 **NAB**
NATIONAL ASSOCIATION OF BROADCASTERS

 **NAIC**
NATIONAL ASSOCIATION OF INSURANCE COMMISSIONERS

LA PAZ - c/ Unipar Edif. Bical, de Apaches Pao 10, 808 Tel. 239130-301111-251078 Telex: 3400 CICARG BR Fax: (581-2-3)374006 P.O. Box 15859
SANTA CRUZ - Av. 29 de Febrero N° 25 entre A y B, esquina N° 808-809 Tel. y fax: 231958 C.C. S.M.A.T.S.A. A. Banco Boliviano T. N° 1273 311-46431

Saludamos con beneplácito esta feliz ocasión en que se cumplen XXI años de una gran empresa como:

Coasin
21° ANNIVERSARIO

FELICIDADES!

809 Calle PIANO, CAPIRILLO HARRIS CORPORATION - DRACON DIVISION Tel. 805-987-4511 Fax: 805-987-2547

TRIPP LIFE

"THE POWER PEOPLE"

500 N. Orleans, Chicago, IL 60611-4188
Tel.: 312.229-1799 Servicio al cliente: 312.229-1796
Fax: 312.229-1363 Servicio de catálogo.


Coasin
Coasin

Fax Paris: (1) 45 63 54 66
Toll. Prague: 42-2-202-532 or 42-2-242-20293
Fax Prague: 42-2-200-106

BREVE HISTORIA
 ACER en Bolivia se dió a conocer desde 1984, desde entonces ha investigado y aportado en los avances tecnológicos a nivel mundial. En 1990 presentó la primera computadora notebook que

admitir el cambio de batería sin necesidad de apagar el sistema y con siete puertos de expansión, presentó también el diseño y manufactura de las PC en Módulares y el primer Super 100 Chip. Cada año Acer presentaba las nuevas tecnologías como en 1991 con la Tecnología lógicas como en 1991 con la Tecnología Chipset™, presentó a nivel mundial el primer CPU con plataforma de adelanto con un simple chip (Upgrade). Presentó 1.0 micron célula standard libérica.

En 1992 Integro la computadora con las comunicaciones y tecnología del consumidor, (AcerPAC), presentó un material de embalaje 100% reciclable corrugable, Monitores a color con menú ajustable en pantalla, en 1993 la pri-

mera en el mundo en Sistema Dual Pentium y para este año innovando con su sistema ModuFlex TM, la cual como la tecnología Chipup™ necesita de un chip para subir de procesador, ahora con el cambio de una tarjeta o módulo usted puede acceder a subir su equipo 486 a PENTIUM o Arquitectura RISC.

Sin duda alguna ACER realizó muchas investigaciones más, en distintos campos de la computación: Impresoras Laser y otros periféricos, Servers, sistemas multimedia, notebook, Fax CD, sistemas multimedia incluyendo sonido, Fax CD-ROM, video conferencias, servicio de telefonía y Software en Bios y de aplicación.

Actualmente compuesta por muchas Subsistemas como: (TL-Acer Texas Instrument - Acer unión que produce los Chips Memorias de Acceso Dinámico Random (DRAM) y otros productos semiconductores, (ALI) Corporación de Laboratorio ACER que es la más grande en el mundo productora de Chips como una línea

TAMBO
COGNAL

 GRUPO TAMBO

¡Queremos celebrar a esta fiesta tan especial en la que se cumplen XII años de una empresa amiga como...

 **Coasin**

MIL FELICIDADES!

NUESTRO MENÚ:
Trucha del Lago Titicaca - Especialidades Locales e Internas
Buffet de ensaladas - Sugerencia del día

RESIDENCIAL
Calle Marrou N° 704

MÚSICA EN VIVO
de Jueves a Sábado de 20:00 a 22:00 H.

Calle Marrero N° 704

RESIDENCIAL
Calle Marrou N° 704

Coasin Computación - Cosicom

Como respuesta a las necesidades del mercado en Bolivia, se creó COSICOM, una de las primeras empresas creadas para vender específicamente los requerimientos en el área de la Informática, Tecnología y Computación.

Nuestra empresa se creó inicialmente en La Paz, con el objetivo colectivo de excellentes profesionales, puesto que sabemos que la tarea continúa y decidida en la base para enfrentarse en el campo de la computación.

Actualmente, contamos con la tecnología en el mercado nacional.

Contamos con sucursales y agencias en las principales ciudades de Bolivia, como son La Paz, Oruro, Cochabamba y Santa Cruz, Tarija, Potosí y Sucre; puesto que durante nuestra trayectoria hemos provisto equipos altamente calificados a las Universidades, Dependencias Militares, Dependencias del Gobierno, Entidades Educativas y otras.

Junto con otros dependientes de la computación mundial como son Acer Corporation, Epson, Tektronix, Comtec, Tropic Line, nos situamos como líderes entre las principales empresas de este campo.

ACER CORPORATION, distribuidor y fabricante mundial de computadores, circuitos, integrados, PCs, redes y minicomputadores.

EPSON y GENCOM, Empresas líderes en la fabricación de impresoras.



TEKTRONIX, líder mundial en equipos de imprentación electrónica.

TRIMPLE LITE, fabricantes de reguladores y UPS.

CONNER, fabricante de discos y Tapes Back Up. Y muchas otras.

El prestigio con que actualmente contamos también se basa en el apoyo, soporte técnico y asesoramiento en los nuevos proyectos que brindamos a nuestros clientes, de acuerdo a sus necesidades en los ambientes de computación personal, redes, y soluciones cliente-servidor.

Contamos con el instrumental, stock de repuestos y logística para mantener un rápido efectivo en toda Bolivia.

Entre los grandes clientes contamos con las Universidades de La Paz, Oruro, Potosí, Chuquisaca, Tarija, Santa Cruz, Cochabamba, Militar que con equipos personales y redes de computación han incrementado la capacitación profesional de sus alumnos.

Los prestigiosos colegios Anzor de Dios, San Ignacio, San Calisto, Lorenzo, María Cañillo, Domingo Salto, María

de servicios financieros

F

Encontrados, Deon Baza, Institutos como CETAL, y otros fueron modernizados al instalar el Laboratorio de Computación de la Línea Acer.

Entre las principales Instituciones Nacionales que han sido beneficiadas con equipos de COSICOM están: Emel, YFFB, Cobeco, Ministerio de Defensa, Escuel, Ministerio de Capitalización y Desarrollo Humano, H. Alcaldía Municipal, Dirección General de Impuestos Internos, Instituto Nacional de Estadística y otras.

Entre las empresas del sector privado, hemos provisto nuestros equipos a Dependencias, L. Libertad Gilbert, Fábrica de Paños La Estrella, Insur, Actibol, molinos de cemento y otras que requieren equipos de alta tecnología y obsequio su confianza en nuestra empresa, gracias al asesoramiento y respaldo con que contamos a nivel nacional.

Respecto de la política principal a nivel nacional, tratamos de proteger la inversión de nuestros clientes para evitar que los equipos adquiridos de nuestra empresa queden obsoletos tecnológicamente y, siempre contando con el asesoramiento de nuestro staff de personal de ventas apoyados tanto por el soporte técnico, como por los fabricantes y distribuidores autorizados, COSICOM brinda la actualización tanto en Hardware y Software.

Adicionalmente ofrecemos la comercialización de nuestros equipos en diferentes modalidades, combinando con el excelente apoyo de la empresa Fideh. ☐

Computer Point: Computadoras al alcance de todos

C

CompuPoint fue fundada en 1981, en una de las empresas líderes en nuestro país en computación. Su crecimiento, debido las necesidades, en base al trabajo serio que desarrolló, la empresa se fue expandiendo a otras ciudades de cada país y el soporte post-venta, nuestro la apertura de sucursales en las zonas de San Miguel y en Potosí en La Paz, como también en Santa Cruz y Cochabamba, ofreciendo una sólida solución en nuestro mercado.

El impulso con el cual hemos sabido que le ha dado su crecimiento, comercial, (E. Jorge Tejada Romero, director), que CompuPoint ha logrado, en sus sucursales de esta ciudad, prestigio y éxito, obteniendo, además, resultados como una de las empresas más importantes del rubro.

Representando y distribuyendo, por intermedio de Sucre, diversos productos famosos como: computadores, Módems, impresoras laser y de inyección de tinta, routers, escáneres Hewlett Packard, impresoras en Epson, y la más amplia gama de accesorios y suministros para computación, a los precios más competitivos.

El soporte post-venta en un área preponderante en la política de trabajo de CompuPoint, ya que no se ha escatimado esfuerzos para contar con el personal más calificado y poder cubrir las necesidades de Software y Hardware de nuestros clientes, a nivel nacional.

El personal es permanentemente capacitado, tanto en la parte técnica como en la de mercadotecnia, esto hace que los clientes mantengan confianza en nuestros servicios, contando siempre con el apoyo técnico y tecnológico.

CLAUDES SON LAS VENTAJAS DE VISTAR COMPUTER POINT.

Robótica, principalmente, observamos los equipos de última tecnología en nuestro sector, reconocemos, que le brinda la posibilidad de evaluar y comprar nuestros ofertas con las de los otros proveedores.

En segundo lugar, CompuPoint, a diferencia de otros incluye en sus ofertas todo lo necesario (fonos, mouse pad, reguladores, etc.), para que el cliente arranque con confianza.

En tercer lugar los tiempos de entrega son mínimos, tenemos un stock de accesorios, suministros y equipos suficiente para configurar su equipo minutos después. En cuarto lugar la garantía tiene cobertura a nivel nacional, puede de esta forma el cliente comprar su equipo en una ciudad y contar con garantía en cualquier otra, puesto que contamos con departamentos técnicos establecidos en La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Sucre y Oruro. ☐

VIAJES TURISMO Y CARGA

Paseo Venezuela 1414 Edif. Hermanos del Pacífico 2545
Tel: 33083333 FAX: 33083373
Télex: 3308 EXPANTRIM AV
Fax: (091-2) 3911092
La Paz - Bolivia



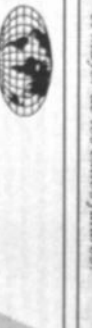
en su XXI aniversario, augurándole muchos éxitos en el futuro.



BANCO MERCANTIL
en todo un banco superior



Hacemos llegar nuestros sinceros saludos a una gran empresa como:



en ocasión de cumplir XXI años. Descúbranos al mismo tiempo, el mayor de los éxitos futuros.



Un saludo cordial a:



21 A.N.I.V.E.R.S.A.R.I.O

en ocasión de cumplir 21 años de trabajo, hecho que engrandece a todos los bolivianos

Edif. Reina Esther, Manzana - Casita W 4410 Télex: 786494-786526-786543-786589-786596
Fax: (091-2) 786530 Télex: 3008 TECITRON BV La Paz - Bolivia



en su XXI aniversario



Representantes en Bolivia: TECNITRON



DESARROLLO DE SISTEMAS
DESARROLLO DE SOFTWARE

Cordiales felicitaciones a nuestros amigos de:



en ocasión de cumplir su XXI ANIVERSARIO.
una tarea digna de apoyo e iniciación.

Felicitidades!



INFORMIX HEWLETT PACKARD SCO Acer

Envíe un cordial abrazo a:

21 A.N.I.V.E.R.S.A.R.I.O

desafíos que continúan en el futuro con éxito como hasta ahora

La Paz Septiembre de 1994

Felicitades

COASIN SRL.

por su aniversario.
Les auguramos los
mayores éxitos futuros.

Saludamos en su XXI aniversario a:

y hacemos votos para que continúen trabajando y cosechar muchos éxitos más en el futuro.

Dpto. 210310 Miami, Fl. 33121 USA

Un saludo cordial a:

21 A.N.I.V.E.R.S.A.R.I.O

en ocasión de cumplir 21 años de trabajo, hecho que engrandece a todos los bolivianos

Edif. Reina Esther, Manzana - Casita W 4410 Télex: 786494-786526-786543-786589-786596
Fax: (091-2) 786530 Télex: 3008 TECITRON BV La Paz - Bolivia

Miami Worldwide Forwarders, Inc.

INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

Nuestra adhesión a:

en su XXI aniversario

Derechos y protección para los niños y jóvenes pero también autonomía y participación

La Ley de Participación Popular como instrumento estatal de participación social, tiene su origen en una propuesta impulsada por el pueblo, es decir, la de promover la participación y el ejercicio de responsabilidad de los jóvenes y adultos en las Organizaciones Territoriales de base. El derecho que presenta para la sociedad, permite visibilizar la posibilidad de generar, desde los lineamientos y resoluciones que presenten, espacios que concuerden progresivamente en la conquista de una **participación real** de la población en la toma de decisiones acerca de la distribución de los recursos, evaluando el alcance y las posibilidades reales para satisfacer necesidades de la población; en fin, **expresamos una propuesta que se la debe conquistar, de lo contrario sólo constituye una expresión estéril que reorganiza su postulado sobre el territorio nacional y/o como un instrumento de control social.**

Pero esta ley que ha sido analizada desde diferentes perspectivas y ampliamente discutida en los ámbitos académicos y políticos, no ha merecido la atención de los organismos educativos, la comunidad, instituciones familiares, escuelas, deportivas y experiencias innovadoras de educación informal, que no han expresado ninguna inquietud acerca de la exclusión explícita que se hace de la población representada en nuestra niñez, adolescencia y juventud en la ley de participación popular.

Las instancias y dimensiones de participación que se han propuesto, no incorporan el 53 por ciento de la población como parte activa y constituyente de la sociedad. Sin embargo, esta omisión se la puede explicar en el marco de lo que representa un modelo ideológico que se presenta frente al niño cuberbita, modelo obsoleto y colonialista. Pero, ¿qué pasa con las instancias que se han llamado "desarrollar y aumentar como derecho y fundamento de su trabajo la recuperación del protagonismo infantil"? Si no se han expresado sobre esta ley y todas las reformas estatales que debían y deberían en la vigencia de los derechos a la libertad, la organización y participación infantil y juvenil, ¿habrán impulsado el análisis de las mismas con los jóvenes con los cuales se conciben, será este un instrumento de acción educativa?

Para que el tema de la organización y participación infantil entre en conflicto con nuestra implícita visión del niño que muchos veces lo privamos y excluye del contexto social, que si bien los percibimos como personas que están preparados para asumir responsabilidades, pero trabajar, pero desarrollarse en el grupo, etc., no reafirmamos su vigencia como sujetos políticos e interrelacionados, tal vez por eso es más fácil que su participación real no sea reconocida o menos que sea de forma simbólica, ficticia o de entremetimiento en "mentiritas".

Entonces, estamos frente a un dilema, que nos enfrenta con nuestra propia niñez, prácticas y formas de ver el mundo, no se trata sólo de hacer acciones de control de poder real de participación que **empezó de nuestra propia experiencia de adultos, es decir, no es sólo un proceso reflexivo sino programático que se introduce en la emergencia de nuestra propia participación como modelo e impulso y sofisticación del protagonismo infantil.**

OCURRENCIAS!

De niños, adolescentes y otros.

- Consejo Responsable: Comité Ejecutivo de la Coordinadora Nacional del Trabajo con Niños y Adolescentes.
- Redacción y Diseño: José Manuel Pacheco F.
- Fotografía: Archivo Coordinadora Nacional
- Diseño gráfico: Abraham Quiroz (Quino)
- Corresponsales: Jóvenes Reporteros Populares en el país.
- Colaboradores: Coordinadoras Departamentales y DNI: B
- Coeditores: Coordinadora Nacional, Fundación Sueca de Promoción Infantil (Roldo Barneil) y Defensa de los Niños Internacional
- Impresión: Belling DNI, B
- Amparo: UNICEF - BOLIVIA

EL JUEGO ¿Desarrollo social, emocional e intelectual?

Hoy muchos teóricos del juego, pero lo común a la mayoría de ellos es el concepto de que existe deseo de jugar. Una de las grandes teorías sobre el desarrollo del niño y sobre la teoría educativa, Maria Montessori, describe el juego como "el trabajo del niño". Muchos juegos son el campo del entremetimiento para una participación posterior en el trabajo con los adultos, aprendizaje de las propiedades materiales, desarrollo de los actividades físicas, exploración del uso de las herramientas y cooperación social. Desafortunadamente, las oportunidades para el juego libre (no programado) con otros niños en ambientes al aire libre, ricos en recursos, está decayendo en el Occidente debido a una combinación de fuerzas: temor por la seguridad de los niños, horarios de trabajo de los padres y presiones concientes para alcanzar el éxito académico. Muchos expertos en niños argumentan contra el menoscabo de la libertad de los niños para jugar, pero los padres, especialmente de los de clase media, ansiosos de que sus hijos encuentren trabajo en una sociedad tecnocrática insisten en el trabajo escolar sin reconocer los beneficios del juego libre para el desarrollo social y emocional de los niños. Es difícil substituir el juego libre en el ambiente de las escuelas controladas por los adultos y en los programas recreativos supervisados, individualizados y competitivos.

Niño a Jugar! Existe una clara relación entre las pocas oportunidades interactivas y el deterioro y la delincuencia de los jóvenes. Si fuera posible convencer a las agencias gubernamentales de esta relación, el movimiento pro juego tendría mejores bases y ganar impulso rápido. Mientras tanto, los padres continúan el juego como algo trivial y las corporaciones le socoran promoviendo inventos costosos (juguetes y tecnología electrónica con los que los niños actúan en forma pre programada).

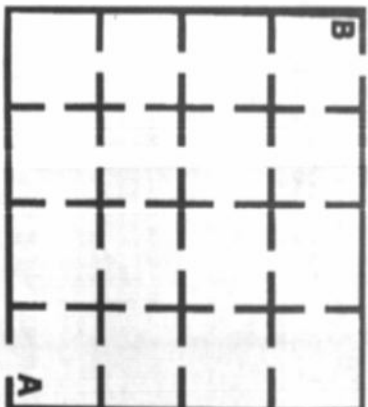
Los campos de juego de recreación, a los que me he referido, son una intervención reactiva instaurada a este problema en naciones organizadas industrialmente. Los niños entre los ocho y los dieciocho años crean su propio campo de juego con diversidad de materiales. A ellos los apoyan pero sin dirigidos, los "líderes de juego" (una categoría escasa de adultos profesionales) que comprenden la necesidad que tienen los niños de dirigir sus propias actividades, pero que también reconocen que a ellos les gusta tener adultos comprensivos a quienes puedan acudir de vez en cuando para pedirles apoyo técnico y emocional.

Me parece que los niños han tenido la oportunidad de participar con otros en situaciones como las del campo de juego de recreación, serán más capaces de trabajar en proyectos comunitarios participativos junto con otros niños y adultos que los niños que han pasado un tiempo equivalente en clases tecnocráticas de cívica en la escuela y que limitan sus actividades recreativas a actividades programadas por adultos.

Lo que necesitan, entonces, son ocasiones en las que los niños, los adolescentes y los adultos puedan estar solos con su grupo de edad y otros actores en los que pueden estar juntos para jugar, compartir y aprender unos de otros.

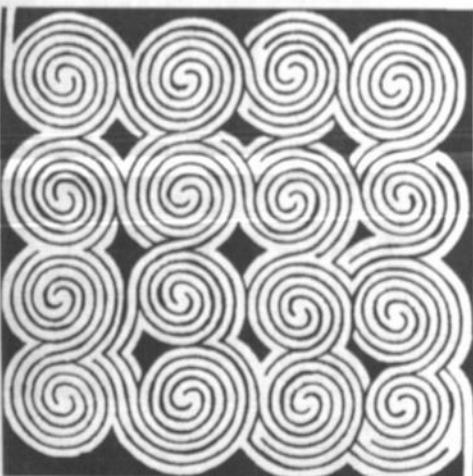
ENSAYOS INNOCENTI

1 Este laberinto requiere de mucha habilidad. Intente entrar por el portón A a estas 16 celdas, pasando una vez por cada una hasta llegar al portón B ¡Suerte!



2

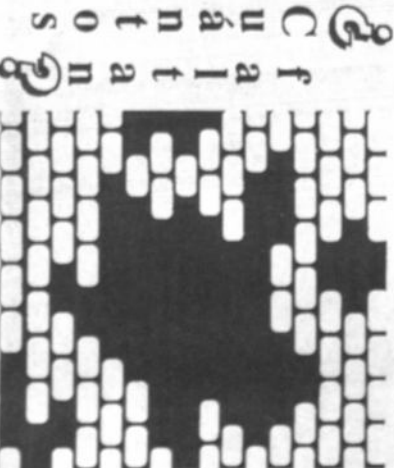
¿En cuánto tiempo puede pasar por estas espirales de un extremo a otro?



De la convención sobre los Derechos del Niño por Juan Acebedo, Roldo Barneil y Unicef



Haga uso de su habilidad y dibuje este emblema sin levantar el lápiz, ni pasar 2 veces por la misma línea.



La pesadilla de vivir en un "cuarto" sin paredes y sin plata

La familia también habla del trabajo de los niños

Cuando hablamos de protagonismo infantil hacemos referencia directamente a la participación de los niños haciendo, sabiendo y conociendo el quehacer cotidiano y más aún cuando el diario se convierte en jornadas de trabajo los mismos que se traducen en una suerte de generar ingresos económicos.

Esta situación atraviesa una gran mayoría de familias en nuestro país que todavía puede conservarse este núcleo social, un alto porcentaje ya se ha desestructurado. Pero quienes todavía mantienen este grupo integrador lo hacen a costo del esfuerzo de sus propios integrantes quienes deben trabajar para sobrevivir.

NIÑOS Y JOVENES TRABAJADORES

Cristian de 6, Joamar de 10 y Mariela de 10 años son niños que aportan a su familia cuidando autos casi todos los días. María, la prima de los niños, es una joven de 17 años que dejó el colegio para lavar ropa y ayudar en la economía del grupo familiar.

La situación de ellos no es muy fácil porque además de trabajar y hacer todos los días, deben pasarse cuidando su pequeño espacio de trabajo que tienen a la intemperie donde precisamente habitan. No habido sido fácil trabajar y cuidar la casa, si se puede llamar casa al lugar que tienen. La familia que los niños hacen se dan los modos para hacer todo y para hacerlo bien.

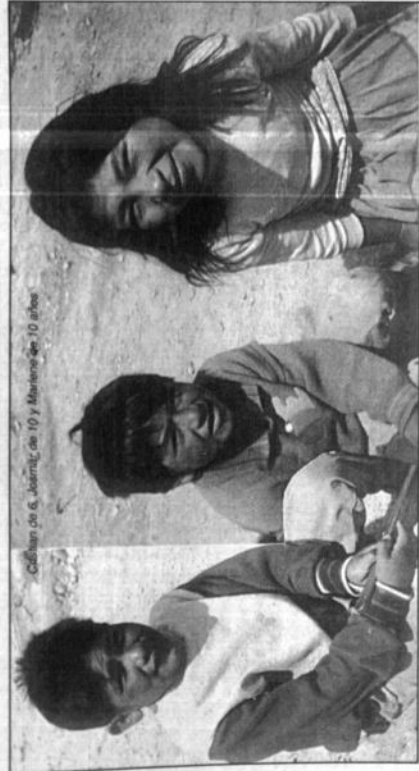
CUIDAR VEHICULOS PARA OBTENER INGRESOS

Las personas que tienen vehículos, los mismos que son cuidados por los niños, les pagan 30 centavos por espacio de aproximadamente 3 horas. Los niños cuidan hasta cinco vehículos, los tres juntos. María recibe alrededor de 2.50 centavos de bolivianos por una docena de igual que puede lavar en el día. A eso se suma los centavos que igualmente gana la madre, Dña. Basilia Vargas quien también es lavandera así como su hermana y los otros familiares.

SOBREVIVIR EN MEDIO DEL CONFLICTO



La "vivienda" está ubicada en Calle Sucre, FCPO de Villa Mir Llanos.



Cristian de 6, Joamar de 10 y Mariela de 10 años

En este lugar viven casi tres familias donde la mayoría son mujeres entre adultos, niños y jóvenes. Tienen un serio conflicto con el vecino que hace mucho tiempo ha mandado a desterrar sus cuartos que hablaban. Hoy Dña. Basilia y su familia viven a la intemperie. Los niños saben su situación y la manifiestan con una suerte de conformismo.

¿TRABAJAR O CUIDAR LA CASA?

"Cuidamos autos para ganar un poco de plata pero tenemos que cuidar la casa para que no nos valen", decía Joamar mientras que Cristian afirmaba: "no podemos jugar mucho porque tenemos que trabajar y cuidar la casa". Los niños saben del conflicto en el que están viviendo y desean que este problema se solucione: "quisiera que nos dejen tranquilos, tenemos miedo a veces porque ya nos han hecho asustar. Ojalá nos dejen tranquilos", decía uno de ellos.

Entre tanto María, una joven que ha dejado hace dos años el colegio así dijo: "lavo ropa para ayudar a la casa, no puedo seguir estudiando porque cualquier momento nos quiten esta casa". En realidad es un terreno, una ilusión de casa. Pero igual, la vida debe seguir trabajando para sobrevivir.

TREINTA Y CINCO AÑOS EN EL LUGAR

Dña Basilia Vargas nos cuenta muy preocupada: "Aquí vivimos 35 años. Y tenemos tres cuartos hechos, el dueño lo hizo derribar diciéndonos que una parte era del y la otra era calle que pertenecía a la Alcaldía. Pero nosotros hemos ido preguntando y nos dijeron en la Alcaldía que no solíamos y que más bien teníamos

Los jóvenes a los 18 años podrán votar en las elecciones pero... ¿Podrán considerarse mayores de edad?



QUE SE PERSIGUE CON ESTAS REFORMAS MAS?

Dentro del marco ideológico y doctrinal nos interesa saber qué es lo que se persigue con estas reformas tomando en cuenta que Bolivia es un país con alto porcentaje de juventud. En torno a ello, nuestro entrevistado nos dijo:

"Con la Reforma en la Constitución Política del estado lo que se persigue simple y llanamente es siguiente, considerando en primer lugar que la gran mayoría de la población boliviana es joven en segundo lugar que por las condiciones económicas y sociales sobre todo en el campo y en los centros mineros los jóvenes desde los 14 años trabajan y si son capaces de tener responsabilidades, pagar impuestos porque no han de ser ciudadanos. Luego se tomará en tercer aspecto, en el campo y en los centros mineros y en las ciudades a los 16 años generalmente o se casan o están en combinado o conviven por lo tanto era un absurdo mantener que la edad de la ciudadanía sea a los 21 años y el nivel era por la edad de la ciudadanía sea a los 21 años y el nivel era por el sentido de la realidad. Para que el joven participe, participe en el país, y el joven a los 18 años se pueda expresar sus aspiraciones políticamente actuando como ciudadano", dijo.

Para concluir le preguntamos si personalmente creía que los jóvenes desde el punto de vista sociocultural son capaces como las generaciones anteriores. Al respecto sostuvo: "Yo creo que están preparados para asumir las responsabilidades que le presentamos el primer proyecto de Reforma Constitucional elaborado a la edad de la ciudadanía de los 21 a los 18 años. Con esta convicción soy profesor universitario hace muchos años, me doy cuenta claramente hasta donde tienen capacidad los jóvenes", concluyó.

MINUTA DE COMUNICACION

Para terminar, las H. Benjamín Miguel Harp y Jorge Suárez, han presentado, el 12 de septiembre pasado, una Minuta de Comunicación a la Cámara de Diputados para que la legislación dicte. Después el Poder Ejecutivo que unifica con la legislación y evitar confusiones y tergiversaciones a raíz de la reforma constitucional promulgada el 12 de agosto de 1994, reforme el artículo 40 del Código Civil que establece la edad de la mayoría de edad a los 21 años. La reforma propuesta por Decreto Supremo No. 12766 del 6 de agosto de 1997, dispone que la mayoría de edad se adquiere a los 18 años cumplidos dejando sin efecto todas las disposiciones contrarias.



A LOS 18 AÑOS NO SE ES RESPONSABLE PARA CONTRATAR

En otras palabras a los dieciocho años todavía no es responsable para contratar y a los 21 sí. Esta aseveración fue corroborada por nuestro entrevistado: "En otros países, a los dieciocho años todavía no tiene capacidad para contratar ni control de familia etc. y se fide desear contratar, los padres o los tutores van a tener que hacer por el niño y si quieren casarse, el padre o la madre tiene que hacer o unirse a una persona que dar autorización expresa ante el oficial del registro civil", dijo.

DERECHOS COMO CIUDADANO

Le preguntamos qué derechos constitucionales adquiere el joven participando como ciudadano? Don Benjamín Miguel Harp respondió: "Primero, hay que diferenciar, se adquiere derechos constitucionales como ciudadano a los 18 años, pero como persona física, es decir adquiere todos los derechos ciudadanos que están en el Artículo 40 de la Constitución Política del Estado que de una manera muy clara establece lo siguiente: En concurrir como elector elegible a la formación del ejercicio de los poderes públicos. Derecho a ejercer funciones públicas sin otro requisito que la idoneidad salvo las excepciones establecidas por ley, el derecho de la ciudadanía y el derecho a la mayoría de edad establecida por el Artículo cuatro del Código Civil que dice: La mayoría de edad se adquiere a los 21 años cumplidos y la legislación que se refiere a la mayoría de edad no debe contradecir lo que concuerda con el Código de Familia y el Código del Comercio.

Ahora cuando no se tiene esa edad de 21 años el Código Civil establece la incapacidad, primero de obrar, y que significa eso, no pueden contratar válidamente en materia civil, en materia comercial y en materia familiar pero a este otro Artículo cuatro hay una excepción del Código Penal que establece que la edad de la imputabilidad se adquiere a los dieciséis años que quiere decir que a partir de los dieciséis años una persona que comete delito es responsable y debe sufrir las sanciones que señala el Código Penal. Entonces, el joven a los 18 años adquiere los derechos de ciudadanía no de los derechos para actuar como ciudadanos dentro de los límites, dentro de los dos derechos que señala el Artículo 40 de la Constitución Política y la mayoría de edad que le da el derecho pleno para contratar toda clase de actos jurídicos", sostuvo.

Ahora cuando no se tiene esa edad de 21 años el Código Civil establece la incapacidad, primero de obrar, y que significa eso, no pueden contratar válidamente en materia civil, en materia comercial y en materia familiar pero a este otro Artículo cuatro hay una excepción del Código Penal que establece que la edad de la imputabilidad se adquiere a los dieciséis años que quiere decir que a partir de los dieciséis años una persona que comete delito es responsable y debe sufrir las sanciones que señala el Código Penal. Entonces, el joven a los 18 años adquiere los derechos de ciudadanía no de los derechos para actuar como ciudadanos dentro de los límites, dentro de los dos derechos que señala el Artículo 40 de la Constitución Política y la mayoría de edad que le da el derecho pleno para contratar toda clase de actos jurídicos", sostuvo.

Ahora cuando no se tiene esa edad de 21 años el Código Civil establece la incapacidad, primero de obrar, y que significa eso, no pueden contratar válidamente en materia civil, en materia comercial y en materia familiar pero a este otro Artículo cuatro hay una excepción del Código Penal que establece que la edad de la imputabilidad se adquiere a los dieciséis años que quiere decir que a partir de los dieciséis años una persona que comete delito es responsable y debe sufrir las sanciones que señala el Código Penal. Entonces, el joven a los 18 años adquiere los derechos de ciudadanía no de los derechos para actuar como ciudadanos dentro de los límites, dentro de los dos derechos que señala el Artículo 40 de la Constitución Política y la mayoría de edad que le da el derecho pleno para contratar toda clase de actos jurídicos", sostuvo.

REFORMAR EL ART. 40 DEL CODIGO CIVIL

Aparente asimismo que entre la disposición del artículo 41 y el artículo 4 de la Constitución, no había ninguna contradicción pues son dos niveles diferentes una cosa es la edad de la ciudadanía y otra cosa distinta es la edad de la mayoría civil, por lo tanto no hay una contradicción, ni contradicción. Sin embargo dijo era conveniente que se aclarara la contradicción, y al igual que los gobernantes cuando tienen dieciocho o más años, también se debería reconocer la capacidad para que puedan obrar civilmente a partir de los dieciocho años sin ninguna tutela y la misma para el matrimonio para que puedan casarse sin la autorización de los padres o para ejercer el comercio.

"Para esto se requiere modificar el artículo cuatro del Código Civil y este Código ha sido promulgado mediante Decreto Supremo del 6 de agosto de 1976 por lo tanto con un Decreto Supremo se puede modificar este artículo del Código Civil yo creo que se debe hacer un estudio que ingrese a esta modificación de estudios que haya un estudio sociológico, económico, y culturales para que el Poder Ejecutivo pueda dar este paso de

EDAD DE CIUDADANIA VS EDAD DE MAYORIA DE EDAD

Ahora bien al todo de la edad de la ciudadanía existe la edad de la mayoría de edad, el Artículo Cuatro del Código Civil vigente señala que la mayoría de edad se adquiere a los 21 años. Y a qué derecho la mayoría de edad, al derecho a actuar sin necesidad de tutar ni de alguna otra persona, actuar por sí mismo. A partir de los 21 años se puede casarse, es decir, respecto a toda clase de contratos como para casarse sin autorización de los padres y para ejercer el comercio.

El Artículo cuatro, influye al mismo tiempo, en el Código de Familia y el Código del Comercio. En el Código de Familia establece la incapacidad de obrar, y que significa eso, no pueden contratar válidamente en materia civil, en materia comercial y en materia familiar pero a este otro Artículo cuatro hay una excepción del Código Penal que establece que la edad de la imputabilidad se adquiere a los dieciséis años que quiere decir que a partir de los dieciséis años una persona que comete delito es responsable y debe sufrir las sanciones que señala el Código Penal. Entonces, el joven a los 18 años adquiere los derechos de ciudadanía no de los derechos para actuar como ciudadanos dentro de los límites, dentro de los dos derechos que señala el Artículo 40 de la Constitución Política y la mayoría de edad que le da el derecho pleno para contratar toda clase de actos jurídicos", sostuvo.

EDAD DE CIUDADANIA VS EDAD DE MAYORIA DE EDAD

Ahora bien al todo de la edad de la ciudadanía existe la edad de la mayoría de edad, el Artículo Cuatro del Código Civil vigente señala que la mayoría de edad se adquiere a los 21 años. Y a qué derecho la mayoría de edad, al derecho a actuar sin necesidad de tutar ni de alguna otra persona, actuar por sí mismo. A partir de los 21 años se puede casarse, es decir, respecto a toda clase de contratos como para casarse sin autorización de los padres y para ejercer el comercio.

REFORMAR EL ART. 40 DEL CODIGO CIVIL

Aparente asimismo que entre la disposición del artículo 41 y el artículo 4 de la Constitución, no había ninguna contradicción pues son dos niveles diferentes una cosa es la edad de la ciudadanía y otra cosa distinta es la edad de la mayoría civil, por lo tanto no hay una contradicción, ni contradicción. Sin embargo dijo era conveniente que se aclarara la contradicción, y al igual que los gobernantes cuando tienen dieciocho o más años, también se debería reconocer la capacidad para que puedan obrar civilmente a partir de los dieciocho años sin ninguna tutela y la misma para el matrimonio para que puedan casarse sin la autorización de los padres o para ejercer el comercio.

"Para esto se requiere modificar el artículo cuatro del Código Civil y este Código ha sido promulgado mediante Decreto Supremo del 6 de agosto de 1976 por lo tanto con un Decreto Supremo se puede modificar este artículo del Código Civil yo creo que se debe hacer un estudio que ingrese a esta modificación de estudios que haya un estudio sociológico, económico, y culturales para que el Poder Ejecutivo pueda dar este paso de

Sujetos sociales desde la concepción



A fin de conocer otros criterios sobre la temática de participación política de los jóvenes a los 18 años, hemos conversado con una abogada, la Dra. Wilma Velasco, Directora del DNI La Paz.

En torno al hecho dijo que la Reforma ya es un hecho, y así, a pesar de los obstáculos, ya se está inscribiendo en la Constitución Política del Estado reconociendo así a los jóvenes a partir de los 18 años de edad, y después, de elegir. Después de haberse iniciado el conflicto entre habitar de ciudadanía o mayoría de edad, sin embargo, sabemos que:

POS CORRIENTES

"Hay dos corrientes, uno de adherir a este principio toda la normativa legal, también cambiar lo que viene a ser el Código Civil, el Código del Menor para que la mayoría de edad empiece a los 18 años, hay otra corriente en mantener ambas edades el derecho a la ciudadanía a los 18 y la mayoría de edad a los 21, no sería nuestro país el único hay varios países como Brasil que mantiene a los 18 años la ciudadanía y 21 años la mayoría de edad", subrayó.

SUJETOS SOCIALES DESDE LA CONCEPCIÓN

En cuanto a ser sujeto social sostuvo que se es desde que se nace, desde el momento de la concepción, en ese sentido dijo:

Desde Cochabamba

Consolidar la participación de los jóvenes y dejar de considerarlos niños

OCCURRENCIAS conversó con el P. Jorge Vito, Director Nacional de Defensa de Niños Internacional sección Bolivia quien sostiene que el hecho de que se les otorgue participación política a los jóvenes es un primer paso, pero no es suficiente para reconocer el protagonismo que merecen los jóvenes.

Dijo que era muy importante dejar de considerar a los jóvenes de 18 años como niños o como gente que no gana, ellos están bien habilitados como cualquier adulto tanto para participar políticamente como para enfrentar los obstáculos de la vida.

"Los niños, por sus propios medios buscan que se reconozca sus derechos, los jóvenes ya son protagonistas en un país donde todos deben trabajar para subsistir. En ese sentido considero que no solo debe buscarse retorno en la participación política de los jóvenes en la vida democrática sino también deben defenderse los derechos en la aplicación que se les da, como en el caso de la salud, donde los niños desde que nacen tienen derecho a la ciudadanía por lo tanto es un derecho no nacido edad", sostuvo como institución estamos luchando por ello, por conseguir que los certificados de nacimiento sean gratuitos, estamos en eso conjuntamente la movilización los propios niños", afirmó.

Entre tanto refiriéndose a la mayoría de edad sostuvo que esta no puede ser un medio de modular porque la misma está en la

"Cuando hablamos de ciudadanía es aquel que ya tiene derechos y no se los puede desconocer sus derechos a niños, adolescentes y jóvenes, entonces desde el momento de su concepción ellos ya son sujetos sociales, sujetos de derecho".

De manera que como disposiciones legales son clarísimas quienes tienen 21 años para arriba son mayores de edad, los jóvenes de 18 años no están en condiciones de contratar. Asimismo se refirió a la manera que deben ejercitar los padres mientras no cumplen la mayoría de edad y que recluir esta mayoría de edad significa que algunos padres desalientan sus responsabilidades.

JÓVENES PARA CONTRATAR

En cuanto a los jóvenes que responden por sus actos, aquellos que no tienen familia ni tutores y no son mayores de edad, dijo que hay una disposición legal en la que viene a ser la emancipación donde ellos hacen el trámite de emancipación y con ello están habilitados para hacer los contratos comerciales.

LA REFORMA UN AVANCE

Por otra parte consideró la Reforma como un avance, "pero a que algunas autoridades refiriéndose a los jóvenes dicen que ellos deberían estar jugando y no votando, no es justo así, habíamos también con jóvenes de una formación que le ha dado la vida no solamente con jóvenes que están en categorías particulares, quienes tienen otro concepto distintos al de lo que viene a ser elegir y ser elegidos. Creo que la gran mayoría de jóvenes están en condiciones de votar", sostuvo.



Los niños identificaron los problemas que tienen sus barrios

Hoye vivimos en la Coordinación Departamental del Trabajo con Niños y adolescentes de La Paz, realizó un interesante trabajo de investigación y estudio sobre las necesidades que le ven los niños de distintos barrios de esta ciudad. Los resultados de este trabajo les hacemos conocer en dos partes.

COMPRENDER LOS DERECHOS

Si bien lo conocido y consolidado de la democracia en el país, han permitido que se fomente la conciencia sobre la importancia de luchar por los derechos universales del hombre, como: cambiar de conquistar, recordar, defender y preservar los derechos del niño, quedo todavía en largos caminos por recorrer hasta que ellos se incorporen en su vida cotidiana. La cual supone que su tratamiento no debe darse en el plano teórico y abstracto, sino que debe ser planificado, accionar globalmente dirigido a la experiencia y desarrollo integral. Para ello es indispensable que se tomen conciencia sobre los derechos de los niños, cuyos derechos se convierten en parte fundamental de los derechos humanos y son el pilar sobre el cual se asienta la sociedad.

BAJA VEZ SE LES PREGUNTAN A LOS NIÑOS

Las zonas urbanopopulares de La Paz no tienen agua, alcantarillado, servicios higiénicos, no hay canchas, las calles son de tierra y no hay protección policial.

urbanos no privilegiado a los barrios "vulnerables", en el marco de una visión integradora y de potenciación de grandes acciones sociales que tiene características de clase y etnia claramente diferenciadas.

LAS CIFRAS CANTAN

Algunas cifras confirman lo expuesto, así: el 24,4% de los niños no tienen agua potable y una gran cantidad de hogares que cuentan con dicho servicio, no incluyen agua potable por cablear uno que los hacen a través de pilas eléctricas, como: cambiar de conquistar, recordar, defender y preservar los derechos del niño, quedo todavía en largos caminos por recorrer hasta que ellos se incorporen en su vida cotidiana. La cual supone que su tratamiento no debe darse en el plano teórico y abstracto, sino que debe ser planificado, accionar globalmente dirigido a la experiencia y desarrollo integral. Para ello es indispensable que se tomen conciencia sobre los derechos de los niños, cuyos derechos se convierten en parte fundamental de los derechos humanos y son el pilar sobre el cual se asienta la sociedad.

Otros datos permiten establecer la magnitud del problema, ya que el 60% de las zonas no cuentan con alcantarillado, a partir de las cuales se puede inferir que la mayoría de hogares no disponen de baños higiénicos. En relación a la presencia de basurales, de 296 barrios, el 57% tiene basurales permanentes, aspecto que da una idea sobre los problemas medio ambientales y las condiciones de vida de las poblaciones particulares de la ciudad.

El 13,2% de los barrios no cuenta con vías de acceso de los casos, los calles de ocaso son de tierra y solo un 6,8% dispone de vías asfaltadas, empujados y obstruidos.

Un gran porcentaje de barrios de la ciudad de La Paz carece de campos de recreación, así el 67,2% no cuentan con áreas verdes, un 68,2% no tiene parques y el 53% no dispone de campos deportivos. La mayoría de estos áreas, y particularmente en las zonas urbanopopulares, se encuentran deterioradas, no se prestan ni son adecuadas para la recreación de los niños, muchas de ellas, por su estado, colapsan graves peligros para su integridad. De los parques existentes y que podrían ser

utilizados, la mayoría están acordonados de alambrado de paja, que solo tienen la función de impedir el acceso a los parques y particularmente de los niños.

La deficiencia en cuanto a la existencia de servicios de salud son ampliamente conocidos, para solo un 24% de los barrios cuentan con puestos sanitarios y la presencia de hospitales se reduce a un 9,5%, habiéndose predominantemente concentrados en el área céntrica.

AUSENCIA DE CONTROL POLICIAL

La ausencia de patrullas de control policial o comunitario también es marcada, ya que el 87,5% de las zonas no cuentan con estos servicios.

Largo y penoso sería detallar el conjunto de carencias que en la ciudadanía son experimentados en la dinámica de nuestra ciudad por la gran mayoría de los niños que se dedican en grupos condiciones de pobreza y miseria; sin embargo, solo bastaría mencionar que los proveedores se insertan organizadamente con el ánimo de indicadores que desde la perspectiva de la salud, la educación, la vivienda, el trabajo, la violencia, etc., conforman un cuadro dramático de sobrevivencia.

LAS COSAS NO PUEDEN SEGUIR ASI

Sin duda que los casos no pueden seguir como hasta ahora. Las necesidades de los niños conyeten no solo una permanente ocupación e interpretación, sino también, un reto a la capacidad de prevenir y planificar políticas sociales, con justicia e igualdad para todos aquellos que de uno u otro modo encuentran barreras en nombre de la inequidad y los excluidos.

Existen pues, obvias razones morales para conceder prioridad a la infancia en las estrategias desarrolladas a poner fin al desigualtrato, la segregación, discriminación y la postergación a lo que es comúnmente. En ese sentido la reivindicación de los derechos, tiene como base la conquista de aquellos que hacen posible la generación de los mismos de los derechos en sí, es decir alcanzar lo que hoy se do por supuesto en el marco de la Convención de los Derechos del Niño.

Dadas estas de la investigación QUERO JUSTICIA que lo realizó la Coordinación del Trabajo con Niños y adolescentes de la Paz con la colaboración del Dr. Jorge Damián



Durante la investigación realizada por el grupo de trabajo de la Coordinación del Trabajo con Niños y adolescentes de la Paz, se realizaron entrevistas a los niños y adolescentes de los barrios populares de la ciudad.

Jóvenes Reporteros Populares en marcha

Por: Germán Zurita y Alfredo Colque



El pasado mes de agosto nuestra ciudad fue sede del Primer Taller de Reporteros Populares para niños y jóvenes donde se concentraron cerca a una treintena de participantes de diferentes instituciones que trabajan con niños y adolescentes.

El taller, que fue realizado por la Coordinadora Nacional del Trabajo con Niños y Adolescentes y organizado por la Coordinadora Regional/Tarija, destinó una gran expectativa en desarrollar una gran variedad de actividades que permitieran a los jóvenes y adolescentes que algunos elementos de la Comunicación Alternativa, la oportunidad fue excelente para reflexionar sobre el papel que desarrollamos los niños y jóvenes que día a día trabajamos y estudiamos o hacemos las dos cosas. Se comprendió que el comunicador, para informar y comunicar, debe partir de su realidad, de la realidad social en que vivimos como niños y jóvenes en proceso de crecimiento.

La ocasión fue muy importante para comprender que los niños y los jóvenes hablamos teniendo mucha experiencia, que conocemos mucho y también sabemos mucho. El taller nos ha servido para reflexionar sobre nuestra realidad y ahora con más fuerza informar, denunciar y hacer conocer nuestros derechos y la situación en la que viven y vivimos todos los niños.

La Casa del Niño Trabajador se encargó de elegir a los muchachos de diferentes rubros de trabajo: canchilistas, lustreros, voceadores, caranileros, taxistas dependientes y representantes del Comité Ad hoc de la Comisión Regional de Niños y Adolescentes Trabajadores.

La experiencia recibida fue muy agradable e importante para nuestra formación como Reporteros Populares. A partir de hoy, nuestro desempeño al recoger noticias y denunciar todas las condiciones que viven los chicos en Tarija. Para



Los niños y adolescentes están bien organizados

Por: Cristina Roncal y Genaro Márquez



Existen muchos tipos de protagonismo infantil en los que participan los niños, adolescentes y jóvenes sobre todo en los países pobres como el nuestro. Este protagonismo a veces no es buscado pero sí demandado por la misma sociedad de adultos.

En ese sentido creemos que se dan diferentes tipos de protagonismo en los niños, adolescentes y jóvenes, pero no todos los mismos, sino que dependen de las condiciones que tienen los recursos económicos, los grupos de pertenencia, etc.

Pero hoy otros que su protagonismo es obligatorio, es decir, es forzado por las mismas necesidades de salir adelante, allí están, por ejemplo, los jóvenes a los niños que asumen el papel de sus padres, otros que deben mantener a la familia trabajando a diario.

Muchos de ellos tienen tantas ganas de trabajar por los demás pero no les dan la oportunidad, a pesar de las adversidades, los niños y los jóvenes se dan modos para trabajar, para estudiar y para ser los grandes protagonistas. Así lo vemos por ejemplo en un muchachito, un joven a quien le dieron la oportunidad de ser dirigente en el grupo, quien estudió y trabajó en la Universidad de Tarija, quien se graduó en la carrera de Ingeniería y ahora trabaja en la ciudad de Sucre, quien tiene el orgullo de contar ahora, con una organización laboral estable.

Ourrenca: Cujunios componen la mesa directiva.

Edgar Diaz: Somos nuevos y fuimos elegidos democráticamente en un Congreso departamental donde participamos más de cuatrocientos niños y adolescentes

Protagonismo infantil

Construir y ampliar el concepto de ciudadanía En Bolivia los jóvenes de cero a veinticuatro años habíamos sido alrededor del 60% de la población

Ellic, Guillermo Davalos, Subsecretario de Asuntos Gubernamentales de la Reforma que se ha dado a la Constitución Política del Estado es un signo de avance en el sentido de reconocer la importancia de la participación juvenil en el país no solamente desde el punto de vista político sino también desde el desarrollo económico, social y cultural.

Alfomó que los jóvenes y adolescentes, incluso los niños se incorporan tempranamente al trabajo contribuyen de manera significativa a la economía del país y esto significa que ya adquieren responsabilidades desde temprana edad hecho constatable por datos estadísticos.

ALGO DE HISTORIA

La ciudadanía moderna, surge del gobierno de las monarquías absolutas, donde el soberano es el único que tiene los derechos y los deberes de los ciudadanos. En la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, se propone precisamente el marco general que expresa estos derechos y que sigue vigente hasta nuestros días sin embargo la categoría de ciudadano no tuvo la universalidad que debió haber tenido en sus orígenes, sino que se restringió a los hombres blancos, más específicamente que carecían de propiedad, los mujeres y los jóvenes y naturalmente los adolescentes y los niños.

Ciudadanía moderna?

En el siglo XIX, la ciudadanía moderna abarca por lo menos tres ámbitos de los derechos: los derechos políticos o la mayoría de edad, los derechos civiles o la capacidad de ser propietario de bienes para ser ciudadano. Desde que nace e incluso antes de nacer las personas tienen derechos, fundamentalmente los derechos de la vida, la libertad, la igualdad y la dignidad.

EL DERECHO A LA CIUDADANÍA ESTÁ AL MARGEN DE LA EDAD

Dijo que el concepto de ciudadanía está al margen de la edad, está al margen de la capacidad de ser propietario de bienes, al margen de la capacidad de ser ciudadano. Desde que nace e incluso antes de nacer las personas tienen derechos, fundamentalmente los derechos de la vida, la libertad, la igualdad y la dignidad.

Los niños que juegan y trabajan tratan de entender el irracional mundo de los adultos

El juego y el trabajo con frecuencia se presentan como categorías opuestas; el juego representa todo lo que es espontáneo y agradable y el trabajo representa todo lo que es obligatorio y aburrido. Los niños deben jugar, los adultos deben trabajar. Un poco de reflexión llevaría a muchas personas a poner en tela de juicio estas elementales categorías. Ciertamente se requiere algo de discusión conceptual como prólogo a cualquier discusión sobre la participación de los niños en la toma de decisiones. En muchos países los adolescentes se ven atrapados en una red en la que no se permite el trabajo hasta los 15 o 16 años, mucho después de que el solo juego puede ser satisfactorio. Mientras tanto, en muchos países en desarrollo, niños de cinco años realizan mucho trabajo en la familia y los mayores chicos, muy poco tiempo explotados en el trabajo agrícola en la industria o el sector agrícola, hoy poco tiempo para el juego.

En Occidente hay una fuerte tradición romántica que ve la infancia como un período especial en el que reinan la inocencia, la espontaneidad, la fantasía y la creatividad. Las teorías contemporáneas sobre el desarrollo del niño también sostienen la idea de que la primera infancia debe ser una época que se permita la actividad espontánea a través del juego. Además, existe una fuerte tradición en la literatura para niños que enfatiza la cultura infantil, los niños que juegan y trabajan solidariamente con otros niños y tratan de entender el confuso y a veces irracional mundo de los adultos. En esta categoría se encuentran Tam Sawyer y Huckleberry Finn de Mark Twain. Los niños deben tener oportunidades de jugar juntos, espontáneamente, para que aprendan a cooperar y construir "comunidades" por sí mismos. Es quizás relativamente autónoma del juego en el que los niños reciben la cultura que heredan de parte de los padres, los maestros, los medios de comunicación y otros. Por fuera del mundo competitivo institucional de las escuelas y los deportes y de los programas recreativos creados por los adultos para los niños, éstos encuentran en su juego libre un lugar para participar juntos en la construcción de su propia comunidad.

Desde la década de los años 30, los psicólogos para niños han sostenido la idea de que el juego es importante para el desarrollo de los niños especialmente en los años preescolares, y que se debe proteger a los niños del mundo del trabajo. En muchos libros sobre crianza se le dice a los padres que el momento en el cual los niños aprenden de manera segura y espontánea muchas de las habilidades para participar en la sociedad adulta. No ha habido un concepto comparable respecto a los adolescentes, excepto su necesidad de educación escolar. Los adolescentes deben luchar por encontrar actividades significativas fuera de la escuela con la orientación que reciben. En otros recientes la presión para el buen desempeño escolar se ha extendido hacia abajo, a los ejemplos elementales a medida que los padres presionan a sus niños para desempeñarse bien ahora, para así obtener un mejor futuro como adultos. Aún los Kinderes tradicionalmente parados del juego, se están convirtiendo en un centro de trabajo académico en algunos países.

BOLEIN de la Coordinadora Regional de Tarija

Por otro parte, el mismo mes de agosto, en la Casa del Menor Trabajador de esta ciudad, se llevó a cabo una jornada sobre PROTAGONISMO INFANTIL. En el encuentro se comentó y habló de cómo es nuestro medio donde vivimos y como deberíamos ser. Asimismo se reflexionó sobre los derechos y deberes de los chicos trabajadores. Los participantes de este evento fueron niños y adolescentes trabajadores de diferentes rubros. Se propuso tener más charlas de reflexión y orientación con padres e hijos el mismo que podría llevarse a cabo más adelante.

Al mismo tiempo se realizó un campeonato de fútbol donde participaron los barrios periféricos y varios grupos de canchilistas, lustreros, voceadores, caranileros, taxistas dependientes y representantes del Comité Ad hoc de la Comisión Regional de Niños y Adolescentes Trabajadores.

La experiencia recibida fue muy agradable e importante para nuestra formación como Reporteros Populares. A partir de hoy, nuestro desempeño al recoger noticias y denunciar todas las condiciones que viven los chicos en Tarija. Para

Ourrenca: Cujunios componen la mesa directiva.

Edgar Diaz: Somos nuevos y fuimos elegidos democráticamente en un Congreso departamental donde participamos más de cuatrocientos niños y adolescentes

Ourrenca: Cujunios componen la mesa directiva.

Edgar Diaz: Somos nuevos y fuimos elegidos democráticamente en un Congreso departamental donde participamos más de cuatrocientos niños y adolescentes

Ourrenca: Cujunios componen la mesa directiva.

Edgar Diaz: Somos nuevos y fuimos elegidos democráticamente en un Congreso departamental donde participamos más de cuatrocientos niños y adolescentes

Ourrenca: Cujunios componen la mesa directiva.

Edgar Diaz: Somos nuevos y fuimos elegidos democráticamente en un Congreso departamental donde participamos más de cuatrocientos niños y adolescentes

Ourrenca: Cujunios componen la mesa directiva.

Edgar Diaz: Somos nuevos y fuimos elegidos democráticamente en un Congreso departamental donde participamos más de cuatrocientos niños y adolescentes

Ourrenca: Cujunios componen la mesa directiva.

Edgar Diaz: Somos nuevos y fuimos elegidos democráticamente en un Congreso departamental donde participamos más de cuatrocientos niños y adolescentes

para estudiar?

modo mo1.

vocador en los

piensas quedarte d

Y que les pedirías...

los pagan a garraza
condo de pedreros n

३...



reírse y cantar o hacerle todo eso y a nosotros
descansando.

Nach der Circumflex auf *maison*, abwechselnd *maison*

code has either no non-negative or negative per

de mayo de 1990 medicina ley No. 1152

610



2

10

A...



conoce a su familia y que
razones en bastante dispersa

puerto más de un siglo, el
es más fuerte que la
a opiniones de los que están

edod una pregunta no tan loca

Aquí el porcentaje de resp...

Mojoa propuesto otro modelo:

respeto, el apoyo y el amor a

torques de 1,2 a 17 onças no p
ignitio, que implica também p

San embargo, sabemos lo

Franchise Tests "Good"

FENSA DE LOS NIÑOS INTERNACIONAL

Castrillo, Ribera y Fernández también cump

Santi Cruz, 24 (PRESENCIA) por Gonzalo Valentín. - **Isaí Sarmiento** va rumbo a una victoria de punta a punta en la 16.ª versión del Gran Premio Integración del Oriente al ganar hoy la cuarta y penúltima etapa, lo que significa su cuarta victoria consecutiva en esta hermosa carrera automovilística que concluye mañana domingo.

Sarriento empezó en los dos tiempos de velocidad, corridos entre San Ignacio y Santa Rosa, con una distancia de 100 metros. En el primer tiempo, con un promedio de velocidad de 164,673 km/h, por 10 segundos, el piloto de la escuadrilla de la Fuerza Aérea de la Armada, con el 00338, El tercer lugar, lo ganó Mario Antonio Argüelles, con 108,363, lo que le dio un tiempo de 10 segundos y 10 centésimas. En el segundo tiempo, con un promedio de velocidad de 164,673 km/h, por 10 segundos, el piloto de la escuadrilla de la Fuerza Aérea de la Armada, con el 00338, El tercer lugar, lo ganó Mario Antonio Argüelles, con 108,363, lo que le dio un tiempo de 10 segundos y 10 centésimas. En el segundo tiempo, con un promedio de velocidad de 164,673 km/h, por 10 segundos, el piloto de la escuadrilla de la Fuerza Aérea de la Armada, con el 00338, El tercer lugar, lo ganó Mario Antonio Argüelles, con 108,363, lo que le dio un tiempo de 10 segundos y 10 centésimas.

CASILLERO

El piloto Molano Castillo, que es una revelación en la presente temporada automovilística, cruza la línea de meta en la categoría Multigrado y, así, aumentó su ventajita en la general. Castillo hizo en la etapa un registro de 1h 04'15. El piloto tiene en la categoría 7h 42' 11, 30, 100 con un promedio de 130, 220 Km/h. Seguido en la etapa por Alfredo Orozco, con 1h 13' 7 y también machuca seguido en la general. El piloto de la categoría 1000 cc, Sr. Ben Castillo, aumentó la diferencia con respecto al líder en 5 minutos no significan nada, cuando son las más de 200 kilómetros por recorrer, lo que implica que esta categoría puede brindar una gran emoción en la etapa de mañana.

O lo que está efectuando un excelente cara es Felipe Ribera, puntero de la categoría valvulista, ya que mantiene una tranquilidad ventajosa sobre su inmediato escolta, que desde hoy es Jorge Schiavoni, ganador de la cuarta etapa. Ribera tiene en la General 71,29,54, 68,100, Schiavoni 70,42,22, 63,100, casi 13 minutos de diferencia. Schiavoni hizo en la etapa de hoy un tiempo de 1h.06.20 y Ribera, que fue segundo, 1h.08.09.

SI A NAI Saramiento lo bautizaron como Ivan "el terrible", Erik Fernández, ahora la dicen "Erik el Vikingo", ya que el barbaudo piloto también cuenta con gran experiencia en la categoría. Todavía de punta a punta en la categoría "Todoterreno" fuerza libre, Fernández se impuso en la etapa de hoy con 1h.00.33". En la general empleó 7h.33.19 y 97.100, con un promedio de velocidad de 133.189 kms. a la hora. Robert Herrera, que es el otro competidor de esta categoría, ya que fue el más abandonado en la categoría, tiene en la general 9h.15.01 y 94.100, una amplia ventaja en favor de Fernández casi seguro ganador de la carrera.

Cris que se consolará en el primer lugar. Roger Misserandino en la categoría Todo Terreno hasta 1.600 cc., al ganar hoy la cuarta etapa y acumular un tiempo de 8h.39.28.93.100 contra las 9h.52.56.84.100 de River Calvo. El prometido de velocidad de Misserandino es de 126.645 kms la hora.

En la etapa de hoy no se tuvo que lamentar ningún abandono, ya que llegaron a Concepción los 28 coches que llegaron desde San Ignacio.



SANTA CRUZ: Castillo levanta las manos victorioso junto con su copiloto Rolando en su lider en su ascenso a la cumbre.

categoria
Tematico
PRESENCIAL

**CORREN HOY LA
ULTIMA ETAPA**

Santa Cruz, 24 (PRESENCIA) Por Gonzalo Valenzuela.- Se cerrará mañana la quinta y última etapa de la Integración del Oriente, uniendo la población de Concepción con Santa Cruz.

La competencia comienza a las 7 de la mañana con el décimo primer, entre Concepción y San Javier con 68 kms El undécimo grupo, de velocidad será el barrio San Javier y San Ramón, con 45 kms. Luego los grupos de endurance entre San Ramón, Los Toros, 860 Cms, Chiguana, Montero y Maricao, de 1500 kms. Y a las 14 horas largará, desde esta última localidad, el decimoquinto y último grupo, culminando la carrera a la altura del Monumento de 22 kms. Este grupo tendrá una extensión

ORDEN DE PARTIDA

ESTORIL (PORTUGAL), 24 SEP (EPT).— La formación de sedula, tras la finaliza de las dos sesiones de clasificación, las quedando establa de la siguiente manera:

[illegible]

Gran Premio de Portugal
GERHARD BERGER
PARTIRA PRIMERO

ESTORIL (PORTUGAL), 24 SEP (EPT) - 17

ausiliario (Bernard Berges (Ferrari 4.1.2.1.1)) con servó hay su primer paso to en la formación de su boda del Gran Premio de Portugal, a pesar de los intentos del británico Damon Hill (Williams FW16B) Bernabé, el más

La meteorología, viciosa en contrastes en la recta peñascosa y la lluvia caía por la noche que cuando las condiciones de la pista, las sube

la ansia de que soy no se podría tocar tan rápido como ayer y que hearan muchos los puntos que no conseguí hacer ayer más rápidos. Bergrer, que ayer hizo un tiempo que no esperaba, se ve de esta manera en primera posición.

Platido haec quince
 dias en Moniza de forma
 Beyer confia en que las
 miraron.

Sus emblemas, las dos
ya que en la sección libre de

CARRERA

Los socios han recomendado al Club de Portugal, que debería Ferrari el pago de forma duramente.

uffridos, a lo que ya se ha
tipo italiano.

ESTORIL, PORTUGAL. El austriaco Gerhard Berger conversa con sus mecánicos en los boxes de Ferrari. Berger partirá apoyado en la pole del Gran Premio de Portugal (Reuters).

[illegible]

LAS 13 POLES DE ES

Países		Países	
BRASIL	A. Senna	G. BRETANA	
PACIFICO	A. Senna	ALEMANIA	
S. MARINO	A. Senna	HUNORIA	
MONACO	Schumacher	BELOICA	

ESPAÑA	Schumacher	ITALIA
CANADA	Schumacher	PORTUGAL
FRANCIA	D. Hill	

Esto significa que los coches Williams conquistaron las partidas, contra cuatro de Benetton, por la posición de la marca Jordan.

El año pasado mon Hill ingresó al

por tiempo en esta
intención, pero su
se negó a narrar el
versión de formación
sabida, con lo que
que partir desde el
mo punto. Logo
tar hasta el tercero a
cho segundos del

Damon Hill camina hoy de la mano y su primer piloto en salir a pista en busca de mejorar el tiempo y reducir el tráfico, que a veces costó un minuto al

La carrera de mañana, decisiva para las a-

...hora de iniciarse

TE AÑO

D. Hill
G. Berger
Schumacher
Barthelmo
Aloni

G. Berger

LAS 13 POLES DE ESTE AÑO

Michael Schumacher aventaja al malogrado Ayrton Senna en el número de poles position (primer puesto en la largada) en esta temporada de la Fórmula Uno.

BRASIL	A. Serina	G. BRETANA	D. Hill
PACIFICO	A. Serina	A. ALMANIA	G. Berger
S. MARIANO	A. Serina	HUNGRIA	Schumacher
MONACO	Schumacher	BELGICA	Barricello
ESPAÑA	Schumacher	ITALIA	Alesi
CANADA	Schumacher	PORTUGAL	G. Berger
FRANCIA	D. Hill		

Esto significa que los coches **Williams** consiguieron cinco primeros lugares en las partidas, contra cuatro de Benetton, tres de Ferrari y una pole position de la marca Jordan.

en buen papel en la "Integración del Oriente"

GUE DE PASEO

MUNICIPAL DE PERU DESISTIO DE JUGAR COPA CONMEBOL

Lima, 24 sep (EFE).— El Deportivo Municipal de Lima renunció a jugar la próxima edición de la Copa Conmebol por razones "técnicas".

El Municipal, que se clasificó para la Copa Conmebol al ganar el Torneo Intermedio del campeonato peruano de 1983, renunció a ese derecho debido a que pasó por un mal momento y ha sufrido varias bajas de importantes jugadores.

El presidente del Peruviano de Fútbol (FPF) deberá designar ahora a un nuevo equipo para el torneo, que, según algunas informaciones, podría ser el Sporting Cristal, subcampeón de la Liga 83 y actual líder del campeonato nacional.

Francisco Figueredo, secretario ejecutivo de la CSF, declaró al diario "El Comercio" de Lima que ese organismo desconoce la renuncia del Municipal y dijo que espera recibir una comunicación oficial al respecto. Figueredo añadió que hasta ahora la mayoría de los participantes está formada por equipos de Colombia, Brasil, dos de Argentina, Colombia y Chile, uno de Venezuela y otro de Bolivia.

Faltan por decidir dos clubes de Uruguay, uno de Ecuador, uno de Paraguay y el de Perú, agregó.

GOLEO REAL MADRID Y BRILLO ZAMORANO

Madrid, 24 sep (EFE).— El chileno Iván Zamorano ofreció un rectal de juego aéreo, exhibió de nuevo su condición de goleador y el Real Madrid, con un fútbol vistoso para los aficionados de buen gusto, ganó a los de Bilbao por 3-0.

El Real Madrid, en un momento de gran y sin fe en su estilo futbolístico, se dio de venganza quedó en el olvido. La lesión de Fernando Redondo en San Mamés hizo que el Athletic de Bilbao se convirtiera en el equipo más débil del campeonato.

Javier Irureta, técnico del Athletic, colaboró y para evitar tensiones absurdas no dio entrada a los dos 90 minutos a Ricardo Mendigueren, que había estado jugando múltiples partidos con la grada.

Michael Laudrup se fue cuando el Real Madrid y manejó con maestría la mejor jornada de fútbol de la temporada.

Entre los latinoamericanos se destacaron el chileno Iván Zamorano, autor de tres de los cuatro goles del Real Madrid, y el brasileño Bebeto, que convirtió el empate de la Coruña frente al Español.

Torneo Nicherei de Tenis

ARANTXA FINALISTA, GABRIELA ELIMINADA



Tokio: La estadounidense Amy Frazier devuelve un potente envío a la argentina Gabriela Sabatini en la semifinal del Torneo Nicherei de tenis. Frazier venció por 6-1 y 6-3 y jugará hoy la final con la española Arantxa Sánchez (Reuter).

pebón y puede lograr muy buenos resultados con su revés", dijo Sabatini. "Jugué muy profunda que no me dio oportunidades para atacar", agregó la argentina, que no jugó a un torneo desde mayo de 1982 cuando se impuso en el Abierto de Italia en Roma.

Frazier, quien admitió ser super-sensitiva, dijo que cambió de ropa para la final y vestirá la camiseta rosa y blanca que utilizó cuando ganó su primer título de la temporada en el Virginia Slims de Los Angeles.

En el fútbol español

Jugará con Alemania RUSIA A FINAL DE COPA DAVIS

Hamburgo (Alemania), 24 sep (EFE).— Rusia alcanzó por primera vez en su historia la final de la Copa Davis de tenis, después de que la pareja formada por Yevgeny Kafelnikov y Andrei Olshovsky batiera por un ajustado 6-4, 7-6 (7/1), 3-6, 6-2 (13/7) y 10-8 a los alemanes Michael Stich y Karsten Brauschy pusiéramos el marcador de la eliminatoria en un contundente 3-0.

La pareja rusa, que se ha mostrado más débil que Rusia en estas semifinales. La posible causa de la irregularidad alemana pudo estar en el "golpe" psicológico que sufrió su gran estrella, Michael Stich, cuando el pasado jueves recibió amenazas de muerte en la habitación del hotel de concentración.

Lo cierto es que Rusia, que nunca había superado la primera ronda en la Copa Davis, estuvo liderado por un exultante Yevgeny Kafelnikov, apoyado en el círculo tenístico como "el golador ruso" por la prensa alemana.

El encuentro de dobles fue muy igualado, aunque Kafelnikov-Olshovsky llevaron el control desde el inicio, gracias a que siempre aventajaron a los alemanes en el marcador. Los rusos se anotaron la primera manga por 6-4 tras romper el servicio de Stich en la segunda bola de set que dispusieron.

Stich y Brauschy no se desalentaron y la lucha continuó en la segunda manga, en la que Olshovsky aprovechó el desmaye de Stich para tomar el control.

La final de la Copa Davis se jugará el domingo 27 de septiembre en el estadio de fútbol de Hamburgo.

La eliminatoria se había puesto muy difícil a Alemania, cuando Stich y Brauschy sacaron todo su genio para no caer de una forma poco decorosa en su propio país, donde Alemania no pierde en la Copa Davis desde 1985.

CLASIFICACION 4TA. ETAPA

PILOTO	CATEGORIA	TIEMPO
1 - Iván Sarmiento	N-12	01h58'04"
2 - Rolando Castrillo	MV	1h04'25"
3 - Marco Antonio Arguedas	N-12	1h04'30"
4 - Jorge Scaioni	8 V	1h05'38"
5 - Víctor de los Heros	N-12	1h06'20"
6 - Felipe Rivera	8 V	1h06'21"
7 - Erick Fernández	TT	1h08'09"
8 - Miguel Sánchez	8 V	1h08'30"
9 - José Baños	8 V	1h08'39"
10 - Oscar Nari	8 V	1h08'42"
11 - Luis Bru	MV	1h10'28"
12 - Hugo Castro	8 V	1h10'29"
13 - Yerko Garballe	N-12	1h16'13"
14 - Orlando Carraga	8 V	1h18'27"
15 - Jorge Barro	Buggies	1h18'50"
16 - Marco Velez	8 V	1h19'30"
17 - Fernando Clauze	Buggies	1h22'18"
18 - Robert Herrera	TT	1h23'12"
19 - Roger Zabala	8 V	1h24'11"
20 - Roger Zabala	8 V	1h25'04"
21 - Roger Zabala	8 V	1h25'04"
22 - Juan Carlos Claros	Buggies	1h27'41"
23 - Oscar Barrientos	8 V	1h29'29"
24 - River Calvo	TT	1h30'27"
25 - Sergio Vazcarra	TT	1h36'39"
26 - Roger Zabala	Buggies	1h37'14"
27 - Hugo Suárez	Buggies	1h42'18"
28 - Alex Salgueiro	Buggies	1h43'13"

CLASIFICACION GENERAL

PILOTO	CATEGORIA	TIEMPO
1 - Iván Sarmiento	N-12	6h32'69"
2 - Rolando Castrillo	N-12	7h15'64"
3 - Marco Antonio Arguedas	8 V	7h15'64"
4 - Felipe Rivera	8 V	7h28'34"
5 - Jorge Scaioni	MV	7h33'15"
6 - Rolando Castrillo	8 V	7h33'15"
7 - Erick Fernández	8 V	7h43'29"
8 - Miguel Sánchez	8 V	7h44'11"
9 - Oscar Nari	8 V	7h44'11"
10 - Alfredo Orozco	MV	7h47'23"
11 - Luis Bru	MV	7h56'10"
12 - Yerko Garballe	Buggies	8h15'10"
13 - Hugo Castro	N-12	8h22'00"
14 - Hugo Castro	8 V	8h28'34"
15 - Orlando Carraga	TT	8h35'15"
16 - Juan Carlos Claros	8 V	8h41'36"
17 - Fernando Clauze	Buggies	8h45'69"
18 - Víctor de los Heros	Buggies	8h45'11"
19 - Alex Salgueiro	N-12	8h51'41"
20 - Oscar Barrientos	Buggies	9h14'38"
21 - Robert Herrera	8 V	9h15'01"
22 - Marco Velez	8 V	9h15'07"
23 - Roger Zabala	8 V	9h15'07"
24 - José Baños	MV	9h15'07"
25 - River Calvo	TT	9h15'07"
26 - Sergio Vazcarra	TT	9h15'07"
27 - Rónal López	Buggies	9h15'07"
28 - Hugo Suárez	Buggies	10h47'45"

SANTA CRUZ. Erick Fernández, líder indiscuto en la categoría Todo Terreno, aparece en plena competencia (Teléfono PRESENCIA).

PREPARAN FIESTA PARA EL CIERRE

Santa Cruz, 24 Presencia por Gonzalo Valenzuela. Los organizadores de la carrera Integración del Oriente, han comenzado a llegar a esta ciudad, luego de recorrer, junto a los bravos pilotos, toda la ruta de la competencia que mañana culmina en Santa Cruz de la Sierra.

Los dirigentes, además de controlar el planillaje de la cuarta etapa, se han abocado a preparar lo que será mañana la recepción de los coches en la meta final ubicada en el kilómetro 7 de la carretera que une esta ciudad con el norte del departamento.

Además, hay también intensos preparativos, conjuntamente con la gente de Cervencia Santa Cruz, para la instalación de la rampa en la que será subido todos los coches a medida que vayan llegando a las inmediaciones de esta empresa, ubicada en la avenida Busch, donde se procederá a la entrega de los premios a los mejor ubicados de la carrera, se calcula que toda la fiesta terminará aproximadamente a las 16 horas.

Habrà intervalo de 3 minutos PRIMER COCHE SALDRA A LAS 7

Santa Cruz, 24 (PRESENCIA) por Gonzalo Valenzuela. El presidente de la FEBAD, ratificó que la última etapa se largará a las 7 de la mañana, tal como se lo hizo hoy, y explicó que esta variante en el horario inicial, que era a las 8 horas, obedece al hecho de recuperar el minuto que se está dando a la largada entre coche y coche, que ahora es de 3 minutos, mientras que en la etapa de hoy, el intervalo es de 2 minutos. Este cambio fue a solicitud de los pilotos debido a la gran cantidad de polvo que hay en la ruta por la que está atravesando esta carrera tipo rally.

Armando Paravicini también reiteró que la largada del último prime será a las dos de la tarde, ya que los organizadores quieren explicar a todos los competidores todo lo relativo a este último tramo, con el objetivo de evitar que se repitan algunos problemas surgidos el pasado año, cuando varios corredores se fueron por otra ruta y dos de ellos llegaron remolcados y fueron descalificados.

Se anuncia que se otorgará premios a los tres primeros de cada categoría.

El bicicross no logró financiar presupuesto

epa entitled

Esqui desde las 11 de la mañana

En el certamen toman parte un total de veinticuatro jugadores.

El equipo estuvo a merced de Chacabarty



El equipo estuvo a merced de Chacabarty

Torneo de Primera "A"



Hermans, Adrián (Pir) y Ca- ballero y Karamou Soti- lari	Indicadores de encuentro que dispararon ayer los planteos de Botines y Alejo Pichay
ENFATIZA	
Los Surinameses, en el "Salud Mercedes"	baña. Raúl Romero, Migu- el Tawing y Edgar Serrano. El

Campeonato pre-juvenil
ABB AMARILLO-BOLIVAR
DISPUTAN PARTIDO FINAL

Campeonato pre-juvenil
ABB AMARILLO-BOLIVAR
DISPUTAN PARTIDO FINAL

CHACO GOLEO A LITORAL

AL

El aspecto de la Plaza, en el encuentro con Alberto Perdomo, 13 de mayo.

Alfonso Man-
Santiago, "Bueno"
Independen-
Municipal
-AHH
"Amor
El Tajar
hijos
del Man-
Santiago,
50 Aboliti-
250 Mu-
La Paz.

PRIMERO "B"

DON BOSCO Y ADESU IGUALARON A DOS

Don Bosco, con el puesto obtenido por ADESU en las elecciones, no tuvo la suerte de ganar la elección del componente de la lista de la izquierda, pero sí la de haber sido incluido por la izquierda.

Los gestores del escudo "ababismo" fueron otros de Franklin Marquez (en el centro) y Buen Alvarado, miembros que para ADESU anotaron Cristhian Caudillo y Gerardo Cuercia.

Don Bosco, con el puesto obtenido por ADESU, es la primera presencia en la lista de la izquierda, pero, al mismo tiempo, estos equipos se enfrentaron en la última fecha del campeonato.

En el partido preliminar de la jornada del torneo de la "B", que se jugó el día sábado "Maestros González" de Calacoto, Universitario Fútbol Club, tras empatar en un tanto por tanto, se dio la victoria por el gol de la última hora del encuentro.

La última fecha del campeonato se jugará el viernes por la noche.

METALSAN FRENTE A WILSTERMANN

Ciclón recibe a Blooming

Cochabamba, 24 (PRESENCIA). por Manuel Herrera.- La confrontación futbolística entre Metálsan y Wilstermann es de gran trascendencia y de vital importancia para el plantel metálsan. El estratega y los jugadores se han mentalizado para lograr los dos puntos en disputa para aliviar su actual situación conflictiva con el descenso y lograr los primeros goles en el torneo "Clausura" al tener un déficit alarmante de 14 en contra y ninguno a favor. El encuentro se jugará con intensidad y el equipo metálsan ingresará al campo de juego dispuesto a poner de manifiesto todos sus recursos para sacar un resultado favorable.

WILSTER
Por su parte Wilstermann, con algunos conflictos internos, más animados que físicos, se apresia a jugar un partido más al estar ya clasificado para el octagonal en que se disputarán los cupos para la Copa Libertadores.

Con dos bajas importantes en la marcación lateral, Campos y Torrico, espera sumar dos nuevos puntos sin mucho esfuerzo ante un equipo débil futbolísticamente.

CICLON-BLOOMING
Santa Cruz, 24 (PRESENCIA), por Gonzalo Valenzuela.- Luego de ideas y venturas por parte de los dirigentes de Blooming, éstos lograron superar el problema planteado por el técnico Carlos Blasutto, quien exigió que sean solucionados el tema económico con los jugadores, y de esta manera el tema económico se solucionó.

Poco antes de emprender viaje hacia Tarija, los jugadores de Blooming cobraron lo que el Club les adeudaba y esta actitud posibilitó el viaje, que tuvo que ser adelantado a raíz de la imposibilidad de movilizar al equipo el mismo día del partido, ni siquiera hoy los jugadores cobraron.

De este modo se manifestó por Blasutto, antes de emprender viaje hacia la tierra del Quadrángulo, Blooming presentará una visitante, y será la trinchera del colombiano Miguel Mosquera reemplazando a Juan Rivero en el centro de la zaga. El defensor nacional no puede jugar debido a que debe cumplir un partido de suspensión impuesto por el Tribunal de Justicia Deportiva.

SAAVEDRA BANZER SERA PROCLAMADO HOY EN ORURO

ORURO 24 (PRESENCIA) por Walter Barriaga A.- José Saavedra Banzer, presidente de la AFO informó que el día de mañana en la ciudad de Oruro, en la presidencia de la Federación Boliviana de Fútbol, por los dirigentes de la selección orurina, en acto especial que se verificará mañana en el salón principal del Club Oruro a las 13.00 horas.

El Consejo Superior de la AFO, es su última reunión determinó apoyar a Saavedra Banzer, quien anteriormente ocupó el cargo de la entidad rectora del balompié nacional, habiendo realizado positiva gestión para la unificación del fútbol boliviano, indicaron los directivos locales para la justificar su apoyo.

PROCLAMACION
Carlos Arquiles, Presidente de la AFO informó que José Saavedra Banzer, confirmó su arribo a Oruro cerca al medio día de mañana en avión, acompañado de su comitiva, para ser proclamado oficialmente como candidato a la presidencia de la FIF, mediante resolución emitida por el Consejo Superior de la AFO.

LUZA SERIA POSTULADO A PRESIDENCIA DE LA LIGA



Percy Luza

essa situación la analizaría y muy seriamente".
Más adelante puntualizó la necesidad que los candidatos a los organismos que regirán el fútbol boliviano en el país presenten pretensiones realistas en el país.

La iniciativa sería tomada por un club del interior del país y se sumaría Bolívar, club a cuyos cuadros dirigierdes perteneciese.
"A mí entender - enfatizó - eso es primordial y si se da la opción de ofrecer una candidatura lo tomaría como un objetivo prioritario, porque como quedó demostrado en el pasado la vicepresidencia de la Liga, y terminó como máxima autoridad en la gestión inicialmente con una plataforma sobre la que basar cualquier acción".

Bolívar - que ya anunció la intención de no respaldar a Kreidler - apoyaría a Luza ante una eventual candidatura. Lo propio ocurriría, se supo, con clubes del interior, incluyendo alguno de Santa Cruz.

Esta tarde en Cochabamba AURORA SERA PRIMER EXAMINADOR DE SELECCION SUB-20

Cochabamba, 24 (PRESENCIA), por Manuel Herrera.- La Selección Boliviana Sub-20 iniciará mañana su actividad de anfitrión en el próximo sudamericano de juveniles de América cumplirá mañana (hoy) en el estadio Curipta su labor de compromiso de la base de preparación de la selección de fútbol, entrenando al primer plantel de Aurora de esta ciudad.

Para el técnico Carlos Aránguez, se trata de un primer examen de evaluación para observar el nivel de la mayor cantidad posible de jugadores que conforman la plantilla de entrenamiento del equipo. Para este aspecto se pondrá de acuerdo minutos previos al cuerpo de 3 cambios a por lo menos 3, dijo el entrenador.

Lo importante es que se le quiere dar la mayor seriedad e importancia a este partido de fútbol, por lo que se podrá ajustar ciertos lineamientos técnicos para los jugadores 4 días de preparación que se tiene para esta primera fase.

La primera división de la Asociación Departamental de Fútbol, anunció que presentará su plantel titular y plantel juvenil que tiene que ir "romando forma" para defender con éxito el prestigio que va adquiriendo en el orden internacional.

El equipo que tiene que ingresar al campo de entrenamiento es el equipo de Carlos Aránguez, Rocca, Elias Vaca, Reyes, Barba, Guzmán, Gutiérrez, Henry Vaca y Ronald Vaca.



Uno de los últimos entrenamientos de la selección sub-20

treinta que tiene actualmente el equipo. Para este aspecto se pondrá de acuerdo minutos previos al cuerpo de 3 cambios a por lo menos 3, dijo el entrenador.

Lo importante es que se le quiere dar la mayor seriedad e importancia a este partido de fútbol, por lo que se podrá ajustar ciertos lineamientos técnicos para los jugadores 4 días de preparación que se tiene para esta primera fase.

La primera división de la Asociación Departamental de Fútbol, anunció que presentará su plantel titular y plantel juvenil que tiene que ir "romando forma" para defender con éxito el prestigio que va adquiriendo en el orden internacional.

San Jose no Convencio A PESAR DE LA VICTORIA

Cuadro chuquisaqueño jugó casi todo el complemento con nueve hombres

ORURO 24 (PRESENCIA) por Walter Barriaga A.- San José consiguió una sufrida victoria por 4-2 sobre Independiente Petrolero de Sucre, en el partido válido por el certamen de fútbol ligero, que se verificó en el estadio Bermúdez ante unas 10.000 personas, que convenció a la afición deportiva, que aplaudió a los visitantes que fueron dignos rivales y vendieron cara la derrota.

Los goles fueron anotados por Ortega, Pérez (2), uno de penal y Freddy Cossio; para Independiente Neto, anotó los 2 tantos.

El partido fue dirigido por Jorge Cuevas, de mala actuación; mostró 13 tarjetas amarillas y expulsó a Torrico y Gonzales de la vista.

Independiente Petrolero cumplió buena actuación, desde el comienzo se plantó bien en el campo de juego, para adueñarse del campo rival y con jugadas veloces por las puntas desarmó a la defensa de San José.

El partido fue dirigido por Jorge Cuevas, de mala actuación; mostró 13 tarjetas amarillas y expulsó a Torrico y Gonzales de la vista.

Independiente Petrolero cumplió buena actuación, desde el comienzo se plantó bien en el campo de juego, para adueñarse del campo rival y con jugadas veloces por las puntas desarmó a la defensa de San José.

El partido fue dirigido por Jorge Cuevas, de mala actuación; mostró 13 tarjetas amarillas y expulsó a Torrico y Gonzales de la vista.

Independiente Petrolero cumplió buena actuación, desde el comienzo se plantó bien en el campo de juego, para adueñarse del campo rival y con jugadas veloces por las puntas desarmó a la defensa de San José.

El partido fue dirigido por Jorge Cuevas, de mala actuación; mostró 13 tarjetas amarillas y expulsó a Torrico y Gonzales de la vista.



Pérez. Dos goles.

LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO Torneo "CLAUSURA"											
SERIE	EQ	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL	
A	CICLON	4	2	1	1	9	5	+4	5	Blooming	
	BLOOMING	4	2	1	1	5	2	+3	5	Ciclón	
	WILSTERMANN	4	2	1	1	5	3	+2	5	Metálsan	
	STRONGEST	4	2	0	2	4	2	+2	4	Guabirá	
	GUABIRÁ	4	1	1	2	3	4	-1	3	Strongest	
B	METALSAN	4	0	0	4	0	14	-4	0	Wilstermann	
	WILSTERMANN	4	0	0	4	0	14	-4	0	Metálsan	

SERIE	EQ	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	DIF	PTS	PROXIMO RIVAL	
REAL	REAL	4	3	0	1	4	2	+2	6	Oriente	
	SAN JOSE	5	3	1	1	11	5	+6	7	Oriente	
	BOLIVAR	3	2	0	1	4	1	+3	4	Destroyers	
	INDEPENDIENTE	4	1	1	2	7	9	-2	3	Bolívar	
	DESTROYERS	4	1	1	2	5	7	-2	3	Bolívar	
ORIENTE	ORIENTE	4	0	3	1	1	4	-3	3	Real	
	REAL	4	0	3	1	1	4	-3	3	Oriente	

LO QUE VIENE
Domingo 25 en La Paz: Bolívar-Destroyers; en Santa Cruz: Guabirá-Strongest; en Cochabamba: Wilstermann-Metálsan y en Tarija: Ciclón-Blooming.

SE CLASIFICARÁN PARA LA LIGUILLA FINAL LOS EQUIPOS QUE OCUPEN EL PRIMER Y SEGUNDO LUGAR EN CADA SERIE.

